

全部经文最新翻译



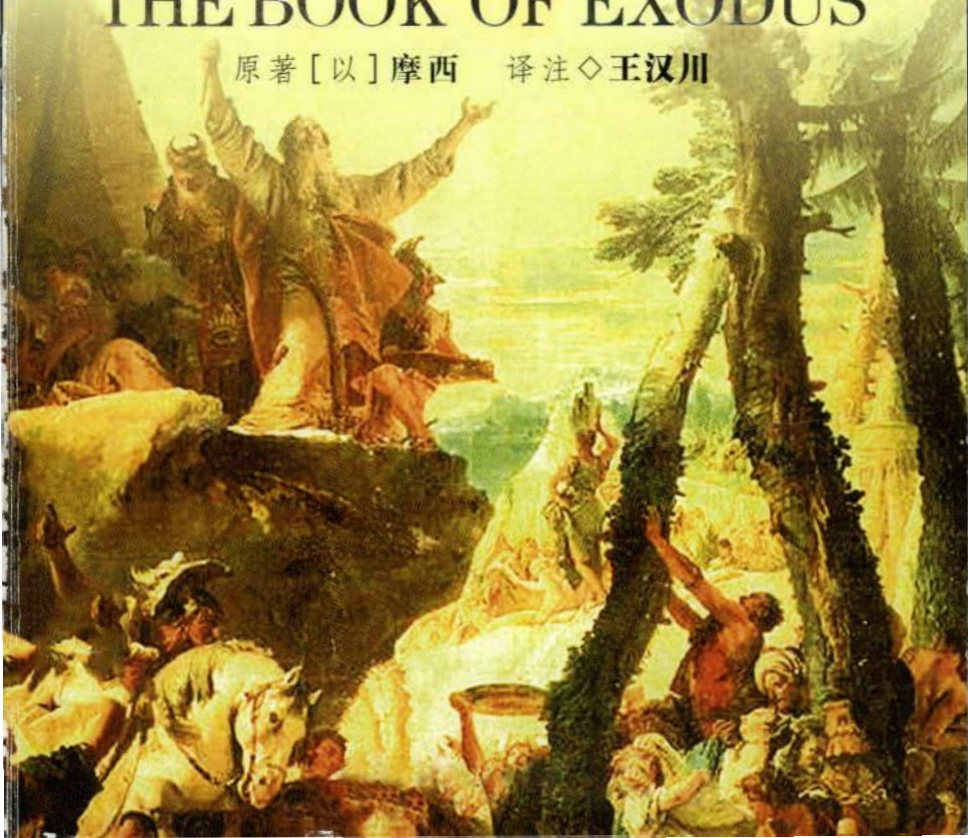
详尽注释精美图解

自由 与律法之光

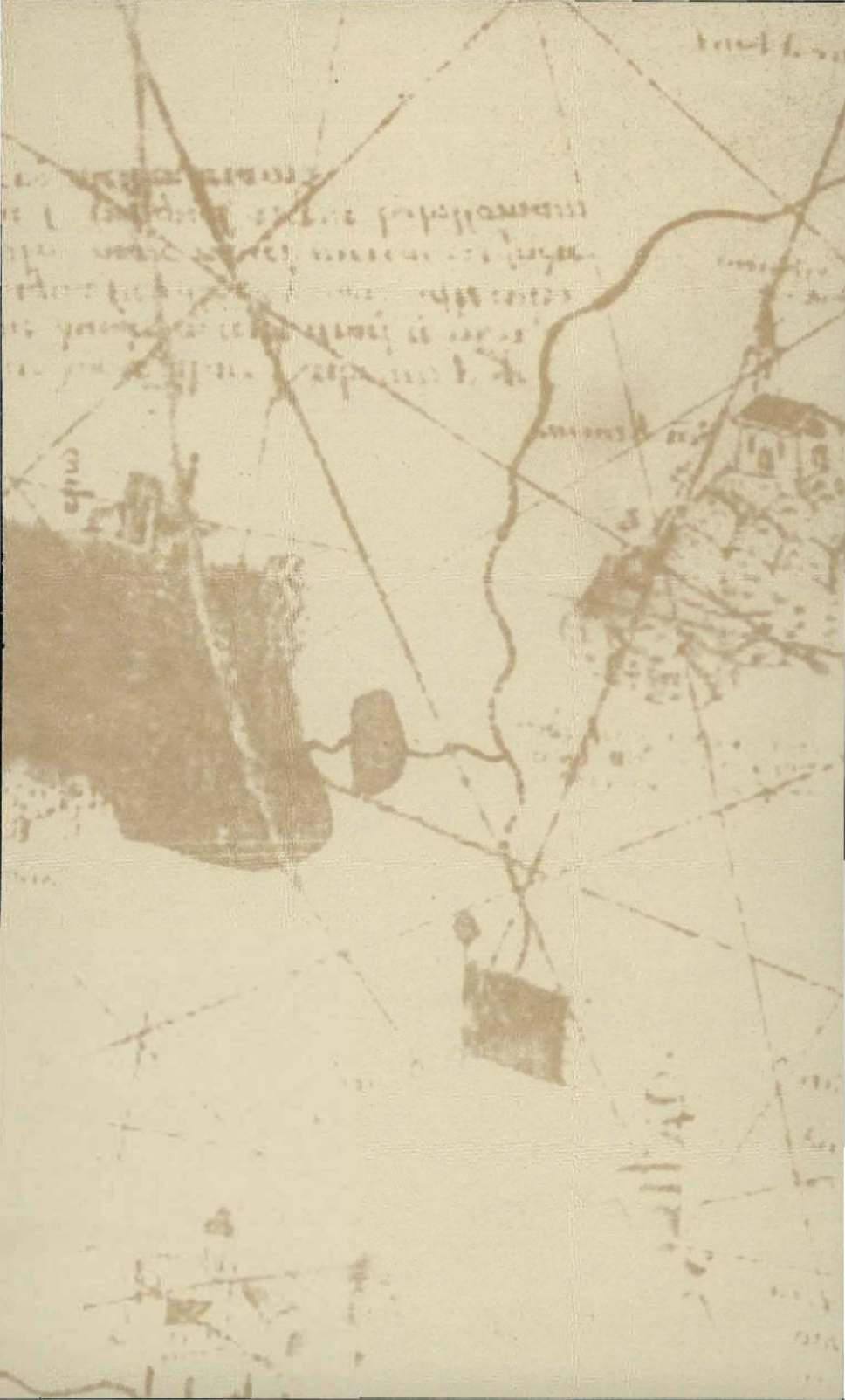
摩西史诗《出埃及记》鉴赏

AN APPRECIATION OF
THE BOOK OF EXODUS

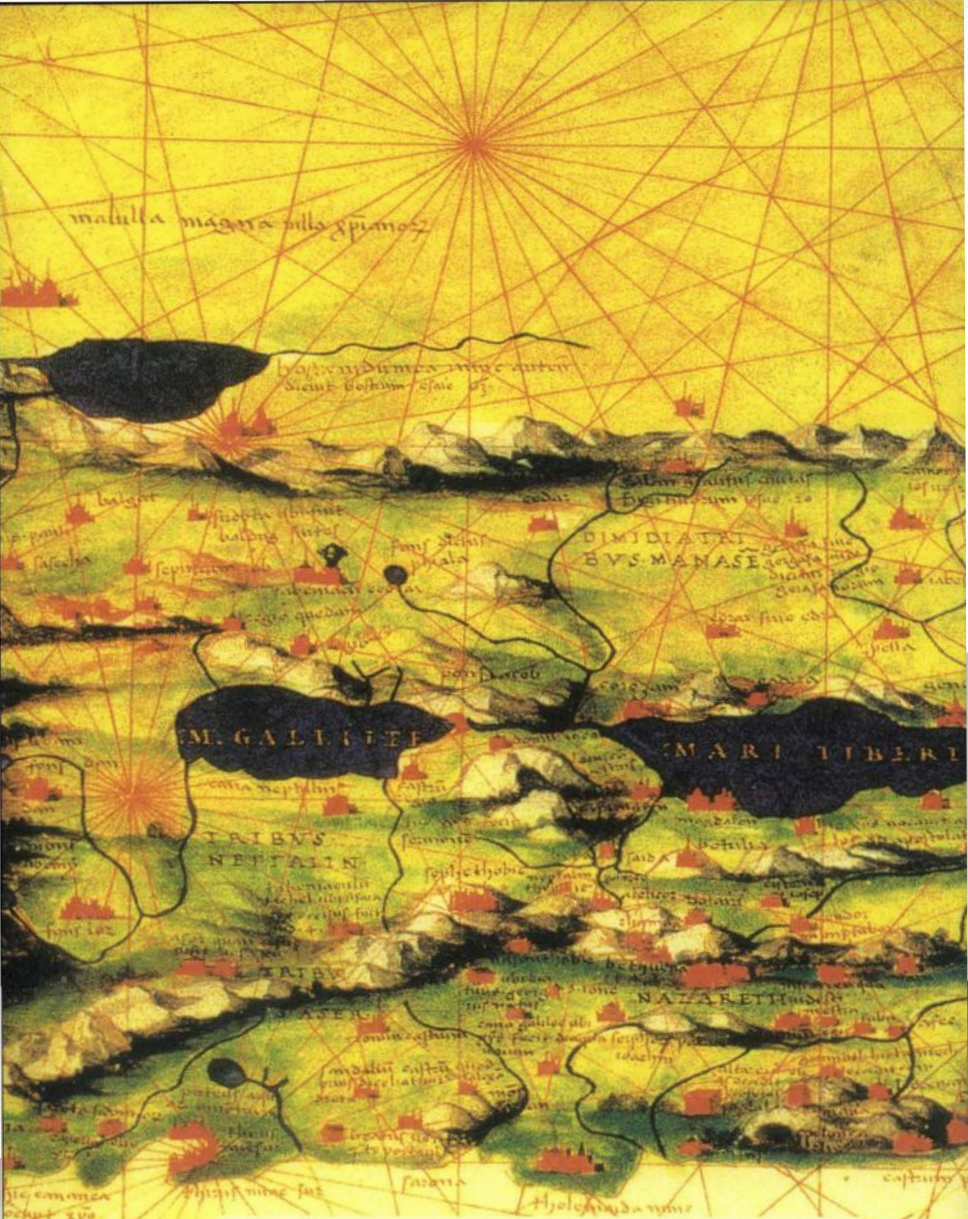
原著 [以] 摩西 译注 ◇ 王汉川











《生命树》书序

顾问

曾繁仁教授 傅有德教授

叶舒宪教授 胡牧研究员

编委会

主编：王汉川 姜桂栩 周劭

编委（以姓氏汉语拼音为序）：

贺天舒 姜桂栩 隗捷 孙丹秋 王汉川 王阳 朱易 周劭

全部经文最新翻译



详尽注释精美图解

自由 与律法之光

——摩西史诗《出埃及记》鉴赏

AN APPRECIATION OF
THE BOOK OF EXODUS

原著 [以] 摩西 译注 ◇ 王汉川



An Appreciation of the book of Exodus

Chinese Edition

Copyright 2015 Voice Media

info@VM1.global

Web home: www.VM1.global

All rights reserved. No part of the publication may be reproduced, distributed or transmitted in any form or by any means, including photocopying, recording, or other electronic, or mechanical methods, without the prior written permission of the publisher, except in the case of brief quotations embodied in critical reviews and certain other noncommercial uses permitted by copyright law. For permission requests, email the publisher, addressed “Attention: Permission Coordinator,” at the address above.

This publication **may not be sold, and is for free distribution** only.

CONTENTS

目录

“生命树书系”总序	曾繁仁 i
前言	iii
上篇：摩西口述的故事	1
序幕	2
第一部：审判与救赎	5
1 以色列人泪撒埃及	6
2 摩西出生大难不死	9
3 逃亡米甸旅居外邦	11
4 上帝呼召赐下重任	13
5 摩西喜得神奇牧杖	15
6 返回埃及首次交锋	17
7 法老受罚埃及遭灾	21
8 看守之夜离开兰塞	29
9 法老后悔率兵追赶	30
10 杖劈海水转危为安	32
11 苦水变甜天降吗哪	35
12 磐石清泉木杖旌旗	39
第二部：律法与会幕	41
13 岳父出谋创建新制	42
14 到达西乃摩西上山	44

15 领受诫命立约有据.....	46
16 上帝晓谕会幕蓝图.....	48
17 金牛事件惹怒摩西.....	51
18 上帝同行重新立约.....	55
19 无私奉献建造圣所.....	58
20 竖立会幕挺进迦南.....	61

尾声	63
-----------------	-----------

下编：摩西笔录的经文..... 65

第一章

以色列人在埃及受奴役.....	66
-----------------	----

第二章

摩西出生被救.....	70
摩西逃亡米甸.....	71

第三章

上帝呼召摩西.....	74
上帝向摩西启示自己神圣的名字.....	75

第四章

上帝赐摩西行神迹的权能.....	78
摩西返回埃及.....	81

第五章

摩西请求法老让以色列人离开埃及.....	84
法老加重对以色列人的奴役.....	84

第六章

上帝重申拯救的应许.....	86
----------------	----

摩西和亚伦的家谱	87
----------	----

第七章

摩西再次请求法老让以色列人离开埃及	89
亚伦用牧杖行神迹	90

第八章

第一灾：血灾	91
第二灾：蛙灾	92
第三灾：虱灾	93
第四灾：蝇灾	94

第九章

第五灾：瘟疫之灾	96
第六灾：疮灾	97
第七灾：雹灾	97

第十章

第八灾：蝗灾	99
第九灾：黑暗之灾	101
第十灾：灭长子之灾	102

第十一章

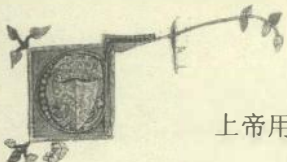
设立逾越节和除酵节	103
-----------	-----

第十二章

法老准许以色列人离开埃及	108
以色列人离开埃及	109
逾越节的规则	110

第十三章

摩西叮嘱以色列人谨守无酵节	112
向上帝奉献长子和头生的公畜	114



上帝用云柱和火柱引领以色列人.....114

第十四章

法老带兵追赶以色列人.....116

摩西杖劈海水带以色列人过红海.....117

第十五章

摩西赞颂上帝耶和华.....119

摩西把玛拉的苦水变甜.....123

第十六章

以色列人在旷野中发怨言.....125

天上降下食物——吗哪.....127

第十七章

摩西杖击磐石流清泉.....130

摩西和约书亚战胜亚玛力人.....131

第十八章

叶忒罗探望摩西并出谋划策.....133

摩西选立审判官，建立新的管理制度.....136

第十九章

以色列人到达西乃山.....137

上帝降临西乃山.....139

第二十章

十诫.....141

禁造神像.....145

第二十一章

对待仆婢的条例.....147

C
O
N
T
E
N
T
S

对行凶者的惩罚条例	148
第二十二章	
财产保护法	152
第二十三章	
法律面前人人平等	156
守安息年和安息日	157
征服迦南地的应许	159
第二十四章	
摩西洒牛血作立约的凭证	161
摩西在西乃山上	162
第二十五章	
以色列人应为建会幕作奉献	164
会幕的建造法则	167
约柜的制作法则	167
供桌的制作法则	169
灯台的制作法则	170
第二十六章	
帐幕和罩棚的制作法则	172
框架和底座的制作法则	173
帷幔和门帘的制作与安装	175
第二十七章	
祭坛的建造法则	176
第二十八章	
圣衣的制作法则	178
大祭司法衣的制作法则	179

胸牌的制作法则	180
长袍和其它服饰的制作法则	181

第二十九章

使祭司分别为圣的仪式	184
------------	-----

第三十章

香坛的制作法则	190
交赎罪银的规定	191
洗濯仪式的规定	192
制作膏油和熏香的法则	192

第三十一章

拣选比撒列和亚何利亚伯作技工	195
谨守安息日的规定	196

第三十二章

金牛犊事件	197
-------	-----

第三十三章

以色列人离开西乃山	203
摩西请求上帝与以色列同行	205

第三十四章

摩西制作新法版	207
上帝与以色列人重新立约	208

第三十五章

摩西重申谨守安息日	212
以色列人作建造会幕的准备	212
摩西盛赞比撒列和亚何利亚伯	214

第三十六章

- 会众踊跃自愿奉献·····215
能工巧匠们开始建造会幕
——制作帐幕、罩棚、框架和底座·····216

第三十七章

- 制作约柜·····218
制作供桌·····218
制作灯台·····219
制作香坛·····220

第三十八章

- 建造祭坛和制作洗濯盆·····221
建造庭院·····222
核算建造会幕的材料·····223

第三十九章

- 制作祭司圣衣和法衣·····224
制作胸牌·····225
制作其他祭司的圣衣·····226
摩西验看搭建会幕的器具物品·····226

第四十章

- 竖立会幕·····228
上帝的荣光·····230

后记·····232

附录一：主要参考文献·····235

附录二：鸣谢·····236

“生命树书系”总序

曾繁仁

2001年秋，我曾为王汉川博士译注的世界文学名著《天路历程》作序，并期待着他以赤诚的爱国之心，为读者奉献出更多更好的作品。不久以后，我便欣喜地看到，他和一些朋友一起筹划了这个“生命树书系”。汉川曾说：“所有的生命树都生长在同一片蓝天下，它们枝叶相望，根根相连，只有每一棵树都健康挺拔才能构筑起繁茂的森林。整个人类生活在同一个地球上，只有同呼吸，共命运，彼此关爱，相互宽容，才能构建起和谐的幸福家园。”他们借助“生命树”这个美好而神圣的象征和形象的比喻，旨在通过译注一些精选的经典作品，帮助读者朋友们在精神上富裕起来，使他们的生命之树常青。

数十年来，我在致力于文艺美学的理论研究和教学的同时，始终关注着美育问题，并呼吁人们重视生态美学的研究。当代人类社会面临着后工业、全球化与信息化的新形势，美育是个关系到人类未来素质和生存质量的重大课题。在《现代美育理论》一书的自序中，我曾经深有感触地写道：“我国新时期开始的规模宏大的现代化建设事业，无疑是中华民族复兴的惟一之路，但现代化在给社会和人民带来繁荣富强文明发达的同时，也带来了市场拜物盛行、工具理性膨胀、自然生态恶化与精神疾患蔓延等严重问题。这实际上就是一种人的生存状态的美化与非美化二律背反。”要解决这些问题，我认为需从两方面入手：“主要依靠国家行政、法律和道德的手段，借以克服社会的阴暗面，达到社会公义、平等。此外，非常重要的就是借助美育的手段培养广大人民特别是青年一代树立审美的世界观，以审美的态度对待自然、社会、他人和自身，做到诗意地栖居。”为此，我重新审视并提倡“天人合一”这一重要的中国传统美学理念和“中和论美育思想”以及“生态存在论的美学观点”。世界文明源远流长，美学传统



和美育思想各有千秋，但在审美标准和美育目的等方面却有许多相同之处。在这套“生命树书系”中，我们就可以看到犹太教和基督教文化所包含的美学与美育的哲学内涵，它们所强调的“神与人的合一”、“人的平等被造”以及审美的“超越性”与悲剧的“原罪论”等等。从中我们还可以看到其他许多关于道德伦理标准以及美育目的和方法的具体论述。当然，所有这些都建立在宗教信仰的基础之上，但从文化的特殊角度，这些西方文化经典仍然有其重要的研究和借鉴价值。

西方文化经典丰富浩瀚，许多著作已被列为世界文化遗产。王汉川博士和他的同仁们从中精选了二十余部举世公认的名著，精心翻译，详细诠释，并加以导读性质的故事、鉴赏指南和人物评传，配以精美的古典艺术风格的绘画，编辑成图文并茂、通俗易懂的“生命树书系”。除了包括被列为当代英美文学名著的《稳行高处》、18世纪的英国文学经典《天路历程》，以及辞书性质的《知识之光》，书系中的其他作品均选自《圣经》。

选入该书系的作品都是博大精深的世界文明经典，它们集哲学、人类学、文化学、神学和文学于一身，每一本书都堪称为一部“伟大的史诗”。其中许多段落的字里行间都洋溢着生命之爱的激情，荡漾着对人类的关爱、悲悯和柔情，蕴含着有关生老病死等问题的哲理性启示，也充满了田园诗画般的美。

王汉川博士具有深厚的中国传统文化功底，十余年的留美生活使他同时谙熟西方文化。他的译本译笔信实传神，流畅生动，语言清新晓畅，文采斐然，诠释准确全面，故事和导读深入浅出，引人入胜。可以说，“生命树书系”是一套赏心悦目的经典文化读本，是了解西方人的文化和精神世界的艺术佳作。

我很欣赏王汉川等人的胆识、学识和勤奋精神。应编委会之邀，写下这篇短文，作为“生命树书系”的总序。我衷心祝愿他们的工作得到越来越多的专家学者和读者的认可，引起越来越多的读者的思考和共鸣，在当代中国美学、美育与文化的理论研究和实践方面都发挥积极的作用。

曾繁仁教授，著名美学家、
博士生导师、山东大学原校长



前言

一 《出埃及记》的历史背景

以色列人在埃及近五个世纪的经历，是一段“从辉煌走向受奴役，然后出走、得到自由”的历史。

约瑟是上述辉煌时期当之无愧的代表。他出生于公元前1915年，十七岁时被妒嫉他的兄长们卖到埃及。因为他年轻英俊、聪明机智，很快就被转手卖给法老的大臣波提发。尽管约瑟身为奴仆，但是耶和华与他同在，使他万事亨通。约瑟的主人见他经手办理的一切都成功顺利，就很喜欢他，安排他伺候主人，并且派他掌管家务。波提发看到他尽心尽责，诚实可靠，谨守本分，后来干脆把自己所有的一切都交在他的手里。

约瑟本来就长得英俊潇洒，加上把家务料理得井井有条，深得主人妻子的青睐。但是，约瑟拒绝了她的诱惑，绝对不做任何得罪上帝的邪恶事情。为此，约瑟受到诬陷，身陷囹圄。他也深知上帝对他的未来有独特的计划，因此从不悲观失望，而是乐观豁达。十三年后，他成功地为国王解梦，并提出治国良策。国王看到约瑟是一位“目光远大、聪颖贤明”的栋梁之材，并发现“有上帝的灵在他里头”，便派他掌管埃及皇室，担当起宰相重任。

约瑟从一个奴隶到大权在握，身价倍增，兴旺发达，成为一代天骄。又过了七年，埃及和迦南遭遇大饥荒。约瑟因为有先见之明，不但使埃及人成功渡过了难关，而且挽救了迦南地的以色列人。约瑟心胸豁达，后来那些曾经卖他的兄长前来买粮时，他不计前嫌，安排他们回去把父亲和全家都接到埃及。他和兄弟们团圆时说过一段著名而动人的话：

“为了拯救全家的生命，上帝高瞻远瞩，先把我差派到这里来。现在，这个国家的饥荒已经闹了两年，还将有五年不能耕种，也没





有收成。上帝差派我在你们之前先来，为你们在世上保留余民，让你们生息繁衍，通过一次伟大的拯救来保全你们的性命。显而易见，差我到这里来的不是你们，而是上帝。他又使我成为法老之父、他全家的主和埃及全国的宰相。”

公元前1876年，犹太人的祖先雅各（又名“以色列”）已经一百三十岁高龄。他不辞劳苦，带领全家七十余人离开迦南地，到了埃及，和在那里担任宰相的儿子约瑟团聚，之后便在埃及西北部的歌珊地区定居下来。日月如梭，光阴荏苒，十七年后，雅各病逝。他的子孙又在埃及生活了四百余年，期间希伯来人生息繁衍，一度人丁兴旺，繁荣昌盛。雅各当年带来的七十余人，经过四百多年发展到二百万人。仅二十岁以上的男子就有六十万之多。

以色列人在埃及从辉煌转为受奴役，转折点大约在公元前1526年。那时，埃及的一位新法老登上王位。他不知道约瑟，更不承认犹太人曾经对埃及作出的杰出贡献。爱好历史的读者朋友在埃及的史书中无法查到约瑟在埃及治理国家的记载。但是，史学家在埃及的历史记载中发现了一个空白时期。有人认为这是负责纪录史实的祭司遵照法老的命令，有意回避这段历史。总之，那时除了希伯来人，当地人早已把约瑟当年对埃及人的拯救性贡献忘得一干二净。这位新王对希伯来人的昌盛深感不安，担心日后一旦爆发战事，他们就会与敌为伍，攻打埃及人，最后逃离这个国家。于是，埃及王指派监工管辖以色列人，用重担折磨他们；监工派以色列人去干最苦最累的活，还不给水喝，不让休息，企图用这种办法来减少以色列人的寿命。但是结果却相反，以色列人受的苦越多，他们繁殖生命的能力就越强，人丁越加兴旺。于是，埃及法老命令接生婆杀害希伯来人所有的男婴。然而，接生婆施弗拉和普阿因为敬畏上帝而拒绝服从法老的命令，使包括摩西在内的许多男孩存活下来，使上帝拯救以色列的计划得以实现。

二 本书的作者、结构和主题

在犹太教和基督教的历史上，数千年来都认为摩西是包括本书在内的“五经”的作者。在《马可福音》、《路加福音》和《约翰福音》中，耶稣都曾提出过有力的证据。按照摩西的经历和背景以及他所接受的训练，他最有资格是“五经”的作者。当然，按照正统神学家的解释，这部著作的真正作者是上帝，摩西不过是将上帝的





话记录下来而已。此外，上帝才是这部书作品中真正的主人公，因为他是书中所描述的一系列事件的主宰和总导演。

摩西活了一百二十岁。人们通常把他的一生分为三个“四十年”。第一个四十年是他在埃及皇宫中的“王子岁月”。在此期间，“摩西学了埃及人一切的学问，说话行事，都有才能”（《使徒行传》7:22-23）。第二个四十年是在米甸的牧羊生涯。“他将到四十岁，心中起意，去看望他的弟兄以色列人”（同上）。第三个四十年则是他生命最波澜壮阔的岁月。经过长达八十年的准备，摩西接受了上帝的指令，成为上帝的代言人，通过上帝降下的灾难和瘟疫战胜了顽梗的法老不断的刁难，带领以色列人离开埃及，结束了在埃及为奴的生活。从此，以色列人成为自由人，他们终于可以朝着上帝应许的“流着奶和蜜”的迦南地走去。

《出埃及记》全书也可以分为三个部分，但是并没有按照摩西生命的三个乐章作为结构形式。在本书第19章的开头，我们读到上帝要摩西转告以色列人的一段话：

“你们已经看见我对埃及人所行的事，你们也看见我如何像雄鹰一样，把你们背在翅膀上，带来归我。因此，你们现在如果完全顺从我的旨意，遵守我的契约，就要在万民中作属于我的子民，因为全地都是我的。你们要归我作祭司的王国，成为圣洁的民族。”

细心的读者不难发现，这段话不但高度概括了全书的主题，而且也清楚地揭示出全书的“三部曲”结构形式。

显而易见，该书第一部分重点表现了“上帝对埃及人所行的事”；第二部分表现的是“上帝对以色列人的拯救”；第三部分则是“以色列人如何成为上帝的子民和祭司的王国”。“上帝对埃及人所行的事”，就是耶和華对压迫者的审判和惩罚。“上帝对以色列人的拯救”就是带领他们出埃及，过红海，经西乃，到达“上帝之山”并领受上帝的律法；最后一部分就是以色列人按照上帝的吩咐，建造会幕，并通过圣所和至圣所同上帝建立更加亲密的关系。当然，我们也可以把开头部分对历史的回顾作为一个“序曲”，并把结尾时上帝的荣光和对以色列人的保守作为“尾声”，因为该书描写的内容结束时，以色列人还要在旷野中跋涉近四十年，才能到达那流淌着奶和蜜的“应许之地”迦南。对于这三部分的内容，我已经在“摩西口述的故事”和“摩西笔录的经文”注释中作了详细介绍，在此不再赘述。

本书中所记录的历史事件，从雅各率领全家到埃及寄居的公元前1876年，到离开埃及的公元前1446年，再到竖立会幕的公元前



1447年，时间跨度约为四百三十年。其中三百五十年是以色列人在埃及繁衍生息、发展壮大的时期；八十年是他们受奴役的时期；还有大约一年是他们在旷野中经历磨练的时期。从空间上来讲，全书涉及的地域环境主要是埃及和西乃旷野。其中，“红海”、“西乃山”和“会幕”是以色列人出埃及后主要事件的发生地，因而具有更重要的意义。按照这种时空处理方法，我们也可以把全书分为两大部分。第一：审判与救赎——通往自由的艰难道路（第1章到第13章30节）；第二：律法与会幕——上帝子民的自由保障（第13章31节到第40章）。本书上编中的故事，就是由这两部分构成的。

《出埃及记》的写作目的是为了证实上帝如何使自己对以色列人的应许得到应验。在《创世记》第15章中记载了上帝对以色列人的祖先亚伯拉罕说的一段话：

“你一定要明白，你的后裔必将寄居在别人的土地上，又服侍那个地方的人。那里的人要苦待他们四百年。但是，我要惩罚他们所要服事的那个国家；然后，他们必将带着许多财物从那里出来。你本人将得享长寿，最后平平安安地回到你的列祖那里，被人安葬。到了第四代，他们必将回到此地……”

这个“应验”是通过“救赎”实现的，整个过程当然离不开他的子民的参与。因此，上帝多次向摩西启示自己的特性——他是“自由永有的”；他是“充满怜悯和恩典的上帝，……具有丰盛的、坚定不移的慈爱和诚信。他保持着对千秋万代的人恒久的慈爱，赦免他们的邪恶、过犯和罪孽……”上帝看到以色列百姓不断背离正道时，便通过以“十诫”为核心的律法同他们重新立约，通过以“会幕”为代表的“圣所”和他们继续不断地沟通，使他们在肉身不再为奴之后，心灵也能保持圣洁。这便是本书主题“救赎与自由”的真正含义。对此，著名圣经学者亚伦·寇尔曾经高度概括说：

“对于那些把神学看作主要是叙述上帝救赎的人，可以从《出埃及记》第一至第十五章找到最好的实例……。对于那些把旧约看作人类敬拜生活历史的人，可以从《出埃及记》中找到设立逾越节的原因；这个节日正是以色列民族最重大和最具有特色的庆典。至于那些把把上帝的律法看作生命基石和以色列民族主导思想的人，可以通过《出埃及记》中的‘十诫’看到所有律法的核心。”



三 历史地位与深远影响

以色列人按照上帝的计划逃离埃及，是旧约时代一个伟大的历史事件，也是以色列人心路历程的一个重要转折。以色列人在上帝的指引、带领和亲自保护下，终于摆脱了长达八十余年为奴的境地，而且更加顺服上帝，更自觉遵行上帝的旨意，和上帝有了更亲密的关系。后来的经卷作者都把这次事件当作以色列历史的一个里程碑。

许多神学家和历史学家更是把这部奇伟之书作为了解整部《圣经》有关上帝拯救计划的基础。他们的依据就是，以色列民族自从诞生以来，一直出于支派林立、颠沛流离的状态，直到出埃及后，他们才在西乃山下变成一个由上帝管治的民族。《出埃及记》通过一系列历史事件，不但展示了以色列人获得自由的艰难道路，而且为他们提供了享有自由的宗教信仰、政治文化和社交生活的根基。

有人认为，“出埃及”过程中的经历之于犹太民族和犹太教，相当于新约时代的“十字架”事件对基督徒那么重要。原因很清楚，“出埃及”一事集中表现了上帝如何拯救他的子民脱离为奴的生涯，因而是希伯来历史的高潮；“十字架”事件则集中表现了上帝如何拯救人类脱离罪恶的捆绑，因而是基督教历史的中心事件。

如果有人对这种比较持有异议，那么谁也无法否认一个事实，那就是《出埃及记》涉及《旧约》中一些最重要的神学问题，例如救赎、教恩、拣选、敬拜、律法、圣约和祭司制度等等。基督教也告诉她的信徒，他们有过性质类似的经历：受罪恶的捆绑和奴役、蒙道成肉身的耶稣拯救、圣灵的应许等等。从这个意义上讲，《出埃及记》也是基督徒信仰的范本。值得注意的是，越来越多的学者把本书的主题和主要事件以及人物同《新约》中的耶稣基督联系起来。他们把摩西、逾越节的羔羊和会幕等人物和形象作为耶稣的预表和象征。对此，译者在注释中都作了详细的解释和说明。

总而言之，《出埃及记》是《旧约》中最重要的书卷之一。它不但被犹太教、基督教和伊斯兰教列为正典，而且对后来的文化艺术、社会管理体系和律法制度的建立都产生过重大而又深远的影响。

西方艺术史上数以百计的画家、雕塑家都创作过以《出埃及记》为题材的美术作品，其中许多已成为世界艺术长廊中的瑰宝和经典。本书中收录的作品还只是一小部分，但是足以反映出《出埃及记》在世界文化艺术中的重要地位。

1956年美国电影大师西席·密尔摄制的史诗巨片《十诫》也充分





显示出《出埃及记》这部经典巨大的魅力。影片通过地密尔的解说，指出“这是一个关于摩西带领以色列人出埃及、争自由的故事”。当然，这部影片并非对《出埃及记》的忠实诠释，而是一种以原著为基础的再创作。那里有许多的想象，有剧作家的虚构，有现代化的特技，有光影的造型，有煽情的音乐，有蒙太奇创造出来的梦幻般的场景……但是，“自由的诞生和律法的建立”这一鲜明的主题，以及“把《圣经》一代一代传下去，去争自由”的呼唤，是和原作的精神完全一致的。这部影片荣获第三十届奥斯卡最佳影片、最佳彩色片摄影、最佳彩色片美工、最佳彩色服装设计、最佳音响、最佳剪接、最佳特技等七项金像奖提名，最后荣获最佳音响和最佳特技两项金像奖。该片还于1958年荣获国际犹太教联合会颁发的托拉金奖。

由于《出埃及记》的历史地位和深远影响，世界各地许多大学都把它列为文科学生的必读书目或主要参考文献。互联网上有二百五十多万个网页都与此内容有关。微软制作的权威性《百科全书》除了专题评介之外，还收录了该书第12章1-17节关于“逾越节”的片段、“西乃山”的多维照片和资料，以及其它六十个相关条目（包括“摩西”、“亚伦”、“红海”、“十诫”和“圣幕”等）。

鉴于上述诸多原因，“生命树书系”编委会把本书列为重点之一。显而易见，中华民族和以色列民族在传统文化方面有许多不同，但是在崇尚自由、倡导“仁义礼智信”和强调道德与法制等方面却是一致的。《出埃及记》恰恰就是以色列民族文化传统的集中体现。为此，我把这部世界经典重新翻译注释，为读者朋友们展现一幅遥远而又常新的画卷。这幅波澜壮阔的画卷寓含着一个精深的道理：得蒙救赎的人必须遵守律法。律法确实给人们约束，但它最终能够为人们带来自由。还有比律法更重要的东西，那就是“公义，怜悯，信实”（《马太福音》23：23），就是“恩典和真理”（《约翰福音》1：17）。这些充满智慧和哲理的信条是人们获得完全自由的根本手段，如同耶稣所说：“真理必叫你们得以自由”（《约翰福音》8：32）。那么，如何更好地理解“律法和自由”之间的关系、如何凭智慧明白真理呢？我们将在《生命树书系》的下两卷书《智慧之光》和《公义之光》中作进一步的介绍和探讨。

王汉川，2006年2月26日于“静园工作室”





◀《出埃及记》

中世纪插图版本中的一页。



◀《出埃及记》

中世纪拉丁文插图版本中的一页。



▲《出埃及记》作者和主人公摩西

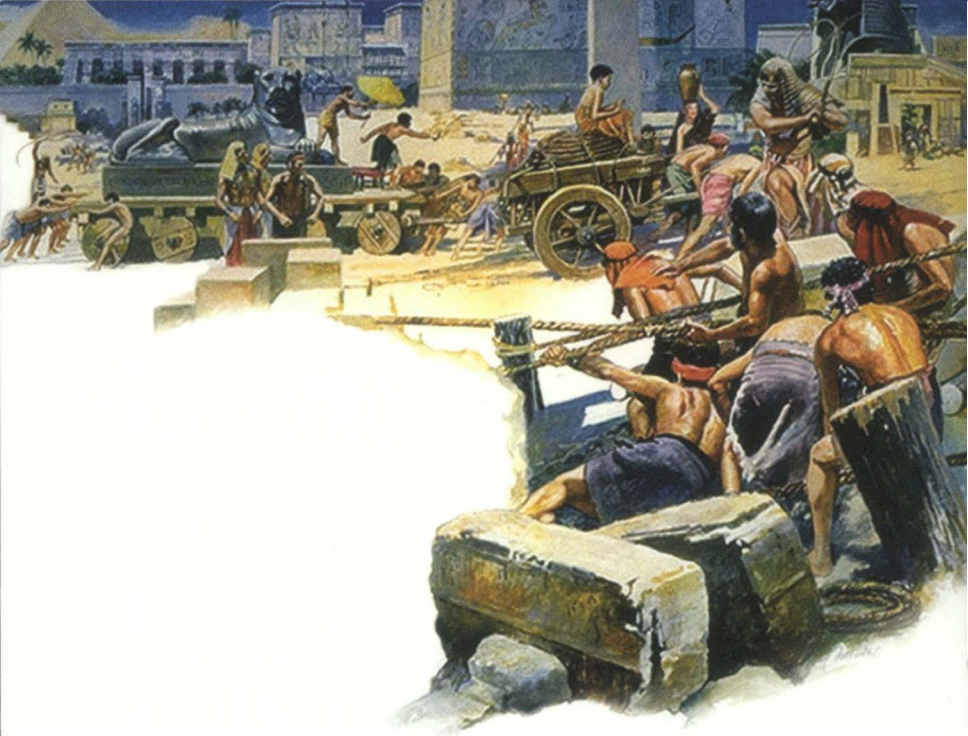
米开朗基罗，意大利，作于1515年，大理石雕塑，高235厘米。



▲ 摩西的约书和逝世

鲁卡·斯诺来里，作于1481-1482年，壁画，350 x 572厘米

这幅壁画突破传统的时空限制，在一个画面中分别表现了“颁布约书”（右前）、“天使带领摩西眺望应许之地”（后中），“摩西把神杖传给约书亚”（左前）和“摩西之死”（左后）等场景。

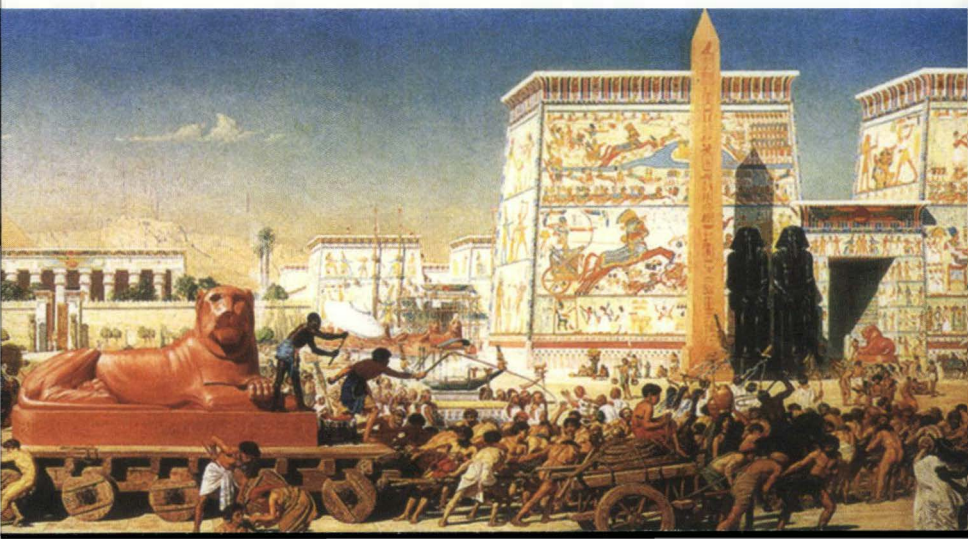


▲ 以色列人在埃及为奴

约瑟夫·米拉来斯作于1989年。

▼ 以色列人在埃及为奴

爱德华·伯因特，作于1867年
埃及人指派监工管辖以色列人，用重担折磨他们，让他们为法老建造了两座储备城池，就是比东和兰塞。（1：11）



【上篇：摩西口述的故事】

本书故事部分根据摩西经典作品《出埃及记》改编，以摩西第一人称的形式叙述，有一些增添的场景、评论和解释。





序 幕

公元前 1446 年犹太历的正月十四日，六十万希伯来人在埃及东北部的兰塞度过了第一个逾越节。之后，他们在摩西带领下，整队离开兰塞，向东边的疏割迈进。以色列人在荒漠中辗转跋涉了四十年。他们在上帝的指引和帮助下，历尽艰辛，战胜了难以想象的困苦，终于到达了约旦河边！就在这段漫长而又艰难的岁月里，摩西不但带领以色列人渡过了重重难关，而且写下了著名的“摩西五经”——《创世记》、《出埃及记》、《利未记》、《民数记》和《申命记》。

站在河畔，眺望远方，摩西心潮澎湃，浮想联翩，因为对岸就是以色列人祖祖辈辈梦寐以求、朝思暮想的应许之地！然而，耶和華上帝已经对摩西说过，“你的使命已经完成，你必不得过这约旦河。……”

一百二十岁高龄的摩西知道自己将不久于人世，便吩咐儿子革舜和以利以谢把孙子孙女们都叫到跟前，深情地对她们说道：“你们当追想上古之日，思念历代之年。问你们的父亲，他必指示你。问你们的长者，他必告诉你。”

接着，摩西又一次、也是最后一次为他们讲了《创世记》的故事。他断断续续地讲了三天三夜。故事讲完了，他的儿子和子孙们围绕在他的身边，久久不愿离开。摩西也没有睡意，他让孩子们把他从卧榻上扶起来，说道：“带我到河边转转吧！”

朦胧的月色下，起伏的沙丘上帐篷林立，阵风吹过，篷布拍打木柱的声音如同动人的鼓乐；营地中央竖立着的帐幕，依然





摩西展望应许之地（朱利叶斯·舒诺·卡拉尔菲尔德，1794-1872）

对岸就是以色列人祖祖辈辈梦寐以求、朝思暮想的应许之地！然而，耶和华上帝已经对摩西说过，“你的使命已经完成，你必不得过这约旦河。”

灯火通明。眺望远方，约旦河水汹涌奔流，不时传来惊涛拍岸的声音。看到眼前的一切，想到带领近百万大军在西乃沙漠中长达四十年的跋涉，摩西禁不住老泪纵横。

“爷爷，”一个搀扶着摩西的孩子抬起头来，看着摩西飘逸的须发，怀着敬意问道，“我们是怎么一步一步地走到今天的？”

“先送爷爷回帐篷去吧！”摩西的儿子革舜说，“等明天，再请爷爷给大家讲出埃及的故事，好吗？”

“明天，”摩西说道，“把约书亚叫来，让他做我的见证人。很多艰难的道路都是他陪着我走过来的，他是我的好帮手。我死了以后，他要领导你们，继续往前走，直到进入那应许之地……”

第二天，风和日丽。一大早，摩西就起来了。亲人们把他扶到河边的一座高坡上，让他眺望约旦河对岸的土地。微风吹拂着摩西雪白的鬓发，他对孩子们说：“帮我转过身去，让我再望望西乃山！”





“耶和华是我的力量，我的盾牌，
也成了我的拯救。

这是我的上帝，我要赞美他，
我祖先的上帝，我要尊崇他。

.....

耶和华啊，诸神之中谁能像你？

谁能像你，至尊至圣，
可畏可颂，创造奇迹？

.....

你用慈爱，
带领你所赎回的百姓，
你凭着大能，
指引他们到达你的圣所。

.....

你要把他们领进去，
安置在你产业的山上。

耶和华啊，就是你为自己所造的住处，

主啊，就是你手所建立的圣所。

耶和华必作王，直到永永远远。”

1 以色列人泪撒埃及

在《创世记》的最后一部分，我为你们讲述了约瑟的故事。你们还记得吗？约瑟因为得到父亲的钟爱而受到兄长们的妒嫉。他们把约瑟卖到埃及，成为奴隶。但是约瑟蒙上帝眷顾，在经历了一番苦难之后，成为埃及的宰相。他高瞻远瞩，囤积了足够的粮食，应付荒年。后来，全地闹饥荒，约瑟的兄弟们到埃及买粮食。在他的兄弟们重逢并原谅他们以往的过失时，约瑟说的那些话特别感动人。他说：“你们不要因为把我卖到这里就悲痛忧伤，就恼恨自己；上帝差派我比你们先来，为的就是保全生命。





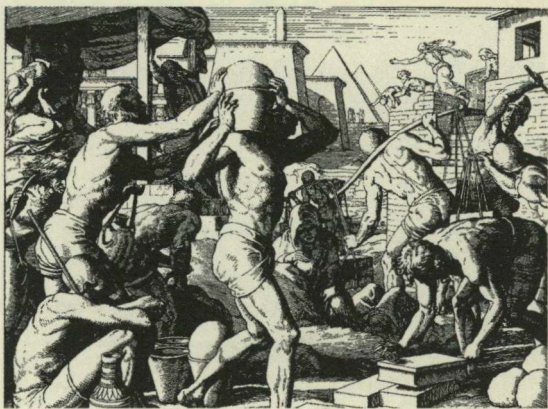
现在，这个国家的饥荒已经闹了两年，还将有五年不能耕种，也没有收成。上帝差派我在你们之前先来，为你们在世上保留余民，通过一次伟大的拯救来保全你们的生命。这样看来，差我到这里来的不是你们，而是上帝。”

是啊！一切都是上帝的计划和安排！约瑟是一位宽厚仁慈之人，那可真是宰相肚里能撑船！四百三十年以前，他把已经一百三十岁高龄的父亲雅各，就是我们的祖先“以色列”，还有他的兄弟和他们全家的七十余人，都接到埃及，安排他们住在富饶的歌珊地，帮助他们度过了长达七年的饥荒。灾荒过后，雅各家并没有迁回迦南，而是在那里安家落户。

日月如梭，光阴荏苒。十七年后，雅各病逝。他的子孙又在埃及生活了四百余年。期间，我们希伯来人生息繁衍，一度人丁兴旺，繁荣强盛。后来，约瑟死了，他的弟兄们和他那一代人也都死了。但是，以色列人的后裔繁衍众多，人口剧增，极其强盛，遍布尼罗河三角洲东边的兰塞全地。

大约一百二十年以前，埃及的杜得模西士推翻了西克索法老王的统治，建

立了埃及第十八王朝。这位新王和当地人不仅早已把约瑟当年对埃及人的丰功伟绩忘得一干二净，而且对以色列人心存疑忌。“看哪！”



新法老对自己的百姓说，“这里的以色列人太多了，势力也大。日后一

犹太人被迫为奴

(朱利叶斯·舒诺·卡拉尔菲尔德，1794-1872)

埃及人严酷地迫使以色列人作工，无论是和泥、制砖，还是在田间做各种苦工，都使他们因为无情的劳役而感到生活的残酷。(1:13-14)



法老欺压以色列人（老玛修斯·麦里安，1794-1872）

在以色列人从事的所有苦役中，埃及人都残忍地对待他们。（1:14）

一旦爆发战事，他们就会里通外国，与我们的敌人伍，攻打埃及人，最后逃离这个国家。这是一个聪明能干的民族，非用妙计治他们不可！”

于是，埃及王指派监工管辖希伯来人，用重担折磨他们，让他们为法老建造了两座储备城池，就是比东和兰塞。监工派以色列人去干最苦最累的活，逼迫他们和泥、制砖，还在田间做各种苦工，并且不给水喝，不让休息，使他们苦不堪言。后来，我们在过逾越节时都吃苦菜，就是为了纪念这段痛苦的经历。

埃及人企图用这种办法削弱以色列人的体力，减少他们的寿命。但是结果却事与愿违：以色列人受的苦越多，他们繁殖生命的能力就越强，人丁越加兴旺。这正是上帝保守祝福我们祖先的见证。为此，埃及人越来越惧怕以色列人。于是，埃及法老穷凶极恶，命令接生婆杀害希伯来人所有的男婴。

我就是那个时候出生的。





2 摩西出生大难不死

讲到这里，摩西长吁了一口气，孩子们也都摒住呼吸。一个孙女按捺不住内心的激动，站起来问道：“爷爷，那你是怎么存活下来的呢？”

“多亏接生婆施弗拉和普阿这两个人啊！她们因为敬畏上帝而拒绝服从法老的命令，使包括我在内的许多男孩存活下来，使上帝拯救以色列的计划得以实现。上帝也因此而善待接生婆，叫她们各自成家，生儿育女。”摩西揩了揩含着泪水的眼睛，继续讲下去……

埃及王听说了那两位接生婆所做的事，非常生气，他把接生婆召来，质问道：“你们为什么拒绝执行我的命令，让男孩们都活下来了呢？”

接生婆对法老说：“因为希伯来妇女与埃及妇女不同，她们健壮有力，接生婆还没有到，她们就已经生产了。”

法老气急败坏，传下命令，叫埃及人把希伯来人所生的男孩统统扔到河里去，只有女婴的性命才可以保全。



婴儿摩西在尼罗河中漂流（古斯塔瓦·道尔，1832—1883）

后来不能再藏，她就拿来一个蒲草做的箱子，刷上沥青和树脂，把孩子放在里头，然后把箱子放在河边的芦苇丛中。（2:3）



我的母亲约基别生下我之后，看到我健康俊美、活泼可爱的样子，既高兴又害怕。他和我父亲暗兰为了不让我被埃及人发现，就把我藏起来了。可是我的哭声越来越大，三个月以后，还是走漏了风声。他们便用蒲草做了一个小船似的箱子，刷上沥青和树脂，趁我睡熟了，把我放在里头，然后含着眼泪，悄悄地把箱子放在尼罗河边的芦苇丛中。

我的姐姐米利安跟在后头。我的父母离开后，姐姐仍然躲在远处的芦苇丛中看着，恋恋不舍，但是她也毫无办法，只有眼睁睁地看着那个装着我的蒲草箱子，不知道我会漂流到何方……

上帝不灭我呀！就在这时，伴随着一阵说笑的声音，法老的女儿来到河中洗澡，她的使女们在河边行走。公主看到河中漂浮的箱子，感到好奇，就打发一个使女去拿过来，看看里面到底有什么东西。

她打开箱子，刺眼的阳光和喧闹的声音把我从熟睡中惊醒，我又饿又怕，便放声大哭。公主看到我可怜巴巴的样子，动了恻隐之心，就说：“这是个希伯来人的孩子啊！”

我的姐姐看到这番景象，知道她没有恶意，赶紧跑到法老的女儿身边，说道：“你看，这个孩子多么可爱！你如果收养他，我可以到希伯来妇人中给你叫一个奶妈来，帮你喂养这个孩子。”

法老的女儿答应了。于是，米利安就去把我的母亲叫来见公主。

法老的女儿对着我的母亲端详了一会



法老的女儿发现摩西之一
(古斯塔瓦·道尔，1832—1883)

法老的女儿下到尼罗河洗澡，她的使女们在河边行走。她看到芦苇丛中的箱子，就打发一个使女去拿箱子。(2:5)





▲ 发现摩西 (2: 1-9)

罗伯特·弗拉克扎克作于1989年，
122×152厘米。

法老的女儿打开箱子，看见那个孩子。
婴儿在哭，她就动了怜悯之情……
(参看2: 1-9)



▲ 发现摩西 (2: 1-9)

盖斯帕尔·迪兹安尼 (1689-1767)，
122 x 152 厘米



▲ 发现摩西 (2: 1-9)

奥兰乔·古迪来斯奇作于1630-33年间，
油画，242×281厘米。



▲ 发现摩西 (2: 1-9)

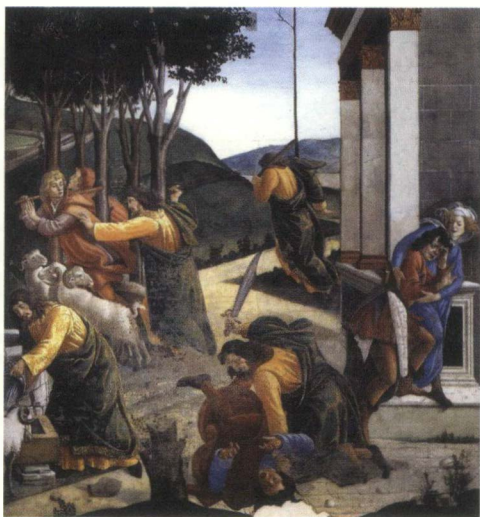
简·德·伯瑞作于1661年，油画，
121×164厘米。



▲ 上帝对摩西的考验和呼召

壁画，桑德罗·伯提赛里作于1481-82年间，348.5 x 558 厘米

画家在同一个画面中，用时空连贯的方法展示了摩西40岁到80岁之间生活的8个重要瞬间。



◀ 瞬间1——右下角：摩西离开法老的王宫，出去探望以色列同胞，目睹了他们所受的奴役。有一天，他看见一个埃及人正在殴打他的一个希伯来弟兄。他左右观看，见没有人，就把那个埃及人打死了，……（参看2：11-12）

◀ 瞬间2——右侧：摩西看见两个希伯来人在争斗，前往劝说，而那个做错事的人却说：“谁立你作我们的首领和法官呢？难道你要杀我，就像杀那个埃及人一样吗？”（参看2：13-14）

◀ 瞬间3——右后：摩西知道自己杀死埃及人的事情已经泄漏，便逃亡米甸。（参看2：14-15）



法老的女儿发现摩西之二
(古斯塔瓦·道尔, 1832—1883)

她打开箱子，看见那个孩子。婴儿在哭，她就动了怜悯之情……（2:6）



儿，看到她慈眉善目，体态丰满，便说：“你把这孩子抱去，替我好好看看，我会给你工钱。”就这样，我又回到了母亲的怀抱。

我断奶后，法老的女儿把我接到宫中，正式认我作她的儿子。你们看，法老迫害以色列人的阴谋诡计先是被敬畏上帝的

女子所阻挠，后来又被他的亲生女儿所破坏，可见“谋事在人，成事在天”是个永恒的真理啊！法老的女儿为我起名叫摩西，就是“从水里拉出来”的意思。伟大的上帝啊！他通过法老女儿的手，把我从尼罗河中救出来，为的就是通过我对以色列人实施拯救——先把众百姓从歌珊地领出来，再带他们从红海中走出来！

3 逃亡米甸旅居外邦

那段日子过得真快！我到了法老的宫殿中之后，便和公主生活在一起，她待我如同己出。我在那里不但条件优越，无忧无虑，而且学了埃及人的各种学问，深得宫中上下的喜爱，谁也不拿我当外人。但是，我的骨子里流动的还是我们希伯来人的血！我深切地思念我的父母和亲人，也关注希伯来人在埃及的命运……

我四十岁那年，离开了皇宫，去探望我的骨肉同胞，耳闻目睹了他们所受的苦役，心中悲伤不已。他们在似火的骄阳下挥汗如雨，他们裸露的脊背上不时落下监工的皮鞭！那无情的鞭打似

乎落在我的心上，我多么希望能够把他们解救出来！

有一天，一个埃及人正在野外殴打一个希伯来男人，我看到后热血沸腾，感到那个家伙打的就是我自己。我见前后左右都没有人，就把那个打手杀了，然后藏在沙土里。没有想到，这件事情还是被一个希伯来人看到了。

第二天我又出去，看见两个希伯来人在打架，心里痛恨这些不争气的家伙，就过去拉架，对那个招惹是非的人说：“你为什么殴打自己的同胞呢？你们受的罪还不够吗？”

没想到那个人反而比我还生气，他哼了一声，不怀好意地说道：“你以为你是谁？什么人立你作我们的首领和法官了？难道你要杀我，就像杀那个埃及人一样吗？”好家伙，他反倒找起我的茬儿来了。我听了以后心里直犯嘀咕，说真的，很害怕，我想：“那件事肯定被人知道了。”

那时，杜得模西三世登上了法老的皇位。他接到报告，说我无法无天，马上派人四处追捕我，想把我置于死地而后快。我一听到这个消息，就逃离埃及，跑到位于西乃半岛东岸的米甸，

在那个地方停下来。



摩西杀了一个埃及人

(朱利叶斯·舒诺·卡拉尔菲尔德，1794-1872)

有一天，他看见一个埃及人正在殴打他的一个希伯来弟兄。他左右观看，见没有人，就把那个埃及人打死了……(2:11-12)

有一天，我正坐在一个水井旁休息。这时，米甸祭司的七个女儿前来打水。她们有说有笑，不一会儿就注满了水槽，准备饮父亲的羊群。忽然，一些牧羊人冲过来，要把她们赶走。“路见不平，拔刀相助”，我跑过去，把那些蛮横



的牧羊人赶走，又帮她们饮了羊群。

她们回到父亲叶忒罗那里，禀报说，“有一个埃及人救我们脱离了牧羊人的手，并且为我们打水饮了羊群，所以今天就早回来了。”你们看，流珥的女儿们从我的衣着打扮把我当成埃及人了！

叶忒罗对女儿们说：“他在哪里，你们为什么撇下那个人不管了呢？快去请他来吃点东西。”

我被他们的盛情感动，愿意住在他们家里，帮助他们照顾羊群。我从埃及的一位王子，一下子变成了偏远地区的一个卑微的牧人，吃的苦和受的磨练都可想而知。但是，我认命了，我凡事都能任劳任怨，也不和任何人争执。叶忒罗看我是个老实人，又体壮能干，就把他的女儿西坡拉嫁给了我。我们结婚后恩恩爱爱，一起赶着羊群出去放牧。有时候，我们要走很远的路才能找到一片草地。但是我们风雨同舟，形影不离。叶忒罗对待我也不像拉班对待外甥雅各那样苛刻。不久，西坡拉为我生了一个儿子。为了纪念旅居外邦的日子，我给儿子起名叫“革舜”。

三十多年过去了，埃及王杜得模西士三世驾崩了，他的儿子亚门诺斐斯即位，更加残酷地迫害希伯来人。以色列人因为所受的奴役而叹息呼求，他们的呼声传到上帝那里。上帝听见他们的呼求，了解以色列人的苦情，于是准备把他们从埃及带出来，结束他们数百年受奴役的状态。

4 上帝呼召赐下重任

一天，我正在放牧岳父叶忒罗的羊群；我领着羊群到了旷野的西边，上了何烈山，就是上帝之山。

突然，我看见前面山上离我不远的地方，有一片荆棘在燃烧，却没有被烧毁。那时，我并不知道这是耶和华的使者从灌木丛的火焰中向我显现，只是感到非常奇怪，便想过去看看这番奇异的景象。

就在这时，我听见一个声音从灌木丛中呼唤我说：“摩西，摩





西！”我觉得那个声音不同寻常，便回答说：“我在这里。”

那个声音说：“不要靠近。脱掉你的鞋子，因为你站立的地方是一个神圣的场所。”我正在纳闷的时候，又听到那个声音说：“我是你父亲的上帝，是亚伯拉罕的上帝、以撒的上帝、雅各的上帝。”

“啊，是上帝！”我简直不敢相信自己的耳朵。一听这话，我对上帝的敬畏之情油然而生，同时又感到很害怕，便蒙上了脸。

上帝说：“我的百姓在埃及所受的苦难，我都了解得一清二楚；他们因为受监工的奴役而发出的哀求，我也听见了。我原知道他们的痛苦，我下来是要拯救他们脱离埃及人的手，把他们从这片土地上带出来，到一个美好、宽阔、流淌着奶和蜜的地方去，就是到迦南人、赫人、亚摩利人、比利洗人、希未人和耶布斯人的地方去。现在，以色列人的哭喊已经传到我的面前，我也看见埃及人如何欺压他们。因此，我要派遣你去见法老，使你可以将我的百姓以色列人从埃及领出来。”

我听了以后，诚惶诚恐，对上帝说：“我算什么，竟然能到法



摩西领受上帝的旨意 燃烧的荆棘丛
(朱利叶斯·舒诺·卡拉尔菲尔德，1794-1872)

“我要派遣你去见法老，使你可以将我的百姓以色列人从埃及领出来。”（3:10）





老那里去，将以色列人从埃及领出来呢？”

上帝说：“我必将与你在。你将百姓从埃及领出来之后，你们要在这座山上敬拜我。”

5 摩西喜得神奇牧杖

一想到要重返埃及，我就感到百感交集。说实话，那时我真是不情愿回去。我都八十岁上下的人了，离开埃及已经整整四十年，我的口齿都不伶俐了。上帝给我那么重的责任，我担当不起啊！于是，我三番五次寻找接口，想推辞不去。我得先问问上帝叫什么名字。

我对他说：“我到以色列人那里，把你交给我的使命告诉他们，他们若问起我，你叫什么名字，我要怎么对他们说呢？”

上帝对我说：“我是自有永有的上帝。你就对以色列人这样说：‘是那永恒的上帝派遣我到你们这里来的。耶和华——你们祖宗的上帝，就是亚伯拉罕的上帝、以撒的上帝和雅各的上帝，派遣我到你们这里来。’耶和华就是我的名字，直到永远；通过这个名字，世代代将永远记住我是上帝。”

耶和华让我去召集以色列的长老，把这番话都告诉他们，然后一起去见埃及王，要求他同意我们走三天的路程到旷野去，为上帝耶和华献祭。接着，上帝又说：“我知道，除非用大能的手迫使埃及王，他是不会容许你们去的。因此，我必将伸出手来，在埃及的土地上施行我所有的奇事，用以攻击埃及，然后他就会让你们走。我必定叫这些民众在埃及人眼前蒙恩，使你们离开的时候不至于空手而去。但是，每一位妇女都要向她的邻舍和居住在她家里的女人索要金银物品和衣裳，好给你们的儿女穿戴。这样，你们就会把埃及人的财物都作为战利品带走了。”

数百年来，我们以色列人为埃及人积累了大量的财富，但是一直出于为奴的状态，受尽盘剥。上帝让以色列妇女向埃及人“索要金银物品和衣裳”，不是贪婪无理的巧取豪夺，而是正当的





讨还工钱，索取合理的报酬。

我在“创世记的故事”中给你们讲过，耶和華曾经对亚伯兰说：“你一定要明白，你的后裔必将寄居在别人的土地上，又服事那个地方的人。那里的人要苦待他们四百年。但是，我要惩罚他们所服事的那个国家；然后，他们必将带着许多财物从那里出来。”后来，上帝也指示我们以色列人，在释放奴仆的时候，“不可使他空手而去，要从你羊群、禾场和酒榨之中多多地给他”。多么仁慈的上帝啊！

当时我听了上帝的这番话，仍然犹豫不决，便对他说：“以色列人一定不会相信我，也不会听我的话，反而会说你并没有向我显现。”

耶和華对我说：“你手里拿的是什么？”我说：“是牧杖。”

耶和華说：“把它丢在地上。”我一丢下去，牧杖就变成一条蛇，我看到后赶紧躲开。

耶和華对我说：“伸出手来，捉住它的尾巴。”于是，我伸出手来抓住蛇，它又变为我手中的牧杖。“这样，”耶和華说，“就可以叫他们相信我——他们祖宗的上帝向你显现了。”

耶和華又对我说：“把手放进怀里。”我就把手放进怀里，等到抽出来，只见手上长了白癜风，像雪一样。耶和華说：“再把手放进怀里。”我就把手再放回怀中，等到从怀里抽出来，只见手已经复原，与周身的皮肉一样。上帝说道：“如果他们不听你的话，也不信头一个神迹，就一定会信第二个神迹。如果连这两个神迹也都不信，也不听你的话，你就从河里取些水，倒在旱地上，你从河里取的水必将在旱地上变成血。”

我亲眼看到这两个神迹，心悦诚服。但是，我还是推辞道：“主啊，我从来都不善辞令，我是一个拙嘴笨舌的人。”

耶和華对我说：“谁造人的口舌呢？谁使人口哑、耳聋、目明或者眼瞎呢？难道不是我耶和華吗？现在去吧，我必将保佑你的口舌，指教你该说的话。”

我还是不想从命，便说：“主啊，请你派遣别人去吧！”

耶和華见我总是搪塞，便发怒说：“不是有你的哥哥亚伦





吗？！我知道他是个能言善语的人。他会来迎接你，他一见到你，就会从心里欢喜。你要对他说话，把信息传给他。我要保守你的口舌，也保守他的口舌，还要指教你们应当怎样去做。他要替你对百姓说话，他将是你的代言人。你要拿好这根牧杖，用它去行神迹。”

6 返回埃及首次交锋

聆听了上帝的这些话之后，我回到岳父叶忒罗那里，对他说：“请让我走吧，我想回到我在埃及的弟兄们那里，看看他们是不是还健在。”叶忒罗是个通情达理之人，对我说：“那你就平平安安地去吧。”

动身之前，耶和华对我说：“你要回埃及去，因为那些寻索你命的人都死了。”我就带着妻子和两个儿子，叫他们骑上毛驴，回埃及去。我手中拿着上帝的牧杖。途中，耶和华又一次嘱咐我说：“你回到埃及后，要把我赐给你能力去做的一切奇事都在法老面前行出来。但是，我知道他的心刚硬，他一定不会容许百姓走。你就告诉法老，说上帝耶和华对他说：‘以色列是我的儿子，我的长子。你要容许我的儿子离开，他好去事奉我；如果你拒绝放他走，我就杀你的长子。’”

你们知道，“长子”表示我们以色列人和上帝之间的密切关系，也表示以色列人享有特殊权利和尊贵地位。上帝之所以把我们以色列人称为他的长子，是因为我们是上帝最早的选民啊！

耶和华又吩咐亚伦到旷野去迎接我，亚伦遵命而行。我们在上帝的山上重逢，互相亲嘴问安。我把耶和华差遣我时所说的话，还有嘱咐我要行的神迹都一一告诉了亚伦。

于是，我和亚伦就去召集以色列的众长老。亚伦将耶和华对我所说的所有话语都述说了一遍，我又在百姓眼前行了那些神迹，百姓们就信了。以色列人听说耶和华眷顾他们，体察他们的困苦，都感动得涕泪交流，纷纷低头下拜。



不久以后，我和亚伦去见法老，说道：“以色列的上帝耶和华要求你准许他的百姓走，使他们能在旷野举行庆典，向他敬拜。”

法老轻蔑地说道：“耶和华是谁，叫我听他的话，容许以色列人走呢？告诉你们吧，我不知道耶和华，也不准许以色列人走！”

我们说：“求你容许我们走三天的路程到旷野去，祭祀我们的上帝耶和华，否则我们的上帝就会用瘟疫或者刀兵——”

我们话音未落，埃及王就对我们说：“摩西和亚伦，不要想入非非了。你们为什么叫百姓旷工呢？回去干活吧！你们看，现在这个地方的以色列人如此众多，你们俩竟然叫他们停止做工，真不像话！”

法老不但不让我们走，还变本加厉加重对以色列人的奴役。就在我们去见他的当天，他吩咐以色列人的监工和领班说：“你们不要再像往常那样供给草杆给百姓制砖了，叫他们自己去捡。他们平常制砖的数目，你们仍旧向他们要，一点也不可减少。因为他们是懒惰的，所以呼求说‘容我们去祭祀我们的上帝’。你们要把更重的活儿加在这些人身上，叫他们劳碌，不听虚谎的言语！”

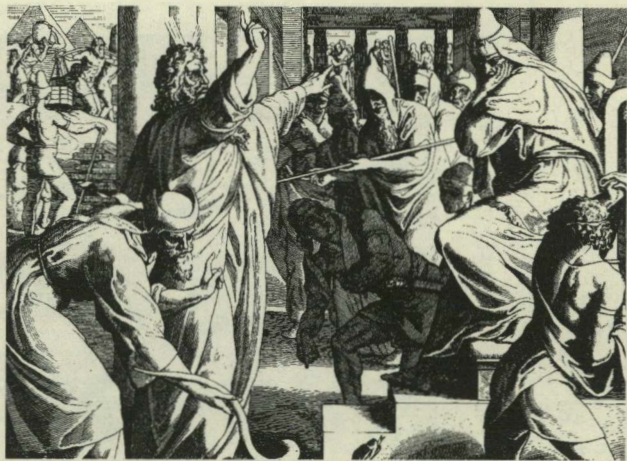
监工和领班出来对以色列人传达了法老的命令。众百姓听了以后个个长吁短叹，但是又没有别的办法，只好分散到埃及各地去捡断秸当草杆。

监工不断催促说：“你们一天当完一天的工，与先前有草杆的时候一样。”当他看到以色列人没有完成规定的数目后，便殴打他委派的以色列人领班，并训斥道：“你们昨天和今天为什么没有按照以前的数目制砖，完成你们的工作呢？”

以色列人的领班就去哀求法老说：“阁下，您为什么这样待你的仆人呢？监工不把草杆给仆人，还要我们造那么多的砖。您看，您的仆人挨了打，其实都是您百姓的过错。”法老厉声喝道：“你们懒惰，就是懒惰，所以才说要我容许你们去祭祀耶和华。你们真是自作自受，赶紧回去做工吧。草杆是不给你们的，砖却要如数交纳。”

以色列人的领班一听就知道是遭遇祸患了。他们离开法老出来，正遇见我和亚伦站在对面等候他们，就向我们抱怨说：“愿耶





摩西和亚伦在法老面前
(朱利叶斯·舒诺·卡尔菲尔德，1794-1872)

摩西和亚伦进去见法老，就照耶和华所吩咐的去行。(7:10)

和华鉴察你们，施行判断，因你俩使我们在法老和他的臣仆面前有了坏名声，这简直就是把刀递在他们手中来杀我们。”

我听了以后也有些迷惑不解，便求告上帝耶和华，说：“主啊，你为什么苦待这群百姓呢？你为什么差遣我去呢？自从我去见法老，奉你的名说话，他就更加苦待这群百姓，你根本就没有拯救他们！”

耶和华听了我的抱怨，不但没有生气，反而对我说：“你马上就会看见我向法老所行的事，使他因我大能的手容许以色列人走。”

上帝又对我说：“我是耶和华。我一直记着我和亚伯拉罕、以撒和雅各所立的契约，我也听见了以色列人因为受埃及人奴役而发出的叹息。我要使他们脱离埃及人的重担，把他们从奴役下拯救出来；我也要用伸展的膀臂和审判的壮举来救赎你们，把你们从埃及人的重轭下解救出来。我要带领你们进入那个我曾起誓给亚伯拉罕、以撒和雅各的地方，将那地赐给你们为业。”

我将这些话告诉以色列人，他们却因为绝望和所受的残酷奴役而不肯听上帝的话。

耶和华吩咐我说：“你再去告诉埃及王法老，要他容许以色

列人离开他的国家。”

我还是没有信心，说：“以色列人尚且不听我的话，法老怎么会听我这拙口笨舌的人说的话呢？”

耶和華便对我说：“我要在埃及地广行神迹奇事；如果法老仍拒绝听从你们，我就会出手攻打埃及，用审判的壮举把我的以色列民众从埃及地领出来。我出手攻打埃及、将以色列人从他们中间领出来的时候，埃及人就会知道我是耶和華。”

我和亚伦都顺从了上帝的旨意；那年我八十岁，亚伦八十三岁。凡是耶和華吩咐的，我们都一一去做了。那个法老啊，真是冥顽不化！上帝多次降下灾难，给他警告，他都心肠坚硬，拒不服从上帝的旨意，直到最后上帝给予他最严厉的惩罚……

我们一起去见法老，他要求我们行一件奇事。我就吩咐亚伦说：“遵照上帝的嘱咐，把牧杖丢在法老面前，让它变作蛇。”亚伦在法老和臣仆面前丢下木杖，它马上变成一条蛇。

法老迅速召来一些智者和巫士，这些人都不甘示弱，也用他们的魔法行了同样的事情。他们每个人都扔下自己的手杖，它们就变作一条条蛇；但是，亚伦的牧杖吞噬了他们的手杖。法老虽然感到惊奇，但是仍然冥顽不化，不肯听从我和亚伦的话，正如耶和華预言的那样。



摩西和亚伦变杖为蛇
(古斯塔瓦·道尔，1832—1883)

亚伦把牧杖丢在法老和臣仆面前，它就变作一条蛇。
(7: 10)



7 法老受罚埃及遭灾

第二天早晨，法老在众臣仆陪同下到尼罗河边散步。我遵照上帝的部署，到水边去迎接他，手里拿着那根变过蛇的牧杖。我对他说：“我们希伯来人的上帝耶和華派遣我来见阁下，他说：‘准许我的百姓走，好在旷野事奉我。到如今你还是不听。我要用我手里的牧杖击打河中的流水，水就变成血。因此，你必将知道我就是耶和華。河里的鱼必死，河也要腥臭，埃及人就会厌恶吃这河里的水。’”

法老置若罔闻，冷笑要离开。我遵行上帝晓谕我的话，教亚伦把他的牧杖拿在手中，在法老和臣仆眼前高高举起，击打尼罗河，河水就全部变成血了。亚伦又把木杖伸到埃及所有的水面以上，包括江河和池塘，使水都变成了血。在埃及遍地，无论在木器中还是石器中，到处都是血。

尼罗河里的鱼死了，河也腥臭了，埃及人就不能再吃尼罗河水。

尽管遭受了血水之灾，法老还是心里刚硬，不肯听从我和亚伦的话，正如耶和華所预言的那样。法老转身回到宫里，也不把这事放在心上。埃及人因为不能饮用尼罗河水，只好在河的两边挖掘，寻找水喝。

七天以后，我遵照耶和華的吩咐再次去见法老，把上帝耶和華的话转告他：“准许我的百姓走，好去事奉我。你如果不肯容许他们走，看吧！我必将使青蛙重击你的全境！”

你们知道吗？在埃及，青蛙被奉为帮助妇女生产的“赫克”女神！我教亚伦把牧杖伸到江河和水池上面，霎时间，尼罗河里会挤满青蛙。无数的青蛙成群结队，纷纷从水中跳上来，遮满了埃及全地。它们跳到法老的宫殿和卧房中，跳到法老的御榻上，跳到众臣仆的房子里，跳到埃及百姓的家里，跳到御厨的炉灶和抔面盆里，甚至跳到法老和他百姓以及众臣仆的身上。

法老胆战心惊，不寒而栗，赶紧把我和亚伦召去，说道：“请你们求耶和華，使这些青蛙离开我和我的百姓，我就准许你们的百姓去祭祀耶和華。”





我对法老说：“请你吩咐吧，我要何时为你和你的臣仆以及你的百姓祈求，把青蛙从你和你宫殿里清除，让它们只留在尼罗河里呢？”

他说：“明天。”我说：“就照你的话去做，好叫你知道我们的上帝耶和华是无与伦比的。青蛙会离开你和你宫殿，离开你的臣仆与你的百姓，只留在河里。”

于是，我和亚伦离开了法老。我呼求耶和华，请他免除带给法老的蛙灾。耶和华允准了我的请求，房屋中、庭院里和田野上的青蛙全都死了。埃及人把死青蛙堆积起来，遍地都散发出臭味。但是没有想到，法老见灾情缓和了，竟然又一次硬起心肠，不肯听我们的话，正如耶和华所预言的那样。

于是，耶和华吩咐我再用木杖行神迹，迫使法老准许我们走。我让亚伦伸出他的牧杖，击打地上的尘土。杖落尘起，满天飞扬的尘土马上变成虱子，沾在埃及人和动物的身上。那些术士也想用他们的魔法生出虱子来，却是不能。

术士们对法老说：“这是上帝的手段。”法老心里依然刚硬，不肯听从我和亚伦的话，正如耶和华所预言的那样。

不久以后，耶和华又吩咐我，教我一清早就起来，到河边去等待法老。我把上帝的旨意告诉他，要他放我们的百姓离开，可是他仍然不答应。于是，上帝就叫密集的苍蝇成群地涌入法老的宫殿，涌入埃及人的房屋，落在法老和众臣仆以及埃及百姓的身上，连他们所站立的地上都飞满了成群的苍蝇。埃及人居住的地方都因为这成群的苍蝇而荒废了，而以色列百姓所居住的歌珊地却没有一只苍蝇。上帝就这样将他自己的百姓和法老的百姓分开，保护了我们。他就是普天下的耶和华啊！然而，法老还是不理解上帝的威严。

法老垂头丧气，悻悻地把我和亚伦召去，说道：“走，快走，在这里的土地上祭祀你们的上帝吧！”我回答说：“这样做不妥，因为我们要用自己的物品供奉我们的上帝耶和华，而这些物品是埃及人所厌恶的。他们看到后岂不会拿石头打死我们吗？我们要走三天的路程到旷野里去，照着我们的上帝耶和华所吩咐的去敬拜他。”



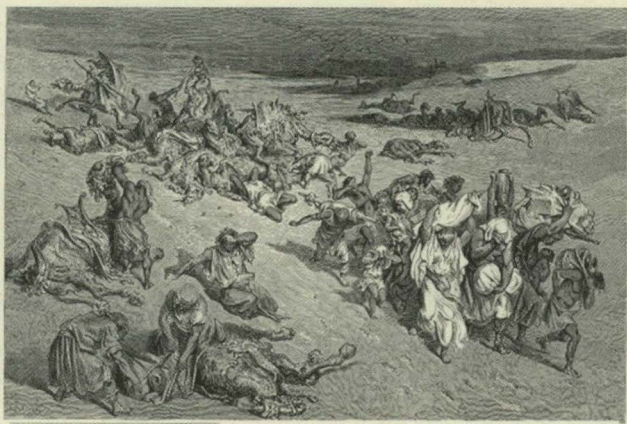


法老说：“我会放你们走，好在旷野里祭祀你们的上帝耶和华；只是你们不要走得很远。求你们为我祈福。”

法老的心有点软了，甚至要求我们为他祈福。我说道：“好吧！我要离开你们，出去祈求耶和华，使成群的苍蝇明天离开法老和法老的臣仆以及法老的百姓；只是法老不可再行诡诈，不准许我们的百姓去祭祀耶和华。”

于是，我离开法老去求耶和华。耶和华就依照我的请求，叫成群的苍蝇离开法老和他的臣仆以及他的百姓，一只也没有留下。但是，法老再次食言，很快又硬起心肠来，不准许以色列的百姓离去。

耶和华吩咐我再去见法老，要求他准许以色列的百姓走，好去事奉上帝。然而，法老还是不听，仍旧强留他们做苦役。于是，上帝降下严重的瘟疫之灾，惩罚埃及人敬拜的、以动物为象征的神祇，包括公牛神亚皮斯和拿费士、母牛神哈妥尔以及公羊神克龙。埃及人田间的马、驴、骆驼、牛群和羊群等各类牲畜都受到感染，几乎都死了。耶和华把以色列人的牲畜和埃及人的牲畜分开，使以色列人的牲畜安然无恙。



瘟疫之灾（古斯塔瓦·道尔，1832—1883）

第二天，耶和华就行了此事。埃及的牲畜几乎都死了，只是以色列人的牲畜一个都没有死。（9:2-3）



法老打发人去查看，见以色列人的牲畜不但一头也没有死，而且活蹦乱跳，一派生气。法老好奇奇怪，但是心里依然坚硬，不准以色列的百姓走。

耶和华吩咐我和亚伦说：“你们取几捧炉灰，让我在法老面前撒到空中。炉灰就会变作微细的尘埃，遍布埃及全地，使全国的人和牲畜身上都生出起泡的脓疮。”

我和亚伦取了炉灰，站在法老面前。我把炉灰向空中撒去，炉灰落处，人和牲畜身上都生出起泡的脓疮。那些埃及的术士在我面前站立不稳，因为连他们身上也都长满了脓疮。然而，法老依然心地刚硬，不听从我们的呼求，正如耶和华对我所说的那样。

耶和华让我一清早就起来，到法老面前去告诉他，要他准许以色列的百姓走，好去事奉耶和华。我对法老厉声喊道：“上帝要叫一切的灾殃都降到你和你的臣仆以及你百姓的身上，叫你知道在普天下我们的上帝都是无与伦比的。如果上帝当时出手用瘟疫攻击你和你的百姓，你早就被他从地上除灭了。但是，上帝叫你存活，是要特别向你彰显他的大能，并要使他的名传遍天下。至今你仍然自傲，反对上帝的百姓，不准他们走。瞧吧！明天大约这个时候，上帝必叫天上降下很重的冰雹！自从埃及开国至今，都没有过这样大的冰雹。因此，你现在就要打发人去把你的牲畜和你田间的一切都带到安全的地方，冰雹会降在所有留在田野里而没有带走的人和牲畜身上，他们必将死亡！”

法老的臣仆中有很多人听了这番话，都很惧怕耶和华，便叫他们的奴仆和牲畜逃回家中。而那些不把耶和华的话放在心上的，就将他们的奴仆和牲畜留在田里。

我遵照上帝的吩咐，朝着天空伸出牧杖，耶和华就放出雷电，冰雹裹着火球，投向地面。冰雹砸到埃及各地的人和牲畜身上，也砸到田间各种菜蔬上，还打断了田间一切的树木。冰雹继续降落，火光不断在沉重的冰雹中间窜来窜去。自从埃及立国以来，从来没有过这样严重的雹灾。但是，以色列人所住的歌珊地却风平浪静。

法老招架不住，打发人把我和亚伦召去，对我们说：“这一次我犯了罪了。耶和华是公义的，我和我的百姓是邪恶的。祈求



耶和華吧！因為這雷電和冰雹已經足夠利害了。請你們去求耶和華，我就准許你們走，你們不要再留在这里了！”

我對他說：“我一出城，就會向耶和華舉手禱告，雷必停止，也不會再有冰雹，好叫你知道全地都是屬耶和華的。至於你和你的臣仆，我知道你們還是不懼怕耶和華上帝。”

當時，亞麻和大麥被冰雹摧毀了，因為大麥已經吐穗，亞麻也已經開花。只是小麥和黑麥沒有毀壞，因為它們生長得較晚。

我離開法老，走到城外，向耶和華舉手禱告，雷電和冰雹就都停止了，雨也不再傾瀉到地上了。法老見暴雨、冰雹和雷電都已止住，又出爾反爾，背棄諾言。他和他的臣仆都硬起心腸，不准許以色列人走，正如耶和華借我之口所說的那樣。

耶和華又讓我們去見法老。我和亞倫走進法老的殿里，對他說：“希伯來人的上帝耶和華這樣說：‘你在我面前不肯謙卑下來還要到幾時呢？准許我的百姓走，好去事奉我。你如果不肯讓我的百姓走，瞧吧！明天我就會把蝗蟲帶進你的境內，它們將覆蓋地面，使人看不到大地；它們還會吃掉雹災過後殘留的東西，吃掉田間生長的所有樹木。你的宮殿和你眾臣仆的房屋，以及所有埃及人的房屋，都會被蝗蟲占滿；不論是你祖宗還是你祖宗的祖宗，他們從出世至今誰也沒有見過這樣的災情。’”然後，我轉身離開法老而去。

後來，一個和我們一起逃離埃及的大臣對我說，我和亞倫離開後，他和其他臣仆都紛紛問法老：“這個人害我們還要到幾時呢？讓這些人去事奉他們的上帝耶和華吧。埃及已經敗壞了，你還不知道嗎？”法老似乎有些心動，便把我和亞倫召回去，對我們說：“走吧，去事奉你們的上帝耶和華！但是，要去的都是哪些人呢？”

我說：“我們要和我们年少的年老的同去，和兒子女兒同去，還要把羊群牛群一同帶去，因為我們必須為耶和華舉行敬拜慶典。”

法老以諷刺的口吻對我們說：“如果我放你們和你們的婦人孩子走，耶和華最好與你們同在！只是你們要當心，因為你們心存惡念。不可都去！你們中的壯年人可以去事奉耶和華，因為這是



你们所求的。”然后，怒气冲冲的法老把我们赶出了王宫。

耶和华对我说：“你把手伸到埃及的地面上，使埃及全地生满蝗虫，吃尽地上所有的庄稼，连雹灾后残存的一切都毁坏殆尽。”

我就把牧杖伸向埃及地面。耶和华刮起东风，整整一天一夜，吹遍埃及。到了早晨，东风带来了蝗虫。它们侵入整个埃及，全国遍地都落满了密集的蝗虫，这样的蝗灾亘古未有，空前绝后。因为蝗虫覆盖了整个地面，连大地都变暗了，它们还吃光了地上所有的的庄稼和雹灾过后树上残留的果子。这样，在埃及全国，无论是树木，还是田间的庄稼，连一点新鲜的东西也没有留下。

于是，法老急忙召见我和亚伦，说道：“我得罪了你们的上帝耶和华，也得罪了你们。现在我请求你，就这一次，饶恕我的罪，去求你们的上帝耶和华，只要能使我脱离这一次死亡。”

我就离开法老去求耶和华。耶和华转换了风向，刮起非常猛烈的西风，卷起蝗虫，把它们吹入红海，就是那被称为“苦海”的“芦苇海”，在埃及四境连一个都没有留下。真是没有想到，法老的心还是那么刚硬，他竟然又一次食言，不许我们以色列人走。

耶和华对我说：“你把牧杖伸向天空，使黑暗笼罩埃及全国，那黑暗甚至可以用手触摸。”

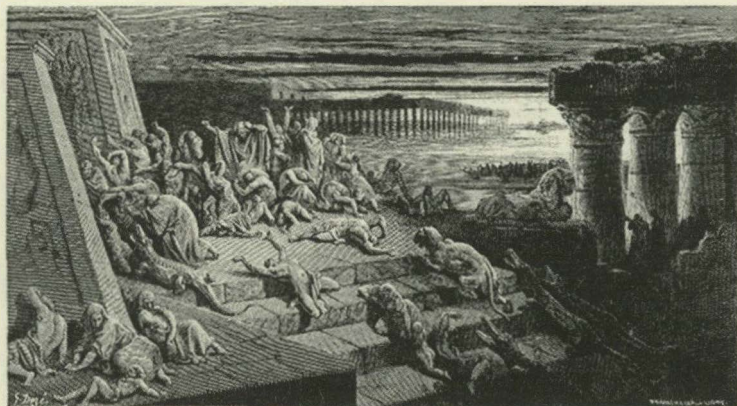
于是，我朝着天空伸出牧杖，埃及遍地就漆黑一片，长达三天。三天之内，埃及人彼此不能相见，谁也不敢起来从自己的地方离开，但是所有以色列人的家中都有亮光。

法老就把我召去，说道：“走吧！去事奉耶和华，这一次连你们的妇人和孩子都可以和你们一起离开，只是要把你们的羊群牛群留下。”

我说：“你必须把祭品和燔祭用的牲畜也交给我们，使我们可以祭祀我们的上帝耶和华。因此，我们的牲畜也要一起带走，连一蹄也不留下，因为我们要从中取出一些来，好事奉我们的上帝耶和华。我们在没有到达那里之前，并不知道用什么事奉耶和华。”

但是，法老的心依然刚硬，不愿意放以色列人走。他心怀鬼胎，恶狠狠地对我说：“离开我走吧！只是要当心自己，不要再见我的面，因为只要让我再见到你，你就会活不成。”





黑暗之灾（古斯塔瓦·道尔，1832—1883）

摩西朝着天空伸出牧杖，埃及遍地就漆黑一片，长达三天。（10：22）

我说：“你说得好，我再也不想见到你了！”

上帝见法老多次食言，反复无常，拒不回心转意，便决定对法老施行最严厉的惩罚，以便让他准许我们以色列人离开埃及。

我心中明白了上帝的旨意，于是接着对法老说，“耶和华要在半夜时分出巡埃及全地。埃及境内所有头生的一一从位居宝座的法老的长子，直到推磨的女仆的长子，以及一切头生的牲畜，都将死亡。埃及全国必将充满悲惨的哀号，亘古未有，空前绝后。但是，在以色列居住的地方，连狗也不敢对人或牲畜吠叫。这样，你们就会知道，耶和华是将埃及人和以色列人区别开的。你所有的这些臣仆都要屈尊到我这里来，跪在我的面前求我们离开。”说完，我怒气冲冲地离开了法老。

耶和华对我说：“法老肯定不会听从你们的话，所以我将要在埃及行更多的神迹奇事。”

耶和华拯救以色列人的伟大计划中最重要的一步开始了。他晓谕我和亚伦说：“你们要以本月为正月，为一年之首。本月初十那天，以色列社区的家家户户都要准备一只肥美的羊羔。你们要选无残疾、一岁的公羊羔，从绵羊里或者山羊里选取都可以。要留到本月十四日，然后在黄昏的时候，以色列的会众要把羊羔杀掉。各家要取点血，涂在他们吃羊羔的房屋左右的门框上和门楣上。因为那夜我要巡行埃及地，把埃及地一切头生的，无论是人

还是牲畜，都杀死，我还要对埃及所有的神施行审判。羔羊的血将作为你们的标记，使我知道哪些是你们所住的房屋。我一看到那血，就越过你们的家；我惩罚埃及的时候，灾祸就不会临到你们身上使你们毁灭。”

上帝还要求我们告诉以色列会众，要把那一天当作耶和华的逾越节。他说：“这一天将成为你们的纪念日，你们要庆祝这个向耶和華敬拜的节日，世世代代都要把它作为永远的定例。七天之内你们都要吃无酵饼。……你们要庆祝除酵节，因为我就是在这一天把你们所有家族从埃及地领出来的。所以，你们要纪念这个日子，作为世世代代永远的定例。从正月十四日晚上一直到二十一日晚上，你们都要吃无酵饼。七天之内，在你们各家中都不能找出任何酵母，因为任何吃了发酵食物的人，无论是寄居的还是本地的，都必将从以色列的圣会中被剪除。你们都不要吃任何发酵的食物，在你们所有居住的地方都要吃无酵饼。”摩西对百姓们说：“你们要纪念从埃及为奴之地出来的这个日子，因为耶和華用大能的手把你们从这地方领出来。

于是，我把以色列的长老们召来，向他们转达了上帝的话。我特别告诉他们说：“你们要遵守上帝关于守逾越节的指令，作为你们和你们子孙永远的定例。日后，你们到了耶和華按着他的应许赐给你们的那地，要把这个仪式作为惯例遵守。”

你们都知道这个仪式的特殊意义，对吗？这是给耶和華献祭，他击杀埃及人时，曾经越过住在埃及的以色列人的房屋，救了我们各家！这就是我们庆祝逾越节的缘由啊——我们从此得到了救赎！这些年来，我们在荒漠中每逢庆祝这个节日，总会用一问一答的形式来温习这个信条。你们都还记得吗？

还是回到“出埃及”的话题上来吧！正如耶和華所吩咐我和亚伦的那样，以色列人都去做了。到了午夜时分，耶和華把埃及地所有的长子，从高居王座的法老的长子，到地牢中俘虏的长子，以及一切头生的牲畜，全都杀了。法老和所有臣仆以及埃及的民众，都在夜间起来了。埃及到处都是嚎啕哀哭的声音，因为没有一家不死人的。



8 看守之夜离开兰塞

那天夜里，法老把我和亚伦召来，无可奈何地说道：“起来，你们和以色列人快快离开我的百姓！走，依照你们所说的，去事奉耶和华吧！也依着你们的话，连羊群牛群都带上走吧！并且要为我祝福！”

埃及人也催促以色列的百姓，要他们赶快离开那个国家。埃及人纷纷说道：“不然的话，我们都要死光了！”

以色列民众带上未经发酵的生面，把抻面盆包在衣服中，扛在肩上。他们遵照我的话向埃及人索要金器、银器和衣裳。耶和华叫以色列百姓在埃及人眼前蒙恩，埃及人就给予他们所要求的東西。他们就这样把埃及人的财物当作战利品带走了。

就在同一天，耶和华按着以色列人以家族为单位编成的队伍，把他们一一领出了埃及地。在此之前，以色列人在埃及总共住了四百三十年。就在满了四百三十年的那一天，耶和华的所有队伍都从埃及地离开了。

那一夜是耶和华的看守之夜，他带领以色列人离开埃及地。因此，以色列的全体民众世代代都要纪念这一时刻，为耶和华守夜。

我率领以色列人从兰塞启程，向疏割进发，除了妇孺儿童，步行的男人约有六十万。许多混杂的民众，包括法老的臣仆中那些惧怕耶和华的，



法老让以色列人走
(朱利叶斯·舒诺·卡拉尔菲尔德，1794-1872)

那天夜里，法老把摩西和亚伦召来，说道：“起来，你们和以色列人都快离开我的百姓；走，依照你们所说的，去事奉耶和华吧！”（12:33）



第一个逾越节
(朱利叶斯·舒诺·卡拉尔菲尔德, 1794-1872)

那一夜是耶和华的看守之夜，他带领以色列人离开埃及地；因此，以色列的全体民众世代都要纪念这一时刻，为耶和华守夜。（12:42）

“恐怕百姓遇见打仗后悔，就回埃及去。”于是上帝领百姓绕道而行，走通往红海的旷野之路。以色列人带着兵器，整装列阵离开了埃及。

我把约瑟的骸骨一同带走，因为约瑟曾叫以色列人郑重起誓，说：“上帝必将眷顾你们，你们要把我的骸骨从这里一同带回去。”

我们从疏割出发，然后在旷野边的以倘安营。白天，耶和华走在前面的云柱中为我们领路，夜间在火柱中给我们光亮，使我们无论白天还是黑夜都可以行进。日间的云柱和夜间的火柱，总不离开百姓的面前。

以及和以色列人通婚的埃及人，还有其他在埃及为奴的外族人，也和我们一同离去。我们还带走了大批的牛羊和牲畜。

以色列百姓离开埃及的时候，尽管走非利土地的路比较近，但是沿途有好战的非利士人重兵把守，遇到以色列人路过时，他们会寻衅闹事，所以上帝不领我们从那里走。他说：

“恐怕百姓遇见打仗后

9 法老后悔率兵追赶

在一眼望不到边的旷野中，我们满怀希望、充满信心地往前走。有一天，正当我们阔步前进的时候，突然接到耶和华的晓谕，要我吩咐以色列人往回走，在密夺和芦苇海之间的比哈录前面安营，就是巴力洗分以东靠近海边的地方。我心中迷惑不



解，询问上帝。耶和华告诉我说，他要给埃及人造成一种错觉：“教法老认为你们在这个地方迷了路，旷野把你们困住了。这样一来，心地刚硬的法老率兵追赶你们时，我便通过战胜法老和他的全军而得到荣耀，埃及人就会知道我是耶和华。”我赶紧把上帝的旨意告诉各位带队的长老。于是，我们的大队人马开始撤退。

就在这时，有人禀报埃及王，说以色列人已经逃走了。法老和他的臣仆们还没有从失去长子的痛苦阴影中走出来，又被这个消息震懵了。法老如梦初醒，捶胸顿足，大声喊道：“你们瞧瞧，我们干了一件多么愚蠢的事情！我竟然准许以色列人走，不再服事我们！赶紧调遣兵马，给我追！”

法老亲自出征，带领大队人马一起出发，去追赶我们。他率领六百辆精选的战车，所有的车辆上都有兵车长指挥。埃及人紧追不舍，很快就赶到我们安营的地方。好家伙，法老的马匹、战车、骑兵和大军黑压压的一片，直奔比哈希录的海边而来。

我们的以色列民众抬眼望去，见埃及人气势汹汹地赶来，都非常害怕，就向耶和华哀求。许多人对我抱怨说：“难道在埃及没有坟地，你才把我们带到旷野来死吗？你为什么这样对待我们，将我们从埃及领出来呢？‘不要搅扰我们，准许我们服事埃及人。’我们在埃及时不是就对你说过这些话吗？因为服事埃及人总比死在旷野里好。”

你们听，这是什么话！他们很快就忘记了自己在埃及的为奴历史和被领出埃及的救恩，而是甘愿为奴。这真是一些目光短浅、小肚鸡肠的人啊！

事到如今，我只有竭力劝慰他们说：“不要惧怕，只管站住，看耶和华今天要向你们施行的救恩！因为你们今天所看见的埃及人必将永远不会再看见了！耶和华必为你们争战，你们只管静默，不要作声。”但那些人还是满腹牢骚，喧嚣不止，整个队伍乱作一团……





10 杖劈海水转危为安

就在这千钧一发之际，耶和华对我说：“你们为什么向我哀求呢？你吩咐以色列人往前走。到时举起你的杖，伸出你的手，指点海面，把水分开，使以色列人从干地上过海。我要使埃及人的心刚硬，他们就会跟着下去。我要通过战胜法老和他的全军、战车和骑兵而得荣耀。我在法老和他的战车以及骑兵身上得到荣耀的时候，埃及人就知道我是耶和华了。”

上帝的话音刚落，他那在以色列人的队伍前面行走的使者，便退到我们后边去，云柱也从我们前边转回去，立在我们后边。这样，在埃及的人马和以色列的队伍之间就有云柱隔开，一边黑暗，一边发光，两军整夜都没有靠近。

刚才炸了营的以色列人从上帝的保护中得到安慰。他们按照家族编队，扶老携幼，赶着牲口，带着财物，朝着海边逃命。突然，一片汪洋横在面前，芦苇飘荡，寒风阵阵。原来，我们到了芦苇海，也就是那个被称为红海的地方。队伍中的哭喊声夹在风声和涛声中间，震天动地。说时迟那时快，我也来不及劝慰那些百姓，赶紧朝着海面伸出牧杖，耶和华便用强大的东风，使海水朝两边退去，中间显出宽阔的干地。以色列人从芦苇海露出的干地鱼贯而过。

我们身后的那些埃及人简直不相信自己的眼睛！他们愣神看了一会儿，才如梦初醒，赶紧继续追赶。法老所有的马匹、战车和马兵都跟着下到海中。就在黎明时分，耶和华从云火柱中俯瞰埃及的军兵，使他们的阵营乱作一团，又使他们的车轮脱落，或者被杂草缠住，难以驾驭。埃及人陷入困境，绝望地喊道：“大事不好啦！我们赶紧从以色列人面前逃跑吧，因为耶和华为了他们而和我们打仗了！”

耶和华吩咐我说：“你把手杖伸向海面，使海水回涌，淹没埃及人和他们的战车、骑兵！”

我就向海面伸出手杖，天空破晓的时候，海水流回原处。就在埃及人避闪逃命的时候，耶和华把他们推翻在海中。但见海水



过红海（朱利叶斯·舒诺·卡拉尔菲尔德，1794-1872）

摩西就向海面伸出手杖，天空破晓的时候，海水流回原处。埃及人避闪逃跑的时候，耶和华把他们推翻在海中。（14:27）



回流，汹涌澎湃，铺天盖地的海水淹没了埃及人的战车和马兵，那些跟着以色列人下海的法老将士都被淹没在水底，连一个也没有逃出去。

以色列人看见耶和华反抗埃及人所行的大事，就敬畏耶和华，不但信服他，而且信服我，因为我是他的仆人啊！

过红海之后，我和以色列人向耶和华唱了一首歌，赞美他的大能。你们还记得这首歌吗？我把每一个字都记在心里。咱们一起唱吧：

“耶和华是我的力量，我的盾牌，
也成了我的拯救。
这是我的上帝，我要赞美他，
我祖先的上帝，我要尊崇他。

.....

耶和华啊，你的右手
充满大能，显出荣耀。
耶和华啊，你的右手
把仇敌打得粉碎。



你以非凡的威严，
推翻那些起来攻击你的人，
你放出强烈的怒火，
把他们像碎秸一样烧灭。
你发出鼻中的气息，
水便聚拢堆积。
汹涌的海水竖起坚如壁垒；
深渊在海的中心凝聚。

.....

耶和华啊，诸神之中谁能像你？
谁能像你，至尊至圣，
可畏可颂，创造奇迹？
你伸出右手，大地便吞噬他们。
你用慈爱，带领你所赎回的百姓，
你凭着大能，指引他们到达你的圣所。
外邦人听见就颤抖，
痛苦抓住非利士的居民。
那时，伊东的族长们将沮丧惊惶，



埃及军队被红海淹没（古斯塔瓦·道尔，1832—1883）

耶和华在那一天把以色列人从埃及人的手中解救出来，以色列人看见埃及人死在海边。（14:30）



摩押的首领会被战兢控制，
迦南的居民都将彻底瓦解；
惊骇恐惧会占据他们。
耶和华啊，凭着你臂膀的大能，
他们会寂若石头，
直到你所赎回的百姓，
从那里经过。
你要把他们领进去，
安置在你产业的山上。
耶和华啊，就是你为自己所造的住处，
主啊，就是你手所建立的圣所。
耶和华必作王，直到永永远远。”

这时，我的姐姐米利安拿着手鼓，妇女们也跟她出去击鼓跳舞。米利安应声唱道：

“你们要歌颂耶和华，
因他已取得辉煌的胜利，
将战马和骑兵
都投在海中。”

11 苦水变甜天降吗哪

你们看，当时上帝让以色列人后撤，我们都不理解，还在心里抱怨他为什么把我们领到芦苇海边，使我们后有追兵，前无出路，一过红海，我们才知道上帝多么高瞻远瞩。如今我们没有了后顾之忧，个个欢欣鼓舞，继续前进。在通往西乃山的途中，上帝继续考验以色列百姓，使他们在患难中更加认识到上帝的大能。

我带领以色列人从红海往前走，到了书珥的旷野。我们在旷野中走了三天，都没有找到水。到了玛拉的时候，我们好不容易





找到一个水源，可是那里的水又咸又苦，谁也喝不下去。于是，我们给那个地方起了一个名字，叫做“玛拉”，就是苦涩的意思。

那真是一些苦不堪言的日子啊！百姓纷纷向抱怨我，说道：“我们能喝什么呢？”

我呼求耶和华，他就指给我看一棵树。我把树丢在水里，水就变甜了。耶和华在那里为我们定了一些律例和法度，也在那里考验了我们以色列人。他还说：“你如果悉心聆听你的上帝耶和华的话，又做在我看来是正义的事，注意听我的诫命，守我一切的律例，我就不会把降与埃及人的疾病加在你身上，因为我是医治你的耶和华。”

然后我们到了以琳，那里有十二股水泉，七十棵棕树。苦尽甜来，我们终于有安营扎寨营的地方了……

然而好景不长。不久以后，以色列全体会众到了以琳和西乃中间一片名叫“汛”的旷野。人们在旷野中饥渴难耐，便牢骚满腹，纷纷向我和亚伦发怨言，说道：“我们在埃及的时候，坐在肉锅旁边，吃得饱足，要是那时候死在耶和华手下该有多好。你们把我们领出来，带到这旷野，是要叫全体会众都饿死啊！”

你们看，以色列人在过红海之后，欢欣鼓舞，高唱赞歌，此时遇到暂时困难，饥渴难耐，便牢骚满腹，怨言不断。他们表面上是向我和亚伦发牢骚，并美其名曰“宁愿死在耶和华的手中”，但是在骨子里却抱怨上帝把他们带到旷野中来，这些我心里比谁都明白。你们可不要学他们。

这时，耶和华对我说：“看吧！我要从天上为你们降下粮食。百姓可以出去，每天只收当天的那份，我好试验他们是否遵守我的法规。到第六天，他们要为收进来的东西作好准备，那天要比平常多收一倍。”

我和亚伦对以色列众人说：“到了晚上，你们就会知道是耶和华把你们从埃及领出来的。早晨，你们将要看见耶和华的荣耀，因为耶和华听到了你们向他所发的怨言。我们算什么，你们竟然对我们发牢骚呢？”

我又说：“你们将会明白，是耶和华在晚上给你们肉吃，早





晨给你们食物果腹，因为你们向耶和华发的怨言，他都听见了。我们算什么，你们的怨言其实不是朝我们发的，而是向耶和华发的。”

我知道百姓发怨言的真正对象是上帝，而他们却企图隐藏自己对上帝旨意的怀疑，所以在表面上把责任推到我身上。于是，我对亚伦说：“你告诉以色列全体会众，‘你们都到耶和华面前去，因为他已经听见你们的怨言了’。”

上帝知道以色列会众的不满，但是仍然关爱他们，让他们知道上帝的计划和丰富供应。亚伦正对以色列全体会众说话的时候，他们向旷野眺望，看到耶和华的荣光在云中显现。

耶和华晓谕我说：“我已经听见以色列人的怨言。你告诉他们说：‘到黄昏的时候，你们会吃到肉，到早晨会有食物充饥，你们就知道我是你们的上帝耶和华。’”

到了晚上，果然飞来成群的鹌鹑，遮满营地；到了早晨，营地四围的地上布满了露水。露水蒸发之后，野地上就出现了许多像白霜一样细美的东西。

以色列人看到了，因为不知是何物，便彼此问道：“这是什么？”我对他们说：“这就是耶和华赐给你们吃的食物。耶和华是这样吩咐的：‘你们要按着各人的饭量，照着帐篷里的人数的多少收取，每人收一欧麦。’”

以色列人就这样去做，有人拣得多，有人拣得少。等到用欧麦一量，拣得多的没有剩余，拣得少的也没有缺乏，每人都是按着自己的饭量收取。

我对他们说：“谁也不可把收取的东西留到早晨。”然而，有些人不听我的话，他们拿出一些留到早晨，都生蛆变臭了。为此，我很生他们的气。

每天早晨，他们按着各人的饭量收取，太阳一热，野地上的那些东西就溶化了。

第六天，他们收取了双倍的食物，每人两欧麦。会众的全体领袖都来告诉我，我对他们说：“耶和华这样吩咐过，明天是休息的日子，是要向耶和华遵守的神圣的安息日。你们要烤的就烤了，要煮的就煮了，所有剩下的都要留到明天早晨。”



他们就照着
我的吩咐，把剩
余的留到早晨，
食物都没发臭，
里头也没有生虫
子。我说：“你
们今天就吃这个
吧，因为今天是
向耶和华遵守的
安息日，你们在
田野里不会找到
任何食物了。六
天里你们都能收
取，但是第七天
是安息日，这一
天你们就什么也
找不到了。”



采集吗哪

(朱利叶斯·舒诺·卡拉尔菲尔德, 1794-1872)

露水蒸发之后，野地上就出现了许多像白霜一样细美的东西。摩西对他们说：“这就是耶和华赐给你们吃的食物。（16:14-15）

第七天，有人出去寻找，但是一无所获。耶和华对我说：“你们不肯遵守我的诫命和律法，要到几时呢？你们看，耶和华既然赐给你们安息日，他就会在第六天赐给你们两天的食物，第七天你们每人都要留在自己的住处，不许任何人出去。”于是，在第七天百姓们就歇息了。

人们把上面提到的食物叫“吗哪”，它的样子像芫荽子，白颜色，味道如同搀蜜的薄饼。我说：“耶和华是这样吩咐的：‘留下一欧麦吗哪来世世代代传下去，使后人可以看见当日我领你们出埃及时，在旷野中给你们吃的食物。’”

我对亚伦说：“你拿一个罐子，盛上一欧麦吗哪，存放在耶和华面前，留给世世代代。”后来，亚伦遵照耶和华吩咐我的话去做，把吗哪存放在约柜里。

四十年了，我们一直都靠吃吗哪维持生命，直到今天。

噢，不久以后，你们就可以达到迦南了，上帝说，那是个流淌着奶和蜜的地方。你们再也不用吃吗哪了……



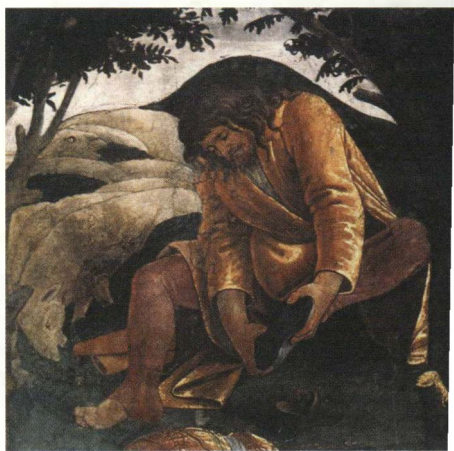


▲ 瞬间5——前中：摩西帮助米甸祭司的女儿们打水饮羊。（参看2：17）



▲ 瞬间4——右后，树林中：一些牧羊人欺负米甸祭司的女儿，摩西把他们赶走了。（参看2：16-17）

- ▶ 瞬间6——左上，树林后面的山坡上，摩西为米甸的祭司牧羊。耶和华的使者从灌木丛的火焰中向他显现。摩西脱掉鞋子，准备去见上帝。（参看3：1-5）



- ▶ 瞬间7——左上角：上帝呼召摩西：“我要派遣你去见法老，使你可以将我的百姓以色列人从埃及领出来。”（参看3：7-10）





▲ 瞬间8——左前：摩西带领以色列人离开埃及。（参看13—14章）



▲ 摩西保护叶忒罗的女儿们（2：15-17）
油画，瑞奇塞巴斯提安诺作于1720年。

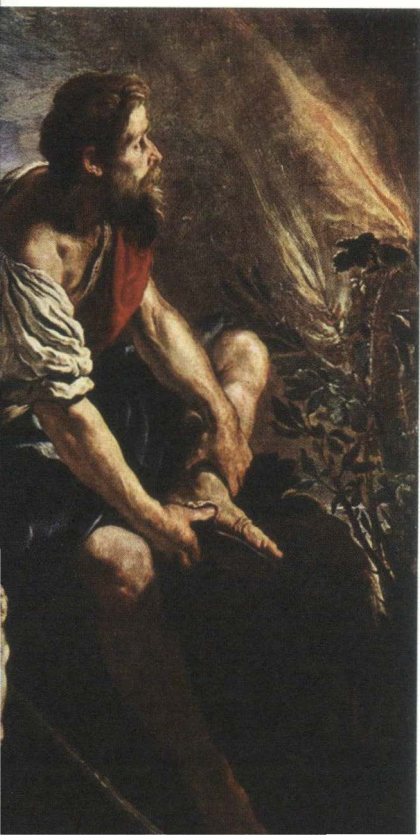
▼ 摩西保护叶忒罗的女儿们（2：15-17）
油画，瑞奇塞巴斯提安诺作于1720年。





▲ 摩西在燃烧的荆棘前面 (3: 1 - 22)

约瑟夫·米拉莱斯作于 1989 年。



▲ 法老亚门霍太普二世在他的战车中

浮雕照片，霍太普二世（公元前 1447 - 1421 在位），参看第 11 章。

◀ 摩西在燃烧的荆棘前面 (3: 1 - 22)

油画，多米尼克·菲迪作于 1613-1614 年间，
168 x 112 厘米



12 磐石清泉木杖旌旗

离开汛的旷野后，以色列全体会众按照上帝的吩咐，一站一站地往前行，不久便来到利非订安营。百姓找不到水喝，又和我争闹，非要我给他水喝不可。我生气地对他们说：“你们为什么与我争闹，难道你们又要试探我们的上帝耶和华吗？”

那些百姓渴望尽快喝到水，就抱怨我说：“你为什么把我们从埃及领出来，使我们和我们的儿女、还有牲畜都渴死呢？”

我就呼求耶和华说：“我该怎样对待这些人呢？他们几乎要拿石头砸我了。”

耶和华对我说：“你带上以色列的几个长老，从百姓面前走过去；拿上你先前击打尼罗河水的杖，去吧。到了何烈山的磐石旁边，我会站在你面前。你要击打磐石，水就会从磐石里流出来，使百姓可以喝。”我就在以色列的长老面前这样做了。那坚硬的磐石中果然流出了清澈的泉水。百姓们纷纷跑到磐石前面，尽情畅饮，也让牲口喝的饱饱的。

看着那哗哗流淌的泉水，我情不自禁地流出了热泪。上帝是我们生命的活水和源头啊，没有他，我们一天也活不下去。尽管如此，人们还是连续不断地试探上帝，无休无止地争闹，不相信耶和华就在我们中间。看到自己那些同胞开怀畅饮的样子，想起他们的软弱和动摇，我心潮起伏，便给那个地方起名叫玛撒，就是“试探”的意思，又叫米利巴，就是“争闹”的意思。

内讧刚完，外患又到。没过多久，亚玛力人来到我们安营的利非订，攻打以色列人。我对约书亚说：“你为我们选出马来，出去和亚玛力人争战。明天我手里要拿着上帝的杖，站在山顶上。”

于是，约书亚照着我对他所说的话行动，去和亚玛力人争战。我和亚伦，还有户珥都上了山顶。只要我举起手来，以色列人就得胜；只要我垂下手去，亚玛力人就会反扑过来。我的双手疲倦时，他们就搬来一块石头，让我坐在上面，亚伦与户珥站在两边，扶着我的双手，我的手就稳住，直到日落。我的心里不时重复着一句话：“举起耶和华的旌旗，我必将和亚玛力人争战到底。”





战胜亚玛力人—亚伦举着摩西的臂膀
(朱利叶斯·舒诺·卡拉尔菲尔德，1794-1872)

摩西、亚伦和户珥都上了山顶。只要摩西举起手来，以色列人就得胜……（17:10-11）

我们最终赢得了胜利，约书亚率领人马，用刀剑的利刃使亚玛力王和他的人民全军覆没。

耶和華為我們的勝利而高興。他對我說：“我要把亞瑪力人的名號從天下完全抹掉，你要將這話寫在書上作為紀念，并向約書亞誦讀。”

那時我疲憊不堪，但是心中充滿感激。於是，我修築了一座聖壇，起名叫“耶和華尼西”，讚美“我的旌旗耶和華”帶給我們的榮耀。



【上篇：摩西口述的故事】

第二部

律法与会幕





“耶和华，耶和华，
是充满怜悯和恩典的上帝，
他不轻易发怒，
而且具有丰盛的、
坚定不移的慈爱和诚信。
他对千秋万代的人保持着恒久的慈爱，
赦免他们的邪恶、过犯和罪孽；
但是，他不会让犯罪的人逃脱惩罚，
却会因为父辈的罪孽而追讨他们的子孙，
直到第三、第四代。”

13 岳父出谋创建新制

我的岳父叶忒罗听说了耶和华将以色列人从埃及领出来的事，便想去看望我。我把西坡拉送回娘家后，我的岳父接纳了自己的女儿和我的两个儿子。有一天，叶忒罗带着我的妻子和两个儿子，来到了我在旷野中的上帝之山安营扎寨的地方。

我一听到消息，就跑出去迎接他们。我向岳父下拜，又和分别已久的妻子、儿子亲嘴，彼此问安，然后一起进了帐篷。

我将耶和华因为以色列的缘故而向法老和埃及人所行的一切事，以及路上所遭遇的所有艰难，还有耶和华如何搭救我们，都一一述说给他岳父听。

叶忒罗听了感到非常振奋。他说：“耶和华是应当称颂的，他拯救你们脱离埃及人和法老的手。如今我知道，耶和华比所有的神明都伟大，因为埃及人狂傲地对待以色列人时，他将受逼迫的百姓从埃及人的手下解救出来。”

我的岳父把燔祭和其它祭品供奉给上帝。亚伦和以色列的长者们都来了，和我的岳父一起在上帝面前用餐。

第二天，我坐堂审理民事纠纷，百姓从早到晚都站在我的身边。我的岳父看见我为百姓所做的一切，就问道：“你怎么这样为





百姓办事呢？你为什么独自坐着当法官，而百姓们从早到晚都站在你的身旁呢？”

我对岳父说：“这是因为百姓们都到我这里来寻求上帝的旨意。他们遇到纠纷的时候就到我这里来，我便在当事人之间作出判断，也好教他们知道上帝的律例和法度。”

我的岳父说：“你这样做不好。你和这些百姓都会疲惫不堪，因为这事太重，你独自一人办理不了。现在你要听我的话，上帝必然与你同在。我给你一个忠告，你要在上帝面前代表民众，

把他们的案例奏告上帝，又要教训他们懂得律例和法度，指示他们当行的道，当负的责任。此外，你要从百姓中拣选能干的人，就是敬畏上帝、诚实可信、恨恶不义之财的人，派他们作千夫长、百夫长、五十夫长或十夫长，管理百姓。你要让他们随时审理民事纠纷，大事都要呈报到你这里，小事自己可以审办。这样，你的负担就会减轻很多，他们也可以分担你的重任。你如果这样去做，而且知道上帝也这样吩咐你，你就能够坚持耐久，所有这些百姓也都会平安满意地回到他们的住处。”

于是，我听从岳父的话，按着他所说的去做。我从以色列人中拣选了有才能的人，立他们为百姓的首领，作千夫长、百夫长、五十夫长或十夫长。他们随时审理民事纠纷，有难断的案件就呈报到我那里，但各样小事他们就自己办理。此后，我送别岳父，叶忒罗就回本地去了。



摩西的岳父前来看望
(铜雕，1712年，作者资料不祥)

叶忒罗为耶和华对拯救以色列脱离埃及人之手所做的一切善事而欢欣振奋。(18:9)





我真感谢岳父大人那些好建议。他帮助我选立审判官，建立了新的管理制度。这些方法都是行之有效的，你们应当效法。

14 到达西乃摩西上山

以色列人离开埃及地以后整整三个月了。就在那一天，我带领他们来到西乃的旷野，并在那里的山下安营扎寨。

我让众百姓在山下营中休息，自己登山去见上帝。耶和华从山上呼唤我说：“你要这样告诉以色列百姓：‘你们已经看见我对埃及人所行的事，你们也看见我如何像雄鹰一样，把你们背在翅膀上，带来归我。因此，你们现在如果完全顺从我的旨意，遵守我的契约，就要在万民中作属于我的子民，因为全地都是我的。你们要归我作祭司的王国，成为圣洁的民族。’你要把这些话都告诉以色列人。”

万能的上帝啊！我们真的是你用大能的翅膀带到这里来的！如同雄鹰带领雏鹰飞往安全之地，是你带领我们以色列人平安渡过红海！那在我们左右形成墙垣的海水，不就是你带领我们逃难、保护我们的巨大翅膀吗？

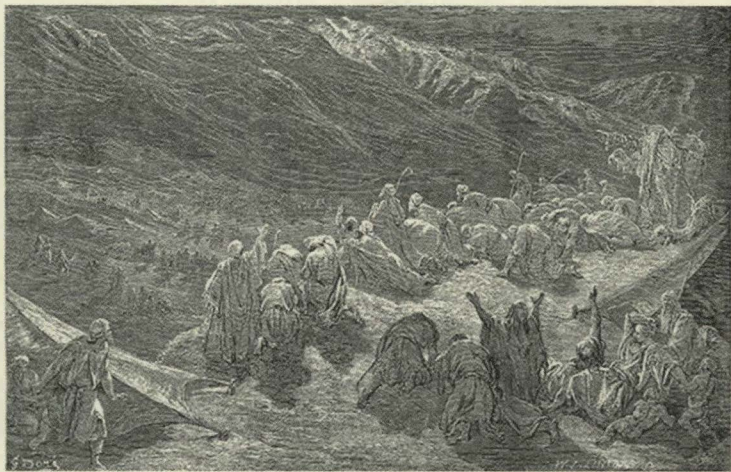
我赶紧下山，把以色列的长老们召来，将耶和华所吩咐我的话都一一告诉他们。百姓们听了以后都齐声回答说：“凡是耶和华所说的，我们都要遵行。”

我就将百姓的话回禀耶和华。他对我说：“我就要在密云中向你显现，为的是在我与你说话的时候，叫百姓也可以听见，这样他们也就可以永远相信你了。”

当我把百姓的话奏告耶和华时，耶和华又对我说：“你往百姓那里去，叫他们今明两天保持圣洁，再叫他们洗净衣服。到第三天要准备完毕，因为第三天耶和华要在众百姓眼前降临在西乃山上。你要在山的周围给百姓划定界限，嘱咐他们要谨慎，不可上山，也不可摸山的边界。只有当号角长鸣时，他们才可以上山。”

我下山回到百姓那里，叫他们保持圣洁，男女不可交合。他





西乃山上颁发律法（古斯塔瓦·道尔，1832—1883）

西乃山被烟尘遮盖，因为耶和华在火中降临到山上。山上烟气升腾，如烧窑一般，整座山都剧烈地震动。（19:18）

们就洗净衣服，预备妥当。

到了第三天早晨，山上电闪雷鸣，密云笼罩，号角声嘹亮，使营寨中的百姓都浑身颤抖。我率领百姓出营迎接上帝，他们都站在山下静候。西乃山被烟尘遮盖，因为耶和华在火中降临到山上。山上烟气升腾，如烧窑一般，整座山都剧烈地震动。号角长鸣，声音越来越大；我就说话，上帝在雷声中回答我。

耶和华降临在西乃山的顶端，并呼唤我到山顶上去，我就上去了。

耶和华对我说：“你下去通知百姓，不可闯过来到我面前观看，否则，他们中的许多人就会死亡。即使那些接近我的祭司，也要使自己圣洁，以免我忽然出来击杀他们。”

我对耶和华说：“百姓不能上西乃山，因为你已经嘱咐我们说，‘要在山的周围划定界限，叫山成圣’。”说完，我下到百姓那里，把这些话告诉了他们。然后，我回到山上，亲耳聆听上帝的诫命。





15 领受诫命立约有据

你们还记得那十条诫命吗？我们一起来背诵一遍吧：

我是耶和华，你的上帝，是我把你从埃及领出来，脱离了为奴之地。除了我以外，你不可有别的神。

不可为自己制造偶像，也不可仿造天上、地上和地下水中的任何东西作为偶像。不可跪拜、也不可事奉它们，因为我耶和华——你的上帝是忌邪的上帝。恨我的，我必追讨他的罪，自父及子，直到三代四代，爱我、守我诫命的，我必赐给他们坚定不移的爱，直到千秋万代。

不可误用耶和华你上帝的名，因为误用耶和华圣名的，耶和华必将判他有罪。

当纪念安息日，守为圣日。前六天你们要劳碌，干你所有的工作，但是第七天是耶和华你上帝的安息日；这一天你和你的儿女、仆婢、牲畜，以及在你城里寄居的客旅，什么工都不要做。因为六日之内，耶和华造天、造地、造海，还造了其中的万物，第七日便安息了，所以耶和华赐福与安息日，定为圣日。

当孝敬父母，使你的日子在耶和华你上帝所赐与你的地上得以长久。

不可杀人。

不可奸淫。

不可偷盗。

不可作假见证陷害他人。

不可贪恋他人的房屋，也不可贪恋他人的妻子、仆婢、牛驴以及他所拥有的一切。

背得好啊！这十条诫命中，前四条都是强调我们和上帝的关系；后六条则讲我们人之间的相互关系。每一条的最终目的都是为了荣耀上帝！你们都要永远牢记，念念不忘……

我清楚地记得当时的情景：人们亲耳听到雷鸣和号角声，亲眼看见电闪和山上冒出的烟尘，都浑身颤抖，站在远处。他们对我说：“求你和我们说话吧，我们一定听从；别让上帝和我们说





话，以免我们死亡。”

我对百姓说：“不要惧怕，因为上帝降临是要试验你们，叫你们时常敬畏他，不致犯罪。”

于是百姓远远地站着，我就靠近上帝所在的幽暗之中。

耶和華对我说：“你要告诉以色列人，我对他们这样说：‘你们自己看见我从天上和你们说话了。在我以外，你们不可造神，不可为自己制作任何金银神像。你要用泥土为我修筑圣坛，在上面供奉燔祭、平安祭和牛羊祭品。在每一个我让你敬拜我的地方，我都会到那里赐福给你。你如果用石头为我修筑一座祭坛，不可用雕凿而成的石料，因你一在上头动用家具，就把圣坛玷污了。你上我的坛，不可用台阶，免得你没有遮掩的地方暴露在坛上。’”

此外，上帝嘱咐我要为百姓颁布典章，包括对待仆婢的条例、对行凶者的惩罚条例、财产保护法、道德宗教约束和社会规范、如何做到法律面前人人平等、守安息年和安息日、每年的敬拜庆典等等。这些我都写在“约书”里了。你们要经常诵读，牢牢记在心里。

接着，上帝应许说：“看哪，我要差遣一位使者，在你前面，沿途保护你，带领你到我所预备的地方去。他是奉我的名执行使命的，在他面前，你们要谨慎，听从他的话，不可违背他，否则他不会赦免你们的过犯。如果你认真听从他的话，照我所说的一切去做，我就会以你的仇敌为仇敌，以反抗你的对手为对手。……我要在你的前头展示威严，凡你所到之处，我要使那里的万民在你面前陷入慌乱；我还要使你所有的仇敌转身逃跑。我要打发黄蜂飞在你前面，把希未人、迦南人和赫人都赶出去。我不会在一年之内将他们从你面前赶走，以免那地变得荒凉，野兽繁衍加害于你。我要渐渐地把他们从你面前赶出去，直到你的人数增多，承受那地为业。我要为你确定疆界——从红海直到非利士海，又从旷野直到幼发拉底河。我要将那地的居民交在你的手中，你要将他们从你面前赶走。”

上帝还反复强调，不要造偶像，不可与异教的神明立约，以



免陷入网罗。

我下了山，将耶和華的命令和典章都传达给百姓听。众百姓齐声说：“耶和華所吩咐的，我们都必将遵行。”

我把耶和華的命令都写下来。一大清早，我就起身，带领众人在山下修筑了一座祭坛，按照以色列的十二



摩西为以色列人展示“十诫”
(朱利叶斯·舒诺·卡拉尔菲尔德, 1794-1872)

摩西下到百姓那里，把这些话告诉了他们。(19:25)

支派立起十二根柱子。然后，我打发以色列人中的少年人去献燔祭，又宰杀公牛献给耶和華作为平安祭。

我将牛血的一半盛在盆中，把另外一半洒在祭坛上，然后，我捧起约书，读给百姓们听。他们说：“耶和華所吩咐的，我们都必将遵行。”

我端起盆中的牛血，洒在百姓身上，说道：“你们看，这就是立约的血，是耶和華按照所有这些话语与你们立约的凭据。”

16 上帝晓谕会幕蓝图

遵照上帝的旨意，我和亚伦、拿答、亚比户，以及以色列长老中的七十人，都上了山。他们看到了以色列的上帝：在他的脚下，仿佛有一条用蓝宝石铺设的道路，如同蓝天一样明净。他并没有伤害那些以色列的长老。他们瞻拜上帝，而且又吃又喝。

耶和華对我说：“你上山到我这里来，住在这里，我要将石版





并我所写的律法和诫命赐给你，使你可以教训百姓。”

我和助手约书亚动身，前往上帝之山。我对长老们说：“你们在这里等着，直到我们再回来。看吧！亚伦和户珥和你们在一起；不论谁有什么争论，都可以找他们解决。”

我上了山，云彩把山遮盖。耶和华的荣耀降在西乃山上，云彩把山遮盖了六天。第七天，耶和華从云中召唤我。在以色列百姓的视野中，耶和華的荣耀如同山顶上的烈焰。

我进入云中，登上山去，在那里待了四十昼夜。

我们离开埃及以后，沿途都住在自己搭建的帐篷里，无法建造圣殿去敬拜耶和華。上帝知道我们的心思，要我带领众人建造一座流动的会幕，作为敬拜上帝的圣所。他让我告诉以色列人，应为建造会幕作奉献。“凡是甘心乐意这样做的人，你们都要为我收下他们的礼品。这就是你们要收取的奉献：金、银、铜，蓝色、紫色和朱红色的线、细亚麻和山羊毛，染红的公羊皮、海狗皮和皂荚木，点灯的油以及做膏油和香的香料，可以镶嵌在大祭司的法衣和胸牌上的条纹杂色玛瑙以及其它样式的宝石。他们要为我建造圣所，使我可以住在他们中间。关于会幕和其中的一切器具，都要遵照我所指示你的样式去制作。”

接着，上帝为我详细地描绘了会幕的建造法则，包括约柜、供桌、灯台、帐幕和罩棚、框架和底座、帷幔和门帘、祭坛、圣衣、大祭司的法衣、胸牌、长袍和其它服饰、香坛、膏油和熏香的制作等具体的法则。他还为我们作出了交赎罪银、举行洗濯仪式和使祭司分别为圣的仪式的各种规定。这些我就不一一细讲了。无论如何，我还要说说“约柜”的制造法则。

上帝嘱咐我们用纯金制作约柜，造好以后，一定要把他将要赐给我的法版放在里面。还要用纯金制作施恩座，并要用同施恩座连在一起的整片黄金，在施恩座的两端制作两个基路伯。两个基路伯要高展翅膀，遮掩施恩座。他们还要面对面，都朝着施恩座。他特别提到：“要将施恩座安在约柜的上边，再把我所要赐给你的法版放在约柜里。我要在那里与你相会，又要从法柜施恩座上的两个基路伯中间，把我要吩咐你传给以色列人的一切事说给





摩西从上帝手中接过刻有“十诫”的石版
(朱利叶斯·舒诺·卡拉尔菲尔德, 1794-1872)

“我要将石版并我所写的律法和诫命赐给你，使你可以教训百姓。”

你听。……我要住在以色列人中间，作他们的上帝。他们要知道我是他们的上帝耶和华，是把他们从埃及地领出来的，这样我就可以住在他们中间。我是耶和华，他们的上帝。”

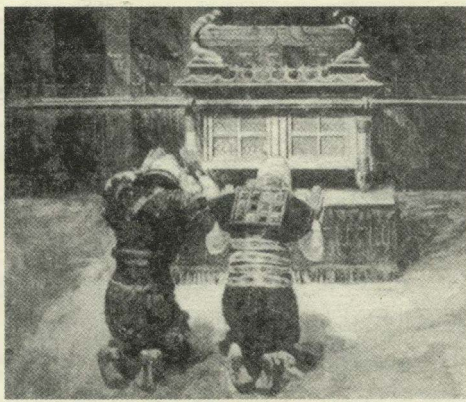
上帝亲自从犹大支派中，拣选了户珥的孙子、乌利的儿子比撒列，并用神圣的灵充满了他，使他有力量，有智慧，有知识，有各种技能，能设计艺术图案，能用金、银和铜制造各种物品；又能切割和镶嵌宝石，能雕刻木材，能做各样精巧的手工。他还从丹的支派中，指派亚希撒抹的儿子亚何利亚伯与他同工。上帝赐予所有能干的工艺师以智慧，使他们能造出他吩咐我去做的一切。

你们看，上帝不厌其详地指示我如何建造会幕，还在蓝图的设计之外，暗示我们建造会幕的目的：其一，展现上帝的荣耀；其二，“使我可以住在他们中间”；其三，激发以色列人对上帝的敬畏之心。





耶和华再次强调了谨守安息日的规定，要我嘱咐以色列人：“务必谨守我的安息日，因为这是你我之间的标记，直到千秋万代，这样你们就能明白，是我耶和华叫你们成为圣洁的……”



摩西和约书亚在圣幕中的约柜前面

耶和华在西乃山和我说完了这些话，就交给我两块法版，那是石头做的，上面有上帝亲手写下的律法。

17 金牛事件惹怒摩西

我在山上的那些日子，山下发生了一件臭名昭著的事。

百姓们见我去了那么久还没有下山，就聚集到亚伦那里，对他说：“起来，为我们造神像，可以在我们前面引路，因为领我们出埃及地的那个摩西，我们不知道他出了什么事。”

我的哥哥亚伦多么糊涂！他竟然听从了那些人的话，还叫他们去搜集人们戴的金耳环，并用雕刻的刀具精细加工，熔铸成一尊金牛犊。那些忘恩负义的人围着金牛犊欢呼雀跃，说道：“以色列啊，这就是领你出埃及地的神。”这些叛逆之辈把一座金牛犊尊为神明，完全违背了上帝关于“不可为自己制造偶像”的诫命，而且口大气粗，自以为是，何等张狂！

在这个严重的事件中，亚伦显然有不可推卸的责任。但是他看到百姓离经叛道的行为后，马上预料到了这种行为的严重后果，因此采取了一些措施，安排了敬拜上帝的活动，企图阻止百



姓们的反叛。于是，他在金牛犊面前修筑了一座筑坛，并且宣告说：“明日要为耶和華举行敬拜庆典仪式。”

然而，第二天清晨，百姓们就起来为金牛犊献燔祭与平安祭，然后坐下去吃喝，站起来狂欢。他们采用外邦人的宗教仪式，纵情狂欢，甚至发生超出道德约束的性行为。显而易见，亚伦已经失去了对敬拜仪式的控制。

耶和華洞察秋毫，吩咐我说：“下去吧，因为你的百姓，就是你从埃及地领出来的民众，已经败坏了。那些人很快就偏离了我命令他们的道，竟然为自己铸造一只金牛犊，还向它下拜，为它献祭，说什么‘以色列啊，这就是领你出埃及地的神’。我已经看透了这些百姓，他们真是冥顽不化！眼下你且由着我，让我向他们大发雷霆，把他们灭绝，我要使你的后裔成为大国。”

我便恳求上帝耶和華，说道：“主啊，你为什么向你的百姓大发雷霆呢？这百姓是你用大能和强有力的手从埃及地领出来的，如果那样做，埃及人就会说：‘他领他们出来，是出于恶意，要把他们杀死在山中，将他们从地上除灭。’为什么要使他们这样议论呢？求你息怒，回心转意，不要降祸与你的百姓。求你纪念你的仆人亚伯拉罕、以撒和以色列。你曾指着自已起誓，对他们说：‘我必将使你们的子孙后代繁衍不息，像天上的星星那样多；并且要把我所应许的这全部土地，都赐给你们的后裔，他们



摩西带着石版走下西乃山
(古斯塔瓦·道尔，1832—1883)

摩西转身下山，手里拿着两块法版。它们是两面写的，正面和背面都有字。
(32:16) 法版是上帝的作品，字是上帝写的，雕刻在石版上。(32:15)



要永远继承为业。”

于是，耶和华改变了主意，不再把所说的灾祸降与他的百姓。

我转身下山，手里拿着两块法版。它们是两面写的，正面和背面都有字。法版是上帝的作品，字是上帝写的，雕刻在石版上。

约书亚听见百姓呼喊的声音，便对我

说：“营地里有作战的声音。”而我清楚地知道，那不是欢呼胜利的声音，而乃是纵情歌唱的声音。

我一走近营地，就看见那尊金牛犊，又看见人们载歌载舞，便怒不可遏，把两块法版扔到山脚下摔碎了。我拿来众人所铸的金牛犊，用火烧毁，然后磨得粉碎，撒在水面上，叫以色列人去喝。

我对亚伦说：“这些百姓究竟对你做了什么，使你把他们带到如此深重的罪孽之中呢？”

亚伦回答说：“求我主不要大发雷霆。你还不知道这些百姓吗？他们专于作恶。他们对我说：‘你为我们造神像，可以在我们前面引路，因为领我们出埃及地的那个摩西，我们不知道他出了什么事。’我对他们说：‘凡有金环的都摘下来。’他们就给了我。我把金环扔进火中，这金牛犊便出来了！”

你们听听，这是什么话！亚伦无言以对，便彻底推卸责任，完全归咎于众百姓。这种做法和人类始祖在回答上帝责问时的态度多么相似！我哥哥的的辩解由于心虚而支支吾吾，语焉不详，最后的话听起来多么荒谬滑稽！

我见百姓肆无忌惮，就站在营地的大门口，说道：“凡是属于



摩西摔碎石版
(古斯塔瓦·道尔，1832—1883)

摩西怒不可遏，把两块法版扔到山脚下摔碎了……（32:19）



耶和华的，都到我这里来！”于是，利未的子孙们都聚集到我的身边。我对他们说：“以色列的上帝耶和华这样说：‘你们每人都要把刀剑佩带在腰间，走遍营地，往返于各个营门之间，杀掉你们的弟兄、同伴和邻舍！’利未的子孙遵行我的命令，那一天



摩西和金牛事件

(朱利叶斯·舒诺·卡尔菲尔德, 1794-1872)

利未的子孙遵行摩西的命令，那一天百姓中大约有三千人被杀。(32:28)

百姓中大约有三千人被杀。耶和华降祸与那些百姓，是因为他们同亚伦一起造了金牛犊作为敬拜对象。我说：“今天，你们已经接受了为耶和华事奉的职分，每人都以牺牲自己的儿子和弟兄为代价，使耶和华今日赐福与你们。”

到了第二天，我对百姓们说：“你们犯了大罪。如今，我要上耶和华那里去，或许可以为你们赎罪。”

我回到耶和华那里，说道：“唉，这些百姓犯下了多么严重的罪孽啊！他们竟然为自己造了金制神像。如今，求你赦免他们的罪；不然的话，就求你从你所写的册子上把我的名字涂抹掉吧。”

耶和华对我说：“不论谁犯下违背我的罪，我都把他的名从我的册子上涂抹掉。现在，你去吧！带领这些百姓到我所告诉你的地方去，我的使者会在你的前面引路。不过，到了我审判的日子，我必将惩罚他们的罪。”





18 上帝同行重新立约

上帝爱我们，不忍心看到我们背离他的正道。耶和华吩咐我说：“你和你从埃及地所领出来的百姓都要离开这里，到我曾起誓应许亚伯拉罕、以撒和雅各的那个地方去，我说过，要将迦南地赐给你的后裔。我要差遣使者在你前面，我要撵出那里的迦南人、亚摩利人、赫人、比利洗人、希未人和耶布斯人，你们要到那个流淌着奶和蜜的地方去。不过，我不同你们一起去，因为你们是冥顽不化的百姓，恐怕我在路上会把你们灭绝。”

百姓们听到这令人悲伤的消息，便悲恸起来，没有人再佩戴妆饰。

耶和华对我说：“你这样告诉以色列人：‘你们是顽梗不化的百姓，我如果和你们一起走，哪怕是一瞬间，也会消灭你们。现在你们要把身上的妆饰摘下来，使我可以知道如何对待你们。’”于是，以色列人从何烈山事件以后，都剥掉了身上的妆饰。

我通常把帐篷支搭在离开营地有一段距离的地方，并把它称为会幕。凡求问耶和华的人，都到营外的会幕那里去。无论何时我出营到会幕去，全体百姓都会起来，各人站在自己的帐篷门口，目送我，一直等我进入会幕。我进入会幕的时候，云柱就会降下来，立在会幕门前，耶和华便和我说话。百姓们看见云柱立在会幕门前，就都起来，各人在自己帐篷门口下拜。

耶和华与我面对面说话，好像人与朋友说话一般。我转回营地的的时候，只有我的年轻助手，就是嫩的儿子约书亚，仍然会留在会幕里。

我对耶和华说：“你吩咐我说，‘将这百姓领上去’，却没有让我知道，你要差遣谁与我同去。你还说过，‘我按你的名认识了你，你在我眼前也蒙了恩’，我如今若在你眼前蒙恩，就求你把你的道指示给我，使我可以认识你，好在你眼前蒙恩。也求你想到，这个民族都是你的百姓啊！”

耶和华说：“我将亲自和你同去，也将使你得安息。”

我说：“你如果不亲自和我同去，就不要把我们从这里领上





去。人们怎样才能知道我和我的百姓在你眼前蒙恩呢？难道不是因为与你与我们同去、使我和我的百姓与地上的万民有分别吗？”

耶和華對我說：“你所說的這件事我也要應允，因為你在我眼前蒙了恩，並且我按你的名認識了你。”

我說：“求你把自己的榮耀顯給我。”

耶和華說：“我要使我所有的美善都在你面前顯現出來，還要當着你的面宣告我的名——耶和華。我要恩待誰就恩待誰，要憐憫誰就憐憫誰。”他又說：“你不能見我的面，因為見我面的人不能存活。”

耶和華說：“看哪，在我旁邊有個地方，你要站在那座磐石上。我的榮耀經過時，我會把你放在磐石的洞穴中，並用我的手遮蓋你，直到我走過去；然後我會把我的手縮回來，你就可以看見我的背，但是見不到我的面。”

耶和華知道我摔碎了他原先給我的那兩塊法板，也知道我發怒的原因，沒有怪罪我，而是囑咐我說：“你要凿出兩塊石版，和先前的那兩塊一樣，我要把你摔碎的法版上面的字再寫到新版上。明天早晨，你要預備妥當，然後上西乃山，在山頂上拜見我。誰也不可以和你一同上來，遍山都不准有人，也不准羊群、牛群在山根吃草。”

我就凿出兩塊石版，和先前的一樣。清晨起來，我遵照耶和華所吩咐的話上西乃山去，手里拿着那兩塊石版。耶和華在云中降臨，和我一同站在那裡，宣告耶和華的名。他從我面前經過，並宣告說：

“耶和華，耶和華，
是充滿憐憫和恩典的上帝，
他不輕易發怒，
而且具有豐盛的、
堅定不移的慈愛和誠信。

他對千秋萬代的人保持着恒久的慈愛，
赦免他們的邪惡、過犯和罪孽；





但是，他不会让犯罪的人逃脱惩罚，
却会因为父辈的罪孽而追讨他们的子孙，直到第三、第四代。”

是啊，这就是我们的上帝！他充满怜悯和恩典，他不轻易发怒，而且具有丰盛的、坚定不移的慈爱和诚信。他对千秋万代的人保持着恒久的慈爱，赦免我们的邪恶、过犯和罪孽。但是，我们要警醒，不要偏离他的律法和真道，因为他不会让犯罪的人逃脱惩罚，却会惩罚罪人，审判世界。我听了以后，诚惶诚恐，急忙伏地下拜，说道：“主啊，我若在你眼前蒙恩，求你在我们中间同行，因为这是顽梗的百姓。还求你赦免我们的邪恶和罪孽，把我们当作你自己的产业……”

耶和華說：“我要為此而立約，要在百姓面前行神迹奇事，都是在遍地万国中未曾行过的。在你四周的外邦人都将看到耶和華的作为，因为我向你所行的都是令人敬畏的事情。我今天所吩咐你的，你都要谨守。我要把亚摩利人、迦南人、赫人、比利洗人、希未人和耶布斯人从你面前撵出去。”

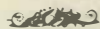
“你要谨慎，不可与你要去的那个地方的居民立约，以免陷入他们的网罗；而要拆毁他们的祭坛，打碎他们祭拜的柱梁，砍下他们的神像。不可敬拜别的神，因为耶和華名为忌邪者，是忌邪的上帝。否则，你便会与那个地方的居民立约；当地人和他们的神行邪淫、供奉他们的神的时候，有人会邀请你，你也会去吃他们的祭品。你也会为你的儿子们娶他们的女儿为妻，他们的女儿随从自己的神行邪淫时，也会导致你的儿子们做同样的事情。”

“不可为自己铸造神像。”

“你要庆祝除酵节，遵行我所吩咐你的，在亚笔月内所定的日期，吃无酵饼七天，因为就是在这个月你出了埃及。”

“凡头生的都是我的，所有头生的牲畜，无论是牛是羊，公的都要归我。头生的驴子要用羊羔赎回；若不赎回，就要打折它的脖颈。你儿子中凡是头生的都要赎出来。谁也不可空手来朝见我。”

“六日内你要做工，但是第七日你要休息，即使在耕种收割的时候也要安息。”





“在收割初熟麦子的时候要庆祝七七节，在年底又要庆祝收获节。你们所有的男丁每年都要三次朝见我耶和华——你们以色列的上帝。我要把列国从你面前赶出去，扩张你的疆界。你每年三次上去朝见你的上帝耶和华的时候，一定不会有人羡慕你的土地。”

“不可把祭祀用牲畜的血和有酵的饼一同献给我。也不可把逾越节的祭物留到早晨。”

“你要把土地上第一批收获的庄稼中最好的粮食献到耶和华你上帝的殿里。不可用母山羊的奶去煮山羊羔。”

耶和华吩咐我说：“你要把这些话都写上，因为我是按照这话与你和以色列人立约的。”我在耶和华那里待了四十昼夜，不吃饭也不喝水。耶和华把立约的这些话，就是十条诫命，都写在两块石版上。

我手里拿着两块法版从西乃山下来的时候，并不知道自己的脸因为曾经同耶和华说话而发光。亚伦和以色列众人看见我的面孔发光，都害怕挨近我。我呼唤他们，亚伦和会众的领袖就回到我那里，我便与他们说话。随后，以色列众人都走上前去，我就把耶和华在西乃山颁布的所有诫命都吩咐给他们。

我与他们说完了话，就用帕子蒙上了脸。但是不论何时，我进入会幕，到耶和华面前和他说话，就揭去帕子；等到我出来的时候，就把耶和华吩咐的话都告诉以色列人，这时，以色列人会看见我的面孔发光。然后，我使用帕子蒙上脸，直到再进去与耶和华说话时，才把帕子揭下来。

19. 无私奉献建造会幕

我把以色列全体会众都召集起来，对他们传达了上帝的话，要求他们谨守安息日，还特别强调安息日那天，不可在自己居住的任何地方生火。然后，我把上帝要大家去奉献的吩咐告诉大家，并号召所有能工巧匠都要来做耶和华所吩咐的一切，为建造会幕贡献力量。





以色列全体会众从我面前退去。凡是心有所感、灵有所动的，凡是心里乐意奉献的，无论男女，都把金器，就是胸针、领针、耳环、鼻环、篆刻着图章的戒指和手镯等，带来献给耶和华。很快，建造会幕所需的材料都筹备齐了。

在众人面前，我宣布比撒列和亚何利亚伯被上帝拣选，具体负责会幕的建造。我对众人说：“上帝以神圣的灵充满了他们，使他们的心中充满智慧，能以精巧的手艺做各种各样的工，不论是雕刻的工、设计的工，用蓝色、紫色和朱红色的线以及细亚麻刺绣的工，还是编织的工——各种工匠的活以及精巧设计的工，他们什么都能做。”

接着，我号召大家：“比撒列和亚何利亚伯，以及一切心中有智慧的，就是蒙耶和华赐下聪明智慧，知道在圣所建造中如何施展技能的，都要遵照耶和华的吩咐去做！”

我把比撒列和亚何利亚伯召来，也召来了那些蒙耶和华赐下特殊能力、而且心有所感前来做工的人们。我把所有的奉献，就是以色列人为建造圣所奉献的礼物，全部交给了他们。每天早晨，人们还是不断拿来自愿奉献的礼物。

于是，所有参与圣所修建的能工巧匠都放下手头的活，来对我说：“百姓们奉献的礼物太多了，远远超出耶和华吩咐我们所做全部之工的需要。”我只好发布一条命令，叫那些工匠们在整个营地中宣告说：“无论男女，不必再为圣所拿什么礼物来了！”这样才拦住百姓不再拿礼物来，因为他们已有的材料足够所有的需要，而且绰绰有余。

你们都为会幕奉献过金银首饰和钱物，也亲自参与过某些部分的建造，对整个过程都了解。你们看，那边就是我们的会幕，我们敬拜上帝、和上帝沟通的圣所。那座会幕多么壮观！它高耸如云，直达天庭。上帝不但在天上，也在会幕中，更在我们的心里。

我永远忘不了同胞们那一张张充满喜乐和盼望的脸庞，忘不了他们奉献的金、银、铜，蓝色、紫色和朱红色的线、细亚麻和山羊毛，染红的公羊皮、海狗皮和皂荚木，点灯的油以及做膏油和香的香料，可以镶嵌在大祭司的法衣和胸牌上的条纹杂色玛瑙





以及其它样式的宝石，还有他们喜爱的胸针领针、耳环鼻环、篆刻着图章的戒指和手镯……。

我忘不了他们如何齐心协力，以上帝赐给他们的智慧，去做耶和華所吩咐的一切。现在我一闭上眼睛，就能想到那五彩缤纷的帐幕、那厚实好看的顶盖、那金光闪闪的钩环、框架、木柱、支柱和带卯眼的底座；就想到那圣洁的约柜和抬约柜的杠子、那纯金的施恩座和遮挡约柜的帷幔，那方方正正的供桌和抬桌子的杠子以及桌子上的所有器具和陈设饼；那金灿灿的灯台，那七盏明灯，那杏花状的花蕾和花瓣、那精制的器具、灯盏以及点灯的油；那神奇的香坛和抬香坛的杠子、那圣洁的膏油，那纯净、芬芳的熏香，还有那会幕门口的帘子、燔祭坛和祭坛的铜网、抬祭坛的杠子以及祭坛用的所有器具；那用妇人们奉献的铜镜制成的洗濯盆和盆座；庭院的帷幔和帷幔的柱子、带卯眼的底座和庭院的门帘；会幕的橛子和庭院的橛子以及这两处的绳子；那用金丝和蓝色、紫色、朱红色的线以及搓成的细亚麻精工缝制的礼服、祭司亚伦和他的儿子们在圣所履行祭司职责时穿的圣衣……噢，谈到这一切，对我来说简直如数家珍！

更难忘的还有镶在金槽中的条纹杂色玛瑙以及刻到玛瑙上的以色列儿子们的名字！我们还有什么更好的办法纪念我们的祖先呢？这都是上帝赐给我们的智慧啊！

不论在任何时候，你们都不要忘记那块用精金制作的、用蓝色缎带系在冠冕上的牌子，那上面的字你们都会永远记得：“神圣归于耶和華！”是啊，上帝是神圣的，一切荣耀都归于他！

当我检查了所有器具物品的完成情况，我情不自禁地为同胞们祝福。我们以色列人多么有智慧！他们所做的正是耶和華所吩咐的。但是，不要忘记，这智慧来自上帝，一切都来自上帝，没有他我们一事无成……

我曾经吩咐利未人以他玛核算建造会幕所用材料的总数。按照圣所的称量标准，圣所整个建造工程所用的金子，就是人们奉献的黄金，共有二十九他连得并七百三十舍客勒。会众所奉献的银子，共有一百他连得加一千七百七十五舍客勒。据人口普查中





的统计，当时二十岁以上的人共有六十万零三千五百五十个，平均每人奉献了半舍客勒银子，就是一比加。其中一百他连得银子用以铸造圣所和帷幔支柱带卯眼的底座。一百个带卯眼的底座用去了一百他连得银子，平均每个带卯眼的底座用一他连得银子。其余的那一千七百七十五舍客勒银子用以铸造支柱上的钩环，并为柱顶和连结支柱的嵌条镀银。人们奉献的铜共有七十他连得加二千四百舍客勒。通过奉献和会幕的建造，我们以色列人和上帝的关系更加密切了。那些参与铸造金牛犊的人都非常懊悔，他们再也不会去干那种愚蠢的事情了！

20 竖立会幕挺进迦南

耶和华晓谕我说：“正月初一那天，你要把帐幕竖立起来。”他还将如何摆放里面的物品一一做了详细指示。

我遵照耶和华所吩咐的一一去做了。第二年正月初一那天，正是我们以色列人出埃及一周年的日子，离我们抵达西乃山也已有九个月了。就在这一天，我们把会幕竖立起来了！我带领大家支起了帐幕——我们放好带卯眼的底座，立起板架，穿上门杆，竖起支柱；我们在帐幕上面铺开罩棚，又在罩棚上面加了一个顶盖，正如耶和华所吩咐我的那样。

我们把法版放在约柜里，把杠子穿在约柜两旁的环内，把施恩座安放在约柜上面，再把约柜安置在会幕中，挂上帷幔，遮住约柜，正如耶和华所吩咐我的那样。

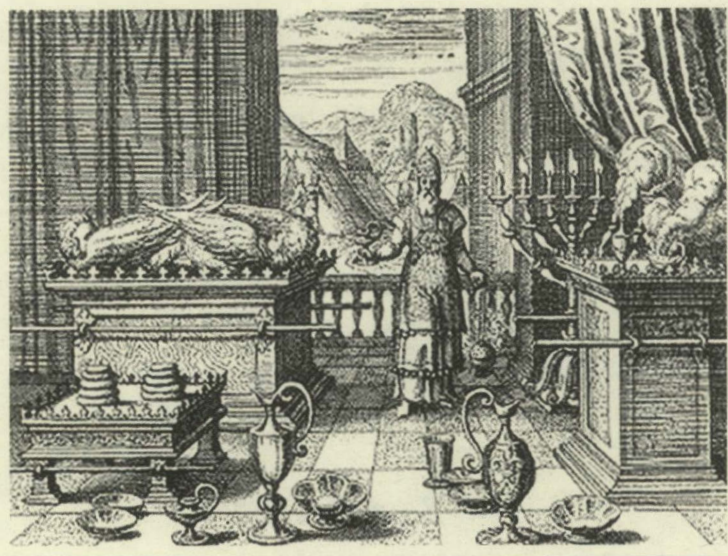
我们把供桌摆在会幕里，放到帐幕北边的帷幔外面，再把供饼依次摆在桌子上，奉献到上帝面前，正如耶和华所吩咐我的那样。

我们把灯台摆在会幕内，放在帐幕南边，与供桌相对；我在耶和华面前点亮盏灯，正如耶和华所吩咐我的那样。

我们把金制的祭坛摆在会幕内的帐幔前；在坛上点着了芬芳的熏香，正如耶和华所吩咐我的那样。

我们在会幕的入口处挂上了门帘；在会幕（即聚会帐篷）门





亚伦在会幕中的至圣所

(雕版, 老玛修斯·迈里安作于1625-30年间)

前安放了燔祭坛, 把燔祭和素祭供奉在上面, 正如耶和华所吩咐我的那样。

我们把洗濯盆安置在会幕和祭坛的中间, 在盆中盛上了水, 供洗濯之用。我和亚伦以及亚伦的儿子们都在这个盆里洗手洗脚。他们只要进入会幕, 或者挨近祭坛, 就会洗濯, 正如耶和华所吩咐我的那样。

然后, 我们把帐幕和祭坛四周的庭院装置起来, 并为庭院的大门挂上了帘子。就这样, 我们完成了全部工程。

当时, 云彩遮蔽了会幕, 耶和华的荣光充满了会幕。我未能进会幕, 因为云彩停驻在上面, 耶和华的荣光也充满了会幕。

此后, 我们继续向迦南挺进。只要云彩从会幕上飘上去, 我们会动身, 继续我们的旅程。如果云彩没有升腾, 我们会按兵不动, 一直等到云彩离开的时候; 因为白天, 耶和华的云彩在会幕以上; 而在夜间, 云中则有火光, 照在我们以色列全家的眼前。在我们所行的路上, 都是这样。





尾 声

一年前以色列人离开疏割开始漫长的跋涉时，白天有耶和華走在前面的云柱中为他们领路，夜间则在火柱中给他们光亮，使他们无论白天还是黑夜都可以行进。以色列人在经历了“金牛犊事件”以后，终于觉醒，并遵行上帝旨意，无私奉献，精心施工，建造会幕，反映出他们重新回到了上帝希望他们走的路上。因此，上帝不计前嫌，继续看护、带领他们。

摩西从心底发出由衷的感叹：“上帝啊，耶和華！离开埃及四十年了，我们以色列人虽然多次叛逆，但是你仍然以慈悲为怀，给我们忏悔、改正和赎罪的机会，并实现自己的应许，通过



约书亚继承摩西的事业
(朱利叶斯·舒诺·卡拉尔菲尔德，1794-1872)

会幕住在我们中间。四十年来，我们在旷野和荒漠中跋涉，吃尽千辛万苦，但是一看到白天云彩的升腾和夜间云中的火光，我们会满怀感恩之心，为眼前的一切而赞美你，我们的上帝！”





摩西之死（朱利叶斯·舒诺·卡拉尔菲尔德，1794-1872）

他和儿子以及孙子孙女们——亲吻，深情地对他们说：“我们要永远感谢上帝，敬畏耶和华！虽然旅途漫长，道路曲折，但是只要有他亲自与我们同行，我们就能勇往直前。我们终于走到了今天，来到了约旦河边。孩子们，那盼望已久的进入应许之地的日子为期不远了。你们一定要听上帝的话，一定要服从约书亚的领到，一定要继续走下去，一直走到那流淌着奶和蜜的地方！”

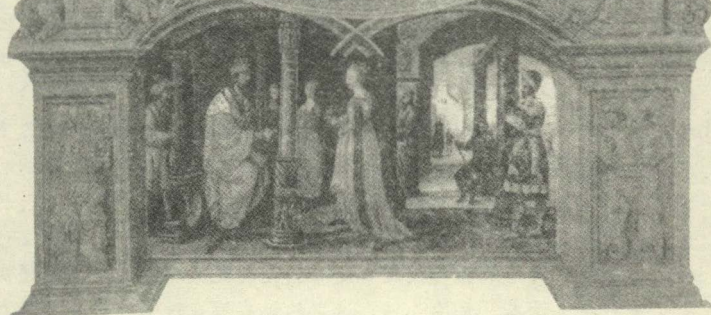
摩西断断续续地为他的子孙们讲完了《创世记》和《出埃及记》的故事。有一天，他把约书亚叫来，在以色列众人面前为他祝福，又把律法书交给祭司利未的子孙和以色列的众长老，意味深长地对他们说：“要招聚所有的孩子们，男男女女，使他们听，使他们学习，好敬畏耶和华你们的上帝，谨守、遵行这律法的一切话，也使他们未曾晓得这律法的儿女得以听见……”

公元前 1406 年，摩西去世，葬在约旦河畔的摩押。



【下篇：摩西笔录的经文】

下编中的《出埃及记》为原文的忠实翻译。文中的小标题为译者所加。特此说明。



第一章

以色列人在埃及受奴役

^{1:1} 以色列的儿子们每人都带着家眷，和父亲雅各一起来到埃及，下面记载的是他们的名字^①：

^{1:2} 鲁本、西缅、利未、犹大、^{1:3} 以萨迦、西布伦、本杰明、^{1:4} 丹、拿弗他利、迦得、亚设^②。^{1:5} 雅各所有的子孙共有七十人^③：

①他们的名字——希伯来原著首句开头的字，也是原著的书名。中文书名根据希腊文《圣经》（七十士译本，即《旧约全书》）译出。以色列人按照上帝的计划逃离埃及，是旧约时代一个伟大的历史事件，也是以色列人心路历程的一个重要转折。以色列人在上帝的指引、带领和亲自保护下，终于摆脱了长达400余年为奴的境地，而且更加顺服上帝，更自觉遵行上帝的旨意，和上帝有了更密切的关系。后来的经卷作者都把这次事件当作以色列历史的一个里程碑。

②鲁本……本杰明……丹……——日译“流便……便雅悯……但……”。这些名字，即雅各（后来又名以色列）的儿子们的排列顺序为：雅各第一个妻子利亚生的6个儿子；第二个妻子拉结生的两个儿子之一本杰明（另一个儿子约瑟被兄长们卖到埃及）；然后是两个妾生的儿子。

③雅各所有的子孙共有七十人——《创世记》46：27也说：“雅各家来到埃及的共有七十人。”《使徒行传》7：14的说法是：“约瑟就打发弟兄，请父亲雅各和全家七十五人都来了。”按照亨利·马太的说法，《圣经·旧约》的七十士希腊文译本中译为七十五个人。《使徒行传》的作者路加和司提反都是希腊化的犹太人，他们当然使用七十士希腊文译本。无论如何，这里的记载旨在说明，雅各率领众子到了埃及，生息繁衍，发展壮大，都是上帝的计划和安排。



▲ 摩西和亚伦去见法老 (7: 1 - 10)
约瑟夫·米拉来斯作于1989年。



◀ 亚伦的杖变成蛇 (7: 1 - 10)
水彩画，雅各·提索特作于1896 - 1900年间。



◀ 摩西使亚伦的杖变成蛇 (7: 1 - 10)



▲ 血灾 (7: 14 — 25)

水彩画，雅各·提索特作于1896 — 1900年间。



▲ 出自《金版哈加达》1320-1330（参看第七章）

约四幅画的观赏顺序为右上——左上，右下——左下，内容分别为：埃及法老命令以色列人做砖、以色列人为法老修建城堡、摩西和亚伦在法老面前把手杖变成蛇、使尼罗河水变成血。

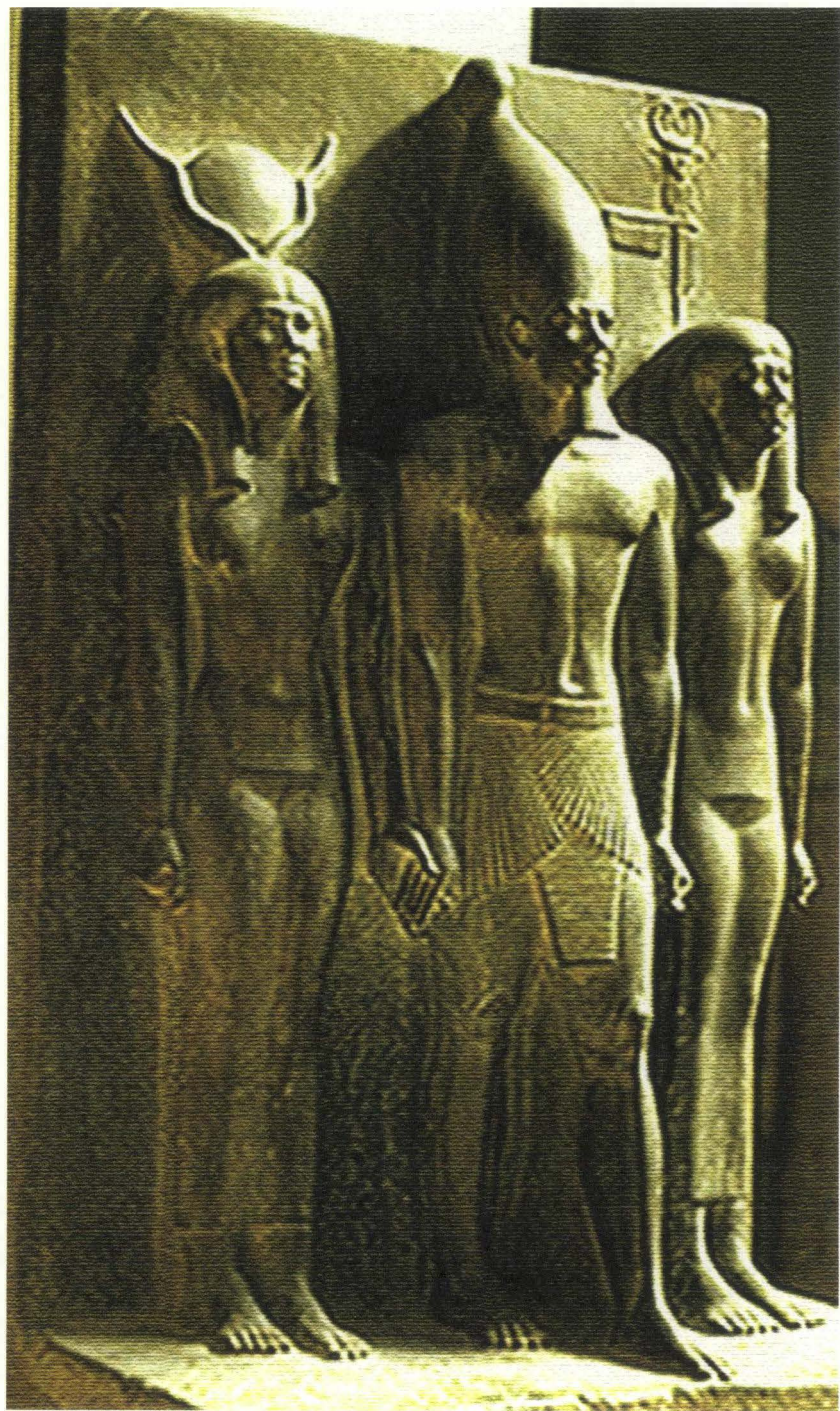
▼ 蝗虫之灾（10：1—6）

约瑟夫·米拉来斯作于1989年。

▼ 青蛙之灾（8：1—15）

约瑟夫·米拉来斯作于1989年。





▲ 埃及人的动物牲畜图腾和女神

照片，参看第9章。



那时，约瑟已经在埃及。

^{1:6} 后来，约瑟死了，他的弟兄们和他那一代人都死了。^{1:7} 但是，以色列人的后裔繁衍众多，人口剧增，极其强盛，遍布那地^①。

^{1:8} 这时，一位不知道约瑟的新王兴起^②，治理埃及。^{1:9} 他对自己的百姓说：“看哪，对我们来说，这些以色列人为数过多，势力太大。^{1:10} 来吧，让我们用巧计对付他们，不叫他们繁衍增多，不然，一旦爆发战事，他们就会与敌为伍^③，攻打我们，最后逃离这个国家。”

^{1:11} 于是，埃及人指派监工^④管辖以色列人，用重担折磨他们，

① 满布那地——不是遍布埃及全国，而是特指歌珊地。“歌珊”原文意为“边陲”，位于尼罗河三角洲东边的兰塞境内，肥沃富庶，与书珥毗连，距离红海不远，后来摩西带领以色列人出埃及时，经由此地然后又经红海进入西乃旷野。参看《创世记》45:10，47:11，27。

② 一位不知道约瑟的新王兴起——“兴起”或者译为“登基”。新王的名字和在位时间不详。有人认为新王就是杜得模西士（有人译为“亚摩士”），他推翻了西克索法老王的统治，于公元前（基督徒称为“主前”，下同）1605年建立了埃及第十八王朝。从此，埃及开始了长达400余年的“新王国”时期。

有人推断，从约瑟去世（约公元前1805年）到新王兴起大约间隔200年。第一个新王不知道约瑟，意味着新王不承认犹太人曾经对埃及作出的贡献。究其原因，其一可能是由于约瑟已经全面“埃及化”——改换了埃及名字（《创世记》41:45），娶了埃及祭司的女儿，在埃及生了儿子，后人已不知道他是犹太人；其二就是埃及人恐惧犹太人的势力太大。目前在埃及的史书中尚未查到约瑟在埃及治理国家的记载，但是史学家在埃及历史记载中发现了一个空白时期。有人认为这是负责纪录史实的祭司遵照法老的命令，有意回避这段历史。总之，事实说明，除了下埃及的希伯来人及其后代，当地人早已把约瑟当年对埃及人的拯救性贡献忘得一干二净。

③ 他们就会与敌为伍——以色列人的居住地歌珊为埃及东北边陲，毗邻沙漠，是外族入侵必经之地。因此，埃及新王担心一旦战争爆发，他们就会与敌为伍，成为祸根。

④ 监工——和“法老”一样，是一种官衔或者头衔。



让他们为法老^①建造了两座储备城池，就是比东和兰塞^②。1:12 但是，以色列人受的压迫越重，繁衍得就越多，散布得也越广^③。埃及人因此而更惧怕以色列人。

1:13 埃及人严酷地迫使以色列人作工，1:14 无论是和泥、制砖，还是在田间做各种苦工^④，都使他们因为无情的劳役而感到生活的残酷。在以色列人从事的所有苦役中，埃及人都残忍地对待他们^⑤。

1:15 当时有两个希伯来人^⑥接生婆，一个名叫施弗拉，一个名叫普阿，埃及王吩咐她们说：1:16 “你们为希伯来妇女接生、看着她们临盆的时候，若是男孩，就把他杀了；若是女孩，就让她存活。” 1:17 但是接生婆敬畏上帝，没有遵埃及王的吩咐，而是保全了男孩们的性命^⑦。

1:18 埃及王把接生婆召来，质问道：“你们为什么做这种事情，让男孩们都活下来了呢？”

-
- ①法老——埃及国王，在埃及古文中意为“大公”。
- ②他们为法老建造了两座储备城池，就是比东和兰塞——这两座以军备为目的的城池位于埃及东部的尼罗河三角洲，离希伯来人的寄居地歌珊不远。
- ③以色列人受的压迫越重，繁衍得就越多，散布得也越广——以色列人作为上帝的选民，在深重的压迫之下仍然繁衍众多，正是上帝保守祝福他们的见证。正如摩根在《话中之光》指出的那样：“当人越发抵挡上帝的旨意，和上帝的百姓为敌的时候，反而使上帝的百姓越发高升，越发得着力量。这一种逼迫反而成了帮助。”
- ④在田间做各种苦工——根据《申命记》11:10 记载，这些苦工包括从尼罗河中打水灌溉田地。
- ⑤埃及人都残忍地对待他们——后来，希伯来人在过逾越节时都吃“苦菜”，纪念这段痛苦的经历。参看本书 12:8。
- ⑥希伯来人——即以色列人或犹太人。本书原文中这几个名词交替使用。
- ⑦接生婆敬畏上帝，没有遵照埃及王的吩咐去做，而是保全了男孩们的性命——接生婆施弗拉和普阿因为敬畏上帝而拒绝服从法老的命令，使包括摩西在内的许多男孩得以存活，使上帝拯救以色列的计划得以实现。这正是信心的表现。

1:19 接生婆对法老说：“因为希伯来妇女与埃及妇女不同，她们健壮有力，接生婆还没有到，她们就已经生产了。”

1:20 上帝因此而善待接生婆。以色列人繁衍增多，势力强大。1:21 由于接生婆敬畏上帝，他便叫她们各自成家。

1:22 法老命令他的众民说：“希伯来人所生的男孩，你们都要扔到河里去，但是要保全所有女婴的性命。”





第二章

摩西出生被救

2:1 有一个利未家族的男人，娶了一个利未本家的女子为妻^①。

2:2 那个女人怀了身孕，生下一个儿子^②，见他俊美，就把他藏了三个月。

2:3 后来不能再藏，她就拿来一个蒲草^③做的箱子，刷上沥青和树脂，把孩子放在里头，然后把箱子放在河边的芦苇丛中。2:4 孩子的姐姐^④站在远处，要知道他究竟会怎么样。

2:5 这时，法老的女儿下到尼罗河洗澡^⑤，她的使女们在河边行走。她看到芦苇丛中的箱子，就打发一个使女去拿箱子。

①利未家族的男人，……利未本家的女子——根据本书 6:20 的记载，这里提到的两个人分别是摩西的父亲暗兰和母亲约基别，而且后者是前者的姑母（暗兰娶了他父亲的妹妹约基别为妻）。后来，摩西通过祭司条例禁止了这种近亲婚姻（参看《利未记》18:12）。

②生下一个儿子——摩西出生的年代约为主前 1526 年。他一生下来就非同寻常，“在上帝的眼中十分俊美”（参看《使徒行传》7:20，《希伯来书》11:23）。

●蒲草——造纸原料，因此又名“纸草”，盛产于尼罗河下游两岸。

④孩子的姐姐——根据本书 15:20 记载，摩西的姐姐名叫米利安（旧译“米利暗”），是一位著名女先知。

⑤法老的女儿下到尼罗河洗澡——根据摩西出生的年代推算，这位法老的女儿是埃及第十八王朝杜得模西士的公主，有人认为她可能就是杜得模西士二世同父异母的妹妹，后来成为哈雪苏（又译“夏西布斯”）女王。尼罗河是埃及的圣河，当地人相信在河中洗濯沐浴可以得到神明保佑。



2:6 她打开箱子，看见那个孩子。婴儿在哭，她就动了怜悯之情，说道：“这是希伯来人的一个孩子。”

2:7 孩子的姐姐对法老的女儿说：“我可以到希伯来妇人中给你叫一个奶妈来，为你喂养这个孩子吗？”

2:8 法老的女儿回答说：“可以。”于是，童女^①就去把孩子的母亲叫来。

2:9 法老的女儿对她说：“你把这孩子抱去，为我照看他，我会给你工钱。”妇人就把孩子抱去喂养。

2:10 孩子长大了一些，妇人就把他带到法老的女儿那里，成为她的儿子^②。她给孩子起名叫摩西，说道：“因为我把他从水里拉出来^③。”

❧ 摩西逃亡米甸 ❧

2:11 摩西长大成人后^④，出去探望自己的同胞，目睹了他们所受的奴役^⑤。有一天，他看见一个埃及人正在殴打他的一个希伯来

①童女——尚未结婚的年轻女子，此处指摩西的姐姐。

②成为她的儿子——法老迫害以色列人的阴谋诡计先是被敬畏上帝的女子所阻挠，后来又被他的亲生女儿所破坏。可见“谋事在人，成事在天”是永恒的真理。

③拉出来——摩西这个名字的希伯来语发音和“拉出来”相近。上帝把他从尼罗河中拯救出来，赋予他大任，后来上帝又通过他在“红海”中对以色列人实施拯救——把他们从海水中拉出来。

④摩西长大成人后——根据《使徒行传》7:22 - 23 记载，“摩西学了埃及人一切的学问，说话行事，都有才能。他将到四十岁，心中起意，去看望他的弟兄以色列人”。由此可见，摩西开始有意地关注希伯来人的处境时，年约 40 岁。摩西的一生可以分为三个“40 年”：第一个 40 年在埃及；第二个 40 年在米甸的岳父家；第三个 40 年则率领以色列出埃及，建会幕，过旷野。

⑤受的奴役——或者译为“被强迫劳动的情景”。



弟兄。^{2:12} 他左右观看，见没有人，就把那个埃及人打死了，藏在沙土里。

^{2:13} 第二天他出去，看见两个希伯来人在争斗，就对那个做错事的人说：“你为什么殴打自己的希伯来同胞呢？”

^{2:14} 那个人回答说：“谁立你作我们的首领和法官^①呢？难道你要杀我，就像杀那个埃及人一样吗？”摩西听了以后就害怕，想道：“那件事肯定被人知道了。”

^{2:15} 法老^②听说了这件事，就想杀害摩西。但是摩西逃脱了^③，他在米甸^④那个地方停下来，坐在一个水井旁。^{2:16} 米甸的祭司^⑤有七个女儿，这时，她们来打水，注满了水槽，准备饮父亲的羊群。^{2:17} 一些牧羊人过来把她们赶走了。摩西却起来救助她们，又饮了她们的羊群。

^{2:18} 她们回到父亲流珥那里，他问道：“今天你们为什么这么快就回来了？”

^{2:19} 她们回答说：“有一个埃及人^⑥救我们脱离了牧羊人的手，并且为我们打水饮了羊群。”

^{2:20} 他对女儿们说：“他在哪里，你们为什么撇下那个人不管了呢？快去请他来吃点东西。”

① 审判官——希伯来原文也可以译为“救赎者”、“统治者”、“领袖”、“王子”、“和平之君”等。有人认为这里提到的那个人无中说出了一个事实——40年后，摩西被上帝立为希伯来人的领袖，遵照上帝的旨意拯救自己的同胞。

② 法老——杜得模西士三世，约在公元1400年前后执政。

③ 逃脱了——直译为“逃离了法老”。

④ 米甸——位于摩押南、红海沿西乃半岛东岸的亚喀巴湾西部，包括红海阿儿巴湾两岸。根据《创世记》25:2中的记载，此地因亚伯拉罕的一个儿子而得名。该地区荒凉偏僻，气候干燥，生活条件艰苦，和摩西在埃及皇宫中的情景完全不同。正是在这样的环境中，摩西生活了40年，磨炼了性格，增长了才干。

⑤ 米甸的祭司——在这一章中他被称为“流珥”（原文意为“上帝的朋友”）；在第三章中他被称为“叶忒罗”，有人认为是一种头衔。

⑥ 有一个埃及人——流珥的女儿们从摩西的衣着打扮得出这个结论。

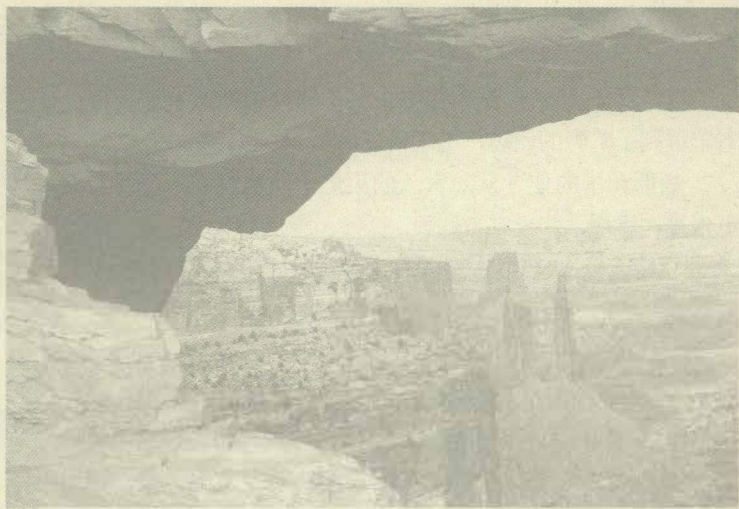




2:21 摩西愿意住在那个人的家里，主人把他的女儿西坡拉^①嫁给摩西。

2:22 西坡拉生了一个儿子，摩西给他起名叫革舜，意思是说：“我是一个旅居外邦的人。”

2:23 多年以后，埃及王死了^②。以色列人因为所受的奴役而叹息呼求，他们的呼声传到上帝那里。2:24 上帝听见他们的呼求，就纪念他与亚伯拉罕、以撒、雅各所立的约^③。2:25 上帝了解以色列人的苦情，就关注他们^④。



①西坡拉——原文意为“母鸟”。

②法老死了——杜得模西士三世死后，他的儿子亚门诺裴斯即位，更加残酷地迫害希伯来人。

③他与亚伯拉罕、以撒、雅各所立的约——亚伯拉罕是以色列人的祖先。上帝赐福给亚伯拉罕，使他成为多国之父，万民也因他而蒙福（参看《创世记》第12章）。以撒是亚伯拉罕的儿子。雅各是亚伯拉罕的孙子。上帝与这三代人分别立约，赐福给他们，详见《创世记》12:7, 15:5, 22:16-17 和 26:4。

④就关注他们——从保护摩西不被法老杀害到开始关注以色列人的苦情，表示上帝拯救以色列人的计划正在逐步实施。此后，上帝把他拣选的仆人摩西从米甸带回埃及，让他带领自己的同胞脱离苦难。



第三章

上帝呼召摩西

3:1 一天，摩西正在放牧他岳父米甸祭司叶忒罗的羊群；他领着羊群到了旷野的西边，上了何烈山^①，就是上帝之山。

3:2 耶和华的使者从灌木丛的火焰中向他显现。摩西看去，只见荆棘在燃烧，却没有被烧毁。

3:3 摩西说：“我要过去看看这番奇异的景象，这些灌木为什么没有烧坏。”

3:4 耶和华上帝见他转身去看，就从灌木丛中呼唤他说：“摩西，摩西！”他说：“我在这里。”

3:5 上帝说：“不要靠近。脱掉你的鞋子，因为你站立的地方是一个神圣的场所^②。”3:6 他接着说：“我是你父亲的上帝，是亚伯拉罕的上帝、以撒的上帝、雅各的上帝。”摩西害怕见上帝，就蒙上



①何烈山——原文有“旷野”之意。传统的解释认为它可能是西乃山的别名。《圣经》中的西乃山即今基撒山，又称摩西的山。后来，上帝在此通过摩西向以色列百姓颁布律法，因此此山又名“上帝之山”。

②神圣的场所——《圣经》中第一次出现“神圣”这个词。后来，上帝指示摩西建造了“圣所”，作为帐幕（即会幕）的一部分（参看本书第25 - 40章）。





了脸^①。

3:7 耶和华说：“我的百姓在埃及所受的苦难，我都确实了解；他们因为受监工的奴役而发出的哀求，我也听见了。我原知道他们的痛苦，3:8 我下来是要拯救他们脱离埃及人的手，把他们从这片土地上带出来，到一个美好、宽阔、流淌着奶和蜜的地方去^②，就是到迦南人、赫人、亚摩利人、比利洗人、希未人和耶布斯人的地方去。3:9 现在，以色列人的哭喊已经传到我的面前，我也看见埃及人如何欺压他们。3:10 因此，我要派遣你去见法老，使你可以将我的百姓以色列人从埃及领出来。”

3:11 摩西却对上帝说：“我是什么人^③，竟然能到法老那里去，将以色列人从埃及领出来呢？”

3:12 上帝说：“我必将与你在。你将百姓从埃及领出来之后，你们将在这座山上敬拜我^④，这将是打发你去的证据。”

上帝向摩西启示自己神圣的名字

3:13 摩西对上帝说：“我到以色列人那里，对他们说：‘你们

- ① 摩西害怕见上帝，就蒙上了脸——此处表现了摩西对上帝的敬畏。随着对上帝启示的深入理解，摩西逐渐认识到上帝是唯一的神，并通过自己的行为把上帝及其震撼性的启示带给了以色列人。
- ② 流淌着奶和蜜的地方去——传统译为“流奶与蜜之地”，常用来形容迦南地的丰盛富饶。
- ③ 我是什么人——上帝指定摩西作为代言人和以色列人的领袖，而摩西却从此开始和上帝“讨价还价”，多次婉言拒绝执行上帝的使命：认为自己没有资格——先是推说缺乏能力，然后说缺乏信息，继而说缺乏权威（4:1），又说缺乏口才（4:10），再说自己缺乏适应力（4:13）。上帝对他发怒（4:14）之后，他又说自己缺乏经验（5:23），最后担心自己没被接纳（6:12）。尽管如此，上帝还是通过摩西成功地完成了带领以色列人出埃及的历史性壮举。
- ④ 我——直译为“上帝”。





祖宗的上帝派遣我到你们这里来。’他们若问起我，‘他叫什么名字’，我要怎么对他们说呢？”

3:14 上帝对摩西说：“我是自有永有的上帝^①。”又说：“你要对以色列人这样说：‘是那永恒的上帝派遣我到你们这里来的。’”

3:15 上帝又对摩西说：“你要对以色列人这样说：‘耶和华——你们祖宗的上帝，就是亚伯拉罕的上帝、以撒的上帝和雅各的上帝，派遣我到你们这里来。’耶和华就是我的名字，直到永远，通过这个名字，世世代代将永远记住我是上帝。3:16 你去召集以色列的长老^②，对他们说：‘耶和华——你们祖宗的上帝，就是亚伯拉罕的上帝、以撒的上帝和雅各的上帝向我显现，说：“我确实眷顾了你们，也看见了你们在埃及所遭遇的苦难。”3:17 我也应许过：‘要把你们从埃及的困苦中领出来，到迦南人、赫人、亚摩利人、比利洗人、希未人和耶布斯人的地方，到一个流淌着奶和蜜的地方去。’3:18 他们必将听你的话。你和以色列的长老们要去见埃及王，对他说：‘耶和华——希伯来人的上帝遇见了我们，现在求你容我



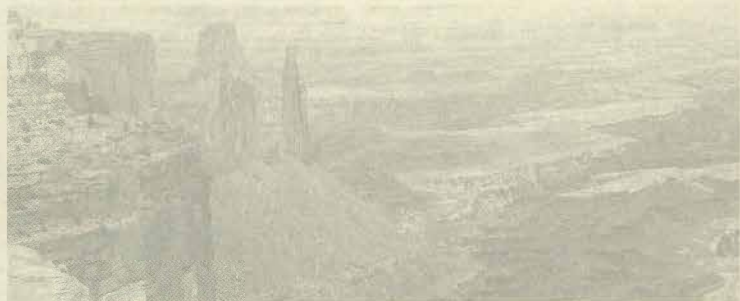
①我是自有永有的上帝——原本意为“我是”，或者译为“我是确实存在的（那一位）”、“我是永恒的上帝”。这个称谓在希伯来原文中和上帝的名字“耶和华”（Yahwah 或者 Jahweh）相似，表示上帝作为至高无上的主宰的权威性和超越时空、超越一切的永恒特性。这是上帝首次向世人启示自己的名字——永恒的上帝耶和华。然后，上帝进一步应许他将和摩西同在，并宣布上帝拯救以色列子民的宏伟计划。有的学者认为，这个名字还有一层含义：“我希望人们认识到我是与他们同在并且永远行使主权的上帝。”这是上帝和他的子民同在的应许。参看本书 36:6-7 中对耶和华特性的描述。值得注意的是，犹太人进行“不可误用耶和华你上帝的名”这条诫命，也表示对上帝的尊重，不论在书写或者诵读中都回避直接称呼上帝的名字，而是按照字音的辅音写为 YHWH 或者 JHWH，读为 ADONAI，中文译为“主”或者“上主”。耶稣在《约翰福音》中也曾多次用“我是”作为自己的称谓。本书遵照约定俗成的方法译为“耶和华”。

②以色列的长老——原文意为“长胡须的人”，此处指以色列人的领袖，即富有智慧和经验的人，常担任法官和将领。





们走三天的路程^①到旷野去，好为我们的上帝耶和華献祭。’^{3:19}但是我知道，除非用大能的手迫使埃及王，他是不会容许你们去的。^{3:20}因此，我必将伸出手来，在埃及的土地上施行我所有的奇事，用以攻击埃及，然后他就会让你们走。^{3:21}我必定叫这些民众在埃及人眼前蒙恩，使你们离开的时候不至于空手而去[●]。^{3:22}但是，每一位妇女都要向她的邻舍和居住在她家里的女人索要金银物品和衣裳，好给你们的儿女穿戴。这样，你们就会把埃及人的财物都作为战利品带走了^③。”



- ①走三天的路程——意为“离开埃及一段距离的路程”，不一定就是三天。
- ②不至于空手而去——在《创世记》15:13-14中，耶和華曾经对亚伯兰说：“你一定要明白，你的后裔必将寄居在别人的土地上，又服事那个地方的人。那里的人要苦待他们四百年。但是，我要惩罚他们所要服事的那个国家；然后，他们必将带着许多财物从那里出来。”后来，上帝也指示以色列人，在释放奴仆的时候，“不可使他空手而去，要从你羊群、禾场和酒榨之中多多地给他”。同时，上帝教导以色列人：“耶和華你的上帝怎样赐福与你，你也要照样给他。要纪念你在埃及地作过奴仆，耶和華你的上帝将你救赎。”（参看《申命记》15:13-15）。
- ③你们就把埃及人的财物都作为战利品带走了——这句话中的“作为战利品带走”在原文中含有“掠夺、抢劫”等意思。上帝通过降灾难给埃及人而迫使他们同意以色列人离开，也迫使他们答应以色列妇女的一切请求。数百年来，以色列人为埃及人积累了大量的财富，但是一直出于为奴的状态，受尽盘剥。上帝让以色列妇女向埃及人“索要金银物品和衣裳”，不是贪婪无理的巧取豪夺，而是正当的讨还工钱，索取合理的报酬。从这个意义上可以说，他们带走的是“战利品”。这里的描述应验了《创世记》15:14中上帝的预言：“我要惩罚他们所要服事的那个国家；然后，他们必将带着许多财物从那里出来。”





第四章

上帝赐摩西行神迹的权能

4:1 摩西回答说：“他们一定不会相信我^①，也不会听我的话，而是会说：‘耶和华并没有向你显现。’”

4:2 耶和华对摩西说：“你手里拿的是什么？”他说：“是牧杖^②。”

4:3 耶和华说：“把它丢在地上。”摩西一丢下去，牧杖就变成一条蛇^③，他便躲开。4:4 耶和华对摩西说：“伸出手来，捉住它的尾巴。”于是，摩西伸出手来抓住蛇，它又变为摩西手中的牧杖。

4:5 “这样，”耶和华说，“就可以叫他们相信是耶和华——他们祖宗的上帝，就是亚伯拉罕的上帝、以撒的上帝和雅各的上帝——向你显现了。”

4:6 耶和华又对他说：“把手放在怀里。”他就把手放在怀里，

①他们一定不会相信我——摩西仍然怀疑以色列人能否承认他是上帝的代言人。于是，上帝用三个“奇事”确立他的信心和使命。

②牧杖——本是牧人用的一种上端弯曲的木棍，可以帮助羊只脱离困境；但是在本书中，它却是上帝神权的象征，因此又被称为“上帝的杖”。详见本书4:20和下文7:10注释。

③蛇——法老常在头饰上镶嵌一条金属制作的眼镜蛇，作为王权的象征。在圣经教义中，“蛇”和下文中的“麻风”都是罪的象征。





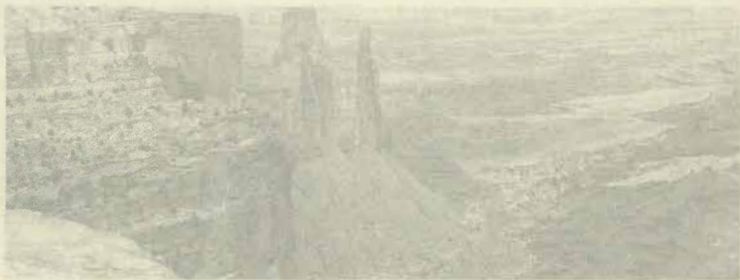
等到抽出来，只见手上长了白癜风^①，像雪一样。^{4:7} 耶和華说：“再把手放在怀里。”摩西就把手放回怀中，等到从怀里抽出来，只见手已经复原，与周身的皮肉一样。^{4:8} 上帝又说：“如果他们不听你的话，也不信头一个神迹，就一定会信第二个神迹。^{4:9} 如果连这两个神迹也都不信，也不听你的话，你就从河里取些水，倒在旱地上，你从河里取的水必将在旱地上变成血。”

^{4:10} 摩西对耶和華说：“主啊，我从来都不善辞令，不论过去还是现在都是如此，即使从你对仆人说话以后，还是一样。我只是一个拙嘴笨舌的人^②。”

^{4:11} 耶和華对他说：“谁造人的口舌呢？谁使人口哑、耳聋、目明或者眼瞎呢？难道不是我耶和華吗？^{4:12} 现在去吧，我必将保佑你的口舌^③，指教你该说的话。”

^{4:13} 摩西说：“主啊，你愿意派遣谁，就派遣谁去吧^④！”

^{4:14} 耶和華向摩西发怒说：“不是有你的哥哥、利未人亚



- ① 白癜风——传统译为“大麻风”，但是准确含义不详。希伯来原文中这种病可以是“大麻风”，也可以指其他皮肤感染性疾病。既然“像雪一样”，就更像“白癜风”，因为麻风病人的皮肤呈深色。这句话在“新世纪译本”中翻译为“他的手就像得了一种皮肤病那样发白”。
- ② 我只是一个拙嘴笨舌的人——摩西第四次婉言拒绝执行上帝给他的使命。
- ③ 保佑你的口舌——直译为“和你的口同在”，含有“赐给你口才”的意思。
- ④ 你愿意派遣谁，就派遣谁去吧——有的英文译本作“请派遣别人去吧！”摩西公然拒绝上帝的使命。



伦^①吗？我知道他能言善语；看吧，他就要出来迎接你，他一见到你，就会从心里欢喜。^{4:15}你要对他说话，把信息传给他；我要保守你的口舌，也保守他的口舌，还要指教你们应当怎样去做。^{4:16}他要替你对百姓说话，他将是你的代言人，你对他来说就和上帝一样^②。^{4:17}你要拿好这根牧杖，用它去行神迹。”



①亚伦——亚伦是暗兰与约基别的长子，比摩西年长三岁，是利未的第三代子孙。一般学者认为，本书中多次出现的女杰米利暗是他们的姐姐。摩西目睹上帝在荆棘火焰中显现后返回埃及，亚伦出去迎接。由于口才好，上帝让他担任摩西的代言人，并帮助摩西实施上帝的拯救计划。他曾经使杖变作蛇，吞下埃及术士的杖蛇；也伸杖使尼罗河的水变作血，后来在蛙灾与虱灾中也起过推波助澜的作用。

渡过芦苇海（红海）之后，亚伦协助摩西和亚玛力人争战。摩西上西乃山时，他和儿子拿答、亚比户和以色列的七十位长老作为陪伴，在那里，他们目睹以色列的上帝，并在他面前吃喝。后来，摩西在约书亚陪伴下再次登西乃山，亚伦忘记摩西指令，受百姓唆使，铸造金牛犊，当作上帝崇拜，惹起摩西极度的不满。尽管如此，在五经的祭司律例中，亚伦被立为大祭司，其子为祭司，在旷野的会幕中事奉。

亚伦的妻子是以利沙巴，属犹太支派。他们的长子拿答与次子亚比户用“凡火”献香，因而死于旷野（参看《利未记》第10章）；他们两个存活的儿子以利亚撒和以他玛所生的子孙，日后成了互相竞争的祭司家族（参看《历代志》第24章）。

尽管亚伦有这样的地位，摩西仍是耶和華指定的以色列人的先知，以及以色列人在上帝面前成功的代言人，这激起了亚伦与米利暗的妒忌（参看《民数记》第12章）。另一方面，亚伦本身与摩西一样，遭受其他以可拉为首的利未子孙的妒忌（参看《民数记》第12章）。

和摩西一样，亚伦在旷野飘流的末期，上帝没有准许他进入迦南；后来他死了并埋葬于以东边界的何珥山，他的职责与圣衣则传给了以利亚撒（参看《民数记》第22章）。

②你对他来说就和上帝一样——亚伦将奉命代表摩西向以色列人讲话，而摩西则代表上帝向亚伦讲话。





摩西返回埃及

4:18 于是，摩西回到他岳父叶忒罗那里，对他说：“请让我走吧，我想回到我在埃及的弟兄们那里，看看他们是不是还健在。”叶忒罗对摩西说：“你就平平安安地去吧。”

4:19 耶和华在米甸对摩西说：“你要回埃及去，因为那些寻索你命的人都死了。”4:20 摩西就带着妻子和两个儿子^①，叫他们骑上毛驴，回埃及去；他手中拿着上帝的牧杖。4:21 耶和华对摩西说：“你回到埃及后，要留意将我赐给你能力去做的一切奇事都在法老^②面前行出来；但是，我要任凭他的心刚硬，他一定不会容许百姓走^③。4:22 你要告诉法老，耶和华曾这样说：‘以色列是我的儿子，

①两个儿子——即革舜和以利以谢（参看本书 8:4）。

②法老——有人推测，这里提到的法老可能是亚门霍太普二世（公元前 1447—1421 在位）。他不但是埃及之王，而且是一切反对上帝之人的象征。

③我要任凭他的心刚硬，他一定不会容许百姓走——前半句也可以译为“我要使他的心刚硬”（下文中有时根据行文需要采用这种译法）。“心刚硬”或者译为“冥顽不化”。这是《圣经》中最难解释清楚的神学问题之一。对于这句话的正确理解应该是：法老本人首先心地刚硬，无视以色列人的痛苦呻吟，拒绝让他们离开。因此，上帝曾经对摩西说：“除非用大能的手迫使埃及王，他是不会容许你们去的。”（本书 3:19）此后，上帝嘱咐摩西要“留意将我赐给你能力去做的一切奇事都在法老面前行出来”。但是，面对摩西的神迹和上帝降下的灾难，法老仍然冥顽不化，固执己见；上帝便任凭他的心刚硬，听其为所欲为，然后秉行公义，降下更严重的灾难，惩罚法老和他的人民，直到最后迫使法老改变心意，放以色列人离开埃及。换言之，上帝只有在法老的心地刚硬之后才任凭他顽梗不化。麦克阿瑟博士认为，上帝使法老的心刚硬和法老使自己的心刚硬这二者之间相互影响。对于前者，作者在本书中记载了 10 次（4:21； 7:3； 9:12； 10:1、20、27； 11:10； 14:4、8、17），后者也是 10 次（7:13、14、22； 8:15、19、32； 9:7、34、35； 13:15）。也有人认为，前面的 5 种灾难（7:13、22； 8:15、19、32； 9:7）应该归咎于法老的心地刚硬；第 6 种灾难是上帝使法老本来（转下页）



我的长子^①。4:23 我对你说过，容许我的儿子离开，他好去事奉^②我；但是你拒绝放他走。瞧吧！我要杀你的长子。’”

4:24 耶和華在摩西途中住宿的地方遇见他，就要杀掉他^③。

4:25 于是，西坡拉拿起一块燧石，割下他儿子的包皮，并用它触碰摩西的脚^④，说道：“你真是我带血的新郎了^⑤。”4:26 这样，耶和華才放过了他。当时西坡拉说“你是我带血的新郎”，就是因为

(上接 81 页^③)19、32；9：7)就刚硬的心地顽梗不化的结果(9:12)；其它灾难则是上帝看到法老对摩西的请求置之不理而采取的断然措施。无论如何，这一切都是上帝控制驾驭的结果，一方面，上帝可以使法老的心刚硬，另一方面，法老本人冥顽不化，拒绝上帝的命令，因此要为此而引起的后果承担责任。上帝甚至通过法老的作为来实施自己的计划，彰显自己的大能，如同他吩咐摩西要去对法老说的那样：“我叫你存活，是要特别向你彰显我的大能，并要使我的名传遍天下。”(参看本书 9:16 及注释)

- ①以色列是我的儿子，我的长子——整体而言，指以色列人是上帝最早的选民。“长子”表示以色列人和上帝之间的密切关系，也表示以色列人享有特殊权利和尊贵地位。在《旧约》中，只有这节经文称全体以色列人是上帝的长子。
- ②事奉——圣经文化中约定俗成的术语，又作“服事”，指对上帝及其教会的服务和奉献，包括我们常说的“侍奉”和“服侍”。下同。
- ③就要杀掉他——这一段(第 24 - 26 节)因为原文记载简略、人称代词过多而成为本书最难懂的部分之一。有人认为，摩西本人没有受过割礼，他也没有为两个儿子举行割礼仪式，因此要受惩罚。《创世记》17:14 中说：“任何不受割礼的男子，就是包皮没有割去的，则必须从他的家族中驱逐出去，因他违背了我的约。”有人认为这里的“他”应该是摩西的一个儿子；下文中提到“她的儿子”时也是指同一个人。
- ④用它触碰摩西的脚——有的译本作“丢在摩西脚前”。
- ⑤你真是我带血的新郎了——摩西的妻子西坡拉意识到上帝发怒的原因，便立刻为她的儿子举行割礼仪式。显而易见，她并不喜欢这样做，但是为了保全摩西的性命，只好如此。有人推测当时的情景为：西坡拉割下她儿子的包皮后，顺手用包皮触碰摩西的下体，使他看起来如同受了割礼。她接着说“你是我带血的新郎”，或者意译为“你是我用(割礼的)血换来的新郎”，明显是一种无可奈何、甚至逢场作戏式的抱怨。这种推测给读者的印象是摩西在假装受割礼，这当然是欺骗上帝的行为。我们只知道摩西出生在充满恐惧的动乱年代，而且在埃及上层长大，但是不知道他在这次事件之前是否受割礼，也不知道他在妻子面前的反应。这些在《圣经》中都没有记载。





割礼的缘故^①。

4:27 耶和華吩咐亞倫說：“你到曠野去迎接摩西。”亞倫就去了，在上帝的山上遇見摩西，和他親嘴。4:28 摩西將耶和華差遣他所說的話語和囑咐他所行的神迹都告訴了亞倫。

4:29 於是，摩西和亞倫就去召集以色列的眾長老。4:30 亞倫將耶和華對摩西所說的所有話語都述說了一遍，摩西又在百姓眼前行了那些神迹，4:31 百姓們就信了。以色列人聽說耶和華眷顧他們，體察他們的困苦，就低頭下拜。



①割礼的缘故——在上帝看来，割礼就是他与亚伯拉罕及其后裔所立的约，他们应当信守。“你们都要受割礼，这是我与你们立约的证据。”（《创世记》17：9 - 14）



第五章

摩西请求法老让以色列人离开埃及

5:1 后来摩西和亚伦去对法老说：“耶和华——以色列的上帝这样说：‘准许我的百姓走，使他们能在旷野举行庆典^①，向我敬拜。’”

5:2 法老说：“耶和华是谁，叫我听他的话，容许以色列人走呢？我不知道耶和华，也不准许以色列人走！”

5:3 他们说：“希伯来人的上帝遇见了我们。求你容许我们走三天的路程到旷野去，祭祀我们的上帝耶和华，免得他用瘟疫或者刀兵攻击我们。”

5:4 埃及王对他们说：“摩西和亚伦，你们为什么叫百姓旷工呢？回去干活吧！” 5:5 他又说：“看哪，现今这块土地上的以色列人如此众多，你们俩竟然叫他们停止做工。”

法老加重对以色列人的奴役

5:6 当天，法老吩咐以色列人的监工和领班^②说： 5:7 “你们不要

①举行庆典——或译“庆贺宗教节日”、“过节”，旧译“守节”，指到圣所敬拜上帝，举行献祭仪式。

②以色列人的监工和领班——监工是埃及人，受法老委派，监视以色列人的劳作；领班是以色列人，受监工委派，管理自己同胞的劳动。



再像往常那样供给草杆给百姓制砖了^①，叫他们自己去捡。^{5:8} 他们平常制砖的数目，你们仍旧向他们要，一点也不可减少。因为他们是懒惰的，所以呼求说‘容我们去祭祀我们的上帝’。^{5:9} 你们要把更重的活儿加在这些人身上，叫他们劳碌，不听虚谎的言语。”

^{5:10} 监工和领班出来对百姓说：“法老有命令，我不能再给你们草杆。^{5:11} 你们自己能在哪里找到草杆，就往哪里去找吧；但是你们的产量一点也不可减少。”^{5:12} 于是，百姓分散到埃及各地去捡断秸当草杆。

^{5:13} 监工催促说：“你们一天当完一天的工，与先前有草杆的时候一样。”^{5:14} 法老的监工责打他委派的以色列人领班，说：“你们昨天和今天为什么没有按照以前的数目制砖，完成你们的工作呢？”

^{5:15} 以色列人的领班就去哀求法老说：“为什么这样待你的仆人呢？”^{5:16} 监工不把草杆给仆人，还对我们说：‘制砖吧！’看看吧，你的仆人挨了打，其实都是你百姓的过错。”^{5:17} 法老却说：“你们懒惰，就是懒惰，所以才说：‘容我们去祭祀耶和華。’^{5:18} 现在你们去作工吧，草杆是不给你们的，砖却要如数交纳。”

^{5:19} 当以色列人的领班被告知“你们每天制砖的工作一点不可减少”，他们就知道是遭遇祸患了。^{5:20} 他们离开法老出来，正遇见摩西和亚伦站在对面等候他们，^{5:21} 就向他们说：“愿耶和華鉴察你们，施行判断，因你俩使我们在法老和他的臣仆面前有了坏名声，把刀递在他们手中来杀我们。”

^{5:22} 摩西回到耶和華那里，说：“主啊，你为什么苦待这群百姓呢？你为什么差遣我去呢？”^{5:23} 自从我去见法老，奉你的名说话，他就更加苦待这群百姓，你根本就没有拯救他们。”

①供给草杆给百姓制砖——这里所说的“砖”显然指一种未经烧制的土坯，把谷物和野草的茎秆切短后掺和到泥土中，可以使做成的土坯更加坚硬，不易摔碎。



第六章

上帝重申拯救的应许

6:1 耶和華對摩西說：“你馬上就會看見我向法老所行的事，使他因我大能的手容許以色列人走，而且把他們從埃及的土地上趕出去。”

6:2 上帝曉諭摩西說：“我是耶和華。6:3 我从前向亞伯拉罕、以撒和雅各顯現為全能的上帝；至於我的名字叫耶和華，他們未曾明白^①。6:4 我也曾與他們立約，要把他們寄居的迦南地賜給他們。6:5 此外，我聽見了以色列人因為受埃及人奴役而發出的嘆息，我也一直記着我和他們的契約。6:6 因此，你要對以色列人說，我是耶和華，我要使你們脫離埃及人的重擔，把你們從他們的奴役下拯救出來；我也要用伸展的膀臂和審判的壯舉來救贖你們。

① 至於我的名字叫耶和華，他們未曾明白——直譯為：“但是，我沒有用我的名字耶和華使他們認識我。”實際上，以色列人的先祖也聽說過上帝用耶和華這個名字稱呼自己，例如在《創世記》15:7 中，上帝對亞伯拉罕說：“我是耶和華，曾經帶領你走出了迦勒底的吾珥，為的是要把這地賜給你為業。”《創世記》28:13 中，上帝對雅各說道：“我是耶和華——你祖父亞伯拉罕的上帝，也是以撒的上帝。……”釋經家們普遍認為，在此之前，以色列人並沒有真正認識“耶和華”的含義，沒有真正經歷耶和華的拯救之恩。上帝在這裡為自己的名字加上新的含義。他二十多次強調自己的應許、計劃和行動，這在過去是沒有過的。

② 我也曾與他們立約，要把他們寄居的迦南地賜給他們——迦南因此而被稱為“應許之地”（詳見《創世記》第 12 - 28 章中的記載）。





6:7 我要以你们为我的百姓，我也要作你们的上帝。你们要知道我是耶和华——你们的上帝，是把你们从埃及人的重轭下解救出来的。6:8 我要带领你们进入那个我曾起誓给亚伯拉罕、以撒和雅各的地方，将那地赐给你们为业。我是耶和华^①。”

6:9 摩西将这些话告诉以色列人，他们却因为绝望和所受的残酷奴役而不肯听他的话。

6:10 耶和华晓谕摩西说：6:11 “你去告诉埃及王法老，要他容许以色列人离开他的国家。”

6:12 摩西在耶和华面前说：“以色列人尚且不听我的话，法老怎么会听我这拙口笨舌的人说的话呢？”

摩西和亚伦的家谱

6:13 耶和华同摩西和亚伦谈话，赋予他们一个使命，让他们到以色列人和埃及王法老那里去，把以色列人从埃及地领出来。

6:14 下面记载的是他们父辈家族头领的名字^②。以色列长子鲁本的儿子是哈诺、法路、希斯仑和迦米，这些都是鲁本的家族。

6:15 西缅的儿子是耶母利、雅悯、阿辖、雅斤和琐辖，以及他和那位迦南女子生的儿子扫罗，这些都是西缅的家族。

①我是耶和华——在上面这段话中，上帝通过多次表示“我要……”这个果断有力的词句，表现出他的名字“耶和华”的含义：他是以色列人的救贖者，他和自己的百姓永远同在。同时，上帝又用新的方法向以色列人启示自己——他是守约的上帝，是实行拯救的上帝，他不但把迦南地应许给以色列人，而且要亲自带领他们进入那块应许的宝地。

②他们父辈家族头领的名字——以下插叙了亚伦和摩西的身世，但记载的只是部分名单，即雅各头三个儿子鲁本、西缅和利未的后裔，而不是一个完整的家谱，旨在追溯摩西和亚伦的祖先——利未支派。有的释经家根据《创世记》第46章中的记载，认为暗兰不是摩西的父亲，而是他的祖先。



6:16 下面记载的是利未后裔的名字，根据他们的世代顺序分别是：革顺、哥辖和米拉利。利未一生的岁数是一百三十七岁。

6:17 革顺的儿子按着家室是立尼和示每。6:18 哥辖的儿子是暗兰、以斯哈、希伯伦和乌薛。哥辖一生的岁数是一百三十三岁。6:19 米拉利的儿子是抹利和母示，这些都是利未的家族，按照他们的世代排列。

6:20 暗兰娶了他父亲的妹妹约基别为妻，她给他生了亚伦和摩西。暗兰一生的岁数是一百三十七岁。

6:21 以斯哈的儿子是可拉、尼斐和细基利。6:22 乌薛的儿子是米沙利、以利撒反和西提利。

6:23 亚伦娶了亚米拿达的女儿，即拿顺的妹妹以利沙巴为妻；她给他生了拿答、亚比户、以利亚撒和以他玛。

6:24 可拉的儿子是亚惜、以利加拿和亚比亚撒，这些都是可拉的家族。

6:25 亚伦的儿子以利亚撒娶了普铁的一个女儿为妻，她给他生了非尼哈。这些都是利未人家族的头领，分别按照他们的家族排列。

6:26 正是对这里所提到的亚伦和摩西，耶和华吩咐道：“把以色列人的所有家族都从埃及地领出来。”6:27 对埃及王法老说要将以色列人从埃及领出来的，也就是上面所提到的摩西和亚伦。

6:28 有一天，耶和华在埃及和摩西谈话，6:29 他对摩西说：“我是耶和华，我对你说的一切话，你都要去告诉埃及王法老。”

6:30 摩西却在耶和华面前说：“你看，我是个拙口笨舌的人，法老怎么会听我的呢？”





第七章

摩西再次请求法老 让以色列人离开埃及

7:1 耶和华对摩西说：“我使你在法老面前如同上帝，你的哥哥亚伦是你的代言人^①。7:2 凡我所吩咐你的，你都要说。你的哥哥亚伦要对法老说：‘容许以色列人离开他的国家。’7:3 我要使法老的心刚硬，也要在埃及地广行神迹奇事^②；7:4 如果法老拒绝听从你们，我就会出手攻打埃及，用审判的壮举把我的队伍——以色列民众从埃及地领出来^③。7:5 我出手攻打埃及、将以色列人从他们中间领出来的时候，埃及人就会知道我是耶和华。”

7:6 摩西和亚伦顺从了上帝的旨意；耶和华吩咐他们的，他们都照样做了。7:7 摩西和亚伦向法老传达上帝信息的时候，摩西八十岁，亚伦八十三岁。

① 代言人——直译为“先知”。亚伦替摩西把上帝的话告诉法老，起到先知的作用。

② 神迹奇事——或者译为“神奇的兆头”。

③ 用审判的壮举把我的队伍……以色列民众从埃及地领出来——生活在埃及的以色列民众由一个个家族组成，在上帝看来，他们如同由一队队人马组成的军队。“审判的壮举”也可以意译为“重重的刑罚”。所以这句话也可以译为：“用对埃及重重的刑罚把我的以色列民众从埃及地一队一队地领出来。”





亚伦用牧杖行神迹

7:8 耶和华晓谕摩西和亚伦，说道：7:9 “法老如果要求你们：‘行一件奇事吧！’你就吩咐亚伦说：‘把牧杖丢在法老面前，让它变作蛇。’” 7:10 摩西和亚伦进去见法老，就照耶和华所吩咐的去行。亚伦把牧杖丢在法老和臣仆面前，它就变作一条蛇^①。

7:11 于是，法老召来一些智者和巫士^②，这些埃及的术士也用他们的魔法行了同样的事情。7:12 他们每个人都扔下自己的手杖，它们就变作一条条蛇；但是，亚伦的牧杖吞噬了它们的手杖。7:13 法老的心仍然刚硬，不肯听从摩西和亚伦的话，正如耶和华预言的那样。



① 亚伦把牧杖丢在法老和臣仆面前，它就变作一条蛇——释经家都认为，摩西手中所持的本来是寻常的牧杖，但上帝把它放在摩西手中，就成为神圣的杖。上帝在埃及所行的十大神迹，大都是通过摩西的杖来完成的。例如，出埃及时，后有追兵，前有红海，百姓惧怕，上帝吩咐摩西“向海伸杖，把水分开”；在旷野中百姓没有水喝，上帝吩咐摩西举起杖来击打盘石，百姓便得到清泉……总之，它是上帝神权的象征。

② 智者和巫士——根据《提摩太后书》3:8 记载，这些人中包括雅尼和佯庇。





第八章

第一灾：血灾

7:14 耶和華對摩西說：“法老鐵石心腸，不肯放百姓走。7:15 明天早晨，他出來往尼羅河邊走的時候^①，你到水邊去迎接他，手裏要拿着那根變過蛇的牧杖，7:16 對他說：希伯來人的上帝耶和華派遣我來見你，耶和華對你說：‘准許我的百姓走，好在曠野事奉我。到如今你還是不聽。’7:17 耶和華還這樣說：‘我要用我手裏的牧杖擊打河中的流水，水就變成血，因此，你必將知道我就是耶和華。7:18 河里的魚必死，河也要腥臭，埃及人就會厭惡吃這河里的水。’”

7:19 耶和華曉諭摩西說：“你告訴亞倫：‘把你的牧杖拿在手裏，伸到埃及所有的水面以上，就是在他們的江河和池塘上面，叫水都變成血。在埃及遍地，無論在木器中還是石器中^②，都會到處是血。’”

7:20 摩西和亞倫就照耶和華所吩咐的去做。亞倫在法老和臣仆眼前舉起牧杖，擊打尼羅河水^③，河水就全部變成血了。7:21 河里

①他出來往尼羅河邊走的時候——尼羅河不但是埃及文明的發源地和象徵，而且是全國生命的維系，因此，埃及人敬拜河神哈比。法老清晨到尼羅河邊，一般是為了敬拜河神，舉行宗教儀式。

②木器中還是石器中——有些研究結果表明，當時的埃及人相信，他們所敬拜的神就住在用木头、泥土或者石頭製造的偶像之中。因此，這裡所描寫的災難是對他們所信宗教的一種懲罰。

③擊打尼羅河水——這裡所描寫的血災是對埃及河神的打擊。





的鱼死了，河也腥臭了，埃及人就不能再吃尼罗河水；埃及全国遍地是血。

7:22 那些术士也用他们的魔法行了同样的事情^①。法老心里刚硬，不肯听从摩西和亚伦的话，正如耶和华所预言的那样。7:23 法老转身回到宫里，也不把这事放在心上。7:24 埃及人因为不能饮用尼罗河水，只好在河的两边挖掘，寻找水喝。

7:25 耶和华击打尼罗河之后，七天过去了。

第二灾：蛙灾

8:1 耶和华吩咐摩西说：“你去见法老，告诉他，耶和华这样说：‘准许我的百姓走，好去事奉我。8:2 你如果不肯容许他们走，看吧！我必将使青蛙^②重击你的全境。8:3 尼罗河里会挤满青蛙，它们会到你的宫殿和卧房去，到你的床上去，到你臣仆的房屋里去，到你百姓的家里去，到你的炉灶和你的抻面盆里去，8:4 还要到你和你百姓并你众臣仆的身上去。’”

8:5 耶和华晓谕摩西说：“你告诉亚伦：‘把你的牧杖伸到江河和水池上面，使青蛙到埃及地上来。’”8:6 亚伦便把牧杖伸到埃及的水面上，青蛙就跳上来，遮满了埃及全地。8:7 那些术士也用他们的魔法行了同样的事情，叫青蛙跳到埃及地上来。

8:8 于是，法老把摩西和亚伦召来，说道：“请你们求耶和华，

①用他们的魔法行了同样的事情——根据一些释经家的观点，那些术士在上帝降灾的过程中毫无主见的行为表现出他们的可笑。他们只知道行巫术斗法，而不管是否加重法老的负担和埃及的灾难。（也有人认为，他们有时候也被上帝利用而行同样的事情，对整个事件的进程起到推波助澜的作用。）当然，他们毕竟法力有限，所以在行过数招之后，便宣告失败。

②青蛙——在古代埃及文化中，青蛙（或者蟾蜍、蛤蟆）被奉为可以帮助妇女生产的“赫克”女神。





使这些青蛙离开我和我的百姓，我就准许你们的百姓去祭祀耶和华。”

8:9 摩西对法老说：“请你吩咐吧，我要何时为你和你的臣仆以及你的百姓祈求，把青蛙从你和你的宫殿里清除，让它们只留在尼罗河里呢？”

8:10 他说：“明天。”摩西说：“就照你的话去做，好叫你知道我们的上帝耶和华是无与伦比的。8:11 青蛙会离开你和你的宫殿，离开你的臣仆与你的百姓，只留在河里。”

8:12 于是，摩西和亚伦离开了法老。摩西呼求耶和华，请他免除带给法老的蛙灾^①。8:13 耶和华就照摩西的请求去做了，房屋中、庭院里和田野上的青蛙全都死了。8:14 埃及人把死青蛙堆积起来，遍地都散发出臭味。8:15 但是，法老见灾情缓和了，竟然又一次硬起心肠，不肯听他们的话，正如耶和华所预言的那样。

第三灾：虱灾

8:16 耶和华吩咐摩西说：“你告诉亚伦：‘伸出你的牧杖击打地上的尘土，使尘土变作虱子，遍布埃及全地。’”8:17 他们就这样做了。亚伦伸出牧杖击打地上的尘土，人和动物的身上就有了虱子；埃及遍地的尘土都变成虱子了。8:18 那些术士也想用他们的魔法生出虱子来，却是不能。于是，人和动物身上都满了虱子。

8:19 术士们对法老说：“这是上帝的手段。”法老心里刚硬，不肯听从摩西和亚伦的话，正如耶和华所预言的那样。

①摩西呼求耶和华，请他免除带给法老的蛙灾——直译为：“摩西为耶和华带给法老的蛙灾一事向他求告。”





第四灾：蝇灾

8:20 耶和華對摩西說：“一清早你就要起來等待法老，他來到水邊的時候，你要告訴他，耶和華這樣說：‘准許我的百姓走，好去事奉我。’^{8:21} 你如果不准許我的百姓走，瞧吧！我就叫成群的蒼蠅飛到你和你臣仆以及你百姓的身上，飛進你的房屋；埃及人的房屋和他們所站立的地上都會飛滿了成群的蒼蠅^①。^{8:22} 但是到了那天，我必將把我的百姓所居住的歌珊地^②隔離，使那里沒有成群的蒼蠅，好叫你我知道我就是普天下^③的耶和華。^{8:23} 我要將我的百姓和你的百姓分開^④；明天就會發生這個神迹。’”

8:24 耶和華就這樣做了。密集的蒼蠅成群涌入法老的宮殿，飛入他臣仆的房屋，埃及遍地都因為這成群的蒼蠅而荒廢了。

8:25 法老把摩西和亞倫召來，說道：“走，在這里的土地上祭祀你們的上帝吧！”^{8:26} 摩西卻說：“這樣做不妥，因為我們要用埃及人所厭惡的物品供奉我們的上帝^⑤耶和華，如果把埃及人所厭惡的東西在他們眼前獻為祭品，他們豈不會拿石頭打死我們嗎？^{8:27} 我們要走三天的路程到曠野里去，照著我們的上帝耶和華所吩咐的去祭祀他。”

-
- ①成群的蒼蠅——有人認為指多種昆蟲泛濫成災。也有人認為蒼蠅指甲蟲，耶和華要通過“蠅災”攻擊埃及人的“甲蟲之神”克普雷。
- ②歌珊地——原文意為“邊陲”，位於尼羅河三角洲東邊的蘭塞境內，肥沃富庶，與書珥毗連，距離紅海不遠。後來摩西帶領以色列人出埃及時，經由此地再經紅海進入西乃曠野。參看《創世記》45:10。
- ③普天下的耶和華——或者直譯為“全地的主宰”。
- ④我要將我的百姓和你的百姓分開——在第三、第五、第七、第九和第十個災禍中，上帝都把他的子民和埃及的百姓分開，以免在懲罰埃及的時候殃及自己的百姓。
- ⑤用埃及人所厭惡的物品供奉我們的上帝——以色列人一般用羊和牲畜祭祀上帝，而根據《創世記》34:32和46:34的記載，埃及人厭惡牧羊人，拒絕和以色列人一起吃飯。





▲ 法老的长子之死 (11: 1 - 8)

水彩画，雅各·提索特作于 1896 - 1900 年间。



▲ 以色列人离埃及 (12: 34 - 36)

约瑟夫·米拉来斯作于 1989 年。

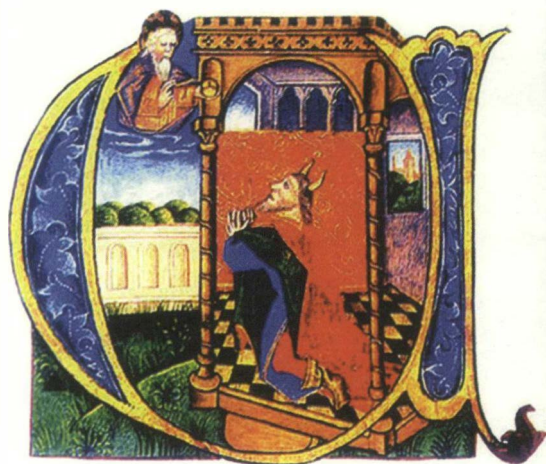
◀ 犹太人的一个逾越节 (12: 1 - 14)

水彩画，雅各·提索特作于 1896 - 1900 年间。



▲ 云柱和火柱 (13: 17 - 19)

约瑟夫·米拉莱斯作于 1989 年。



▶ 摩西向上帝祈祷 (参看 9: 33)



▲ 法老的军队整装待发（14：1—9）

艾拉斯托斯·费尔德作于1865—80年间。

▼ 以色列人过红海（14：15—22）

油画，艾斯泰班·马尔奇，创作年代不祥。





▲ 红海吞噬法老的军队（14：27 — 28）

油画，弗里德里克·亚瑟·布里奇曼作于1900年。



▲ 以色列人过红海（14：15 — 22）

壁画，考斯莫·罗赛里，作于1481 — 1482年间，350 x 572厘米。



8:28 法老说：“我会放你们走，好在旷野里祭祀你们的上帝耶和华；只是不要走得很远。求你们为我祈福。”

8:29 摩西说道：“好吧！我要离开你们，出去祈求耶和华，使成群的苍蝇明天离开法老和法老的臣仆以及法老的百姓；只是法老不可再行诡诈，不准许我们的百姓去祭祀耶和华。”

8:30 于是，摩西离开法老去求耶和华。8:31 耶和华就依照摩西的请求，叫成群的苍蝇离开法老和他的臣仆以及他的百姓，一只也没有留下。8:32 但是，这一次法老还是硬起心肠，不准许以色列的百姓离去。





第九章

第五灾：瘟疫之灾

9:1 耶和华吩咐摩西道：“你进去见法老，告诉他，希伯来人的上帝耶和华这样说：‘准许我的百姓走，好去事奉我。’^{9:2} 你若不肯让他们走，仍旧强留他们，^{9:3} 看吧，严重的瘟疫之灾就会降在你田间的牲畜上^①，就是在马、驴、骆驼、牛群和羊群上。^{9:4} 耶和华要分别以色列的牲畜和埃及的牲畜，凡属以色列人的，一样都不会死。”

^{9:5} 耶和华定了一个时间，说道：“明天耶和华必将在此地行此事。”^{9:6} 第二天，耶和华就行了此事。埃及的牲畜几乎都死了^②，只是以色列人的牲畜一个都没有死。

^{9:7} 法老打发人去查看，以色列人的牲畜果然一头也没有死。但是，法老的心依然坚硬，不准以色列的百姓走。



- ①降在你田间的牲畜上——上帝要惩罚埃及人敬拜的、以动物为象征的神祇，包括公牛神亚皮斯和拿费士、母牛神哈妥尔以及公羊神克龙。
- ②埃及的牲畜几乎都死了——直译为“全部死光了”。忠实的信徒认为，虽然《圣经》中有许多经文所描述的事情用常理无法解释，但是都应该“无误”。因为下文中又多次提到埃及人的牲畜，所以加上“几乎”二字，沿用“和合本”的做法。也有人认为这里指“田间所有的牲畜”。





第六灾：疮灾

9:8 耶和华吩咐摩西和亚伦说：“你们取几捧炉灰，让摩西在法老面前撒到空中。9:9 炉灰就会变作微细的尘埃，遍布埃及全地，使全国的人和牲畜身上都生出起泡的脓疮。”

9:10 摩西和亚伦取了炉灰，站在法老面前。摩西把炉灰向空中撒去，使人和牲畜身上都生出起泡的脓疮。9:11 那些埃及的术士在摩西面前站立不稳，因为他们和所有埃及人身上都有这种脓疮。

9:12 耶和华使法老的心刚硬，不听从他们的，正如耶和华对摩西所说的那样。

第七灾：雹灾

9:13 耶和华对摩西说：“一清早你就要起来，站在法老面前，告诉他，希伯来人的上帝耶和华这样说：‘准许我的百姓走，好去事奉我。9:14 因为这一次我要叫一切的灾殃都降到你和你臣仆以及你百姓的身上，叫你知道在普天下我都是无与伦比的。9:15 如果我当时出手用瘟疫攻击你和你的百姓^①，你早就被我从地上除灭了。9:16 但是，我叫你存活，是要特别向你彰显我的大能，并要使我的名传遍天下^②。9:17 至今你仍然自傲，反对我的百姓，不准他们走。9:18 瞧吧！明天大约这个时候，我必叫天上降下很重的冰雹；自从埃及开国至今，都没有过这样大的冰雹。9:19 因此，你现在就

① 当时出手用瘟疫攻击你和你的百姓——上一次的瘟疫之灾针对牲畜，而没有祸及埃及的百姓。

② 并要使我的名传遍天下——使徒保罗曾经在《罗马书》9:17-18 中引用这段经文，作为上帝主宰一切的例证：“如此看来，上帝要怜悯谁，就怜悯谁；要叫谁刚硬，就叫谁刚硬。”





要打发人去把你的牲畜和你田间的一切都带到安全的地方，冰雹会降在所有留在田野里而没有带走的人和牲畜身上，他们必将死亡。’”

9:20 法老的臣仆中凡是惧怕耶和华这番话的，便都叫他们的奴仆和牲畜逃回家中。9:21 而那些不把耶和华的话放在心上的，就将他们的奴仆和牲畜留在田里。

9:22 耶和华对摩西说：“你朝着天空伸出牧杖，使整个埃及都下冰雹，降到各地的人和牲畜身上，也降到田间各种菜蔬上。”

9:23 摩西朝着天空伸出牧杖，耶和华就放出雷电和冰雹，把火投向地面；耶和华在埃及地上降下大量冰雹。9:24 冰雹降落，火光不断在沉重的冰雹中间窜来窜去，自从埃及立国以来，全国从来没有过这样大的雹灾。9:25 在埃及各地，冰雹击打了田间所有的人和牲畜，砸烂了所有的菜蔬，还打断了田间一切的树木。9:26 惟独以色列人所住的歌珊地没有下冰雹。

9:27 法老打发人把摩西和亚伦召来，对他们说：“这一次我犯了罪了。耶和华是公义的，我和我的百姓是邪恶的。9:28 祈求耶和华吧！因为这雷电和冰雹已经足够利害了。请你们去求耶和华，我就准许你们走，你们不要再留在这里了。”

9:29 摩西对他说：“我一出城，就会向耶和华举手祷告，雷必停止，也不再有冰雹，好叫你知道全地都是属耶和华的。9:30 至于你和你的臣仆，我知道你们还是不惧怕耶和华上帝。”9:31 当时，亚麻和大麦被冰雹摧毁了，因为大麦已经吐穗，亚麻也已经开花。9:32 只是小麦和黑麦没有毁坏，因为它们生长得较晚。

9:33 摩西离开法老，走到城外，向耶和华举手祷告，雷电和冰雹就都停止了，雨也不再倾泻到地上了。9:34 法老见暴雨、冰雹和雷电都已止住，就越发犯罪，他和他的臣仆都硬起心肠。9:35 法老的心里刚硬，不准许以色列人走，正如耶和华借摩西之口所说的那样。



第十章

第八灾：蝗灾

10:1 耶和華對摩西說：“你進去見法老。我已經使他和他的臣仆的心剛硬，為要在他們中間顯出我的這些神迹，^{10:2} 並要叫你把我對埃及人所做的事情，以及我在他們中間所行的神迹，都講給你的子孫聽，使你們知道我是耶和華^①。”

^{10:3} 摩西和亞倫就進去見法老，對他說：“希伯來人的上帝耶和華這樣說：‘你在我面前不肯謙卑下來還要到幾時呢？准許我的百姓走，好去事奉我。^{10:4} 你如果不肯让我的百姓走，瞧吧！明天我就會把蝗蟲帶進你的境內，^{10:5} 它們將覆蓋地面，使人看不到大地；它們還會吃掉雹災過後殘留的東西，吃掉田間生長的所有樹木。^{10:6} 你的宮殿和你眾臣仆的房屋，以及所有埃及人的房屋，都會被蝗蟲占滿；不論是你祖宗還是你祖宗的祖宗，他們從出世至今誰也沒有見過這樣的災情。’”然後，摩西轉身離開法老而去。

① 並要叫你把我對埃及人所做的事情……都講給你的子孫聽，使你們知道我是耶和華——這不但是本章的主題之一，也是本書乃至整部聖經的重要主題：把上帝的神迹奇事和救贖作為世世代代傳講下去，讓世人都永遠銘記上帝的救恩，讓他們懂得只有耶和華和耶穌才能把這樣神奇救恩帶給人類。



10:7 法老的臣仆问道：“这个人坑害我们^①还要到几时呢？让这些人去事奉他们的上帝耶和華吧。埃及已经败坏了，你还不知道吗？” 10:8 于是，摩西和亚伦被召回来见法老，法老对他们说：“走吧，去事奉你们的上帝耶和華！但是要去的都是哪些人呢？”

10:9 摩西说：“我们要和我们年少的年老的同去，和儿子女儿同去，还要把羊群牛群一同带去，因为我们必须为耶和華举行敬拜庆典。”

10:10 法老对他们说：“如果我放你们和你们的妇人孩子走，耶和華最好与你们同在^②！只是你们要当心，因为你们心存恶念。 10:11 不可都去！你们中的壮年人可以去事奉耶和華，因为这是你们所求的。”然后，他们被人从法老面前撵了出去^③。

10:12 耶和華对摩西说：“你把手伸到埃及的地面上，使埃及全地生满蝗虫，吃尽地上所有的庄稼，连雹灾后残存的一切都被毁坏殆尽。”

10:13 摩西就把牧杖伸向埃及地面，耶和華刮起东风，整整一天一夜，吹遍埃及；到了早晨，东风带来了蝗虫。 10:14 它们侵入整个埃及，全国遍地都落满了密集的蝗虫，这样的蝗灾亘古未有，空前绝后。 10:15 因为蝗虫覆盖了整个地面，连大地都变暗了，它们还吃光了地上所有的的庄稼和雹灾过后树上残留的果子。这样，在埃及全国，无论是树木，还是田间的庄稼，连一点新鲜的东西也没有留下。

10:16 于是，法老急忙召了摩西和亚伦来，说道：“我得罪了你们的上帝耶和華，也得罪了你们。 10:17 现在我请求你，就这一次，饶恕我的罪，去求你们的上帝耶和華，只要能使我脱离这一次死亡。”

10:18 摩西就离开法老去求耶和華。 10:19 耶和華转换了风向，

①坑害我们——直译为“作为我们的罗网（或者陷阱）”。

②耶和華最好与你们同在——法老固执己见，冥顽不化，在这里对摩西发出讽刺性的威胁。

③他们被人从法老面前撵了出去——上帝的两个代言人第一次被法老怒气冲冲地赶出王宫。



刮起非常猛烈的西风，卷起蝗虫，把它们吹入红海^①，在埃及四境连一个都没有留下。^{10:20} 但是，耶和華使法老的心剛硬，他还是不許以色列人走。

第九灾：黑暗之灾

^{10:21} 耶和華对摩西说：“你把牧杖伸向天空，使黑暗籠罩埃及全国，那黑暗甚至可以用手触摸。”

^{10:22} 于是，摩西朝着天空伸出牧杖，埃及遍地就漆黑一片，长达三天。^{10:23} 三天之内，埃及人彼此不能相见，谁也不敢起来从自己的地方离开，但是所有以色列人的家中都有亮光。

^{10:24} 法老就把摩西召来，说道：“走吧！去事奉耶和華，这一次连你们的妇人和孩子都可以和你们一起离开，只是要把你们的羊群牛群留下。”

^{10:25} 摩西说：“你必须把祭品和燔祭^②用的牲畜也交给我们，使我们可以祭祀我们的上帝耶和華。^{10:26} 因此，我们的牲畜也要一起带走，连一蹄也不留下，因为我们要从中取出一些来，好事奉我们的上帝耶和華。我们在没有到达那里之前，并不知道用什么事奉耶和華。”

^{10:27} 但是，耶和華使法老的心剛硬，使他不願意放以色列人走。^{10:28} 法老对摩西说：“离开我走吧！只是要当心自己，不要再

①红海——希伯来原文意为“芦苇海”，据分析在现代的孟沙勒湖南半部，即苏彝士港以北一带，埃及三角洲的苦湖地区，因此被称为“苦海”。它和现代地理中的苏彝士湾以及红海都不是同一个地方。也许古时候它曾经和红海相连，所以那时被称为“芦苇之海”甚至“红海”，后来在《圣经》翻译中一直沿用下来。下文中提到的以色列人过红海，也是指这个“芦苇海”。但是过海的准确地点和路线，众说纷纭，尚未有一致赞同的观点。

②燔祭——用火烧烤整只鸟兽作为献祭。



见我的面，因为只要让我再见到你^①，你就会活不成了。”

10:29 摩西说：“你说得好，我再也不会见到你了！”

第十灾：灭长子之灾

11:1 耶和华对摩西说：“我要再次把一种灾祸降给法老和埃及，然后他就会让你们离开这里。他准许你们走的时候，必将把你们全部赶出去。11:2 你要告诉众百姓，叫每一个男女都要向各人的邻舍索要金银物品。”

11:3 然后，耶和华叫以色列民众在埃及人眼前蒙恩^②，并且叫摩西在埃及地、在法老臣仆和百姓的眼中视为非常尊贵的要人^③。

11:4 摩西告诉法老：“耶和华这样说：‘约到半夜，我将出巡埃及全地。11:5 埃及境内所有头生的——从位居宝座的法老的长子^④，直到推磨的女仆的长子，以及一切头生的牲畜，都会死亡。11:6 埃及全国必将充满悲惨的哀号，亘古未有，空前绝后。11:7 但是，在以色列居住的地方，连狗也不敢对人或者对牲畜吠叫。’这样，你们就会知道，耶和华是将埃及人和以色列人区别开的。11:8 你所有的这些臣仆都要屈尊到我这里来，跪在我的面前说：‘求你和跟从你的百姓都走吧！’然后我才出去。”说完，摩西怒气冲冲地离开了法老。

11:9 耶和华对摩西说：“法老肯定不会听从从你们的话，所以我将在埃及行更多的神迹奇事。”

11:10 摩西和亚伦在法老面前行了所有这些奇事；但是，耶和华使法老的心刚硬，因此，法老不许以色列人离开他的国家。

①因为只要让我再见到你——直译为“因为你见我面的那天”。

②民众在埃及人眼前蒙恩——上帝叫埃及人满足以色列人的要求。

③视为非常尊贵的要人——第11章的叙事开始的时候，摩西尚未离开法老。上面的两个段落是作者的插叙。

④长子——显而易见，这是一场终极性的灾难。长子是父辈全部希望、计划和梦想的寄托，也是他们产业的特别继承人。同时，长子被审判，也就意味着这整个家庭乃至整个社会都受到严厉的审判。





第十一章

设立逾越节和除酵节

12:1 耶和华在埃及晓谕摩西和亚伦说：12:2 “你们要以本月为正月^①，为一年之首。12:3 你们要告诉以色列社区的全体会众，本月初十，他们要根据自己父家人口的多少准备羊羔，每家一只。12:4 如果一家的人口太少，一顿吃不了一只羊羔，家长就要和他隔壁的邻舍共取一只。你们预备羊羔，要按着人数和饭量计算^②。12:5 你们要选无残疾、一岁的公羊羔^③，从绵羊里或者山羊里选取都可以。12:6 要留到本月十四日，然后在黄昏的时候，以色列的会众要

-
- ①以本月为正月——“本月”即古代希伯来宗教年历的一月，原文音译为“亚笔月”或者“尼散月”，有“新谷”之意，约在公历的3-4月之间，为大地回春之时。期间为大麦和亚麻收获季节，后来以色列人的逾越节、除酵节和初熟节都在这期间庆祝。上帝晓谕以色列人把“本月”当作正月和一年之始，目的在于提醒以色列人“耶和华是他们的上帝和救赎者”。以色列人在公元前432年最后一次回归时仍然采用这种历法，同时也采用从秋季开始的农历。当代犹太教只采用后者。
- ②你们预备羊羔，要按着人数和饭量计算——上帝通过摩西和亚伦向以色列会众发出指令，要他们以羔羊被杀的时间为一年之开始，也就是逾越节之时。神学家们普遍认为，没有羔羊的被杀，就没有救赎和新生命的开始。逾越节是上帝为全体承认他是耶和华的会众而设立的。
- ③你们要选无残疾、一岁的公羊羔——“无残疾的公羊羔”是上帝的羔羊耶稣基督的预表。耶稣是在世间生活过的唯一没有罪、完美无缺的人。《新约》中多次论及耶稣是为人类赎罪的羔羊，并指出《旧约》中逾越节的羔羊就是耶稣基督的象征和代表。



把羊羔杀掉^①。12:7 各家要取点血^②，涂在他们吃羊羔的房屋左右的门框上和门楣上^③。12:8 当夜要吃用火烧烤的羊羔肉，要配着无酵饼和苦菜一起吃^④。12:9 不可吃生的，也不可吃水煮的，要带着头、腿和内脏，用火烤了吃。12:10 不可把它身上的任何东西留到早晨，如果留到了早晨，一定要用火烧掉。12:11 你们要这样吃羊羔：束好腰带，穿好鞋子，拿好手杖，大口快吃；这是耶和华的逾越节。

12:12 “因为那夜我要巡行埃及地，把埃及地一切头生的，无论

- ①以色列的会众要把羊羔杀掉——耶稣基督作为上帝的羔羊，为人类赎罪的羔羊，被世人钉死在十字架上，所以保罗说：“我们逾越节的羔羊基督已经被杀献祭了。”（《哥林多前书》5:7）
- ②涂在他们吃羊羔的房屋左右的门框上和门楣上——大多数释经家认为，在《旧约》中，耶和華用羔羊的血使以色列人免于肉体的灭亡；而在《新约》中，耶稣的血为人类提供了救恩，使相信他的人免于精神和灵性上的死亡。
- ③血——羔羊的血，拯救的象征。在逾越节中，羔羊是一种牺牲品，是上帝在埃及实行审判时保护以色列人的标志。在《新约》中，耶稣基督是代赎的羔羊，是使人类得救的中保。保罗指出：“若不流血，罪就不得赦免了。”（《希伯来书》9:22）彼得也说过：“你们既称那不偏待人，按各人行为审判人的主为父，就当存敬畏的心，度你们在世寄居的日子。知道你们得救赎，脱去你们祖宗所传流虚妄的行为，不是凭着能坏的金银等物，乃是凭着基督的宝血，如同无瑕疵无玷污的羔羊之血。基督在创世以前，是予先被神知道的，却在这末世，才为你们显现。”（《彼得前书》1:17-20）约翰在《约翰一书》1:7中也说：“他（上帝）儿子耶稣的血也洗净我们一切的罪。”
- ④配着无酵饼和苦菜一起吃——无酵饼，用未经发酵的面制作的饼，表示时间的紧迫——以色列人要做好随时出发分的准备。（也有人认为，“酵”是罪的代表或者象征，“除酵”就是除罪。这种解释和以色列文化传统有冲突，详见下文12:17中关于“除酵节”的注释）后来以色列人过逾越节，七天之内不吃发酵的东西，纪念的就是出埃及时的经历，也为了纪念凭着羔羊的血得到救赎的恩典。苦菜，一说指沙漠中的野生植物，可以和肉类一起调配着吃；一说埃及出产的茅菜、菊苣等带有苦味的菜蔬。无论如何，吃苦菜可以帮助以色列人记住并反省在埃及受奴役的经历。





是人还是牲畜，都杀死，我还要对埃及所有的神施行审判^①。我是耶和华。^{12:13} 羔羊的血要涂在你们所住的房屋上作为一个标记^②，我一看到那血，就越过你们的家；我惩罚埃及的时候，灾祸就不会临到你们身上使你们毁灭。

^{12:14} “这一天将成为你们的纪念日，你们要庆祝这个向耶和华敬拜的节日，世世代代都要把它作为永远的定例^③。^{12:15} 七天之内你们都要吃无酵饼。头一天你们就要把酵母从自家除掉，因为从头一天起，到第七天为止，凡是吃了有酵食物的，都必将从以色列中被剪除。^{12:16} 头一天你们应当举行神圣的聚会，第七天也应当如此^④。除了预备各人所要吃的以外，这两天都不要做工。



- ①我还要对埃及所有的神施行审判——在埃及人崇拜的神明中，有许多是动物或者刻制的动物偶像，显而易见，这些都是假神。他们也相信所有头生的动物或者儿子都受到他们神明的特别保护。因此，耶和华神要通过这个行动审判他们的罪和他们所信仰的神明。
- ②羔羊的血要涂在你们所住的房屋上作为一个标记——或者意译为：“羔羊的血将作为你们的标记，使我知道哪些是你们所住的房屋。”
- ③这一天……作为你们世世代代永远的定例——大部分学者都认为，“这一天”指“逾越节”，《圣经·新约》中的一些故事都以逾越节为背景。当代正统的犹太人仍然庆祝逾越节。也有人认为，这个时间不再是描写第一次的逾越节，而是指下文中的“除酵节”；他们认为逾越节和无酵节是纪念同一救赎事件。参看本书第5章第1节：“准许我的百姓走，使他们能在旷野过节，向我敬拜。”
- ④也应当如此——直译为“也应当举行神圣的聚会”。





12:17 “你们要庆祝除酵节^①，因为就是在这一天我把你们所有家族都从埃及地领出来了。所以，你们要纪念这个日子，作为世世代代永远的定例。12:18 从正月十四日晚上^②一直到二十一日晚上，你们都要吃无酵饼。12:19 七天之内，在你们各家中都不能找出任何酵母，因为任何吃了发酵食物的人，无论是寄居的还是本地的，都必将从以色列的圣会中被剪除。12:20 你们都不要吃任何发酵的食物，在你们所有居住的地方都要吃无酵饼。”

12:21 于是，摩西把以色列的长老们召来，对他们说：“你们要按着自己家庭的人数选取羊羔，宰杀这逾越节的羔羊。12:22 然后拿一把牛膝草^③，蘸上盆里的血^④，涂在门楣和左右的门框上。明早以前，你们谁也不可走出自己的家门；12:23 因为耶和华要巡行各地击杀埃及人，当他看见门楣上和左右门框上的血，就必越过那一家，不准灭命者^⑤进入你们的房屋去击杀你们。12:24 你们要遵守这

①除酵节——又称“无酵节”，由于和“逾越节”紧密相连，所以两个节期一起欢度。逾越节是每年的1月14日，即以色列人开始离开为奴之地的那一天。这是上帝为拯救以色列人出埃及而设立的，它标志着上帝介入以色列的历史，因而具有特殊的神学意义。逾越节的礼仪在14日的傍晚开始（详见《利未记》23:5），接着便是除酵的日子；七天之内，以色列人不可进食任何有酵的食物，因而又称“无酵节”。犹太人宗教信仰和文化传统认为，把酵从饼中除去，就跟把血从动物的体内流尽的原则相似。酵和血均有生命的力量，要分出来留作献给神的祭物。除酵节期间，第一和第七天会举行圣会，这两天内唯一可作的工作，就是预备食物（详见《出埃及记》12:16）。这段吃无酵饼的日子，被称为筵席，因此，“除酵节”又可以直译为“吃无酵饼的宴会”。

②晚上——在以色列文化习俗中是一天的开始。

③牛膝草——一种薄荷类植物，唇形，带有薄荷芳香，长茎白花，茎干和枝叶上有毛，吸水性强，常用来在举行洁净礼时作为蘸水或血的工具，在《诗篇》51:7中，它被作为属灵洁净的象征：“求你用牛膝草洁净我，我就干净；求你洗涤我，我就比雪更白。”

④蘸上盆里的血——史百克在《上面来的呼召》一书中提出，这节经文应当翻译成：“拿一把牛膝草，蘸门槛上的血……”

⑤灭命者——即上帝的天使，执行惩罚使命。





个指令，作为你们和你们子孙永远的定例。^{12:25} 日后，你们到了耶和華按着他的应许赐给你们的那地，要把这个仪式作为惯例遵守。

^{12:26} “你们的儿女如果问：‘这个仪式有什么意义？’”^{12:27} 你们就回答：‘这是给耶和華的逾越节献祭，他击杀埃及人时，曾经越过住在埃及的以色列人的房屋，救了我们各家^①。’”于是，百姓都低头敬拜。

^{12:28} 正如耶和華所吩咐摩西和亚伦的那样，以色列人都去做了。

^{12:29} 午夜时分，耶和華把埃及地所有的长子，从高居王座的法老的长子，到地牢中俘虏的长子，以及一切头生的牲畜，全都杀了。^{12:30} 法老和所有臣仆以及埃及的民众，都在夜间起来了。埃及到处都是嚎啕哀哭的声音，因为没有一家不死人的。



①你们的儿女如果问……救了我们各家——后半句直译为“没有伤害我们的家”。这里的问答表明逾越节将成为一个历史事件——以色列人从原先在埃及为奴的境况得到救赎。它也将成为纪念性的节日，要年年庆祝。后来以色列人庆祝这个节日的时候，座位中最小的孩子通常都要问类似的问题。这个回答后来成为一个信条，即以色列人庆祝逾越节的信仰基础——救赎。



第十二章

法老准许以色列人离及

12:31 那天夜里，法老把摩西和亚伦召来，说道：“起来，你们和以色列人都快离开我的百姓；走，依照你们所说的，去事奉耶和华吧！^{12:32} 也依着你们的话，连羊群牛群都带上走吧；并且要为我祝福！”

12:33 埃及人催促以色列的百姓，要他们赶紧离开那个国家。埃及人说：“不然的话，我们都要死光了！”

12:34 以色列民众带上未经发酵的生面，把抻面盆包在衣服中，扛在肩上。^{12:35} 他们遵照摩西的话去做，向埃及人要金器、银器和衣裳。^{12:36} 耶和华叫以色列百姓在埃及人眼前蒙恩^①，埃及人就给予他们所要求的東西。他们就这样把埃及人的财物当作战利品带走了。



① 耶和华叫百姓在埃及人眼前蒙恩——或者译为“耶和华使埃及人善待以色列的百姓”。





以色列人离开埃及

12:37 以色列人从兰塞启程，向疏割进发^①，除了妇孺儿童，步行的男人约有六十万^②。12:38 许多混杂的民众^③也和他们一同离去；他们还带走了大批的牛羊和牲畜。12:39 他们用那些从埃及带出来的生面烤成无酵饼。那些生面未经发酵，因为他们被催逼离开埃及的时候不能耽延，也没有为自己预备什么食物。



- ① 以色列人从兰塞启程，向疏割进发——从这一节到第 18 章 27 节，作者详细记载了以色列人从埃及到西奈的征程和经历。“兰塞”是本书作者摩西时代歌珊地的名称，因当时统治埃及的法老兰塞二世（公元前 1290-1224）而得名。“疏割”，有人认为它位于兰塞之东南八十公里，即现今位于大小苦海之西、土美拉河床上的伊勒玛斯古达废墟（也有人称之为马斯古达山丘），以色列人离开歌珊地的兰塞出埃及后先在这里扎营。
- ② 步行的男人约有六十万——根据后面第 38 章中的记载，这些男子的精确数目为 603,550 人。麦克阿瑟博士认为，雅各当年带领全家到埃及时共有 70 人，经过 400 多年发展到 200 万人。这里所说的 60 万，仅指 20 岁以上的男子。
- ③ 许多混杂的民众——可能包括本书 9:20 中提到的法老的臣仆中那些惧怕耶和华的、以及和以色列人通婚的埃及人，或其他在埃及为奴的外族人。这些人中有一些在西奈旷野中扮演了不光彩的角色，他们漠视上帝的恩典，牢骚满腹，怨言不断；因此，在《民数记》11:4 中，他们被称为“乌合之众”。



12:40 以色列人在埃及总共住了四百三十年^①。12:41 就在满了四百三十年的那一天，耶和華的所有队伍都从埃及地离开^②。12:42 那一夜是耶和華的看守之夜^③，他带领以色列人离开埃及地；因此，以色列的全体民众世代都要纪念这一时刻，为耶和華守夜。

逾越节的规则

12:43 耶和華对摩西和亚伦说：“这是逾越节的规矩——外邦人不可吃这羊羔。12:44 但是各人化银子买来的奴仆，如果你们已经为他行了割礼就可以吃。12:45 寄居者和受雇的人都不可吃。”

- ①以色列人在埃及总共住了四百三十年——传统观念认为，这段历史从公元前 1876 年雅各带领全家在埃及定居开始，到公元前 1446 年摩西率领以色列人出埃及结束。《创世记》15:13 中曾经记载过耶和華对亚伯兰说的话：“你一定要明白，你的后裔必将寄居在别人的土地上，又服事那个地方的人。那里的人要苦待他们四百年。但是，我要惩罚他们所要服事的那个国家；然后，他们必将带着许多财物从那里出来。”这段引文中讲的可能只是一个整数。无论如何，上帝并没有忘记数百年前的应许，而是按照计划把他的百姓从苦难中拯救出来。
- ②所有队伍都从埃及地离开——“队伍”的希伯来原文意为“群”、“大群”，传统译为“军队”，明显不妥。实际上，“队伍”泛指以色列人的所有民众，也可以理解为以色列人的不同家族。在上文中，本书都把这个词组译为“所有家族”；这里译为“队伍”，指“有组织的群众行列”。那一夜，以色列人成群结队开始离开埃及，而不是一夜之间就走出了埃及的土地，因为 200 万人不可能在一夜之间走完数百公里路程。以下记载中的“离开了埃及”或者“出了埃及”，不一定就是说以色列人已经完全离开了埃及的土地，主要是指一个“出”或者“离开”的过程，正如第 13 章所说：“你们要纪念从埃及为奴之地出来的这个日子，因为耶和華用大能的手把你们从这地方领出来。……你们是在亚笔月的这一天动身离开的。”
- ③那一夜是耶和華的看守之夜——“新美国标准版”的翻译意为“那一夜被奉为向耶和華守的夜”。



12:46 “必须在一个房子里吃，一点肉也不要带到房子外头去。羊羔的骨头一根也不可折断^①。12:47 以色列全体会众都要纪念这个节日^②。12:48 若果有外人寄居在你们中间，愿意庆祝耶和華设立的逾越节，他家里所有的男子都要先受割礼，然后才准许他前来参加^③，他就会像本地人一样；但是未受割礼的人谁都不可以吃这羊羔。12:49 本地人和寄居在你们中间的外邦人都要遵守这一律例^④。

12:50 所有的以色列人都照样做了，正如耶和華吩咐摩西和亚伦的那样。12:51 就在同一天，耶和華按着以色列人以家族为单位编成的队伍^⑤，把他们领出了埃及地。



- ①羊羔的骨头一根也不可折断——《诗篇》3 4:20 中也有类似的描述：“又要保全他一身的骨头，连一根也不折断。”基督教认为这里预表耶稣是上帝的羔羊，《约翰福音》19:36 曾经引用这一节经文，并且认为耶稣基督的死应验了这里的预表。
- ②纪念这个节日——有的释经家认为应该理解为“遵守这个规定”。
- ③他家里所有的男子都要先受割礼，然后才准许他前来参加——如《创世记》17: 9-14 所记载，割礼是上帝与亚伯拉罕及其后裔所立的约，也是上帝与以色列人立约的证据。显而易见，只有根据这个圣约把自己奉献给上帝的人，才能纪念逾越节，才能领会上帝的救赎恩典，也才能反省自己。如同基督徒领受圣餐一样，“人应当反省自己，然后才吃这饼，喝这杯里的酒”。参看《哥林多前书》11:28。
- ④律例——即法律和判例。在《圣经》中特指补充成文法律的犹太口传法律，有时也指成文和口传法律的总称或任何特别法律。这句话直译为：“这同一律例既适应于本地人，也适应于寄居在你们中间的外邦人。”
- ⑤耶和華按着以色列人以家族为单位编成的队伍——关于以色列的家族或者支派，参看本书第 6 章中的记载。上帝曾经赐给摩西重任，要他“把以色列人的所有家族都从埃及地领出来”。有的史学家认为，以色列人出埃及时，按照军队的编制方法，分为纵队（一个支派）、大队（一个家族）、中队（由 50 人组成）和小队（以家庭为单位）。参看本书 7: 4 注释。





第十三章

摩西叮嘱以色列人谨守无酵节

13:1 耶和华晓谕摩西说：13:2 “以色列中凡是头生的，无论是人还是牲畜，都是我的，都要奉献给我^①。”

13:3 摩西对百姓们说：“你们要纪念从埃及为奴之地出来的这个日子，因为耶和华用大能的手把你们从这地方领出来。不要吃



①都要奉献给我——或者译为“分别为圣归我”，原文意为“使人或者东西分开（或者留出来、分别出来）作为神圣的用处，或者使他们成为圣洁”。这节经文意为把头生的公畜和长子单独分开，使其圣洁，为上帝献上。头生的公畜可以作为祭品献给上帝，而头生的儿子（即长子）作为整个家族的代表，则要“分别为圣”，奉献给上帝做神圣的事奉。在本书 4:22 中，上帝耶和华说过：“以色列是我的儿子，我的长子。”在埃及遭受灭长子的灾祸时，上帝又拯救了以色列所有头生的人和牲畜，因此，上帝要以色列人把这些人 and 牲畜视为神圣的，并且把他们奉献给上帝，归上帝所有，作特别使用。上面所说的“分别”实际上是“单独”或者“个别”的意思，也可以译为“成为圣洁”或者“成圣”。对于有关的内容，本书译者根据上下文关系和修辞需要，有时译为“使他们分别为圣”，有时译为“使他们神圣”、“使他们成圣”或者“使他们成为圣洁”。在《约翰福音》17:19 中，耶稣曾经说：“为了他们的缘故，我使自己分别为圣，好叫他们也因真理而神圣。”他的意思就是“我使自己和他们分开，作为圣洁的羔羊，为上帝献上，去成全上帝的旨意；为把人类从罪中拯救出来而死在十字架上，成为圣洁。”



任何发酵的食物。^{13:4} 你们是在亚笔月^①的这一天动身离开的。^{13:5} 将来耶和華領你們^②进入迦南人、赫人、亚摩利人、希未人和耶布斯人之地，就是他向你们的祖宗起誓、应许给你们的那流淌着奶和蜜的地方，那时你们要在这个月举行这一纪念仪式。^{13:6} 七日之内你都要吃无酵饼，到第七天要向耶和華举行敬拜庆典。^{13:7} 在这七天里要吃无酵饼，在你们中间不可以见到任何发酵的食物，在你的境域内也不可见到任何酵母。

^{13:8} “那一天要告诉你的儿子^③：‘我这样做是为了纪念耶和華在我出埃及的时候为我所行的事。’”

^{13:9} “这个仪式如同你手上的标记和你额上的暗示^④，使耶和華的律法常在你口中。因为耶和華曾用大能的手将你从埃及领出来，^{13:10} 所以你每年都要按着约定的时间遵守这一定例。”



- ① 亚笔月——迦南人的月份名称，相当于希伯来的尼散月，即公历的3月中至4月中。
- ② 你们——这一段中在此之前的“你们”都是复数，此后出现的“你们”在希伯来原文中为单数“你”，代表“以色列百姓”这个集合名词。本书根据行文分别译为“你”或者“你们”。
- ③ 你的儿子——从这里开始，以下行文中的人称发生变化，由复数的“你们”变成单数的“你”。但是从上下文来看，指的都是“以色列的会众”。例如：“你儿子中凡是头生的”指“以色列人的儿子中凡是头生的”，即“以色列所有的长子”。
- ④ 如同你手上的标记和你额上的暗示——显而易见，这是一种比喻或者象征；如同《箴言》3:3所说：“不可使慈爱诚实离开你。要系在你颈项上，刻在你心版上。”以色列人从巴比伦返回故土之后，按照字面解释这些经文，并把它们分段写在羊皮纸条上，放入皮制的小盒中，绑在手臂和额头上，成为“护身符”之类的世俗装饰品。据《马太福音》23:5记载，耶稣曾经讽刺一些文士和法利赛人：“他们做的一切事，都是要叫人看见。所以将佩戴的经文做宽了……”

向上帝奉献长子和头生的公畜

13:11 “将来，耶和华照着他向你和你祖宗所起的誓将你领进迦南人之地、把那地赐给你的时候，^{13:12} 你要把所有头生的都奉献给耶和华。一切头生的公牲畜，也都要归给耶和华。^{13:13} 但是，所有头生的驴子，你都要用羊羔赎回^①；若不赎回，就要打折它的脖颈。你儿子中凡是头生的都要赎出来^②。

13:14 “日后，你的儿子问你说：‘这是什么意思？’你要对他说：‘耶和华用大能的手将我们从埃及为奴之地领出来。^{13:15} 那时法老顽固地不准我们走，耶和华就把埃及地所有头生的，无论是人还是牲畜，都杀了。因此，我把一切头生的公牲畜都献给耶和华为祭品，把所有头生的儿子都救赎出来。^{13:16} 这就如同在你手上作记号，在你额上作装饰^③，因为耶和华用大能的手将我们从埃及领出来。’”

上帝用云柱和火柱引领以色列人

13:17 法老准许以色列百姓离开的时候，尽管走非利士地的路比

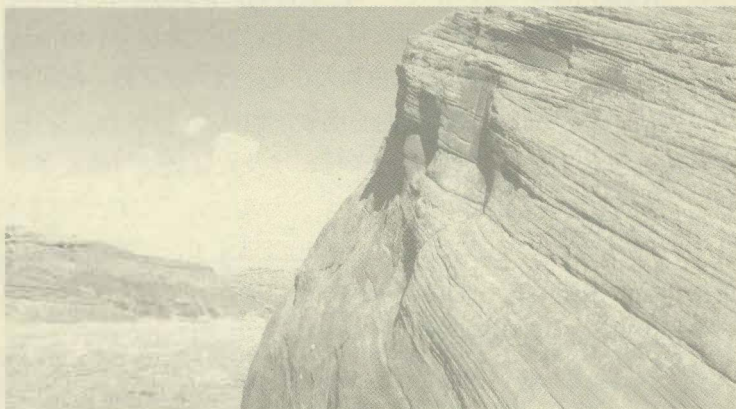
-
- ①所有头生的驴子，你都要用羊羔赎回——有人认为驴子是不洁净的牲畜，因此要用羊羔代替；有人则认为驴子是善于负重、具有经济价值的家畜，所以用羊羔赎回。
- ②你儿子中凡是头生的都要赎出来——这里没有具体说明从哪儿救赎出来，也没有提及用什么方法和代价救赎。根据《民数记》3：46 - 48 和 18：16 记载，这些长子要用银子救赎。
- ③装饰——特指佩戴在额头上的经文护符匣。



较近^①，上帝却不领他们从那里走。上帝说：“恐怕百姓遇见打仗后悔，就回埃及去。”^{13:18}所以上帝领百姓绕道而行，走通往红海的旷野之路。以色列人带着兵器，整装列阵离开了埃及^②。

^{13:19}摩西把约瑟的骸骨一同带走，因为约瑟曾叫以色列人郑重起誓，说道：“上帝必将眷顾你们，你们要把我的骸骨从这里一同带回去。”

^{13:20}他们从疏割出发，然后在旷野边的以倘安营。^{13:21}白天，耶和华走在前面的云柱中为他们领路，夜间在火柱中给他们光亮^③，使他们无论白天还是黑夜都可以行进。^{13:22}日间的云柱和夜间的火柱，总不离开百姓的面前。



- ①走非利士地的路比较近——走非利士地的路是从歌珊地到迦南的捷径，但是沿途有非利士人的重兵把守。非利士人好战，遇到以色列人路过时，会寻衅闹事，威胁他们。
- ②以色列人带着兵器，整装列阵离开了埃及——这些兵器可能是弓箭、矛枪和弹弓之类。有人认为以色列人出埃及时以50人为单位列阵出发。
- ③白天在云柱中为他们领路，夜间在火柱中给他们光亮——这是上帝和以色列人同在的标记和真实凭据，也是上帝对以色列人怜悯、眷顾和保守的明证。以色列人在旷野中漂流跋涉长达40年，历尽艰辛，但是象征上帝同在的云柱（有时称为火柱）一直伴随、指引并保护他们。此外，《圣经》中有许多上帝在云柱和火柱中向他的百姓说话的记载。



第十四章

法老带兵追赶以色列人

14:1 耶和華曉諭摩西說：14:2 “你吩咐以色列人往回走，在密奪和蘆葦海之間的比哈希錄前面安營，就是巴力洗分以東靠近海邊的地方^①。14:3 法老會以為：‘以色列人在這個地方迷了路，曠野把他們困住了。’14:4 我要使法老的心剛硬，他就會追趕他們，我便通過戰勝法老和他的全軍而得到榮耀，埃及人就會知道我是耶和華。”於是以色列人照樣做了。

14:5 有人稟報埃及王，說以色列人已經逃走了，這時法老和他的臣仆又改變了主意，說道：“我們這是做的什麼事呢？竟然准許以色列人走，不再服事^②我們！”

14:6 法老就备好車輛，帶上他的隊伍一起出發。14:7 法老率領的六百輛精選的戰車和埃及所有的車輛上，都有兵車長^③指揮。14:8 耶和華使埃及王法老的心剛硬，當以色列人昂然無懼地從埃及出

-
- ①在密奪和蘆葦海之間的比哈希錄前面安營，就是巴力洗分以東靠近海邊的地方——“密奪”意為“守望樓”，具體地點不詳。“巴力洗分”，意為“北方的巴力神”，靠近蘆葦海。
- ②服事——聖經文化中約定俗成的術語，又作“事奉”，指對上帝及其教會的服務和奉獻，包括我們常說的“服侍”和“侍奉”。下同。
- ③兵車長——或者譯為“指揮官”，是一種最小的官階。這個名稱在原文中含有“第三人”之意，因此，有人分析這個指揮官指在戰車上除了駕車者和士兵之外的“第三個人”，他手持盾牌和兵器，負責整部戰車的運行和作戰。





走以后，法老就追赶他们。^{14:9} 埃及人紧追不舍^①，法老所有的马匹、战车、骑兵^②和大军终于在靠近比哈希录的海边上，在巴力洗分以东以色列人安营的地方追上了他们。

^{14:10} 法老逼近的时候，以色列人抬眼望去，只见埃及人赶来，就非常害怕，并向耶和華哀求。^{14:11} 他们对摩西说：“难道在埃及没有坟地，你才把我们带到旷野来死吗？你为什么这样对待我们，将我们从埃及领出来呢？”^{14:12} ‘不要搅扰我们，准许我们服事埃及人^③。’我们在埃及时不是就对你说过这话吗？因为服事埃及人总比死在旷野里好。”

^{14:13} 摩西对百姓们说：“不要惧怕，只管站住，看耶和華今天要向你们施行的救恩！因为，你们今天所看见的埃及人必将永远不会再看见了。^{14:14} 耶和華必为你们争战^④，你们只管静默，不要作声。”

❧ 摩西杖劈海水带以色列人过红海 ❧

^{14:15} 耶和華对摩西说：“你们为什么向我哀求呢？你吩咐以色列人往前走。^{14:16} 举起你的杖，伸出你的手，指点海面，把水分开，使以色列人从干地上过海。^{14:17} 我要使埃及人的心刚硬，他们就会跟着下去。我要通过战胜法老和他的全军、战车和骑兵而得荣耀。^{14:18} 我在法老和他的战车以及骑兵身上得到荣耀的时候，埃及人就知道我是耶和華了。”

①埃及人紧追不舍——直译为“埃及人追赶他们”。

②骑兵——或者译为“车夫”，下同。

③难道在埃及没有坟地，……准许我们服事埃及人——令人奇怪和具有讽刺意味的是，这些以色列人很快就忘记了自己在埃及的为奴历史和被领出埃及的救恩，而是甘愿为奴。这些人目光短浅、小肚鸡肠的形象跃然纸上。

④耶和華必为你们争战——以色列人出埃及时虽然带着兵器，“昂然无惧”，但是惟有耶和華為他们争战，他们才能获胜。



14:19 在以色列人的队伍前面行走的上帝的使者，退到他们后边去，云柱也从他们前边转回去，立在他们后边。14:20 这样，在埃及的人马和以色列的队伍之间就有云柱隔开，一边黑暗，一边发光，两军整夜都没有靠近。

14:21 摩西朝着海面伸出牧杖，耶和华使用强大的东风，使海水一夜退去，海就变成了干地；14:22 海水分开，以色列人从干地上穿过芦苇海，水在他们的左右形成墙垣。

14:23 埃及人追赶他们，法老所有的马匹、战车和马兵都跟着下到海中。14:24 黎明之前^①，耶和华从云火柱中俯瞰埃及的军兵，扰乱了他们的阵营，14:25 又使他们的车轮脱落^②，难以驾驭，以致埃及人说：“我们从以色列人面前逃跑吧，因为耶和华为了他们而和我们打仗了。”

14:26 耶和华对摩西说：“你把手杖伸向海面，使海水回涌，淹没埃及人和他们的战车、骑兵。”

14:27 摩西就向海面伸出手杖，天空破晓的时候，海水流回原处。埃及人避闪逃跑的时候，耶和华把他们推翻在海中。14:28 海水回流，淹没了战车和马兵，甚至把那些跟着以色列人下海的法老全军都淹没在水底，连一个也没有剩下。

14:29 以色列人却走在海中的干地上，水在他们的左右形成墙垣。14:30 就这样，耶和华在那一天把以色列人从埃及人的手中解救出来，以色列人看见埃及人死在海边。

14:31 以色列人看见耶和华反抗埃及人时所行的大事，就敬畏耶和华，又信服他和他的仆人摩西^③。

①黎明之前——原文意为“水手早晨四至八时的守望时分”。也有人说是早晨二至六时。从下文看，应该是拂晓之前。

②车轮脱落——有的古代抄本作“车轮被卡住”或者“车轮被缠住”。

③敬畏耶和华，又信服他和他的仆人摩西——“敬畏耶和华”或者译为“惧怕耶和华”，含义为“敬仰、信靠、顺服上帝”，在《旧约》中意为“有了真正的信仰”，后来被所罗门认为是“智慧的开端”。“他的仆人摩西”，这是《圣经》中第一次用“上帝的仆人”作为摩西的头衔，此处指上帝的代言人和执行上帝旨意的最高领袖。后来，这个头衔又用在约书亚、撒母尔、大卫和以利亚等人身上。

第十五章

摩西赞颂上帝耶和华

15:1 过红海之后，摩西和以色列人向耶和华唱了这首歌^①：



①向耶和华唱了这首歌——这首歌是《圣经》中出现的第一首赞美诗，也是摩西五经中最出色的史诗。摩西和以色列人在上帝的指引和帮助下战胜了法老和他的军队，从为奴之地逃离，开始了走向应许之地的征程。于是，他们向上帝唱起了这首歌，咏叹过红海、得救恩的经历，叙说摆脱埃及军队追赶的故事，憧憬前往应许之地的前景，讴歌上帝的恩典，赞美上帝的大能。这首歌也是以色列文化史上最早的古典歌曲，当然也是最早的圣诗。诗人用了一些象征和比喻，作为一些诗句的结尾。从艺术性上来讲，也有很高的欣赏价值。有人认为这也是后来赞美诗的雏形和基础——他表现出福音教会的得胜和敌人的覆灭（参见《旧约圣经注释》第87页）。使徒约翰在《启示录》第15章中曾经写道：“我又看见在天上异象，大而且奇，就是七位天使掌管未了的七灾，因为上帝的大怒在这七灾中发尽了。我看见仿佛有玻璃海，其中有火搀杂。又看见那些胜了兽和兽的像，并他名数数目的人，都站在玻璃海上，拿着上帝的琴，唱上帝仆摩西的歌和羔羊的歌，说：‘主上帝，全能者啊，你的作为大哉！奇哉！万世（世或作国）之王啊，你的道途义哉！诚哉！主啊，谁敢不敬畏你，不将荣耀归与你的名呢？因为独有你是圣的。万民都要来在你面前敬拜，因你公义的作为已经显出来了。’”



“我要向耶和华歌唱^①，
因他已取得辉煌的胜利^②，
将战马和骑兵投在海中。

15:2 耶和华是我的力量，我的诗歌^③，
也成了我的拯救。

这是我的上帝，我要赞美他，
我祖先的上帝，我要尊崇他。

15:3 耶和华是一位勇士，
他的名字叫耶和华。

15:4 他把法老的战车和官兵，
都抛到海里；
法老精选的将领，
都溺死在红海水底。

15:5 深水淹没了他们^④，
他们如同石头坠到深处。

15:6 耶和华啊，你的右手
充满大能，显出荣耀。
耶和华啊，你的右手
把仇敌打得粉碎。

15:7 你以非凡的威严，
推翻那些起来攻击你的人，
你放出强烈的怒火，
把他们像碎秸一样烧灭。

15:8 你发出鼻中的气息，
水便聚拢堆积。

①我要向耶和华歌唱——全体会众同心高唱，赞美耶和华，这是《圣经》中后来的赞美诗常用的开头方法。

②他已取得辉煌的胜利——有的抄本作“他已被高度地赞颂”。

③诗歌——在七十士译本中意为“防护”或者“盾牌”。

④深水淹没了他们——直译为“深水覆盖了他们”。





汹涌的海水竖起坚如壁垒；
深渊在海的中心凝聚。

15:9 仇敌说：‘我要追击，我要赶上他们，
我要分享战利品，
我的欲望要靠着他们得到满足。
我要拔出刀剑，
亲手杀灭他们。’

15:10 但是你一吹气，
海就把他们淹没，
他们如同铅锤
沉在大水之中^①。

15:11 耶和华啊，诸神之中谁能像你^②？

谁能像你，至尊至圣，
可畏可颂，创造奇迹？

15:12 你伸出右手，
大地^③便吞噬他们。

15:13 你用慈爱，
带领你所赎回的百姓，
你凭着大能，
指引他们到达你的圣所。

15:14 外邦人听见就颤抖，



①他们如同铅锤沉在大水之中——埃及人的精神、力量和兴趣也都随之像铅锤一样沉入海底。

②诸神之中谁能像你——耶和华上帝是唯一的真神，掌管天地间一切，高于所有的神明，并击败埃及所有的神祇以及那些崇拜偶像的人。

③大地——有人认为指地下阴间。





痛苦抓住非利士的居民^①。

15:15 那时，伊东的族长们^②将沮丧惊惶，
摩押的首领会被战兢控制，
迦南的居民都将彻底瓦解^③；

15:16 惊骇恐惧会占据他们^④。
耶和华啊，凭着你臂膀的大能，
他们会寂若石头，
直到你所赎回的百姓，
从那里经过。

15:17 你要把他们领进去，
安置在你产业的山上^⑤。
耶和华啊，就是你为自己所造的住处，
主啊，就是你手所建立的圣所。

15:18 耶和华必作王，直到永永远远。”

15:19 法老的马匹、战车和骑兵下到海中，耶和华使海水回流，



- ①外邦人听见就颤抖，痛苦抓住非利士的居民——“外邦人”直译为“民众”。这个信息的核心乃是上帝使以色列人得胜。他们从埃及为奴之地逃脱的消息不久将传遍周边国家（参看《约书亚记》2:9），使这些国家得到警告，闻风丧胆，失去斗志，陷入沮丧痛苦的境地。以色列人本来应该从中激发斗志，坚定信念，然而，他们胆怯怕事，又一次陷入心灵的矛盾和斗争之中。
- ②伊东的族长们——“伊东”旧译“以东”，是亚伯拉罕的长孙、以撒的长子以扫建立的部落，位于西珥山区。关于伊东家族的历史，详见《创世记》第36章。
- ③彻底瓦解——直译为“融化”或者“软化”。以色列人将进军应许之地迦南，战胜当地居民，使他们土崩瓦解。
- ④占据他们——直译为“临到他们”或者“攻击他们”。
- ⑤产业的山上——就近期的希望而言，以色列人将进入上帝应许之地迦南的群山之中，战胜当地的迦南人，将迦南之地变为“以色列之地”；就更远的希望而言，他们将在那里建立上帝的圣殿。





▲ 沙尘暴中的尼罗河
照片，参看第 6 章。



▲ 玛拉的泉水

照片，参看 15: 22 - 26。



▲ 死海边的伊东

照片，参看的 15 章。

▼ 做饼的传统方法

照片，参看第 12 - 13 章。



▼ 西乃山

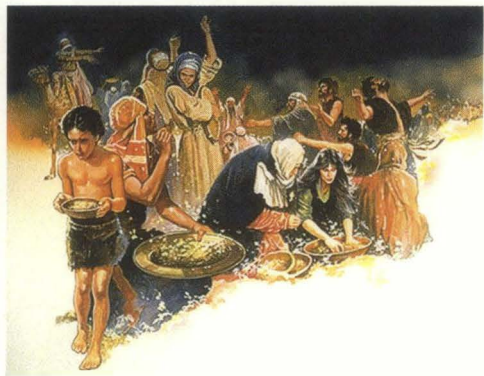
照片，参看 19 章。





▲ 逾越节、采集吗哪和最后的晚餐

（木版油画组画，老迪埃里克·鲍茨，作于1464—67年间。这幅绘画把“以色列人的第一个逾越节”（左下）、“在旷野中采集吗哪”（右上）和“耶稣基督最后的晚餐”（中）联系起来表现，反映“旧约”和“新约”之间的关系。）



▲ 采集吗哪（16：13—36）

约瑟夫·米拉来斯作于1989年。

◀ 采集天上降下来的吗哪（16：13—36）

油画，古伊多·莱尼，作于1614—1615年间。



▲ 采集吗哪（16：13—36）

油画，吉奥瓦尼·巴提斯塔·提埃波罗作于1740—42年间，1000 x 525厘米。



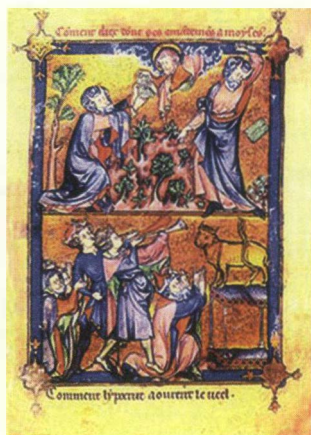
▲ 鹤鹑和吗哪（16：13—36）

油画，尼古拉斯·普森，作于1640年。



◀ 采集吗哪（16：13—36）

油画，吉奥瓦尼·巴提斯塔·提埃波罗作于1740—42年间，1000x525厘米。



▲ 拜金牛、碎石板（参看第32章）

出自《道训集》，13世纪末法国。



淹没了他们，惟有以色列人走过海中的干地^①。

15:20 亚伦的姐姐，女先知米利安^②，拿着手鼓，妇女们也跟她出去击鼓跳舞。15:21 米利安应声唱道^③：

“你们要歌颂耶和华，
因他已取得辉煌的胜利，
将战马和骑兵
都投在海中。”

摩西把玛拉的苦水变甜

15:22 摩西带领以色列人从红海往前走^④，到了书珥的旷野^⑤。他们在旷野中走了三天，没有找到水。15:23 到了玛拉^⑥的时候，他们无法喝那里的水，因为太苦。这就是那个地方名叫玛拉的来历（玛拉就是苦水的意思）。



- ① 法老的马匹……以色列人走过海中的干地——两段圣诗之间的间歌，用重复前面的故事引出下面的记载，这是圣经文学中常用的叙事手法。
- ② 米利安——旧译“米利暗”，意为“上帝所爱的人”。
- ③ 应声唱和——米利安和妇女们所唱的同摩西之歌的开头基本一样，因此可以理解为她们打着手鼓跳着舞，在摩西之歌每一段的最后应和，使欢庆胜利的场面更加热烈。
- ④ 从红海往前走——以下四章记载上帝如何带领以色列人在旷野中跋涉，最后来到西乃山。上帝在这段旅程中用一些办法考验以色列百姓，使他们在患难中逐渐认识到上帝的计划和全能。
- ⑤ 书珥的旷野——位于西乃半岛的西北部，埃及东面，即今苏伊士运河以东地区。
- ⑥ 玛拉——位于苏伊士湾内陆的哈瓦拉泉，距离苏伊士北端约八十里。“玛拉”意为苦涩，那里的水含有矿盐，所以不能饮用。



15:24 百姓就抱怨摩西，说道：“我们能喝什么呢？”

15:25 摩西呼求耶和华，耶和华指给他看一棵树。他把树丢在水里，水就变甜了。耶和华在那里为他们定了律例和法度^①，也在那里考验了他们。^{15:26}他又说：“你如果悉心聆听你的上帝耶和华的话，又做在他看来是正义的事，注意听他的诫命，守他一切的律例，我就不会把降与埃及人的疾病加在你身上，因为我是医治你的耶和华。”

15:27 然后他们到了以琳^②，那里有十二股水泉，七十棵棕树，他们就在那里的水边安营。



①律例和法度——律例即“法律和判例”的统称；“法度”或者译为“法规”，包括典章和法律条文等。

②以琳——位于今哈瓦拉泉以南约十公里处的迦兰山谷，是一片山清水秀的的绿洲，棕树繁茂。





第十六章

以色列人在旷野中发怨言

16:1 以色列全体会众从以琳出发，在他们开始从埃及撤离后第二个月的十五日^①到了以琳和西乃中间一片名叫“汛”的旷野^②。

16:2 以色列会众在旷野中向摩西和亚伦发怨言^③，16:3 说：“我们在埃及的时候，坐在肉锅旁边，吃得饱足，要是那时候死在耶和華手下该有多好。你们把我们领出来，带到这旷野，是要叫全体会众都饿死啊！”

- ① 在出埃及后第二个月的十五日——以色列人在正月十五日出发（参见本书 12:6），到此时已经走了一个月，人们疲惫不堪，所预备的粮食也所剩无几，处于饥寒交迫的境地。
- ② 一片名叫“汛”的旷野——“汛”是古代住在旷野的人所敬拜的月神。这里所说的旷野位于以琳东北部和西乃半岛西南部之间的一个干旱的沙漠地带，具体地点尚有争议。多数学者认为这片旷野靠近苏伊士湾的沙漠平原埃马尔哈，在今苏伊士城与西乃半岛尖端之间。
- ③ 以色列全会众在旷野向摩西和亚伦发怨言——以色列人在过红海之后，欢欣鼓舞，高唱赞歌。此时遇到暂时困难，饥渴难耐，便牢骚满腹，怨言不断。这正是千百年来属世之人心心理常态的写照。此外，他们表面上是向领导人摩西和亚伦发牢骚，并美其名曰“宁愿死在耶和華的手中”，但是在骨子里却抱怨上帝把他们带到旷野中来。摩西察觉到他们的内心，很快指出他们的真实心思，而且一针见血。





16:4 耶和華對摩西說：“看吧！我要從天上為你們降下糧食。百姓可以出去，每天只收當天的那份，我好試驗他們是否遵守我的法規。16:5 到第六天，他們要為收進來的東西作好準備，那天要比平常多收一倍^①。”

16:6 摩西和亞倫對以色列眾人說：“到了晚上，你們就會知道是耶和華把你們從埃及領出來的。16:7 早晨，你們將要看見耶和華的榮耀，因為耶和華聽到了你們向他所發的怨言。我們算什么，你們竟然對我們發牢騷呢？”

16:8 摩西又說：“你們將會明白，是耶和華在晚上給你們肉吃，早晨給你們食物果腹，因為你們向耶和華發的怨言，他都聽見了。我們算什么，你們的怨言其實不是朝我們發的，而是向耶和華發的^②。”

16:9 摩西對亞倫說：“你告訴以色列全體會眾，‘你们都到耶和華面前去，因為他已經聽見你們的怨言了。’”

16:10 亞倫正對以色列全體會眾說話的時候，他們向曠野眺望，看到耶和華的榮光在雲中显现^③。

16:11 耶和華曉諭摩西說：16:12 “我已經聽見以色列人的怨言。你告訴他們說：‘到黃昏的時候，你們會吃到肉，到早晨會有食物充飢，你們就知道我是你們的上帝耶和華。’”



- ①那天要比平常多收一倍——因為第七天(星期日)他們不能外出勞作，而要在家中敬拜上帝。
- ②你們的怨言其實不是朝我們發的，而是向耶和華發的——摩西指出百姓發怨言的真正對象是上帝；他們企圖隱藏自己對上帝旨意的懷疑，所以在表面上把責任推到摩西身上。作為以色列的領袖，摩西一語道破了他們的心機。
- ③耶和華的榮光在雲中显现——上帝知道以色列會眾的不滿，但是仍然關愛他們，讓他們知道上帝的計劃和豐富供應。





天上降下食物 吗哪

16:13 到了晚上，果然飞来成群的鹌鹑^①，遮满营地；到了早晨，营地四围的地上布满了露水。16:14 露水蒸发之后，野地上就出现了许多像白霜一样细美的东西。

16:15 以色列人看到了，因为不知是何物，便彼此问道：“这是什么^②？”摩西对他们说：“这就是耶和华赐给你们吃的食物。16:16 耶和华是这样吩咐的：‘你们要按着各人的饭量，照着帐篷里的人数的多少收取，每人收一欧麦^③。’”

16:17 以色列人就这样去做，有人拣得多，有人拣得少。16:18 等到用欧麦一量，拣得多的没有剩余，拣得少的也没有缺乏，每人都是按着自己的饭量收取。

16:19 摩西对他们说：“谁也不可把收取的东西留到早晨^④。”16:20 然而，有些人不听摩西的话，他们拿出一些留到早晨，都生蛆变臭了。为此，摩西很生他们的气。

16:21 每天早晨，他们按着各人的饭量收取，太阳一热，野地上的那些东西就溶化了。

16:22 第六天，他们收取了双倍的食物，每人两欧麦。会众的全体领袖都来告诉摩西，16:23 摩西对他们说：“耶和华这样吩咐过，明天是休息的日子，是要向耶和华遵守的神圣的



- ① 鹌鹑——经常在欧洲南部和阿拉伯之间迁徙，西乃半岛是必经之地。
- ② 这是什么——在原文中与“吗哪”的发音极为相似，有人认为可能就是“吗哪”这一称谓的来源。
- ③ 欧麦——或译“俄梅珥”，希伯来古代计量单位，约合 3.5 升（约 2.3 公斤），也是一种测量用的容器。
- ④ 不可把收取的东西留到早晨——上帝按照人们的需要赐给他们吗哪，并禁止他们逾期储存，为了让他们学会信靠上帝按时的供应。





安息日^①。你们要烤的就烤了，要煮的就煮了，所有剩下的都要留到明天早晨。”

16:24 他们就照着摩西的吩咐，把剩余的留到早晨，食物都没发臭，里头也没有生虫子。16:25 摩西说：“你们今天就吃这个吧，因为今天是向耶和華遵守的安息日，你们在田野里不会找到任何食物了。16:26 六天里你们都能收取，但是第七天是安息日，这一天你们就什么也找不到了。”

16:27 第七天，有人出去寻找，但是一无所获。16:28 耶和華对摩西说：“你们不肯遵守我的诫命和律法，要到几时呢？16:29 你们看，耶和華既然赐给你们安息日，他就会在第六天赐给你们两天的食物，第七天你们每人都要留在自己的住处，不许任何人出去。”16:30 于是，在第七天百姓们就歇息了。

16:31 以色列人把上面提到的食物叫“吗哪”，它的样子像芫荽子，白颜色，味道如同掺蜜的薄饼。16:32 摩西说：“耶和華是这样吩咐的：‘留出一欧麦^②吗哪来世世代代传下去，使后人可以看见当日我领你们出埃及时，在旷野中给你们吃的食物^③。’”

①安息日——有关“安息日”的记载最早见于《创世记》2:2-3。上帝在六天的创造后“歇了”他的工，并把第七天“定为圣日”。上帝在通过摩西向以色列人颁发的“十诫”中（参看本书20:8-11），要求他的子民把第七日看作“向你们的上帝耶和華当守的安息日”。这是“十诫”正式颁发之前最早清楚表明“遵守安息日”的经文。在后面的经文和叙述中，作者进一步描述了“安息日”作为一种宗教仪式的规定和细节（参看第20章、31章）。简而言之，上帝要人们遵守安息日主要有三个目的：其一，接受上帝特别的赐福；其二，从日常工作中释放出来，赞美上帝；其三，纪念上帝的救赎（参看《申命记》5:15）。

②欧麦——旧译“俄梅尔”，古代犹太人计量单位，详见本章第36节。

③使后人可以看见当日我领你们出埃及时，在旷野中给你们吃的食物——上帝这样吩咐的目的，是要以色列人世世代代都记住一个真理：唯有耶和華才是他们困境中的依靠和寄托。





16:33 摩西对亚伦说：“你拿一个罐子，盛上一欧麦吗哪，存放在耶和華面前，留给世世代代。” 16:34 亚伦就照耶和華吩咐摩西的话去做，把吗哪存放在约柜里^①。

16:35 以色列人一共吃了四十年的吗哪，直到进入有人居住之境；在到达迦南的边界之前，他们吃的都是吗哪。

16:36（一欧麦是一伊法[●]的十分之一。）



①把吗哪存放在约柜里——在《圣经》原文中，“约柜”有时简称为“柜”，或者“耶和華的约柜”、“普天下主的约柜”、“神柜”等。在本书 25:21 中，上帝吩咐摩西“把我所要赐给你的法版放在约柜里”，因此，“约柜”又称“法柜”（其中“法”的含义为“证明”、“见证”或者“诫命”）。这些称谓中最常用的是“约柜”。其神圣的特性来自上帝的诫命和律法。上帝吩咐摩西造约柜的目的，是为了让以色列人谨守上帝在立约中所颁布的诫命。约柜是上帝降临以及与民众同在的象征。稍后，犹太人根据上帝的旨意建造了移动式会幕，并把留下来的吗哪放到会幕中的法柜中，让前来敬拜的人都记住耶和華的信实和恩典。详见本书第 25 - 39 章中的描绘。也可以参看《希伯来书》9:2-4 中保罗的描绘：“因为有预备的帐幕，头一层叫作圣所，里面有灯台，桌子，和陈设饼。第二幔子后，又有一层帐幕，叫作至圣所，里面有金香炉（炉或作坛），有包金的约柜，柜里有盛吗哪的金罐，和亚伦发过芽的杖，并两块约版。”

②伊法——古代犹太人计量单位，即 10 欧麦，约合现代的两公升。





第十七章

摩西杖击磐石流清泉

17:1 以色列全体会众都遵行耶和华的吩咐，离开汛的旷野，一站一站地往前行，来到利非订^①安营。百姓没有水喝，17:2 便与摩西争闹，说：“给我们水喝吧。”摩西对他们说：“你们为什么与我争闹，为什么试探耶和华呢？”

17:3 百姓渴望喝到水，就抱怨摩西说：“你为什么把我们从埃及领出来，使我们和我们的儿女、还有牲畜都渴死呢？”

17:4 摩西就呼求耶和华说：“我该怎样对待这些人呢？他们几乎要拿石头砸我了。”

17:5 耶和华对摩西说：“你带上以色列的几个长老，从百姓面

①利非订——正确位置不详；根据下文（19:2）的记载，有人认为可能就是西乃旷野中的利法益水坑，离西乃山不远。也有人认为是西乃西南部的雷法依河。还有人认为是现今的莫瑟山附近的费伦河或斯益河。根据本书记载，以色列人在出埃及的途中来到此地后，发现没有任何水源，口渴难耐，便再次向摩西发牢骚。摩西在困境中仰望上帝，得到启示，用他的杖击打何烈山的盘石，水便流出，满足了众民物质上的需要。摩西深知百姓怀疑耶和华的带领和赐福，看到他们为琐事争闹，便给“利非订”那个地方起名为“玛撒”（即试探之意）和“米利巴”（即争闹之意）。不久以后，约书亚在利非订附近带领以色列人与亚玛力人争战，摩西何时举手，耶和华就何时赐以色列人得胜。摩西信靠耶和华的神圣应许，在户珥和亚伦的协助下，整天高举双手，得到上帝的保佑和庇护，最终带领以色列人战胜亚玛力人。





前走过去；拿上你先前击打尼罗河水的杖，去吧。^{17:6}到了何烈^①的磐石旁边，我会站在你面前。你要击打磐石，水就会从磐石里流出来，使百姓可以喝。”摩西就在以色列的长老面前这样做了。

^{17:7}他给那地方起名叫玛撒（就是“试探”的意思），又叫米利巴（就是“争闹”的意思），因为以色列人争闹，又因为他们试探耶和华，说：“耶和华是不是在我们中间呢？”

摩西和约书亚战胜亚玛力人

^{17:8}那时，亚玛力人^②来到利非订，攻打以色列人。^{17:9}摩西对

- ①何烈——在圣经中，“西乃山”和“何烈山”经常换用。有人认为，“何烈”是一个山脉，“西乃”则是其中一座山峰。
- ②亚玛力人——当时的游牧民族，野蛮彪悍，他们向以色列人发动攻击，可能是因为这些不速之客占用了他们的水源和草地。亚玛力是以利法的儿子，以扫的曾孙（参看《创世记》第12章和第16章）。亚玛力人是其后裔的统称。这里提到的是西乃地区的游牧民族，与以扫的后裔亚玛力人有所不同。有的神学家认为，亚玛力人因为这次攻打以色列人而遭到上帝的惩罚，通过以色列人灭绝他们。在这次争战中，亚伦和户珥扶着摩西高举的手，使以色列人蒙上帝的保佑而取胜。一年以后，以色列人准备进入迦南地的时候，因为轻信探子的报告而改变主意，后来虽曾因为上帝的惩戒而懊悔，但是仍然不肯听从摩西的命令，执意要进入巴勒斯坦南部。结果，以色列人遭到亚玛力人袭击，直到何珥玛（参看《民数记》第43章和第45章）。后来，以色列人和亚玛力人不断争战，长达数百年。扫罗曾经遵照先知撒母耳的吩咐，在提拉因以南地追杀亚玛力人，从哈腓拉一直到埃及前的书珥生擒亚玛力王亚甲。撒母耳把亚甲杀死后，大卫又在洗革拉一带攻打亚玛力人的残部，使亚玛力人不断衰落。希西家作王期间，西缅的儿子将逃亡的亚玛力人斩尽杀绝，占领了他们在西珥山的最后堡垒。从此，亚玛力人销声匿迹（参看《历代志上》第4章）。



约书亚^①说：“你为我们选出人马来，出去和亚玛力人争战。明天我手里要拿着上帝的杖，站在山顶上。”

17:10 于是，约书亚照着摩西对他所说的话行动，去和亚玛力人争战。摩西、亚伦和户珥^②都上了山顶。17:11 只要摩西举起手来，以色列人就得胜；只要他垂下手去，亚玛力人就获胜。17:12 摩西的双手疲倦时，他们就搬来一块石头，让他坐在上面^③，亚伦与户珥站在两边，扶着他的双手，他的手就稳住，直到日落。

17:13 于是，约书亚用刀剑的利刃使亚玛力王和他的人民全军覆没。

17:14 耶和華对摩西说：“我要把亚玛力人的名号^④从天下完全抹掉，你要将这话写在书上作为纪念^⑤，并向约书亚诵读。”

17:15 于是，摩西修筑了一座圣坛，起名叫“耶和華尼西”（意思为“耶和華是我的旌旗”）。17:16 他说：“举起耶和華的旌旗，他必将和亚玛力人争战到底^⑥。”

①约书亚——约书亚是嫩的儿子，以色列人的军事领袖，摩西的助手和继承人。他蒙上帝拣选，在摩西去世后带领以色列人征服迦南地。这是他首次在《圣经》中出现。

②户珥——在以色列早期历史中，特别是出埃及时期起到过重要作用。在以色列人与亚玛力人于利非订交战时，户珥与亚伦合力扶着摩西举起的双手，承受上帝的赐福，直到击败敌人。当摩西登上西乃山时，他又帮助亚伦的行政管理工作，处理民事纠纷，审判百姓案件（参看本书第24章14节）。根据约瑟夫在《犹太古史》中的记载，户珥是摩西姐姐米利暗的丈夫。

③让他就坐在上面——直译为“放在他下面，他就坐在上面。”

④名号——直译为“记忆”。

⑤你要将这话写在书上作为纪念——这里明确提到摩西奉上帝之命撰写经书的事情，本书34:27、《民数记》33:2、《申命记》31:9、22、24也有类似的记载，研经家以此断定摩西是五经的作者。

⑥举起耶和華的旌旗，他必将和亚玛力人争战到底——前半句通常译为“耶和華已经起誓”。著名圣经学者麦克阿瑟博士认为，由于这句话的希伯来原文非常难懂，因此可以译为“举起耶和華的旌旗”，表达“请求”的意愿。无论如何，这句话表明，这场战争不是民族之间的冲突，而是上帝和亚玛力人之间的战争，因此，这句话旨在说明耶和華在这场战争中的角色——他如同一面得胜的旗帜。



第十八章

叶忒罗探望摩西并出谋划策

^{18:1} 摩西的岳父，就是米甸祭司叶忒罗^①，听说了上帝为摩西和上帝的百姓以色列所行的一切事，就是耶和华将以色列从埃及领出来的事，^{18:2} 便想去看望摩西。摩西把妻子西坡拉送回娘家后，他的岳父叶忒罗接纳了她和他的两个儿子。^{18:3} 他的一个儿子名叫革舜^②，因为摩西说过，“我在外邦成了寄居的人”；^{18:4} 另外



①叶忒罗——又名“流珥”，米甸的祭司。根据《创世记》25:2 和后来的记载推测，叶忒罗是亚伯拉罕的儿子米甸的后裔。虽然米甸人的宗教背景不详，但是学者普遍认为叶忒罗是一个敬畏神，又侍奉神的人。他有7个女儿。摩西在埃及杀人后逃到米甸，遇到她们出来打水，叶忒罗便把女儿西坡拉嫁给摩西为妻。

摩西得到上帝的旨意返回埃及时，他的妻子和两个儿子同往。不久以后，摩西就把他们送回娘家。这次，当他听到耶和华拯救以色列人脱离埃及的消息，便领着女儿和两个外孙前来与摩西相会。耳闻目睹上帝的救恩，他非常震撼，承认耶和华是伟大的、至高无上的上帝，并向耶和华献祭。此后，他多次为摩西献计献策，协助女婿管理以色列人的事务。根据叶忒罗的建议，摩西在以色列人中拣选有才能之士作百姓的首领，开始分而治之。不久，叶忒罗返回本乡，此后和以色列没有什么联系。若干年后，他的儿子及其他后裔都被以色列同化，成为一个分支。

②革顺——在希伯来原文中和“寄居的人”发音相似。





一个名叫以利以谢^①，因为他说过，“我父亲的上帝帮助了我，救我脱离了法老的刀剑”。^{18:5} 摩西的岳父叶忒罗带着摩西的妻子和两个儿子，来到了摩西在旷野中的上帝之山^②安营扎寨的地方。

^{18:6} 有人报告摩西说：“你的岳父叶忒罗，带着你的妻子和两个儿子到你这里来了。”

^{18:7} 摩西出去迎接他的岳父，向他下拜，与他亲嘴，彼此问安，然后一起进了帐篷。

^{18:8} 摩西将耶和华因为以色列的缘故而向法老和埃及人所行的一切事，以及路上所遭遇的所有艰难，还有耶和华如何搭救他们，都一一述说给他岳父听。

^{18:9} 叶忒罗为耶和华对拯救以色列脱离埃及人之手所做的一切善事而欢欣振奋^③。^{18:10} 他说道：“耶和华是应当称颂的，他拯救你们脱离埃及人和法老的手。^{18:11} 如今我知道^④，耶和华比所有的神明都伟大，因为埃及人狂傲地对待以色列人时，他将受逼迫的百姓从埃及人的手下解救出来。”

^{18:12} 摩西的岳父叶忒罗把燔祭和其它祭品供奉给上帝。亚伦和以色列的老长们都来了，和摩西的岳父一起在上帝面前用餐。

^{18:13} 第二天，摩西坐堂审理民事纠纷，百姓从早到晚都站在摩西的身边。^{18:14} 摩西的岳父看见他为百姓所做的一切，就问道：



- ①以利以谢——在希伯来原文中和“上帝帮助了我”发音相似。
- ②上帝之山——就是在西乃旷野的何烈山。
- ③欢欣振奋——叶忒罗为上帝对以色列人的神奇拯救而欢欣高兴，振奋鼓舞。接着，他通过赞美耶和华、坦诚自己的信念以及献祭表明他和上帝的关系，见证上帝的独一无二性和伟大。
- ④“如今我知道”——在《圣经》中常用来表明说话者的信仰是建立在心灵体验和更新的基础上。





“你怎么这样为百姓办事呢^①？你为什么独自坐着当法官，而百姓们从早到晚都站在你的身旁呢？”

18:15 摩西对岳父说：“这是因为百姓们都到我这里来寻求上帝的旨意^②。18:16 他们遇到纠纷的时候就到我这里来，我便在当事人之间作出判断，也好教他们知道上帝的律例和法度^③。”

18:17 摩西的岳父说：“你这样做不好。18:18 你和这些百姓都会疲惫不堪，因为这事太重，你独自一人办理不了。18:19 现在你要听我的话。我要给你一个忠告，上帝必然与你同在。你要在上帝面前代表民众，把他们的案例奏告上帝，18:20 又要教训他们懂得律例和法度，指示他们当行的道，当负的责任^④。18:21 此外，你要从百姓中拣选能干的人，就是敬畏上帝、诚实可信、恨恶不义之财的人，派他们作千夫长、百夫长、五十夫长或十夫长，管理百姓。18:22 你要让他们随时审理民事纠纷，大事都要呈报到你这里，小事自己可以审办。这样，你的负担就会减轻很多，他们也可以分担你的重任。18:23 你如果这样去做，而且知道上帝也这样吩咐



①你怎么这样为百姓办事呢——直译为：“你这是为百姓做的什么事呢？”

②寻求上帝的旨意——百姓们通常到敬拜场所或者到他们公认的先知面前求问上帝的旨意。

③上帝的律例和法度——或译“上帝的条例和律法（法规）”。早在亚伯拉罕时代，上帝就通过他传达了管理民众的“诫命、条例和律法”（参见《创世记》26:5）。根据摩西在本书第15章中的记载，“耶和华在那里（玛拉）为他们定了律例和法度”。人们普遍认为，摩西此后把上帝的律例和法规整理成系统的条文，以便管理以色列人。后来，人们把“摩西五经”（圣经的前五卷书）称为“律法书”。在此后的经卷中，“法度”多指祭司订立的律法。

④当行的道，当负的责任——或译“当生活的方式，当尽的义务（即做的事）”。





你^①，你就能够坚持耐久，所有这些百姓也都会平安满意地回到他们的住处^②。”

摩西选立审判官， 建立新的管理制度

18:24 于是，摩西听从他岳父的话，按着他所说的去做。18:25 摩西从以色列人中拣选了有才能的人，立他们为百姓的首领，作千夫长、百夫长、五十夫长或十夫长。18:26 他们随时审理民事纠纷，有难断的案件就呈报到摩西那里，但各样小事他们就自己办理^③。

18:27 此后，摩西送别他的岳父，叶忒罗就回本地去了。



- ①你如果这样去做，而且上帝也这样吩咐你——叶忒罗尽管为摩西出谋划策，但是同时也意识到摩西更需要顺服上帝的旨意。
- ②所有这些百姓也都会平安满意地回到他们的住处——指他们的纠纷或者案例都能得到妥善审理，然后都能心平气和、满意地回到自己的住所。
- ③有难断的案件就呈报到摩西那里，但各样小事他们就自己办理——摩西根据上帝的旨意和叶忒罗的建议，此后采取了一系列新的管理方法，使他本人和以色列民众获益匪浅。数千年来，史学家、神学家、经济学家和政治家以及各个行业中的专家都从这些做法中汲取了经验，作为最早的治理和管理的范例。这些做法后来逐渐发展，形成了现代管理学中的许多基本原则，特别是权力分工、责任的分担和追究，人事挑选的标准等。“大权独揽、小权分散”的管理原则更是得到无数不同层面管理者的青睐，使他们不用事必躬亲，而是“用人为善”，从而提高了效率，促进了发展。



第十九章

以色列人到达西乃山

19:1 以色列人离开埃及地以后整整三个月了，就在那一天，他们来到西乃的旷野。19:2 他们从利非订出发后，进入西乃旷野，就在那里的山下安营扎寨。

19:3 摩西登山去见上帝^①，耶和华从山上呼唤他说：“你要这样告诉雅各家的人，告诉以色列百姓^②：19:4 ‘你们已经看见我对埃及人所行的事，你们也看见我如何像雄鹰一样，把你们背在翅膀

①摩西登山去见上帝——直译为“摩西前往上帝那里”（下面第14节提到摩西下山回到百姓那里去）。在此之前，摩西曾“害怕见上帝，就蒙上了脸”。后来，他渴求见到上帝的面（33:18）。这里所说的山，就是第3章中提到的上帝的山——西乃山（又称何烈山）。当初，上帝曾在这里差遣摩西去拯救他的人民，如今，上帝在这里和他再次相会，从而应验了当初上帝的预言：“我必将与你在同。你将百姓从埃及领出来之后，你们将在这座山上敬拜上帝，这将是打发你去的证据。”

②你要这样告诉雅各家的人，告诉以色列百姓——上帝在提到摩西要去说话的对象时，用了一个双重宾语。“雅各家的人”，即雅各的后代，表示上帝提醒他们要记住自己的祖先雅各，记住他的后人在埃及的经历，特别是雅各死后他的后人所遭受的重重苦难，从而谦卑地承认上帝的救恩；“以色列百姓”，或者“以色列人民”，则表示雅各（又名“以色列”）的后人此时已经成为一个民族，是上帝的子民，要回归上帝。





上，带来归我^①。19:5 因此，你们现在如果完全顺从我的旨意，遵守我的契约^②，就要在万民中作属于我的子民^③，因为全地都是我的。19:6 你们要归我作祭司的王国，成为圣洁的民族。你要把这些话都告诉以色列人。”

19:7 摩西把民间的长老们召来，将耶和華所吩咐他的话都一一告诉他们。19:8 百姓们都齐声回答说：“凡是耶和華所说的，我们都要遵行。”摩西就将百姓的话回秉耶和華。

19:9 耶和華对摩西说：“我就要在密云中向你显现^④，为的是在我与你说话的时候，叫百姓也可以听见，这样他们也就可以永远相信你了。”

①也看见我如何像雄鹰一样，把你们背在翅膀上，带来归我——直译为：“也看见我如何将你们背在雄鹰的翅膀上，带来归我。”无论如何，上帝用一个贴切的比喻，描述了他以神奇的大能，带领以色列人出埃及、到达西乃的旅程。雄鹰通常把雏鹰放在双翼上，从巢中带出来，训练它们如何飞翔。如同雄鹰带领雏鹰飞往安全之地，上帝带领以色列人平安抵达西乃。摩西在临终前的赞美诗中曾经唱道：“耶和華的分，本是他的百姓；他的产业，本是雅各。耶和華遇见他在旷野荒凉野兽吼叫之地，就环绕他，看顾他，保护他，如同保护眼中的瞳人。又如鹰搅动巢窝，在雏鹰以上两翅扇展，接取雏鹰，背在两翼之上。这样，耶和華独自引导他，并无外邦神与他同在。耶和華使他乘驾地的高处，得吃田间的土产，又使他从磐石中啜蜜，从坚石中吸油，也吃牛的奶油，羊的奶，羊羔的脂油，巴珊所出的公绵羊和山羊，与上好的麦子，也喝葡萄汁酿的酒。”参看《申命记》32:9-14。

②完全顺从我的旨意，遵守我的契约——这里所说的契约，就是上帝即将通过摩西和以色列人确立的“西乃之约”。六百年前，上帝曾经和亚伯拉罕立约，后来又不断和他的子孙立约，这个“西乃之约”则是以往立约和赐福的延伸和发展。

③属于我的子民——或译“宝贵的产业”、“特别的财富”，表明以色列人在上帝心目中的独特地位，同时表明以色列要代表列国，在上帝面前担任祭司和中保的职位。而要发挥好这些作用，自身要首先圣洁。

④我就要在密云中向你显现——通常译为“我就要在密云中降临到你那里”，但是意思不明确。原文直译为“我就要在密云中到达你那里”。因为摩西上山去见上帝，而上帝先在密云中向他显现，然后在山上和他会面。



19:10 当摩西把百姓的话奏告耶和华时，耶和华又对摩西说：“你往百姓那里去，叫他们今明两天保持圣洁，再叫他们洗净衣服^①。19:11 到第三天要准备完毕，因为第三天耶和华要在众百姓眼前降临在西乃山上。19:12 你要在山的周围给百姓划定界限，嘱咐他们：‘你们要谨慎，不可上山，也不可摸山的边界，凡摸这山的，必被治死。19:13 不可用手触摸他，而要用石头把他打死，或者用箭射死，无论是人还是牲畜，违者都不得存活。只有当号角^②长鸣时，他们才可以上山。’”

19:14 摩西下山回到百姓那里，叫他们保持圣洁，他们就洗净衣服。19:15 他对百姓说：“到第三天要预备妥当。男女不可交合^③。”

上帝降临西乃山

19:16 到了第三天早晨，山上电闪雷鸣，密云笼罩，号角声嘹亮，使营寨中的百姓都浑身颤抖。19:17 摩西率领百姓出营迎接上帝，他们都站在山下静候。19:18 西乃山被烟尘遮盖，因为耶和华在火中降临到山上。山上烟气升腾，如烧窑一般，整座山都剧烈地震动。19:19 号角长鸣，声音越来越大；摩西就说话，上帝在雷声中



- ①保持圣洁，再叫他们洗净衣服——内心的圣洁和外表的洁净相辅相成。上帝把前者放在首位。
- ②号角——用羊角制成。在犹太文化中，吹奏号角就是宣告上帝的来临。
- ③男女不可交合——除了“新国际版”译为“不可发生性关系”之外，其余主要英文译本都译为“不可亲近女人”，或者“不可与妻子（女人）发生关系”。这样做是为了宗教礼仪的洁净。参看《利未记》15:16-18 中的记载：“人若梦遗，他必不洁净到晚上，并要用水洗全身。无论是衣服是皮子，被精所染，必不洁净到晚上，并要用水洗。若男女交合，两个人必不洁净到晚上，并要用水洗澡。”





回答他^①。

19:20 耶和华降临在西乃山的顶端，并呼唤摩西到山顶上去，他就上去了。

19:21 耶和华对摩西说：“你下去通知百姓，不可闯过来到我^②面前观看，否则，他们中的许多人就会死亡。19:22 即使那些接近我的祭司^③，也要使自己圣洁，以免我忽然出来击杀他们。”

19:23 摩西对耶和华说：“百姓不能上西乃山，因为你已经嘱咐我们说，‘要在山的周围划定界限，叫山成圣’。”

19:24 耶和华对他说：“下去吧，你带着亚伦一同上来，只是祭司和百姓不可闯到我面前来，以免我忽然出来击杀他们。”

19:25 于是，摩西下到百姓那里，把这些话告诉了他们。



①上帝在雷声中回答他——或者译为“上帝用雷声回答他”、“上帝有声音回答他”。

②我——直译为“耶和华”。

③接近我的祭司——即到上帝面前献祭的祭司，在亚伦的祭司制度尚未建立之前，通常由长老担任，也可以临时拣选一些青少年担任。





第二十章

十诫

20:1 上帝申明了所有这些命令^①，说道：

20:2 “我是耶和华，你的上帝，是我把你从埃及领出来，脱离



①所有这些命令——后来被称为“摩西律法”，包括著名的“十诫”和其它律法。上帝亲自向以色列人申明“所有这些命令”，是让他们避免受到邻国律法观念和样式的影响。“十条诫命”可以分为两部分：第一部分从纵的角度申明以色列人和上帝的关系，而且对必须遵守每一条诫命的原因都作出相应的解释。这一部分也可以理解为“信仰的关系”。第二部分从横的角度申明以色列人和同胞及社会的关系，除了第12节（第5条诫命）之外，都是简明的陈述，而没有任何解释。耶稣基督道成肉身、到世间传扬上帝的福音时，曾经把这十条诫命概括为：“你要尽心，尽性，尽意，爱主你的上帝。这是诫命中的第一，且是最大的。其次也相仿，就是要爱人如己。这两条诫命，是律法和先知一切道理的总纲。”参看《马太福音》22:37-40。“十诫”是犹太教和基督教信仰中伦理道德的基石，也是全人类应该遵守的基本原则。有人把这里记载的“十诫”称为“伦理十诫”，而把本书34:17-26中的诫命称为“礼仪十诫”（或者“十条敬拜守则”）。其实，这种划分并不准确，因为其中有不少相同之处。

了为奴之地。^{20:3} 除了我以外，你不可有别的神^①。

^{20:4} 不可为自己制造偶像^②，也不可仿造天上、地上和地下水中的任何东西作为偶像^③。^{20:5} 不可跪拜、也不可事奉它们，因为



①除了我以外，你不可有别的神——含义为“你不可有任何与我敌或者与我相争的神”。耶和華是独一真神，是以色列人应该敬拜的唯一上帝。其他人顶礼膜拜的对象都是假的，无生命的，是纯粹的偶像。因此，以色列人在精神和生活中都要信仰、依赖耶和華，而不能用任何别的东西代替。后来的历史表明，只要以色列人崇拜假神，就会陷入宗教信仰上的混乱。

②制造偶像——特指雕刻的偶像。

③也不可仿造天上、地上和地下水中的任何东西作为偶像——既不可把天上、地上和地下水中的任何东西本身作为敬拜的对象，也不可仿制它们的形象作为偶像。这一节也可以译为一句话：“不可以天上、地上和地下水中任何东西的样式为自己制成偶像。”耶稣基督曾说：“上帝是个灵，凡是敬仰他的人必须用心灵和真理去敬拜。”（《约翰福音》4:24）尽管在《创世记》1:26中上帝说过“我们要照着我们的形象，按着我们的样式造人”，但是这里所说的“形象”和“样式”都有属灵的含义，指上帝的荣耀、理性、道义和圣洁。使徒保罗在谈到按照上帝的形象创造新人时，特别讲到“真理的仁义和圣洁”两个主要方面（参看《以弗所书》4:24）。既然上帝作为一个灵是无法目睹的，那么任何人工制作的形象都不能代替上帝，因此只是一种偶像。按照《圣经》的观点，上帝是唯一值得敬拜的，其他一切都无权分享这一特殊的荣耀。在上帝看来，一切敬拜偶像的方式都是错误的，甚至是一种罪恶，如同摩西所说：“耶和華从火焰中对你们说话，你们只听见声音，却没有看见形象。他将所吩咐你们当守的约指示你们，就是十条诫命，并将这诫命写在两块石版上。那时耶和華又吩咐我将律例、典章教训你们，使你们在所要去得为业的地上遵行。所以，你们要分外谨慎。耶和華在何烈山，从火中对你们说话的那日，你们没有看见什么形象，是惟恐你们败坏自己，雕刻偶像，仿照什么男像女像，或地上走兽的像，或空中飞鸟的像，或地上爬物的像，或地底下水中鱼的像；又恐怕你向天举目观看，见耶和華你的神为天下万民所摆列的日月星，就是天上的万象，自己便被勾引敬拜事奉它。耶和華将你们从埃及领出来，脱离铁炉，要特作自己产业的子民，像今日一样。”（参看和合本《申命记》4:12-18，译文略有改动）。



我耶和華——你的上帝是忌邪^①的上帝。恨我的，我必追討他的罪，自父及子，直到三代四代，^{20:6} 爱我、守我誡命的，我必賜給他們堅定不移的愛，直到千秋萬代。

^{20:7} 不可誤用耶和華你上帝的名^②，因為誤用耶和華聖名的，耶和華必將判他有罪^③。

^{20:8} 當紀念安息日，守為聖日^④。^{20:9} 前六天你們要勞碌，干你所有的工作，^{20:10} 但是第七天是耶和華你上帝的安息日；這一天你和你的兒女、仆婢、牲畜，以及在你城里寄居的客旅，什麼工都不要做。^{20:11} 因為六日之內，耶和華造天、造地、造海，還造了其中的萬物，第七日便安息了，所以耶和華賜福與安息日，定為聖日。

^{20:12} 當孝敬父母，使你的日子在耶和華你上帝所賜與你的地上得以長久^⑤。



- ①忌邪——原文含有“妒嫉”和“熱情”的意思，或者譯為“不可違背”、“獨一無二”。
- ②不可誤用耶和華你上帝的名——“誤用”包括“妄稱”、“濫用”、“輕慢、隨便及至狂妄地稱呼”甚至褻瀆等錯誤做法，例如以耶和華的名義起誓，心懷不敬地稱呼他的名字等。參看《利未記》19:12 中上帝的話：“不可指着我的名起假誓，褻瀆你上帝的名。”
- ③耶和華必將判他有罪——直譯為“耶和華決不會以為他無罪”。也可以譯為“耶和華決不會不定他的罪”。
- ④當紀念安息日，守為聖日——關於“守安息日”的重要意義，參看本書第 16 章中的註釋。
- ⑤當孝敬父母，使你的日子在耶和華你上帝所賜與你的地上得以長久——“日子……得以長久”或者意譯為“得享長壽”。孝敬和尊重父母老人、順從父母的意願，不但是兒女對家庭應負的責任和對社會應盡的責任，而且具有使晚輩自己延年益壽的作用。根據《馬太福音》第 19 章的記載，耶穌和一位富有的年輕人談論“誡命”時，特別指出：“當孝敬父母。又當愛人如己。”在《以弗所書》6:2-3 中保羅說道：“要孝敬父母，使你們得福，在世長壽。這是第一條帶應許的誡命。”在《歌羅西書》3:20 中他也說過：“你們作兒女的，要凡事聽從父母，因為這是主所喜悅的。”



- 20:13 不可杀人。
- 20:14 不可奸淫^①。
- 20:15 不可偷盗^②。
- 20:16 不可作假见证陷害他人^③。
- 20:17 不可贪恋他人的房屋，也不可贪恋他人的妻子、仆婢、牛

- ①不可杀人。不可奸淫——耶稣后来把这两条诫命升华，认为世人在心思意念中有这些动机，就已经违背了上帝的诫命，和实际的犯罪性质相同。他指出：“你们听见有吩咐古人的话，说，不可杀人；又说，凡杀人的，难免受审判。只是我告诉你们，凡向弟兄动怒的，难免受审判。……你们听见有话说，不可奸淫。只是我告诉你们，凡看见妇女就动淫念的，这人心里已经与他犯奸淫了。”（参看《马太福音》5:22-5:28）在原文中，“杀人”通常指蓄谋已久、精心策划的举动，即各种非法的谋杀，而不是指不要任何形式的死刑。因此，在一些基督教神学家看来，“自杀”也是一种谋杀行为，而且性质更为严重。参看英国著名作家约翰·班扬在《天路历程》中通过一个名叫“守信”的人物所作的表述：“……我们要去的天国的主人说过，‘不可杀人’，是啊，我们既不能杀别人，更不能听从绝望巨人的话而去自杀。要知道，杀别人的人只消灭他的肉体，而自杀的人却把自己的身体和灵魂都一起毁灭了……”“不可奸淫”是上帝给婚姻中丈夫和妻子的共同诫命，目的是为了保持婚姻关系的纯洁。早在《创世记》中，摩西就通过亚比米勒之口，指出奸淫是“大罪”；后来又在叙述约瑟的故事时通过主人公的口说奸淫是“极其邪恶的事情”（“和合本”译为“大恶”，参看《创世记》20:9；39:9）
- ②不可偷盗——任何非法获取不属于自己的财富的行为，包括贪污、盗取、偷情等，在任何社会中都是影响安定和谐的、令人不齿的罪恶勾当。参看《以弗所书》4:28中的教诲：“从前偷窃的，不要再偷；总要劳力，亲手做正经事，就可有余分给那缺少的人。”
- ③不可作假见证陷害他人——“他人”直译为“你的邻居”，下同。参看《申命记》19:16-20中的陈述：“若有凶恶的见证人起来，见证某人作恶，这两个争讼的人就要站在耶和華面前，和当时的祭司，并审判官面前，审判官要细细地查究。若见证人果然是作假见证的，以假见证陷害弟兄，你们就要待他如同他想要待的弟兄。这样，就把那恶从你们中间除掉。别人听见都要害怕，就不敢在你们中间再行这样的恶了。”所罗门王在《箴言》12:17中也指出：“说出真话的，显明公义。作假见证的，显出诡诈。”



驴以及他所拥有的一切^①。

^{20:18} 众百姓亲耳听到雷鸣和号角声，亲眼看见电闪和山上冒出的烟尘，都浑身颤抖，站在远处。^{20:19} 他们对摩西说：“求你和我们说话吧^②，我们一定听从；别让上帝和我们说话，以免我们死亡。”

^{20:20} 摩西对百姓说：“不要惧怕，因为上帝降临是要试验你们，叫你们时常敬畏他，不致犯罪。”

^{20:21} 于是百姓远远地站着，摩西就靠近上帝所在的幽暗之中^③。

❧ 禁造神像 ❧

^{20:22} 耶和华对摩西说^④：“你要对以色列人这样说：‘你们自己看见我从天上和你们说话了。^{20:23} 在我以外，你们不可造神，不可为自己制作任何金银神像。^{20:24} 你要用泥土为我修筑圣坛，在上

-
- ① 不可贪恋……——贪恋之心必将导致损人害己的恶果。参看《箴言》1:19 中所罗门王对他的儿子的教诲：“凡贪恋财利的，所行之路，都是如此（指以害己告终——引者注）。这贪恋之心，乃夺去得财者之命。”
- ② 求你和我们说话吧……以免死亡——以色列人为他们的生命担忧，因此要求摩西出面作为他们的“中保”。
- ③ 于是百姓远远地站立，摩西就挨近上帝所在的幽暗之中——有的神学家认为，从叙事顺序和逻辑关系上来讲，第 18-21 节应该接在第 9 章 25 节之后。原书作者没有按照常规记叙，可能是为了把“十诫”和第以后的“约书”区别开来，也有可能为了强调摩西作为立约中保的重要地位。
- ④ 耶和华对摩西说——从这里到 23:33（或者到 23:19），都是上帝和摩西说的话，即“约书”的各种条例。这些教诲既是“十诫”的延伸，也是“十诫”的诠释。而本章最后一部分（即第 22 节到 26 节），则被认为是维持以色列与上帝之间基本关系的初步条例。





面供奉燔祭^①、平安祭^②和牛羊祭品。在每一个我让你敬拜我的地方^③，我都会到那里赐福给你。^{20:25} 你如果用石头为我修筑一座祭坛，不可用雕凿而成的石料，因你一在上头动家具，就把圣坛玷污了^④。^{20:26} 你上我的坛，不可用台阶，免得你没有遮掩的地方暴露在坛上^⑤。”



- ①燔祭——用火烧烤整只鸟兽作为献祭。
- ②平安祭——有时又称“感谢祭”，“相交祭”、“与上帝分享的祭（祭牲大部分归献祭者所有，可以与他的朋友和周围的穷人分享，参看《申命记》12:17-19）。后来，以色列人在公开的礼仪场合也献平安祭，包括圣殿的落成奉献等（参见《列王记·上》8:63；《历代志·下》7:5）。
- ③在每一个我让你纪念我名的地方——直译为“在每一个我让我的名被纪念的地方”。
- ④就把圣坛玷污了——有人认为，上帝可能担心他的子民在雕凿的过程中把石头制成与某种偶像相似的样式，使人陷入拜偶像的恶习。也有人认为这样做可能与当时的异教风俗有关。
- ⑤免得你没有遮掩的地方暴露在坛上——当时别的宗教仪式大都有台阶的祭坛前面举行，宗教领袖可能踏着台阶到祭坛上去做一些与礼仪有关的动作。这里的告诫是为了让以色列人不要引进异教的习俗。也有人认为，异教祭坛旁边经常有庙妓活动，而以色列人应该坚决杜绝这些异教的影响。正由于这种警告，亚伦和他的子孙在有台阶的祭坛上履行祭司圣职时，都受命穿上细亚麻布制作的裤子。



第二十一章

对诗仆婢的条例

21:1 “以下就是你要为百姓立的典章^①。

21:2 “你如果买希伯来男子作奴仆，他要服事你六年，第七年就可以自由离开^②，不欠任何债务。21:3 他如果是单身来的，就可以独自离开；他如果结了婚，他的妻子就可以同他一起出去。21:4 如果他的主人给他娶了妻室，妻子又给他生了儿子或女儿，那么他的妻子和儿女要归主人，只有仆人才可以自由出去。

21:5 “倘若奴仆宣称：‘我爱我的主人和我的妻子儿女，不愿意自由出去。’21:6 他的主人就要把他带到法官那里^③，再把带他到门前或者门框边，用锥子刺穿他的耳朵。此后他就要终身服



①以下就是你要为百姓立的典章——本章在开篇使用这句话奠定了以下典章（又称“约书”）的权威性——它是上帝通过摩西颁布给以色列百姓，是必须遵守的法典和律例。

②第七年就可以自由离开——根据《利未记》25:3-4 的记载，“六年要耕种田地，也要修理葡萄园，收藏地的出产。第七年，地要守圣安息，就是向耶和華守的安息”。有人认为这里的规定显示出希伯来奴仆可以享有安息年的权利。他工作六年后，第七年可以完全自由，不再受雇主的任何束缚。

③法官那里——有的版本译成“上帝面前”，下同。





事主人^①。

21:7 “如果谁家的女儿被卖作婢女^②，她就不能像男仆那样自由离去。21:8 主人如果把她许配给自己，而后来又^③不满意，就要准许她赎身。主人既然待她不公，就没有权柄把她卖给外邦人^④。21:9 主人如果把她许配给自己的儿子，就要把她当女儿对待。21:10 主人如果在和她结婚后又娶了别的女子为妻，那位女仆的饮食和穿戴需要，以及婚姻生活的权力，都不可剥夺。21:11 主人如果不能对她做这三样事情，她就可以不用金钱赎买而自由地出去^⑤。”

对行凶者的惩罚条例

21:12 “打人致死者，必须被处死。21:13 他如果不是蓄意杀人，



- ①他就终身服事主人——这里规定了一个人自愿终身为奴仆的必要手续。那个人表明自己的心愿后，主人必须首先把带到法官面前，进行公证；然后再带他返回主人家中，在门前或者门框边用锥子在他的耳朵上扎一个眼，也许再挂上表示身份的装饰品，表明奴仆永远归属主人。
- ②如果谁家的女儿被卖作婢——直译为“如果一个人把自己的女儿卖作婢女”。
- ③而后来又^③不满意——直译为“她又不能令人满意”。
- ④就没有权柄把她卖给外邦人——与上面提到的男仆有所区别，婢女的命运会受到更多因素的影响和制约。她们或许会成为主人的妻子或者儿媳，也可能被主人嫌弃。无论如何，她们的地位和生活要得到应有的保障，使她们不致被卖给外邦人，甚至沦为妓女。
- ⑤她就可以不用金钱赎买而自由地出去——有人认为，当时上帝没有严令禁止奴隶制度和多配偶的恶习，但是他并不提倡这些做法，而是由于人心刚硬的原因暂时容许这些现象存在。与此同时，他颁布的这些条例比当时的任何条规都更为仁慈。





而是上帝允许发生的^①，我会为你指定一个地方^②，他就可以往那里逃跑。21:14 但是，如果有人蓄意攻击他人，谋杀他的邻舍，就是逃到我的圣坛那里，你也要把他抓走治死。

21:15 “殴打父母者，必须被处死^③。”

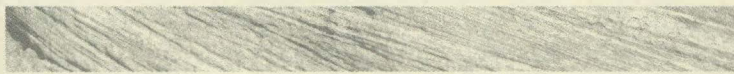
21:16 “拐带人口者，不论把人卖了还是据为己有，都必须被处死。”

21:17 “咒骂父母者，必须被处死。”

21:18 “如果两人吵架，一个用石头或者拳头殴打另外一个，但是那人没死，只是卧床不起；21:19 日后他如果还能起来，能够拄着拐杖外出，那么打他的那人可算无罪；但是肇事者要用金钱补偿伤者耽误的工夫，并要把他全然医好^④。”

21:20 “如果有人用棍子殴打男仆或者婢女、导致他们死在手下的，他必须受到惩罚。21:21 如果挨打的人还能熬过一两天，主人就可以免受刑罚^⑤，因为那是他用钱买来的。”

21:22 “如果有人彼此争斗，伤害了怀孕的妇人，导致流产，随后却无别伤害，那伤害她的人必须受罚——按照那妇人的丈夫所要求的和法官所裁决的缴纳罚金。21:23 倘若还有别的严重损害，就



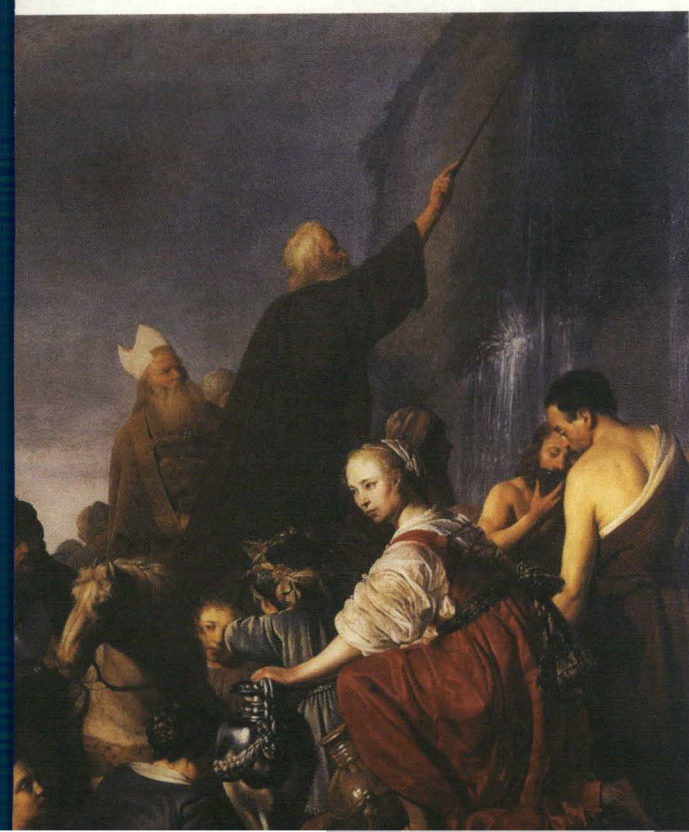
- ①上帝允许发生的——或者译为“上帝交在他手中的”，即出于天意，非人力所能控制。
- ②指定一个地方——明显指下文中提到的“圣坛”。
- ③殴打父母者，必须被处死——对生身父母殴打或者咒骂，都是对父母身上所具备的上帝的形象的恶意伤害，都是对十诫第5条的严重违背，都被视为与谋杀同罪，因此要严惩不殆。
- ④并要把他全然医好——不仅要负责伤者的医疗费用，而且要负责他的康复事宜。
- ⑤惩罚——有人认为，这里所说“惩罚”的主要依据在于能否证明主人的动机。他殴打奴仆致死，说明他出手太狠毒，必致他们于死地而后快，因此必将受到刑罚，具体方式由审判官酌情而定。如果被殴打的奴仆还能够熬过一两天，表明主人当时无意杀害他，可能只是一时出手太重。在当时特定的社会条件下，奴仆是主人花钱买来的，奴仆死去等于主人失掉金钱，因此可以免除额外的刑罚。



要以命偿命，^{21:24} 以眼还眼，以牙还牙^①，以手还手，以脚还脚，^{21:25} 以烙还烙，以伤还伤，以打还打。

^{21:26} “如果有人打坏了他的男仆或是婢女的一只眼，就要因为这一只眼睛的缘故而放他的奴仆自由离去^②。^{21:27} 如果有人打掉了他的男仆或是婢女的一个牙，就要因为这个牙的缘故而放他的奴仆自由离去。^{21:28} 倘若一头牛触死了男人或者女人，必须用石头把牛打死，但是不可吃它的肉，牛的主人也可以不承担罪责^③。^{21:29} 倘若那头牛以往惯常触人，牛的主人也曾受过警告，而他仍然没把牛栓好，致使男人或是女人被触死，就要用石头把牛打死，牛的主人也要被治死。^{21:30} 如果判决牛的主人缴纳赎金，他必须按照所罚的款项赎买自己的性命。^{21:31} 牛无论触了人的儿子还是女儿，都必须照此办理。^{21:32} 如果牛触了男仆或

- ①以眼还眼，以牙还牙——这个条例又被称为“报复条例”或者“平衡的赔偿方式”。其含义不是提倡盲目地报复，而是主张公正地处罚。也就是说，犯罪的人应该受到应有的惩罚，例如富人不能单靠缴纳罚款来代替自己因为伤害他人而必须受的刑罚。但是，任何人都不能毫无限制地恶意报复；任何报复都不能超出实际罪行所造成的伤害。换言之，犯罪者所受的刑罚应该与所犯下的罪行相称，从而使法律的公平性得到保证。这些观点在下文中有具体的例证和解释。后来，耶稣基督用“爱的律法”（即“爱之律”，参看《马太福音》5:38-42）纠正一般人对这条“报复条例”的误解，指出：“你们听见有话说，‘以眼还眼，以牙还牙’。只是我告诉你们，不要与恶人作对；有人打你的右脸，连左脸也转过来由他打；有人想要告你，要拿你的里衣，连外衣也由他拿去；有人强逼你走一里路，你就同他走二里；有求你的，就给他；有向你借贷的，不可推辞。”在基督的价值观尚未被接受之前，律法的最高标准是公正。
- ②就要因为这一只眼睛的缘故而放他的奴仆自由离去——或者译为“就要放他的奴仆自由离去，作为这只眼睛的补偿”。有人认为这是“仁慈地利用报复条例”。
- ③不可吃它的肉，牛的主人可以不承担罪责——牛撞死人由牛负责，主人无罪，但这样的牛肉不可以吃，因为有人因它丧命，如果吃了，等于漠视被无辜撞死之人的损失。此外，这头害人之牛是被石头打死的，体内的血无法按照正常的屠宰方式流干净，因此从礼仪上来讲是不洁净的。



▲ 摩西击打磐石得水
(17: 1-7)

油画，瓦来里敖·卡斯
特罗作，年代和规格不
祥。原作现藏卢浮宫。



▲ 约柜前的大祭司
(参看第25-39章)

◀ 摩西击打磐石得水
(17: 1-7)

油画，彼得·格林伯作于
1630年，165 x 132厘米。



▲ 摩西击打磐石得水 (17: 1—7)

油画 (局部), 提托来托作于1577年, 550 x 520厘米。



▲ 约书亚战胜亚玛力人 (17: 8-16)

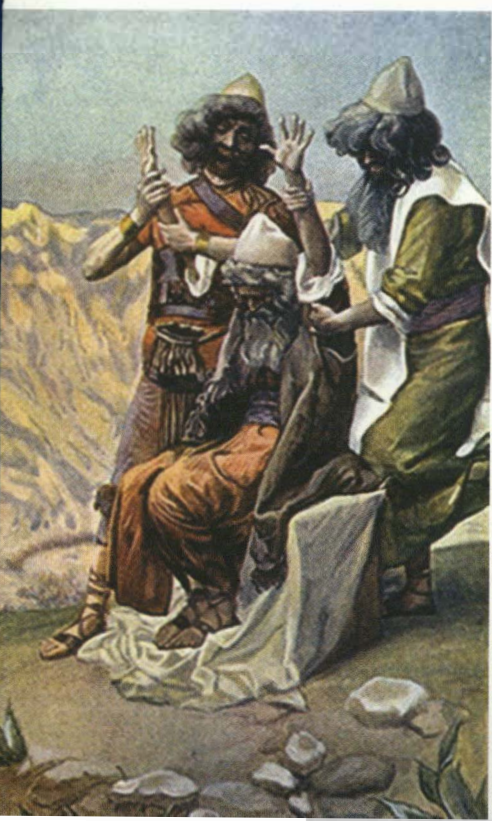
油画, 尼古拉斯·普森
作于1624-25年间。

◀ 战胜亚玛力人 (17: 8-16)

水彩画, 雅各·提索特
作于1896-1900年间。

▼ 以色列人到达西乃山 (19: 1-2)

油画, 艾尔·格林克
作于1570-72年间, 41 x 47.5厘米

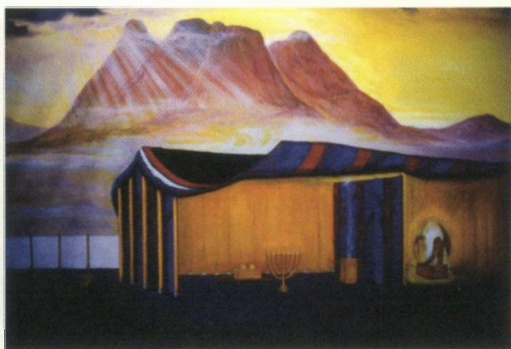




▲ 摩西律法和金牛事件，

壁画，考斯莫·罗赛里作于1481-82年，350 x 572 厘米。

这幅画在同一个空间中，先后展示了以下内容：（1）摩西带领以色列人到达西乃山；（2）摩西上西乃山领受上帝的诫命，约书亚在山腰等候；（3）摩西在约书亚陪同下带着上帝的诫命下山；（4）摩西看到以色列人在金牛前面狂歌乱舞，将石版摔碎；（5）摩西命令利未的子孙杀戮违反诫命的以色列人。



▲ 26-01西乃山前的圣幕

油画，乔·曼尼斯卡尔科，参看第25—39章。

◀ 20-01摩西从上帝手中接受十诫

（参看20—34章）

油画，乔·曼尼斯卡尔科。



者婢女，都必须给他们的主人三十舍客勒银子^①，还要用石头把牛打死。

^{21:33} “如果有人敞着井口^②，或者挖了深坑而没有盖好，让牛或驴掉到里头，^{21:34} 井的主人要赔偿损失，必须付钱给牲口的主人，死了的牲畜要归自己。^{21:35} 这人的牛如果伤了那人的牛，导致死亡，他们就要卖了活牛，所得银两，两家平分，也要平分死牛。^{21:36} 如果这人本来知道他的牛以往常常触人，却没有把牛拴好，他就必须以牛还牛，死牛要归自己。”



①三十舍客勒银子——舍客勒是古代巴比伦重量和货币单位（作为重量单位，约合 0.01125 公斤，即 12 克）。一铢银子约为当时巴比伦一个普通工人两个月的报酬。在当时，三十铢银子约为一个普通奴仆的身价，或者一个普通工人 5 年（60 个月）的工钱。后来犹太出卖主人约瑟所得的金钱也是这个数目。

②井口——直译为“深坑的口”。





第二十二章

财产保护法

22:1 “如果有人偷盗牛羊，无论是宰了还是卖了，他都要用五牛赔一牛，用四羊赔一羊。”

22:2 “如果有人在夜间遇到窃贼破门而入，把贼打了，导致死亡，就不能视为有流血的罪。22:3 如果太阳已经出来，就要视为有流血的罪^①。窃贼必须如数偿还所盗之物。如果无力偿还^②，他就要卖身补偿。22:4 如果他把偷来的牲畜——无论是牛、驴还是羊，都据为己有，而且仍然活着，他就要加倍偿还。”

22:5 “如果有人在田间或者在葡萄园里放牧牲畜，任凭牲畜到别人的地场去吃，就必须拿自己田间或者葡萄园中上好的东西赔偿。”

22:6 “如果发生火情，烧着了荆棘^③，使别人堆积的禾捆、尚未收割的庄稼，或者整片田园都化为灰烬，那点火的人必须赔偿。”

①如果有人在夜间遇见窃贼破门而入……如果太阳已经出来，就要算作有流血的罪——房主自卫，如果是在夜间，容易误伤甚至误杀窃贼；而在白天，则很容易看清窃贼，如果不是故意，不会把他杀死。

②无力偿还——直译为“一无所有”。从上下文来看，这里所说的“一无所有”指他已经把偷来的东西变卖后挥霍殆尽。

③如果发生火情，烧着了荆棘——放火烧荒时很容易失去控制，使火势蔓延。人们通常把荆棘插在房屋或者田地周围作为篱笆，防止野兽或者盗贼进入。这种篱笆很容易被烧着，引发火灾。





22:7 “如果有人把银钱或者物品交给邻舍看守^①，而这些钱物在邻居家被人偷走，如果抓到了窃贼，窃贼就要加倍偿还。22:8 如果抓不到窃贼，那家的主人就要到法官那里去，证实自己没有侵吞原主的钱财物品^②。”

22:9 “任何财产纠纷^③，无论是因为牛、驴、羊，还是因为衣裳，或者因为丢失了什么物品，只要一方说‘这是我的’，那么双方就要把案件提交法官，法官判定谁有罪，谁就要加倍偿还。”

22:10 “如果有人把驴、牛、羊或者别的牲畜，交付邻舍看守，而牲畜或者死伤，或者被赶走，又无人看见，22:11 那看守的人要凭着耶和華起誓^④，他未曾染指邻舍的财物，牲畜的主人就要善罢甘休，看守的人也不必赔偿。22:12 如果牲畜被人从看守那里偷走，他就要负责赔偿；22:13 如果牲畜被野兽撕碎，看守的要把残骸带来当作证据，不必赔还被撕碎的牲畜。”

22:14 “如果有人向邻舍借牲口^⑤，而所借的或者受伤，或者死亡，牲口的主人又没在场，借的人必须赔偿全部损失；22:15 如果主人在场，借的人就不必赔还；如果牲口是租用的，也不必赔还，只要支付租金就可以了。”

“道德宗教约束和社会规范。”

22:16 “如果有人诱惑尚未定亲的处女，与她行房，那人必须奉



-
- ①将银钱或者物品交给邻舍看守——当时住家人如果出远门，一般会将钱财物品交给邻舍托管，邻舍要为此负责。
- ②证实自己没有侵吞原主的钱财物品——直译为“说明自己是否染指原主的钱财物品”。因为这里的前提是“这些钱物在邻居家被人偷走”，而窃贼又没有被抓到，因此托管者要到法官面前（或者译为“上帝面前”）去证明自己的清白。
- ③财产纠纷——直译为“违约”。
- ④凭着耶和華起誓——明显指在法官面前，因为在犹太文化中，法官是上帝在法庭中的代言人。
- ⑤牲口——原文直译为“任何东西”，此处特指牲畜。



送聘礼^①，娶她为妻。^{22:17} 如果女子的父亲坚决反对这门婚事^②，那人仍然要为处女支付聘金^③。”

^{22:18} “行邪术的女人^④，不可容她存活。”

^{22:19} “凡是与动物交媾^⑤的，都必须处死。”

^{22:20} “不是单单敬拜耶和华、而且供奉其他神明的人，都要被彻底根除^⑥。”

^{22:21} “不可亏待寄居的人，也不可欺压他，因为你们也曾在埃及地寄居过。”

^{22:22} “不可虐待寡妇和孤儿。^{22:23} 如果你们确实虐待他们，他们向我哭求，我肯定会听到他们的呼喊，^{22:24} 并且会怒气喷发，用刀剑杀死你们，使你们的妻子成为寡妇，儿女成为孤儿。”

-
- ①聘礼——当时的聘礼相当贵重。例如，以色列的祖先雅各为了娶舅父拉麦的女儿为妻，先后为他无报酬地劳作了14年。
- ②坚决反对这门婚事——直译为“决不肯将女子给他”。
- ③仍然要为处女支付聘金——如果一个处女被男子破坏了贞操，她的父亲就无法再为她争取到全额的聘金。在这种情况下，那个诱惑处女的男子就要如数赔偿，缴纳聘金，娶该女子为妻。如果处女的父亲由于种种原因反对这门亲事，那个占了别人便宜的男子仍然要拿出等额的聘金给他玷污过的女子，但是不能再和她有任何关系。
- ④行邪术的女人——或者译为“女巫”。这里特指邪恶而具有超自然力量的女巫，借助邪灵和咒语从事占卜算卦、致病去灾等神秘活动。显而易见，这是一种企图拜托上帝、蔑视上帝甚至侵犯上帝主权的罪行。
- ⑤与动物交媾——据古代传说和史诗记载，巴比伦和迦南地一些异教中的神明或者半神半人的神话形象就曾与动物交媾。在《创世记》中，上帝在创造亚当和夏娃之后，便确定了人类性行为的标准，而这里所说的与动物交媾，不但违背了上帝指定的标准，而且会导致邪教的动物图腾和生殖器崇拜，从而远离上帝的初衷。
- ⑥都要被彻底根除——从第18节到20节，上帝列举了一些违背他的旨意的生活方式，而导致这些问题发生的根源在于人们内心对上帝的背叛。供奉偶像就是对敬拜上帝的排斥和反对。因此，后来上帝命令，要把拜偶像的迦南人全部灭绝。参看《民数记》21:2和《申命记》2:34等。





22:25 “如果你借钱给我的子民，给你们中间贫穷的人，不可如同放债的人那样对待他们，不可从他们身上获利。22:26 如果你拿邻舍的外衣^①作抵押，必须在日落之前归还他，22:27 因为那是他唯一可以用来遮盖身体的东西，否则他怎么睡觉呢？他哀求我，我就应允，因为我是有恩惠的^②。”

22:28 “不可亵渎上帝，也不可诅咒你们民众的领导人^③。”

22:29 “你要从丰收的新谷和酿出的美酒中拿出最好的来献上，不可迟延。你要将头生的儿子归给我^④。”

22:30 对于头生的牛羊头，你也要这样做；他们头七天应当跟着母畜，第八天要归给我。”

22:31 “你要在我面前成为圣洁的人^⑤。因此，田间被野兽撕裂的牲畜的肉^⑥，你们不要吃，要丢给狗吃。”

-
- ① 外衣——特指一种宽大的斗篷，穷人可以在白天用来裹身，夜晚用来蔽体。
- ② 我是有恩惠的——上帝的恩惠特别体现在孤寡、寄居的和贫苦的人们身上，因为他们最需要帮助。
- ③ 不可诅咒你们民众的领导人——按照基督教的观点，任何领导人的权柄都来自上帝，因此不能诅咒。参看《罗马书》13: 2-3 中的记载：“在上有权柄的，人人当顺服他。因为没有权柄不是出于上帝的。凡掌权的都是上帝所命的。所以抗拒掌权的，就是抗拒上帝的命。抗拒的必自取刑罚。”
- ④ 你要将头生的儿子归给我——参看本书 13: 2 的注释。圣经学者普遍认为，这里所说的归给上帝，指受割礼。参看《创世记》17: 12 中的记载：“你们世世代代的男子，无论是家里生的，还是从你后裔之外的人那里买来的，生下来第八日，都要受割礼。”
- ⑤ 在我面前成为圣洁的人——以色列人以上帝子民的身份构成“祭司的国度”。他们要和未来的祭司一样，遵守上帝的诫命。上述诫命的意义在于使以色列人不只是在名称上，而且主要在行为上与其他的人分别开来，在上帝面前成为圣洁的人，为上帝所用，也荣耀上帝的圣名。
- ⑥ 田间被野兽撕裂的牲畜的肉——因为牲畜被野兽撕裂之后，肉上会沾着鲜血，不符合礼仪上的洁净原则。





第二十三章

法律面前人人平等

- 23:1 “不可散布流言蜚语，不可与坏人联手作恶意的见证^①。”
- 23:2 不可随波逐流为非作歹，在诉讼案件作证时，不可附和众人歪曲正义，23:3 也不可在诉讼案中偏袒穷人。”
- 23:4 “你仇敌的牛或者驴迷失了路，如果你碰到了，一定要牵回来交给他。23:5 恨你的人的驴被重驮压垮了，如果你看见了，不可置之不理，一定要和驴主一同抬开重驮^②。”
- 23:6 “不可在穷人诉讼的案件中歪曲正义。23:7 要远离虚假的事。不可滥杀无辜和义人，因为我决不会宣告恶人无罪。”
- 23:8 不可行贿受贿，因为贿赂能使官员的眼睛变瞎、颠倒是非^③。”

-
- ①不可散布流言蜚语，不可与坏人联手作恶意的见证——不仅仅指一种社会公德，主要指在法律诉讼时保持公正——不可散布流言蜚语诽谤他人、损害他人名誉，更不能出于个人目的为恶人作假见证而妨碍司法公正。执法者不可偏袒任何人，而要保证法律面前人人平等。
- ②你仇敌的牛或者驴……恨你的人的驴……一定要和驴主一同抬开重驮——“以德报怨”的原则早在这里就体现出来了。在后来的《申命记》22:1-4 和《箴言》25:21 中，上帝又重申了这一原则。在《新约》中，耶稣明确提出“要爱你们的仇敌”（《马太福音》5:44）。
- ③颠倒是非——直译为“暗中破坏正义一方的正当理由”，有的英文译本作“歪曲义人的话”。





23:9 “不可欺压寄居的人，因为你们也曾在埃及地寄居过，知道寄居者的心情。”

守安息年和安息日

23:10 “六年里你要耕种田地，收藏田产，^{23:11}但是第七年^①你要休耕，叫田地歇息，使你民中的穷人可以从收取食物；他们剩下的，野兽还可以吃。你的葡萄园和橄榄园也要照样办理。”

23:12 “六日内你要做工，但是第七日你要休息，使牛、驴也可以歇息，并使你婢女的儿子和寄居的人都可以消除疲劳、恢复精神。”

23:13 “凡我对你们说的话，你们都要留意遵守。不要提及其他神的名字，也不要从你的口中传扬出去。每年的敬拜庆典。”

23:14 “每年，你要三次^②向我举行敬拜庆典。”

23:15 “你要庆祝除酵节，遵照我所吩咐你的，在亚笔月内所定的日期，吃无酵饼七天。谁也不可空手来朝见我，因为就是在这个月你出了埃及^③。”

①第七年——以色列人到达应许之地后，除了安息日之外，还开始施行“安息年”制度，这是非同寻常的。参看《申命记》25:1-7。

②三次——指每年三个按照季节而设立的节期，都是为了纪念上帝通过对以色列人的拯救和眷顾而体现出来的恩典，因而成为朝圣的仪式和重要的庆典。者三个节日包括：逾越节（和除酵节合为一个节期）、收割节（即七七节或者五旬节）和住棚节（即“收藏节”）。在这些活动中，以色列所有的男丁都要上圣殿去庆祝“耶和华的节”（参看本书 12:14）。

③除酵节……就是在这个月你出了埃及——后来以色列人将“逾越节”和“除酵节”合在一起庆祝。关于除酵节，参看本书 12:14-17 和 13:4。



23:16 “又要庆祝收割节^①，欢庆你从田间所种、劳碌得来的第一批粮食。在年底，当你从田野中收藏五谷，要庆祝收藏节^②。”

23:17 “所有的男丁每年都要三次朝见主耶和華^③。”

23:18 “不可把祭祀用牲畜的血和有酵的饼一同献给我，也不可把我节期里祭祀用牲畜的脂油留到早晨。”

23:19 “你要把土地上第一批收获的庄稼中最好的粮食献到耶和華你上帝的殿里。不可用母山羊的奶去煮山羊羔^④。”



- ①收割节——更多的时候称为“五旬节”和“七七节”，在“除酵节”50天之后，为期一天。这个节日表示收获完毕，要献上丰收的果实。在庆祝活动中，人们献上两个细面做的饼和七只羊羔、两只公羊及一只公牛犊（参看《利未记》23:15-20）。人们还通过对上帝的各种奉献表示对他赐福的感谢。后来的《申命记》第26章还特别指明“奉献初熟果实”的礼仪，进一步表明以色列人对上帝的感恩——耶和華不但拯救以色列人脱离在埃及为奴的境地，而且引领他们进入丰衣足食的应许之地。
- ②关于这里的“收割节”和“收藏节”，还可以参看本书34:22的记载：“在收割初熟麦子的时候要守七七节，在年底又要守收藏节。”收藏节——在年底所有的农事完成后举行，从7月（提斯利月）15日开始，为期一周，主要活动为上圣殿朝圣。节期的头天，要用棕树、柳树和茂密树的枝子搭建棚子，然后住在其中，直到节期结束，因此又称“住棚节”。每逢第七年，以色列人会在庆祝活动中集体诵读上帝通过摩西制定的律法条文，重温历史，明确自己的责任（参看本书34:22，《利未记》23:34和《申命记》16:13）。
- ③主耶和華——这里把“主”和“耶和華”放在一起，以强调上帝的威严和主权。这种用法在《圣经》中较为少见。
- ④不可用母山羊的奶去煮山羊羔——在迦南人的异教祭祀中，有用羊奶煮食羔羊的风俗，目的在于祈求他们的生殖之神使田地肥沃。而上帝在这里明确禁止以色列人仿效迦南人的风俗。





征服迦南地的应许

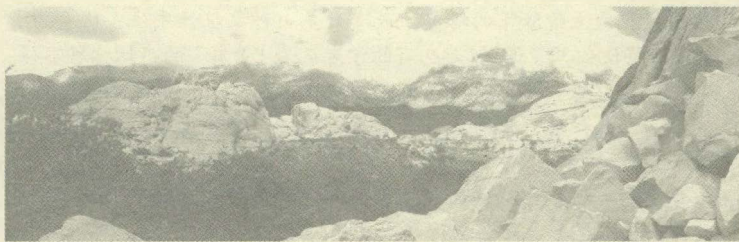
23:20 “看哪，我要差遣一位使者^①，在你前面，沿途保护你，带领你到我所预备的地方^②去。23:21 他是奉我的名执行使命的^③，在他面前，你们要谨慎，听从他的话，不可违背他，否则他不会赦免你们的过犯。23:22 如果你认真听从他的话，照我所说的一切去做，我就会以你的仇敌为仇敌，以反抗你的对手为对手。”

23:23 “我的使者要走在你的前面，引领你到亚摩利人、赫人、比利洗人、迦南人、希未人和耶布斯人那里去，我必将清除他们。”

23:24 “对于他们的神明，你不可下拜，不可事奉，也不可效法他们的行为，而要把他们的神像完全拆毁，把他们的祭拜的柱梁打得粉碎。”

23:25 “你们要事奉你们的上帝耶和华，他必将保佑你的食物和饮水，也必将从你们中间除去疾病。”

23:26 “在你的境内，必将没有流产的，也没有不育的。我要使



①使者——可以是超自然的天使，也可以是人类的使者。犹太学者普遍认为这里所说的使者就是上帝差遣的摩西和亚伦。

②我所预备的地方——即被称为“应许之地”的迦南。在《新约》中，耶稣说过类似的话：“我去就是为你们预备地方。”（《约翰福音》14:1-7）耶稣所预备的地方是上帝所在的天国，而到达那里的唯一途径就是通过耶稣，因为他是“道路、真理、生命”。

③奉我的名执行使命的——直译为“我的圣名在他里面”，表示上帝·的同在。





你一生的岁月丰富圆满^①。”

^{23:27} “我要在你的前头展示威严，凡你所到之处，我要使那里的万民在你面前陷入慌乱；我还要使你所有的仇敌转身逃跑。”

^{23:28} “我要打发黄蜂^②飞在你前面，把希未人、迦南人和赫人都赶出去。^{23:29} 我不会在一年之内将他们从你面前赶走，以免那地变得荒凉，野兽繁衍加害于你。^{23:30} 我要渐渐地把他们从你面前赶出去，直到你的人数增多，承受那地为业^③。^{23:31} 我要为你确定疆界——从红海直到非利士海^④，又从旷野直到幼发拉底河。我要将那地的居民交在你的手中，你要将他们从你面前赶走。”

^{23:32} “不可与他们以及他们的神明立约。”

^{23:33} “他们不可住在你的土地上，以免他们使你犯罪反对我，因为你如果事奉他们的神，就必然会陷入网罗^⑤。”

①使你一生的岁月丰富圆满——直译为“满足你年日的数目”。

②黄蜂——又称胡蜂，有群栖性。许多学者认为，《圣经》中常以胡蜂群比喻上帝部署、统帅和指挥的大规模军事行动；也有人认为这里指的可能是上帝降下的蜂灾，或者只是一种象征性手法，比喻“黄蜂”必将使敌军溃退；但是也有的学者认为“黄蜂”的确切意思不祥。无论如何，上帝要派使者或者先遣队伍前往迦南，使他们解除精神武装。因此，这一节的真正用意在于强调上帝的意图和将要产生的效果。

③我要渐渐地把他们从你面前赶出去，直到你的人数增多，承受那地为业——以色列人要在应许之地立住脚跟，必须先求生存，再求发展。因此，他们需要人力、物力、财力和军事力量的积蓄和准备，从而使整个民族不断发展壮大。如果那里的土著民族被一下子赶走，而以色列人又没有足够的力量在短期内安家立业，那里必定出现荒芜的景象，使野兽增多并猖獗，为后来的定居者造成麻烦和影响。因此，上帝有一个“循序渐进”的计划，使以色列不但有进入应许之地的盼望，而且可以养兵蓄锐，步步为营，一旦进入迦南，便可以开始正常的生活，并在此基础上寻求发展。

④非利士海——即“地中海”。

⑤陷入网罗——是“走向毁灭”的象征。





第二十四章

摩西洒牛血作立约的凭证

24:1 耶和華對摩西說：“你和亞倫、拿答、亞比戶^①，以及以色列長老中的七十人，都上我這裡來^②。你們要在遠處下拜。24:2 但是，只有你一個人可以靠近耶和華^③，其他人都不可走近。百姓也不可和你一同上來。”

24:3 摩西下山，將耶和華的命令和典章^④都傳達給百姓聽。眾百姓齊聲說：“耶和華所吩咐的，我們都必將遵行。”

24:4 摩西把耶和華的命令都寫下來^⑤。清早，摩西起身，在山下修築了一座祭壇，按照以色列的十二支派立起十二根柱

-
- ①拿答、亞比戶——亞倫的長子和次子。拿答本來應該繼承父業成為大祭司，但是因為他和兄弟們以凡火而不是聖火敬拜上帝，而遭到滅頂之災（參看《利未記》10:1-2，《民數記》3:4）。
- ②都上我這裡來——有人認為，這裡描述的情景從時空順序上講，應該接在20:21之後，中間穿插了“約書”的頒布（20:22-23:33）。作者之所以這樣安排，是為了集中表現上帝律法的頒布和百姓的反應。
- ③只有你一個人可以靠近耶和華——在上帝心目中，摩西是耶和華和以色列人之間的“中保”。在《新約》中，耶穌基督是上帝和世人之間的“中保”，參看《希伯來書》12:24。
- ④命令和典章——即“十誡”和“約書”中的律法條例和規章制度。
- ⑤摩西把耶和華的命令都寫下來——由此可見，摩西根據上帝的啟示寫下了“五經”。



子。^{24:5} 然后，摩西打发以色列人中的少年人去献燔祭^①，又宰杀公牛献给耶和華作为平安祭。

^{24:6} 摩西将牛血的一半盛在盆中，把另外一半洒在祭坛上，^{24:7} 然后，他捧起约书，读给百姓们听；他们说：“耶和華所吩咐的，我们都必将遵行。”

^{24:8} 摩西端起盆中的牛血，洒在百姓身上，说道：“你们看，这就是立约的血^②，是耶和華按照所有这些话语与你们立约的凭据。”

摩西在西乃山上

^{24:9} 摩西和亚伦、拿答、亚比户，以及以色列长老中的七十人，都上了山。^{24:10} 他们看到了以色列的上帝^③；在他的脚下，仿

-
- ① 打发以色列人中的少年人去献燔祭——这些年轻人接收摩西指派，临时担任“祭司”的角色。参看本书 19:22 注释。
- ② 立约的血——摩西用牛血作为上帝和以色列百姓立约的凭据。在《新约》中，“立约的血”就是“耶稣的血”。耶稣在最后的晚餐上对门徒说：“这是我立约的血，为多人流出来，使罪得赦。”（《马太福音》26:28）这是上帝对他的子民更高层次上的承诺：只有通过耶稣的血——他的受难、死亡和复活，世人才能得救。
- ③ 他们看到了以色列的上帝——这些人看到的并不是上帝的“具体形象”，而只是他脚下的景象，但是仍然充满荣耀、威严和权威，如同大卫王在《诗篇》96:6 中唱的：“有尊荣和威严在他面前。有能力与华美在他圣所。”有的学者认为，由于无人可以见到上帝全部的荣耀而仍然存活，因此这些人可能只是一瞥上帝部分的荣耀而已。或者说，他们见到的只是上帝的异像，或者上帝显现的环境，而不是上帝本身，正如下面第 17 节中所说：“在以色列百姓的视野中，耶和華的荣耀如同山顶上的烈焰。”《约翰福音》记载了耶稣的一句名言：“从来没有人见过上帝。只有他的独生子，就是和上帝本为一体的耶稣基督，才为我们将上帝显现出来。”就是说，只有耶稣才能为我们揭示上帝的神圣、崇高、伟大和荣耀，为我们解释上帝是谁，使我们知道上帝的特性，因为他本人就是上帝。换言之，通过道成肉身的耶稣基督，我们看见了上帝。



佛有一条用蓝宝石铺设的道路，如同蓝天一样明净。^{24:11} 他并没有伤害那些以色列的长老^①。他们瞻拜^②上帝，而且又吃又喝^③。

^{24:12} 耶和华对摩西说：“你上山到我这里来，住在这里，我要将石版并我所写的律法和诫命赐给你，使你可以教训百姓。”

^{24:13} 摩西和他的助手约书亚动身，前往上帝之山。^{24:14} 摩西对长老们说：“你们在这里等着，直到我们再回来。看吧！亚伦和户珥和你们在一起；不论谁有什么争论，都可以找他们解决。”

^{24:15} 摩西上了山，云彩把山遮盖。^{24:16} 耶和华的荣耀降在西乃山上，云彩把山遮盖了六天。第七天，耶和华从云中召唤摩西。

^{24:17} 在以色列百姓的视野中，耶和华的荣耀如同山顶上的烈焰。

^{24:18} 摩西进入云中，登上山去。他在山上待了四十昼夜^④。



① 长老——直译为“四角的支柱”，此处意为领袖人物，即那些跟随摩西上山的长老。

② 瞻拜——直译为“观望”或者“观看”，也可以译为“瞻仰”。

③ 又吃又喝——有人认为，这一节描述的是上帝和以色列人立约后的情景，以庆祝本章第3至8节中所记载的立约仪式的完成。也有人认为，这是《新约》中圣餐的预表。

④ 他在山上待了四十昼夜——摩西在40天的时间里，亲耳聆听上帝的诫命和有关建造会幕及制作其中所有器物的指示，最后才下山回到百姓那里（参看本书32:15）。



第二十五章

以色列人应为建会幕作奉献

25:1 耶和华晓谕摩西说：25:2 “你告诉以色列人，要为我奉献。凡是甘心乐意^①这样做的人，你们都要为我收下他们的礼品。25:3 这就是你们要收取的奉献：金、银、铜，25:4 蓝色、紫色和朱红色的线、细亚麻和山羊毛^②，25:5 染红的公羊皮、海狗皮^③和皂荚木^④，25:6 点灯的油以及做膏油和香的香料^⑤，25:7 可以镶嵌在大祭司的法

-
- ①甘心乐意——上帝是万物的创造者和主宰，自然不会需要任何礼物，也不会在意他的子民所奉献的任何东西。为上帝奉献的前提在于“甘心乐意”，这也是他们奉献的内在意义、最高价值和境界。凡是甘心乐意献上的东西，哪怕只有一文钱或者一根线，在上帝的眼中都是难能可贵的。如同使徒保罗所说：“捐得乐意的人，是上帝所喜爱的。”（参看《哥林多后书》9:7）
- ②蓝色、紫色和朱红色的线、细亚麻和山羊毛——这些都是权贵的象征。应许之地“迦南”在原文中就是“紫色土地”的意思。
- ③海狗皮——海狗是红海的土生哺乳动物，和海牛同类，身长2.5至4.5公尺，体重600至700公斤，海狗皮薄而坚韧的部分是皮革产品的上选材料。在此后描述的会幕的建造中，海狗皮用以制作罩棚的顶盖。
- ④皂荚木——金合欢属植物，盛产于西乃半岛的名贵木材，木质发黑坚硬，不易被昆虫蛀蚀，是制作约柜的材料。
- ⑤香料——主要包括植物香脂“没药”、肉桂、葛蒲和桂皮。参看本书30:34中列出的香料名称。





衣^①和胸牌上的条纹杂色玛瑙以及其它样式的宝石^②。”

25:8 “他们要为我建造圣所^③，使我可以住在他们中间。



①大祭司的法衣——旧译“以弗得”（音译），在本书中特指大祭司穿戴的服饰，通常指大祭司穿在蓝袍外面、镶嵌着装饰品的外衣。这种衣服以染色的布料和细亚麻布制成，绣有蓝、紫、猩红和金黄各色。上端有肩带两条，各挂红玛瑙宝石一块，刻有以色列十二支派的名字，每边六个，按照他们出生的次序刻出，以此象征大祭司在上帝面前代表全以色列。还有一块刻着12支派名字的胸牌，用细线和链子系在袍子上。有时候意指大祭司的全套衣服，或是次级祭司所穿的类似服饰。后来通指在会幕或圣殿举行宗教仪式时所穿的上衣（参看本书28:5-14和30-43中的详细描述）。

②金、银、铜……宝石——有的学者认为，这些自然界物质的东西都有属灵的象征意义，并和《新约》中的教义有密切联系。例如，“金”预表神圣的性情；“银”预表基督的救赎；“铜”预表审判；“蓝色”预表属天的特性；“紫色”预表君王的尊严；“朱红色”预表流血救赎；“细亚麻”预表基督完美的品行；“山羊毛”预表耶稣为我们准备的救赎；“染红的公羊皮”预表主耶稣流血所完成的救赎；“海狗皮”预表耶稣为世人所忍受和承担的艰难困苦；“皂夹木”预表耶稣的人性；“油”预表灵；“香料”预表基督死而复活的功效与香气；“红玛瑙”预表圣灵根据基督的救赎对人的改变；“宝石”则预表圣灵变化的成果。

③圣所——有些学者认为，“圣所”是当时犹太人穿过沙漠时装有圣约柜的活动圣堂，其中有供桌和供饼、金灯台和香坛等器具，长约9米，宽约4米半，是会幕的一部分（另外一部分为“至圣所”）。也有的学者认为，这里所说的“圣所”应该是“至圣所”，因为上帝说这里“使我可以住在他们中间”。根据本章22节的描述，只有放置约柜的至圣所才是上帝和他的子民交通的地方：“我要在那里与你相会，又要从法柜施恩座上的两个基路伯中间，把我要吩咐你传给以色列人的一切事说给你听。”由于这两部分都在同一个特制的“帐篷”——会幕之内，中间只用一道帐幔隔开，所以“圣所”在广义上讲就是整个“会幕”。



25:9 关于会幕^①和其中的一切器具，都要遵照我所指示你的样式去制作^②。”

①会幕——原文中经常称之为“会幕，即聚会的帐篷”或者“聚会帐篷的会幕”。又译“帐幕”，通俗一点的解释就是“移动的敬拜场所”，或者“由圣所和至圣所组成的会幕”。因此，一些现代英汉词典将会幕的英文单词译为“移动式圣幕”、“活动圣堂”。为避免混淆，方便读者阅读和理解，本书统一译为“会幕”。会幕长约13.5米，宽和高各约4.5米，包括内外两层：内层，即放置约柜的至圣所（长和宽各约4米半）；外层，即上面提到的圣所。它是以色列人在旷野中迁徙时敬拜上帝的地方，是上帝与他的子民同在的象征，也是上帝传达其旨意的地方。简而言之，它是上帝和以色列人相会、说话的地方，是上帝将他的同在显现给子民的圣所（参看本书29:42-43）。有人认为会幕就是后来圣殿的前身。会幕座落在一个长方形（46米乘以23米）的庭院内，占地约1058平方米。本书中多次提到的“法柜的帐幕”（38:21）和“耶和华的殿”（23:19）等，也都是指会幕而言。关于会幕的构成和特征，请参看下图和本书以下部分的描述。

②关于会幕和其中的一切器具，都要遵照我所指示你的样式去制作——上帝不厌其详地指示摩西如何建造会幕，旨在蓝图的设计之外，表现会幕的建造目的：其一，展现上帝的荣耀；其二，“使我可以住在他们中间”；其三，激发以色列人对上帝的敬畏之心。许多神学家把这里描写的会幕与《新约》中的基督和教会联系起来研究，认为会幕的象征性含义和属灵意义在于，会幕就是“道成肉身”、住在我们中间，带给我们奇异恩典和丰盛生命的耶稣基督（参看《约翰福音》1:14, 2:20-21）。他在十字架上的受难、他为世人的罪而流血献身，则使象征旧约的幔子，从上到下裂为两半（参看《马太福音》27:51），信仰基督的人也由此可以进入至圣所（参看《希伯来书》10:19-22）。保罗从会幕的设计联系到救赎和教会的原则，他在《以弗所书》2:20-21中写道：“……并且被建造在使徒和先知的根基上，有基督耶稣自己为房角石。各（或作全）房靠他联络得合式，渐渐成为主的圣殿。你们也靠他同被建造，成为神藉着圣灵居住的所在。”彼得也说过：“主乃活石，固然是被人所弃的，却是被神所拣选、所宝贵的。你们来到主面前，也就像活石，被建造成为灵宫，作圣洁的祭司，藉着耶稣基督奉献神所悦纳的灵祭，因为经上说：‘看哪，我把所拣选所宝贵的房角石，安放在锡安。信靠他的人，必不至于羞愧。’”（《彼得前书》2:4-7）



会幕的建造法则 约柜的制作法则

25:10 他们要用皂莢木做一个约柜^①，长二腕尺^②半，宽一腕尺半，高一腕尺半。25:11 里外都要镀上纯金，四周镶上金边。25:12 要铸造四个金环，安在约柜的四个脚上，每边两个^③。25:13 要用皂莢



①约柜——简称“柜”，因为其中藏有刻着法律条文的石板，有时也称为“法柜”。又因为它是上帝座位、权柄和恩典的象征，又称“神柜”。上帝在西乃山上指示摩西建造会幕和各种器具，约柜即其中最为重要的一件。那是一个椭圆形的皂莢木柜子，长约45英寸（约110厘米），宽、高均约27英寸（约66厘米），内外包金，四角各有一环，可以用杠子穿过，方便扛抬。后来，上帝赐给摩西的两块法版藏在柜中，因此又称“法柜”，以此提醒以色列人必须谨守上帝在约中所立的诫命。里面还装有上帝赐给的一罐吗哪（参看本书16:33）、发芽开花的亚伦杖（参看《民数记》17:10）。约柜顶部设置一个镀金的厚板，上面有一对双翼天使，称“施恩座”，大祭司一年一度以公牛、公羊之血洒于座上，为以色列全民赎罪（参看《利未记》16:2-16）。因此，约柜又是上帝赦免的象征。以色列人自西乃至迦南，40年旷野跋涉，一直扛抬着约柜而行，不时提醒自己牢记上帝的恩典与同在。大卫征服迦南后，约柜在应许之地有了“安息之所”。所罗门继承父业在耶路撒冷建造了圣殿，将约柜放在殿内圣幔之后的至圣所。因此，在那个时期，耶路撒冷成为上帝在地上居所的圣城。犹太亡国后，圣殿和耶路撒冷一起被摧毁，约柜也不知去向。耶稣道成肉身，以自己的宝血为世人作了永恒的赎罪祭。他在十字架上的受难突破了原先横亘在人与约柜之间的那层幔帐，使所有信仰耶稣基督的人都可以满怀信心走到施恩宝座前，得到上帝拯救的恩惠，并得以享受与上帝同在的喜乐。因此，在新天新地和新耶路撒冷，将没有约柜，也没有圣殿，因为全能的上帝的羔羊耶稣基督就是圣殿（参看《启示录》21:22）。

②腕尺——旧译“肘”，古代犹太人的一种长度测量单位，等于从中指指尖到胳膊肘的长度，约等于17至22英寸（43至56厘米）。大多数学者认为一腕尺约等于45厘米，本书采用这个计量方法。

③每边两个——直译为“这边两个环，那边两个环”。

木做两根杠子，镀上黄金。^{25:14} 要把杠子穿在约柜旁的环内，以便抬运。^{25:15} 杠子要留在约柜的金环里，不要抽出来。^{25:16} 一定要把我所要赐给你的法版^①放在约柜里面。^{25:17} 要用纯金制作施恩座^②，长二腕尺半，宽一腕尺半。^{25:18} 在施恩座的两头，要用金子锤打出两个双翼天使基路伯^③来。^{25:19} 在这头做一个基路伯，那头再作一个基路伯；要用同施恩座连在一起的整片黄金，在施恩座的两端制作两个基路伯。^{25:20} 两个基路伯要高展翅膀，遮掩施恩座。他们还要面对面，都朝着施恩座。”

^{25:21} “要将施恩座安在约柜的上边，再把我所要赐给你的法版放在约柜里。^{25:22} 我要在那里与你相会，又要从法柜施恩座上的两个基路伯中间，把我要吩咐你传给以色列人的一切事说给你听。”

①法版——即上帝赐给摩西的刻有“十诫”的石板。

②施恩座——放在约柜上面的一块厚板，由纯金制作，两旁安有两个基路伯，直译为“赎罪盖”。在一年一度的赎罪日礼仪中，祭司要把献祭用的牲畜的血弹在施恩座上，为以色列人赎罪（参看《利未记》第16章），使他们与神和好。因此，《历代志·上》28:11把置放约柜的至圣所称为“施恩所”。由于约柜上面的空间代表耶和华的同在，《圣经》经常形容上帝坐在基路伯之上。在《新约》中，“施恩座”或者“赎罪座”的主人是耶稣，任何犯了罪、亏缺了上帝荣耀的人，只要相信耶稣，就可以凭着他的血洗净罪恶，白白地称义。因此，保罗称耶稣为世人设立的“挽回祭”（参看《罗马书》3:23-25）。

③基路伯——在天上上围绕着上帝宝座、长着两个翅膀的天使，在《圣经》中象征“与上帝同在”。本书译作双翼天使基路伯。在《创世记》3:24中，基路伯是伊甸园的守护天使。在早期以色列人的观念中，上帝的宝座就在基路伯展开的翅膀之上（参看《撒母耳记·上》4:4；《撒母耳记·下》6:2等）。在本章中，上帝向摩西讲话的地方，就在法柜上面、两位基路伯的翅膀中间。后来，我们从先知以西结的异象中看见，基路伯驾四轮车凌空飞翔，有光耀异常的上帝端坐在车上（参看《以西结书》1:26, 10:1）。希伯来诗歌也写上帝以云彩为车（参看《诗篇》104:3；《以赛亚书》19:1）或驾基路伯行空（《诗篇》18:10）。基路伯展翅托宝座这思想，在近东艺术中，也可见于异神驾兽御鸟的形象。在以色列会幕的装饰中，法柜上一定要饰以用金子制作的基路伯；会幕的幔子和间隔至圣所的帘子上，也一定要绣上基路伯。所罗门圣殿的至圣所，有两只平展双翅的基路伯，翼宽与殿宽同，且都是橄榄木精雕镀金而成。





供桌的制作法则

25:23 “要用皂荚木做一张供桌，长二腕尺，宽一腕尺，高一腕尺半。25:24 要镀上纯金，四周镶上金边。25:25 桌子的四周各做一掌宽的边框，边框上要镶金边。25:26 要做四个金环，分别安放在桌子四个脚的外边缘^①。25:27 安金环的位置要挨近边框，可以穿上杠子好抬桌子。25:28 要用皂荚木做两根杠子，镀上黄金，用来抬供桌。25:29 供桌上的盘子、调羹，以及奠酒用的酒瓶和酒杯，都要用纯金制做。25:30 要经常不断地把供饼^②摆在这张桌子上，奉献到我的面前。”

-
- ① 分别安放在桌子四个脚的外边缘——直译为“安在桌子四个脚的四个角上”。
- ② 供饼——又译“陈设饼”或者“同在饼”，即古代犹太教祭司在敬拜上帝时陈设供奉的未发酵的面包，常年供奉在供桌上，代表上帝的莅临和同在。每个星期，以色列人都会把12块刚出笼的面包摆放在圣所的北面。当然，这些面包不是给上帝食用的，而是一种象征，表示以色列的12个支派时时刻刻都在上帝的照看和爱护之下。每个安息日，值班的祭祀都会吃掉这些面包，然后更换新的。在《新约》中，供饼象征耶稣基督，象征上帝从天上赐下的生命之粮，如同耶稣所说：“我实实在在地告诉你们，不是摩西赐给你们天上的食物，而是我将上天真正的食粮赐给你们。因为上帝的食粮就是从天上降下来的那一位，他把生命赐给世人。”……“我就是生命的食粮。到我这里来的，必定不饿；信我的，永远不渴。”……“我实实在在地告诉你们，信我的人就有永生。我就是生命的食粮。你们的祖先在旷野里吃过吗哪，还是死了。然而，这是从天上降下来的食粮，人吃了就不会死。我是从天上降下来的永生的食粮，任何人只要吃了这食粮，都会永远活着；我要赐予的食粮就是我的肉，就是为了世人的生命而献出的。”（参看《约翰福音》6:32-58）





灯台的制作法则

25:31 “要用纯金制作一个灯台^①。灯台的底座和灯柱都要用锤子敲打出来，上面的灯盏、花蕾和花瓣，都要用同灯柱连在一起的金子制作。25:32 灯台两边要延伸出六个枝子，这边三个，那边三个。25:33 这边的每个枝子上都要用三个金杯组成杏花状的灯盏^②，要饰有花蕾和花瓣；那边的每个枝子上也都要用三个金杯组成杏花状的灯盏，要饰有花蕾和花瓣。从灯台伸出来的六个枝子都要这样。”

25:34 “灯台上要用四个金杯组成杏花的形状，要饰有花蕾和花瓣。25:35 从灯台伸出来的每两个对称的枝子下面，都要用一个花蕾同枝子接在一起。灯台延伸出来的六个枝子都要如此。25:36 花蕾和枝子要接为一体，都要用一块纯金锤打出来。25:37 要制作七盏灯^③，安放在灯台上，使灯光照亮前面的空间。25:38 灯芯的剪

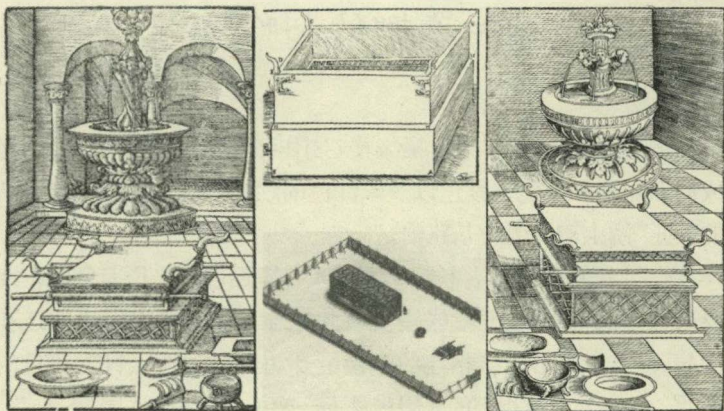


- ①灯台——安放在圣所里大祭司进入时通道的左侧（即南面），和上面描述的供桌相对。这座华丽的金灯台由底座、主干、权枝以及权枝支撑的灯盏与装饰性的花蕾和花瓣组成。灯台上共有7盏灯，以橄榄油为燃料——主干的每边伸出3个权枝，每个枝子上有一个杏花状的灯盏；主干上方有一个杏花状的灯盏。整个灯台用一整块金锭制成。这座灯台不但可以为圣所的内部照明，而且是上帝荣耀的象征，也显示出上帝高超的艺术创造技能和极高的审美标准。
- ②杏花状的灯盏——杏树在近东地区初春时节最早开花，是冬去春来、万象更新的象征。灯台上的灯盏和装饰性的花蕾、花瓣都以杏花为原型。
- ③七盏灯——在以色列文化中，“七”是完全的象征。



刀和盘子也要用纯金制造。^{25:39} 制作灯台和所有这些器具，要用一‘他连得^①’的纯金。”

^{25:40} “你要谨慎，制作这些物件，都要照着我在山上指示你的样式^②。”



圣幕及相关物件

- ①他连得——古代以色列和希腊用以称量金子或银子的重量单位。一“他连得”的重量约为 35 公斤。根据《列王纪·上》10:14 记载，所罗门王每年所收的贡品中有 666 他连得黄金。他曾经从先父大卫王那里继承了大约 10 万他连得的黄金和一百万他连得的银子，主要用于圣殿的建造（参看《历代志·上》22:13）。
- ②都要照着我在山上指示你的样式——《希伯来书》曾经引用这句话，表明“影像”（《旧约》的象征）和实体（《新约》）中的基督之间的区别：“他们供奉的事，本是天上事的形状和影像，正如摩西将要造帐幕的时候，蒙上帝警戒他，说：‘你要谨慎，作各样的物件，都要照着在山上指示你的样式。’”（详见该书 8：5 和 10：1）。



第二十六章

☞ 帐幕和罩棚的制作法则 ☞

26:1 “此外，你要用十幅帐幔^①制作帐幕^②，这些帐幔要用搓成的细亚麻和蓝色、紫色以及朱红色的纱线制造，并由手艺精巧的工匠^③绣上双翼天使基路伯。”

26:2 “每幅帐幔都要长二十八腕尺，宽四腕尺，所有的帐幔都要尺寸一致。26:3 这五幅帐幔要彼此相连，那五幅帐幔也要连在一起。26:4 要在第一组相连的帐幔最外边一幅的边上钉上蓝色的环圈，在另外一组相连的帐幔最外面一幅的边上也要同样处理。”

26:5 “要在第一组相连的帐幔上做五十个环圈，在另外一组相连的帐幔上也做五十个环圈，而且要彼此对称。26:6 还要制作五十个金钩，用钩子通过环圈把帐幔联结起来，做成一个帐幕。”

①帐幔——或者译为“幕幔”、“帷幔”，一种用编织和刺绣方法制作出来的帐篷布，围在会幕的左右两边和后面。

②帐幕——用特制的帐幔连接而成。会幕的搭建要经过很多步骤：先用钩、环把10幅帐幔连成一个帐幕，用11幅帐幔做成罩棚，再用框架、底座把帐幕撑起来、固定住，罩上罩棚，搭建成一个大帐篷；然后，里面用帷幔隔成内外两层，最后放入各种器具、物品。这样搭建起来的场所就是以色列人敬拜上帝的“会幕”。

③由手艺精巧的工匠——本书根据表达的需要，有时译作“用精巧的工艺”。





26:7 “你要用山羊毛织出十一幅帐幔，作为帐幕的罩棚。26:8 每幅帐幔要长三十腕尺，宽四腕尺，十一幅帐幔都要尺寸统一。”

26:9 “要把五幅帐幔彼此相连，再把另外六幅连在一起，其中第六幅帐幔要在罩棚的前面摺搭上去。26:10 在这一组相连的帐幔最外边一幅的边上要做五十个环圈，在另外一组相连的帐幔最外边一幅的边上也做五十个环圈。26:11 还要制作五十个铜钩，钩在环圈中，使帐篷成为一个整体。”

26:12 “罩棚的帐幔那垂下来的多余的半幅，要搭在帐幕的后面。26:13 罩棚的帐幔长出来的部分，这边一腕尺，那边一腕尺，分别搭在帐幕的两旁，作为遮盖。26:14 还要用染红的公羊皮作罩棚的顶盖，然后再铺上一层海狗皮①。”

☞ 框架和底座的制作法则 ☞

26:15 “你要用皂荚木为帐幕制作竖立的板架。26:16 每块要长十腕尺，宽一腕尺半，26:17 每块板架上要有两个对称的榫头②。帐幕中所有的板架都要这样制作。26:18 要在帐幕的南面制作二十块板架。26:19 在这二十块板架的底下，要用银子制造四十个带卯眼



①公羊皮作罩棚的顶盖，然后再铺上一层海狗皮——这两种皮革都比较坚硬，可以防雨避风。

②榫头——框架结构两个或两个以上部分的接合处的凸起部分。这里特指竖立的板架（或者译为“竖板”）底部的榫头。





的底座^①，把一边的两个卯眼卡在这块板架上的两个榫头上，另外一边的两个卯眼卡在那块板上的两个榫头上。^{26:20} 帐幕的另一面，就是北面，你也要做二十块板架，^{26:21} 用银子做四十个带卯眼的底座，每块板架的下端都要安放在两个卯眼上^②。”

^{26:22} “帐幕的后面，就是西面，你要做六块板架。^{26:23} 帐幕后面的两个拐角处，要做两块板架^③。^{26:24} 每块板架都要用双木结构，从底部开始一直到顶端，然后插入第一个环圈，两块板架都要这样处理，形成两个拐角。^{26:25} 为此，要有八块板架^④和十六个带卯眼的银质底座，这块板架底下要插两个卯眼，那块板架底下也要插两个卯眼。”

^{26:26} “你要用皂荚木做闩杆，为帐幕这面的板架做五根，^{26:27} 再为帐幕那面的板架做五根，还要为帐幕后面的板架做五根。^{26:28} 板架腰间的闩杆要从这一端通到另一端。^{26:29} 板架要镀上金子，又要在板架上安上金环，套住闩杆，闩杆也要镀上金子。”

^{26:30} “要照着我在山上指示你的样式把帐幕竖立起来。”



- ①卯眼的底座——“卯眼”是木器部件相连接时插入榫头的凹进部分。从这些指示中可以看出，上帝要摩西一共制作 100 个底座——南面和北面各 40 个（第 19-21 节），西面 16 个（第 22-25 节），前面 4 个（第 32 节）。从本书 38:27 中我们得知，制作每个带卯的座要用一他连得的银子（约 30 公斤），整个底座的重量约为 3 吨，足以保持板架和整个会幕的稳定。
- ②每块板架的下端都要安放在两个卯眼上——直译为“每块板架的底部都要有两个底座”。
- ③会幕后面的两个拐角处，要做两块板架——拐角处的板架数量加倍，以增加会幕的稳固性。
- ④八块板架——指第 22 节中提到的 6 块和第 23 节中提到的 2 块。



❧ 帷幔和门帘的制作与安装 ❧

26:31 “你要用蓝色、紫色和朱红色的纱线，还有搓成的细亚麻编织帷幔^①，并用精巧的手艺绣上双翼天使基路伯。26:32 要把帷幔挂在四根包金的皂莢木柱子上；柱子上要有金钩，柱子底端要安到四个带卯眼的银座上。26:33 要把帷幔挂在金钩上，把法柜抬进帷幔内，要用这幅帷幔把圣所和至圣所^②隔开。26:34 还要把施恩座安放在至圣所内的法柜上，26:35 再把桌子摆放在帷幔外面帐幕的北面，把灯台立在帐幕的南面，使它们彼此相对。”

26:36 “你要拿蓝色、紫色和朱红色的纱线，还有搓成的细亚麻，用刺绣工艺为帐幕编织一道门帘。26:37 要用皂莢木为帘子做五根柱子，镀上金子。柱子上要挂上金钩，还要用铜为柱子铸造五个带卯眼的底座。”



- ①帷幔——或者译为“帷幕”、“帘幕”，和本章第1节、第7节提到的会幕外围和顶部的帐幔有许多相似之处，都用一样的材料编织刺绣而成。不同之处在于，帐幔面积较大（长约13米，宽约2米）；而帷幔的面积较小，其作用是把圣所和至圣所隔开。
- ②至圣所——只有“约柜”放在其中，是上帝宝座的象征，所以被认为是最神圣的地方。由于四周全是围幔，中间有幔帐隔开，灯台又放在圣所里面，所以至圣所里相当幽暗。只有祭司才能入内，其他人必须在幔帐外面的圣所里崇拜。



第二十七章

祭坛的建造法则

27:1 “你要用皂荚木造一座祭坛^①。这座祭坛要四方形，长五腕尺，宽五腕尺，高三腕尺。27:2 要在祭坛的四个拐角上做四个尖角^②，尖角要用和祭坛连在一起的整片木料制作，然后要为祭坛镀上铜。27:3 要制作一些盆子，用来清理祭坛上的灰烬，再制作一些铲子、盘子、肉叉子和火鼎，祭坛用的所有这些器具都要用铜制作。27:4 要为祭坛制作一个铜网，在铜网的四角上做四个铜环，27:5 把铜网安放在祭坛里面四周的围腰板以下，使铜网由下往上达到祭坛的半腰。27:6 又要用皂荚木为祭坛做两根杠子，

①祭坛——在第 30 至 31 章中又被称为“燔祭坛”或者“铜坛”，是把牲畜作为祭品奉献给上帝时的器皿，由皂荚木制成，中间空心，没有底板，套在铜网上，外面镀铜。四周上部有尖角，铜网的四角铸有铜环，可以穿上杠子抬运（有人理解为四周用铜栅栏保护起来，显然有误，因为近代考古学家在亚拉得和别示巴发现的以色列王国时期的祭坛与此相吻合）。

②尖角——四个拐角上方凸出的部分，是上帝的拯救和人的避难所的象征，因为逃难的人抓住这些角就能得到安全的保障。（插入图画）它们也是祭坛所具有的赎罪能力的象征，因为祭祀时，要先把祭牲的一些血涂抹在祭坛的四个尖角上，然后在把其余的血倒在祭坛的脚边。这座祭坛的大小尺寸和后来在亚拉得以及别示巴所发现的以色列王国时期使用的祭坛一致。



再镀上铜。^{27:7} 这些杠子要穿在祭坛两旁的铜环内，用来抬运^①。”

^{27:8} “你要用厚木板造这座祭坛，要做成空心的，你要照着我在山上指示你的去做。”

^{27:9} “你要为帐幕修建一个庭院。庭院的南面要用搓成的细亚麻做帷幔，长一百腕尺。^{27:10} 围幔的支柱要二十根，带卯眼的铜座二十个。支柱上的钩环和嵌条都要用银子制作。”

^{27:11} “北面也要有帷幔，长一百腕尺，帷幔的支柱要二十根，带卯眼的铜座二十个。支柱上的钩环和嵌条都要用银子制作。”

^{27:12} “庭院的西面要有帷幔，宽五十腕尺，帷幔的支柱要十根，带卯眼的底座十个。^{27:13} 庭院的东面要宽五十腕尺。”

^{27:14} “门这边的帷幔要十五腕尺，帷幔的支柱要三根，带卯眼的底座三个。^{27:15} “门那边的帷幔也要十五腕尺，帷幔的支柱要三根，带卯的底座三个。”

^{27:16} “庭院的门要有帘子，长二十腕尺；要拿蓝色、紫色和朱红色的线以及搓成的细亚麻，用刺绣工艺编织而成，支柱要四根，带卯眼的底座四个。”

^{27:17} “庭院四围所有的支柱都要用银制的嵌条连接起来，支柱上的钩环要用银字制作，带卯眼的底座要用铜制作。”

^{27:18} “庭院要长一百腕尺，宽五十腕尺，高五腕尺，帷幔要用搓成的细亚麻制作，带卯眼的底座要用铜制作。”

^{27:19} “会幕中使用的各种器具，还有会幕以及庭院里所有的橛子，都要用铜制作。”

^{27:20} “你要吩咐以色列人，把为点那些灯而榨出的清橄榄油^②拿来给你，使灯常明不灭^③。”

^{27:21} “在会幕中法柜前的幔子外面，亚伦和他的子孙要从晚上到早晨，在耶和华面前看守这盏明灯。这要成为以色列人世世代不变的定例。”

①这些杠子要穿在祭坛两旁的铜环内，用来抬运——直译为“抬运祭坛”，杠子就穿在祭坛两边的铜环内”。祭坛两边的铜环实际上就是铸在铜网四角的铜环（下同）。

②榨出的清橄榄油——“榨出”直译为“捣出”（下同）。将橄榄放在石臼中捣碎、榨出来的油，清醇质好。

③长明不灭——直译为常常点着。灯台上的七盏明灯在圣所里长明不灭，象征上帝永远和他们同在，上帝的保守和慈爱永不止息。



第二十八章

圣衣的制作法则

28:1 “你要从以色列人中，把你的哥哥亚伦和他的儿子拿答、亚比户、以利亚撒以及以他玛一同带到你的面前，让他们担任事奉我的祭司^①。28:2 为了你哥哥亚伦的荣耀华美^②，你要给他做一套圣衣。”

28:3 “还要吩咐所有心中有智慧的^③，就是我用智慧的灵所充满的人，给亚伦做衣服，使他圣洁（或者译为分别为圣），好担任事奉我的祭司。”

28:4 “所要做的圣衣包括胸牌^④、法衣^⑤、外袍、杂色的内

- ①担任事奉我的祭司——根据《希伯来书》5:1-2的记载，这里所说的祭司的职责主要是：“奉派替人办理属上帝的事，为罪献上礼物和祭物。他能体谅那愚蒙的和失迷的人，因为他自己也是被软弱所困。故此他理当为百姓和自己献祭赎罪。”
- ②荣耀华美——上帝通过圣衣体现祭司的荣耀和华美，一方面是为了提高他们在百姓中的地位，另一方面，也是最主要的，是让他们表里合一，把敬拜上帝的服事作为一种神圣的权力和义务，不玷污上帝的荣耀。实际上，亚伦的儿子们并没有忠实履行祭司的职责。可见内心的敬虔比华美的衣服更加重要。
- ③心中有智慧的——或者译为“有才干的”、“能干的”。也可以译为“有技能的”、“有技巧的”、“有聪明才智的”，或者“有特殊才能的”、“能工巧匠”。本书根据表达的需要采用不同的译法。
- ④胸牌——上面刻着以色列12个支派的名字，用细线和链子系在袍子上。
- ⑤法衣——即“以弗得”，大祭司穿在蓝袍外面、镶嵌着装饰品的外衣，分为前后两半。有人认为是一件无袖的背心。详见本书25:7注释和下面的描述。



▲ 至圣所

油画，乔·曼尼斯卡尔科，参看第25—39章。



▲ 金牛事件（参看32：4—6）油画，尼古拉斯·普森作于1634年，154 x 214 厘米。

▼ 摩西得到律法（20：1）

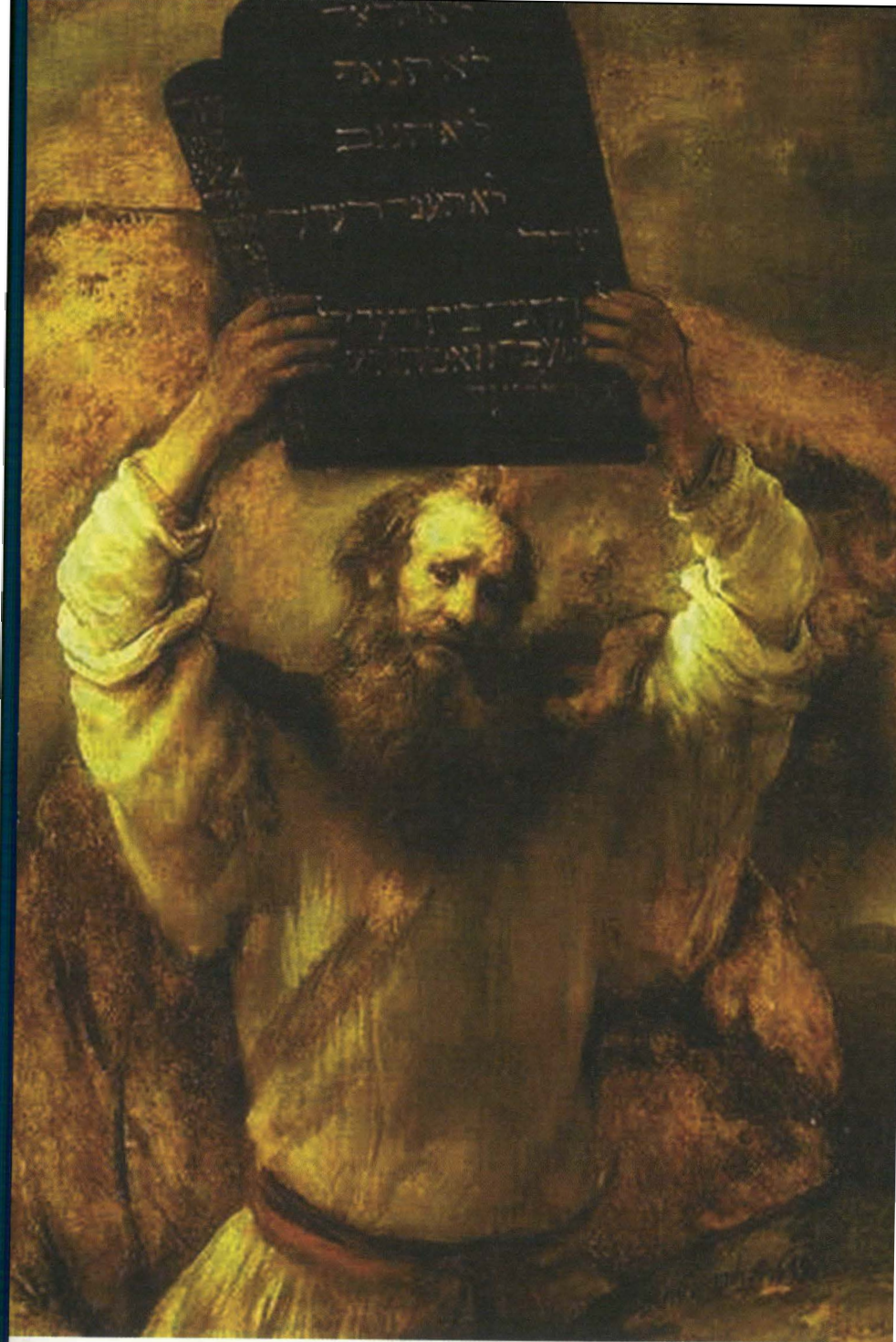
出自《埃塞阿比亚圣经》约1700年
埃塞阿比亚。



▼ 摩西摔碎石版（32：19）

画家资料信息不祥。





▲ 摩西和新石版（32：19）

油画，伦勃朗作于1659年。



▲ 头上长角的摩西（头部）

石雕，克劳斯·斯鲁特作于1395-1406年。
参看34：29注释。

▶ 约书亚（33：11）

白色大理石雕塑，
阿图斯·昆林II作于
1650年，高180厘米。



◀ 头上长角的摩西



袍、冠冕和腰带，使你哥哥亚伦和他的儿子们穿戴这套圣服，可以担任事奉我的祭司。^{28:5} 圣服要用金丝和蓝色、紫色、朱红色的线，还有细亚麻去缝制。”

❧ 帷幔和门帘的制作与安装 ❧

^{28:6} “他们要拿金丝和蓝色、紫色、朱红色的线和搓成的细亚麻，用精巧的手艺制作法衣。^{28:7} 法衣上要有两条肩带，接在两头，把它连接在一起。^{28:8} 束在上面的带子要精工编织^①，工艺和材料也都要和法衣本身一样，要用金丝和蓝色、紫色、朱红色的线以及搓成的细亚麻编织，与法衣接为一体。”

^{28:9} “要取两块条纹杂色玛瑙，刻上以色列十二个儿子的名字，^{28:10} 要按照他们出生的次序，把前六个名字刻在这块宝石上，另外六个名字在那块宝石上。^{28:11} 要用类似宝石工匠篆刻图章的方法^②，把以色列众子的名字刻这两块宝石上，然后，把宝石镶嵌在金槽中。^{28:12} 要把这两块宝石拴在法衣的两条肩带上，作为以色列众子的纪念石。亚伦要在耶和華面前用两肩担负他们的名字^③，作为纪念。”

^{28:13} “要制作两个金槽，^{28:14} 再用纯金制作两条链子，要像搓绳索那样把它们拧起来，然后拧成的链子连接在两个金槽上。”

-
- ① 束在上面的带子要精工编织——直译为“束在上面的精工编织的带子”。这根带子的用处是把法衣系在祭司身上。
- ② 要用类似宝石工匠雕刻图章的方法——下文中没有提到宝石上的名字可以做印章用，因此，上面的名字应该是正的，而不是反的。原文的表达也是“要用类似宝石工匠雕刻图章的方法”，而不是完全一样的方法。
- ③ 用两肩担负他们的名字——表示亚伦代表全体以色列会众，在会幕中敬拜上帝。





胸牌的制作法则

28:15 “你要用精巧的工艺制作一块抉择用（或者“判断用”）的胸牌。要和法衣采用一样的做法，用金丝和蓝色、紫色、朱红色的线，以及搓成的细亚麻制作。28:16 这块胸牌要呈四方形，双层，长一虎口^①，宽一虎口。28:17 要在上面镶上四行宝石，第一行是红宝石、黄玉和绿玉；28:18 第二行是绿宝石、蓝宝石和金刚石；28:19 第三行是紫玛瑙、白玛瑙和紫水晶，28:20 第四行是水苍玉、条纹杂色玛瑙和碧玉。这些都要镶在金槽中。”

28:21 “要有十二块宝石，每一块代表以色列的一个儿子^②；这些宝石要像印章，每个上面都要刻上一个名字，代表以色列的十二个支派^③。”

28:22 “你要为胸牌制作纯金的链子，如同搓成的绳子。28:23 “还要在胸牌上做两个金环，系在胸牌上面的两头。28:24 要把那两条拧成的金链子，穿过胸牌两头的金环。28:25 再把链子的那两头接在两个金槽上，然后系在法衣前面的肩带上。”



①一虎口——原文意为“一掌距”，即手掌全部张开时，从拇指尖到小指尖的距离，约等于 8.75 英寸（22 厘米）。

②每一块代表以色列的一个儿子——直译为“按照以色列每众子的名字”。

③每个上面都要刻上一个名字，代表以色列的十二个支派——上述宝石的译名和定性至今仍然是一个难题。无论如何，上帝视以色列人为珍宝，因此，他要求摩西在每块宝石上都刻有以色列一个支派的名字。《圣经》（新国际版追寻本）的释经家认为，这些宝石和它们代表的以色列支派分别是：红宝石——流便，黄玉——西缅，绿玉——利未，绿宝石——犹大，蓝宝石——以萨迦，金刚石——西布伦，紫玛瑙——丹，白玛瑙——拿弗他利，紫水晶——迦得，水苍玉——亚设，条纹杂色玛瑙——约瑟，碧玉——便雅悯。





28:26 “你要做两个金环，安在胸牌下面的两端，系在法衣里面的边上。28:27 还要做两个金环，安在法衣前面两条肩带的下边，靠近连接之处，在精工编织的法衣带子上。28:28 要用蓝色的缎带把胸牌的环子与法衣的环子系在一起，使胸牌贴在法衣精工织成的带子上，以免从法衣上松脱下来。”

28:29 “亚伦进入圣所的时候，要把上面刻着以色列众子的名字、抉择用的胸牌带在胸前，在耶和華面前作为经常的纪念。”

28:30 “又要把乌陵和土明^①放在抉择用的胸牌里，亚伦来到耶和華面前的时候，要把它们带在胸前；这样，在耶和華面前，亚伦就总是会把以色列人的决断牌放在心上。”

❧ 长袍和其它服饰的制作法则 ❧

28:31 “你要用纯蓝的布料做一件和法衣配套的长袍^②。28:32 袍子上边的中央，要有一个套头的领口，领口的四周要有编织的领



- ① 乌陵和土明——根据希伯来文音译，古代犹太教大祭司装在胸牌内占卜用的圣签。每当祭司面临复杂问题需要作出重要抉择时，就用这件圣签寻求上帝的旨意。有人认为“乌陵和土明”二词的原意是“光明”和“全备”，也有人认为可能指“诅咒”和“完美”——前者表示上帝反对，后者表示上帝赞同。古代以色列人用这种方法表示一切都由上帝决定。由于“乌陵”和“土明”两个词的第一个字母分别是希伯来文的首末两字母，有的学者认为它们与《新约》中的“阿拉法”和“俄梅夏”含义相同，都表示“开始”和“终结”。
- ② 做一件和法衣配套的长袍——直译为“为法衣做了一件长袍”。这里所说的“长袍”是一种无袖的袍子，从头上套下去，穿在内袍的外面。





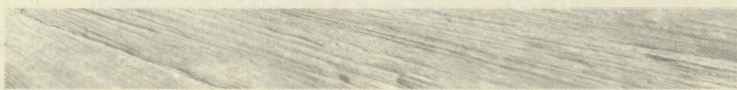
边，仿佛铠甲的领口，以免破裂。^{28:33} 长袍下围^①的底边上，要用蓝色、紫色和朱红色的线做一些石榴^②。在袍子下围边上的石榴中间，要缀上金铃铛——^{28:34} 一个金铃铛挨着一个石榴，依次排列在长袍下围的底边上^③。”

^{28:35} “亚伦履行祭司职责^④的时候，要穿上这件长袍。他进入圣所到耶和华面前，以及出来的时候，袍子上的响声一定会必被听见，使他不至于死亡。”

^{28:36} “你要用精金制作一块牌子，要用刻图章的方法，在上面篆刻这些字：‘神圣归于耶和华^⑤’。”

^{28:37} “要用一条蓝色的缎带把金牌系在冠冕的前面^⑥。^{28:38} 这块金牌一定要在亚伦的前额上方。亚伦自己要担当所有干犯神圣奉献条例的罪孽，以色列人要像这些神圣的奉献一样圣洁。这块金牌要总是在亚伦的前额上方，使以色列人可以在耶和华面前蒙悦纳^⑦。”

^{28:39} “要用杂色的细亚麻线编织内袍^⑧，要用细亚麻布制作



①下围——或者称为“下摆”。

②要用蓝色、紫色和朱红色的线做一些石榴——本书 39:24 中描述最后完工的情形时，还提到了搓成的细亚麻线。

③一个金铃铛挨着一个石榴，依次排列在长袍下围的底边上——直译为“一个金铃铛一个石榴，一个金铃铛一个石榴，围在长袍下摆的底边上”。在古代希伯来文化中，“石榴”是肥田沃土和五谷丰登的象征，但是这里它所代表的意思则无从可考。“金铃铛”的作用在于能够发出声响，使上帝可以听见，以免把大祭司当作非法进入者而诛灭；此外，金铃铛的声响也可以使会幕外的人知道大祭司依然活着，而且知道他所作的献祭已蒙上帝悦纳。

④履行祭司圣职——或者译为“主持敬拜仪式”。

⑤神圣归于耶和华——或者译为“至圣耶和华”。

⑥系在冠冕的前面——直译为“系在头巾上”，根据多数英文译本修订。下同。

⑦蒙悦纳——直译为“被接受”或者“被接纳”。

⑧内袍——有的英文译本译作“束腰的外衣”。

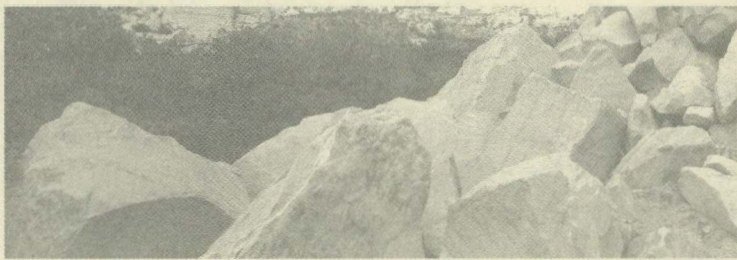




冠冕，还要用刺绣工艺缝制腰带。你也要为亚伦的儿子们编织内袍、腰带和头巾，为了显出他们的荣耀和华美。”

28:41 “要为你的哥哥亚伦和他的儿子们穿戴这些衣物，又要为他们举行膏抹仪式^①和委任典礼，使他们分别为圣，好担任职奉我的祭司。”

28:42 “要用细亚麻为他们缝制内裤，遮掩下体，裤长要从腰部到大腿^②。” 28:43 “亚伦和他的儿子们进入会幕，或者就近圣坛^③在圣所履行祭司圣职的时候，一定要穿上这种内裤，免得自身因为担当罪责而死。这要成为亚伦和他的后裔永远的定例。”



①膏抹仪式——用膏油涂抹或浇在人或东西上面的仪式，表示受膏抹的人已经得到事奉上帝所需要的属灵能力。换言之，膏抹作为一种宗教仪式，目的在于把上帝的神圣属性授予受膏的人或物，使之圣洁，归上帝所用。在《创世记》中，记述了以色列的祖先雅各在伯特利膏抹一块石头和其它的膏抹仪式（参看本书 28:18-19, 31:13, 35:9-15）。膏抹会幕和祭司时，要用一种特制的膏油：精巧的工匠将上品香料（没药、香肉桂、菖蒲、桂皮）与橄榄油调和，制成圣膏油（参看本书 30:22-25）。根据耶和华的指令，凡是敬拜上帝用的所有器物，包括会幕、法柜、桌子及桌子上的一切器皿、灯台和灯台用的器具、香坛、燔祭坛、洗濯盆等，都要用这种特制的圣膏油涂抹；亚伦大祭司及他的众子也都要接受膏抹（详见本书 30:26-32）。

②裤长要从腰部到大腿——亚伦和他的儿子们穿上这种用细亚麻布缝制的裤子，不但可以衣着得体，而且可以遮掩腰部至大腿间的肉体，以免在上祭坛时露出下体，违反本书 20:26 中的诫命。此外，这也是为了抵挡当时某些异教敬拜仪式的影响，避免任何裸体行为。有人认为，细麻布裤子也可以象征在属灵上遮盖情欲和自然天性之意。

③圣坛——位于会幕庭院中的祭坛（参看本书 27:1）。



第二十九章

使祭司分别为圣的仪式

29:1 “为了使亚伦和他的儿子们成为事奉我的祭司，你必须做以下的事情使他们分别为圣^①：准备一头公牛犊，两只无残疾的公绵羊，29:2 还要准备无酵饼和调油的无酵饼，以及抹油的无酵薄饼，这些都要用精细的麦子面做成。29:3 要把这些饼装在一个筐子里，连筐子一起带来，再把那只公牛犊和那两只公绵羊牵来。”

29:4 “要把亚伦和他的儿子们带到会幕门口来，用水为他们洗身^②。29:5 你要拿来那套衣服，给亚伦穿上内袍、长袍和法衣^③，再



①使他们分别为圣——本章详细描述了使祭司圣洁（分别为圣）的典礼仪式和有关条例。简而言之，祭司必须先洗濯、献赎罪祭，以此象征得到洁净，然后才能穿上圣衣，开始履行祭司的神圣职责，像上帝奉献他所悦纳的祭物。这些礼仪要重复地做七天，以强调其神圣和完全。本章所记载的使祭司圣洁的内容，在《利未记》中都有更详尽的记述。

②用水为他们洗身——不是浸泡或者沐浴，而是象征性的仪式，表示他们的身体因污秽和罪恶被洗清而得到洁净，为上帝所喜悦。

③长袍和法衣——直译为“法衣的长袍和法衣”。



带上胸牌，束上为法衣精工编织的带子。^{29:6} 要为他戴上冠冕^①，把冠冠^②挂在冠冕前面，^{29:7} 你要拿来膏油，倒在他的头上，为他举行膏抹仪式。^{29:8} 你还要把他的儿子们叫来，给他们穿上内袍^③。^{29:9} 你要为亚伦和他的儿子们束上腰带，包上裹头巾；凭着那永恒的定例，他们就会得到祭司的职分。你还要使亚伦和他的儿子们分别为圣^④。”

^{29:10} “你要把公牛牵到会幕前，亚伦和他的儿子们都要把手按在公牛的头上^⑤。^{29:11} 你要当着耶和華的面，在会幕门口宰杀这头公牛。^{29:12} 你要取来一些公牛的血，用指头抹在祭坛的四角上，把其余的血都倒在祭坛的脚边。^{29:13} 要把所有覆盖在内脏上的脂油^⑥、肝脏上的网膜^⑦，以及两个腰子和腰子上的脂油，都放在祭坛上焚烧。^{29:14} 但是公牛的肉、皮和下水都要用火在营外烧毁^⑧。”

-
- ① 为他戴上冠冕——直译为“把冠冕戴在他的头上”。
- ② 冠冠——就是本书 28:36 中所描述的金牌，上面雕有“神圣归于耶和華”这些字。
- ③ 内袍——即束腰的长袍，下文中马上提到要给他们束上腰带，说明这种内袍的特点。
- ④ 你还要使亚伦和他的儿子们分别为圣——或者译为“你要用这样的方法任命亚伦和他的儿子们为祭司”。
- ⑤ 把手按在公牛的头上——公牛是赎罪用的祭品，是替罪者。祭司首先要认罪忏悔，而摩西把公牛牵到会幕前，则表示要为亚伦和他的儿子们以往的过犯请求赦免。后者把手按在公牛头上，一是象征公牛代替他们接受惩罚，其次表示他们的罪已经转移到了公牛身上。这种礼仪是耶稣基督道成肉身后代赎性献祭——他为世人作了赎罪祭的预表。
- ⑥ 脂油——在古代犹太文化中，脂油被认为是公牛身上最好、最有价值的东西，因此，要在祭坛上焚烧，献给上帝。
- ⑦ 肝脏上的网膜——即肝脏的附属部分。
- ⑧ 公牛的肉、皮和下水——“下水”又可以译为“粪便”，这些东西被认为是担当罪孽的部分，因此要在营外烧毁。后来保罗把这里赎罪的祭礼和耶稣的受难联系起来。《希伯来书》13:10-13 中写道：“我们有一祭坛，上面的祭物是那些在帐幕中履行圣职的人不可同吃的。原来牲畜的血被大祭司带入圣所作赎罪祭，牲畜的身子被烧在营外。所以，耶稣要用自己的血叫百姓成圣，也就在城门外受苦。这样，我们也当出到营外，就了他去，忍受他所受的凌辱。”



这牛就是用以赎罪的祭品。”（“用以赎罪的祭品”以下简称“赎罪祭”）

29:15 “你要牵一只公绵羊来，亚伦和他的儿子们都要把手按在绵羊的头上。29:16 要宰杀这只羊，盛来羊血，洒在祭坛的周围。

29:17 你要把公绵羊切成碎块，洗净内脏和羊腿，把它们和碎块及羊头放在一起。29:18 要把羊的各个部分都放到祭坛上烧烤^①，这是献给耶和华的燔祭，是上帝合意的馨香^②，是为耶和华献上的火的祭礼。”

29:19 “你要把另一只公绵羊牵来，亚伦和他的儿子们都要把手按在羊的头上。29:20 你要宰杀这只羊，取一些血来，抹在亚伦和他儿子们的右耳垂^③上，又要抹在他们右手的大拇指和右脚的大脚趾上，还要把剩余的血洒在祭坛的周围。29:21 然后，你要从祭坛上取一些血和膏抹用的油，洒在亚伦和他的衣服上，也要洒在他那些儿子和他们的衣服上；这样，就可以把他们和他们的衣服一同视为圣洁。”

29:22 “你还要从这只公绵羊的身上取出脂油、肥尾，覆盖在内脏上的脂油、肝脏上的网膜，两个腰子以及腰子上的脂油和右腿

①把羊的所有部分都放到祭坛上烧烤——全然奉献的象征。

②是上帝合意的馨香——本意指烧烤祭肉时所发出的芬芳的气味，后用来以形容祭物为上帝所悦纳。《圣经》中最早出现的献祭场面，见于《创世记》第4章：亚当的次子亚伯为上帝“献上他牧群中头生的羊和它们的脂油。耶和华看上了亚伯和他的供物”。作者虽然没有表明其原因，但是显而易见，是因为“头生的羊和它们的脂油”烧烤后发出使“上帝合意的馨香”。《创世记》8:20-22 则是对这种馨香最早、最明确的记载：大洪水过后，挪亚为耶和华上帝筑了一座祭坛，拿来各类洁净的牲畜和飞鸟，献在坛上作为燔祭。耶和华闻到那馨香的气息，对挪亚发出著名的应许：“虽然人从小就心存恶念，但是我再也不会由于这个缘故而咒诅大地，也一定不再像我这次所做的那样，毁灭各种活物了。只要大地继续存在，播种和收获、寒暑和冬夏、白昼和黑夜，都必将循环不息。”

③右耳垂……右手的大拇指和右脚的大脚趾——希伯来文化以右为尊，因此右耳垂象征对上帝话语的重视和聆听；下面提到的“右手拇指和右脚脚趾”则表示为了上帝的缘故而终身服事别人。





(因为这是委任仪式所要奉献的公羊)。^{29:23} 再从供奉在耶和華面前那个装无酵饼的筐子中取出一块硬饼、一个油饼和一个薄饼，^{29:24} 你要把这些饼都放在亚伦和他儿子们的手上，让他们在耶和華面前晃动，作为摇祭^①。^{29:25} 然后，你要从他们手中接过这些祭品，放在祭坛上，和其它燔祭一起烧烤，使它们发出令上帝合意的馨香；这就是为耶和華献上的火的祭礼。^{29:26} 你要从亚伦接受圣职时所献祭的公羊身上取下胸脯，在耶和華面前晃动，作为摇祭，这就是你要得的部分^②。^{29:27} 对于摇祭时用的胸和举祭时用的腿^③，就是从举行圣职委任仪式时所奉献的公绵羊身上取来的部分，你都要视为神圣，因为这些都归于亚伦和他的儿子们。^{29:28} 这要成为亚伦和他子孙从以色列人所得的部分，永远如此，因为这是以色列人从他们的平安祭中奉献给祭司的部分，尽管他们的举祭是献给耶和華的。”

^{29:29} “亚伦的圣衣要传给他的子孙，他们可以穿着参加膏抹仪式，也可以穿着接受圣职。^{29:30} 亚伦那些继任祭司职位的的子孙^④，每逢进入会幕在圣所履行圣职的时候，都要一连七天穿戴这套圣衣。”

^{29:31} “你要把圣职委任仪式上所献祭的公绵羊肉拿来，放在圣

-
- ① 摇祭——拿着祭品向着祭坛一前一后摇动（不是向左右两边摇晃），表示将这些祭物先奉献给上帝，然后才归祭司及其家人所用（参看本章第 28 节，《利未记》23:20）。
- ② 你要得的部分——某些祭物的一部分要拿出来供祭司和他的家属享用。祭司可以在任何从礼仪的角度看来洁净的地方吃这祭物，并可与家人分享（参看《利未记》7:14、30-36；《民数记》6:20）。
- ③ 举祭时用的腿——献祭时挑选出来留给上帝和祭司的祭牲部分，特指公绵羊的右腿。“举祭”这个词是从字根“高举”衍生出来，意思是“那被高举的”。有人认为，“举祭”并不一定真的指一个特别的礼仪。因此，这里没有具体描述。
- ④ 亚伦那些继任祭司职位的的子孙——直译为“他的子孙接续他当祭司的”。从现代汉语的逻辑关系来讲，这种译法虽然可以接受，但是有漏洞，不严谨，因为亚伦的子孙不是直接从他那里继承祭司的职位，而是从他们的父兄那里继任。



洁的地方^①烹煮。^{29:32} 亚伦和他的儿子们要在会幕门口吃这只羊的肉和筐子里的饼。^{29:33} 他们吃这些用以赎罪的祭物，好担任圣职，使他们圣洁；只是外人不可以吃，因为这是圣物。^{29:34} 那些圣职委任仪式上作为祭品而奉献的肉或饼，如果有剩余留到了早晨，你就要用火把那剩下的东西都烧了，不可以吃这些东西，因为它们 是圣物。”

^{29:35} “你要遵照我所吩咐你的一切去做，用七天时间^②为亚伦和他的儿子们举行圣职委任典礼。^{29:36} 每天都要奉献一头公牛作为赎罪祭，你要通过为祭坛赎罪而使它洁净^③，你还要膏抹祭坛，使它神圣。^{29:37} 要用七天时间为祭坛赎罪，使它成圣；然后，它就会成为至圣坛，不论什么挨着祭坛，都会变得神圣。”

^{29:38} “你每天都要在坛上奉献两只一岁的羊羔^④。^{29:39} 你要在早上奉献一只，傍晚奉献另一只。^{29:40} 你要拿十分之一伊法^⑤的细面，用四分之一赫因^⑥榨出的油调和，再用四分之一赫因的酒作为饮祭^⑦，和第一只羊羔一同献上。^{29:41} 另外那只羊羔要在黄昏的时候奉献，按照早晨的素祭和饮祭的礼仪方式举行，使它们发出令上帝合意的馨香，作为献给耶和华的火的祭礼。”

-
- ① 圣洁的地方——大部分学者认为是会幕外的庭院。
- ② 七天时间——上帝在六天之内完成宇宙万物的创造，并视为美好合意，然后在第七天安歇，因此“七”这个数字在《圣经》中被视为完美和完全的象征。因此，上帝在确立这些仪式的程序时，也用七天作为准备的时间和周转的日期，以表示用完美的形式体现完美的内容和完美的含义。
- ③ 你要通过为祭坛赎罪而使它洁净——或者译为“你为祭坛赎罪时，要使它洁净”。祭坛的修筑虽然是上帝的旨意，但是出自凡人之手，因此在上帝看来，刚修成的祭坛是不洁净的，所以要为它赎罪，使它圣洁，并用油膏抹，使祭坛神圣。
- ④ 你每天都要在坛上奉献两只一岁的羊羔——直译为“这就是你每天所要献在坛上的：两只一岁的羊羔”。
- ⑤ 伊法——希伯来古时重量单位，约等于 10 公斤。
- ⑥ 赫因——希伯来古时容量单位，约等于 1.5 加仑（4 公升或者 4 公斤）。
- ⑦ 饮祭——或者译为“奠酒”、“奠祭”，把油或酒倒在地上作为祭祀的一种仪式。





29:42 “这要作为你们世代代持续不断的燔祭，在会幕门口献在耶和华面前。我要在那里与你们相会，和你们说话。29:43 我要在那里与以色列人相会，会幕就会因为我的荣耀而尊为神圣。”

29:44 “我要使会幕和祭坛神圣，也要使亚伦和他的儿子们神圣，好担任事奉我的祭司。”

29:45 “我要住在以色列人中间，作他们的上帝。29:46 他们要知道我是他们的上帝耶和华，是把他们从埃及地领出来的，这样我就可以住在他们中间。我是耶和华，他们的上帝^①。”



①我是耶和华，他们的上帝——这是本章信息的中心和重点，反映上帝的属性和他与以色列人的关系——耶和华既然恩待他的选民，就可以要求他们顺服上帝。

第三十章

香坛的制作法则

30:1 “你要用皂荚木造一座烧香用的祭坛^①。30:2 这座香坛要四方的^②，长一腕尺，宽一腕尺，高二腕尺，四角要与坛连为一体。30:3 要在香坛的上面和四围，以及它的四角镀上纯金^③，还要在香坛的四围镶嵌上金边。30:4 要造两个金环，安在香坛两侧金边的下面，可以使木杠穿过，以便抬运。30:5 要用皂荚木做杠子，镀上黄金。30:6 要把香坛放在法柜前的帐幔外，对着法柜上的施恩座，就是我要与你相会的地方。”

30:7 “亚伦要在坛上供烧芬芳的熏香，每天早晨他收拾灯盏的时候，都要烧香。30:8 黄昏点灯的时候，他也要供香，使你们在耶和華面前世代代香火不不绝。30:9 在这座香坛上不可供烧任何世俗的香^④，不可献燔祭和素祭，也不可浇上酒作饮祭。30:10 亚伦每年都要在香坛的四角上举行一次赎罪仪式^⑤；这种每年一次的赎罪必须用祭牲的血来完成，这要成为你们世代代

①烧香用的祭坛——在犹太人的传统中，祭坛上的香气代表上帝子民的祷告。

②这座香坛要四方的——长宽各约 45 厘米，高约 90 厘米。

③镀上纯金——在本书 40:5 中又称为“金坛”。

④世俗的香——直译为“不神圣的香”。

⑤在香坛的四角上行赎罪之礼——将祭牲的血洒在角上。



的定例^①。这座香坛在耶和華面前被视为至圣。”

交赎罪银的规定

^{30:11} 耶和華晓谕摩西说：^{30:12} “当你进行人口普查^②、数点以色列的人数时，每个被数到的人都要为自己的生命而向耶和華奉献赎金，免得你数的时候会有灾祸发生在他们中间。^{30:13} 在人口普查中每一个被数过的人，都要按照圣所的称量标准^③，交出半舍客勒^④银子（一舍客勒等于二十季拉）。这半舍客勒银子是对耶和華的奉献。^{30:14} 每一个在人口普查中被数点的人，凡是二十岁以上的^⑤，都要为耶和華奉献一份礼品。^{30:15} 富足的不用多出，贫穷的也不可少给，各人都缴纳半舍客勒银子^⑥，作为他们生命的赎金奉献给耶和華。^{30:16} 你要从以色列人中收取赎罪银，用作会幕的事奉；这样，它就可以成为以色列人在耶和華面前的纪念，成为你们生命的救赎。”



- ①这种每年一次的赎罪必须用祭牲的血来完成，这要成为你们世世代代的定例——或者译为：你们世世代代，每年都必须举行一次用祭牲的血赎罪的仪式。
- ②进行人口普查——关于人口普查的执行情况，参看《民数记》第1章。
- ③称量标准——直译为“舍克勒”。
- ④舍客勒——在这里是重量单位而不是银币单位，一舍克勒约等于0.01125公斤，即12克。参看本书21:32的注释。
- ⑤二十岁以上的——或者译为“二十开外的”。按照《民数记》1:3记载，指“能出外打仗的”。
- ⑥富足的不用多出，贫穷的也不可少给，各人都缴纳半舍客勒银子——富人和穷人拥有的财富虽然有多有少，但是在上帝面前人人平等，权利平等，义务也平等。





洗濯仪式的规定

30:17 耶和華曉諭摩西說：30:18 “你還要制作一個洗濯儀式用的銅盆^①（以下簡稱“洗濯盆”），一個銅座，用來清洗手脚^②。要把洗濯盆放在會幕和祭壇中間，在里面盛上水。30:19 亞倫和他的兒子們要在这盆里洗手洗脚。30:20 他們進入會幕，或者靠近祭壇履行祭司聖職、為耶和華敬獻燔祭的時候，必先用水清洗，免得死亡。30:21 他們洗手洗脚就能避免死亡。這要成為亞倫和他後裔世世代代永遠的定例^③。”

制作膏油和熏香的法则

30:22 耶和華曉諭摩西說：30:23 “你要選取下列最好的香料：液體沒藥^④五百舍客勒，香肉桂^⑤二百五十舍客勒（沒藥重量的一

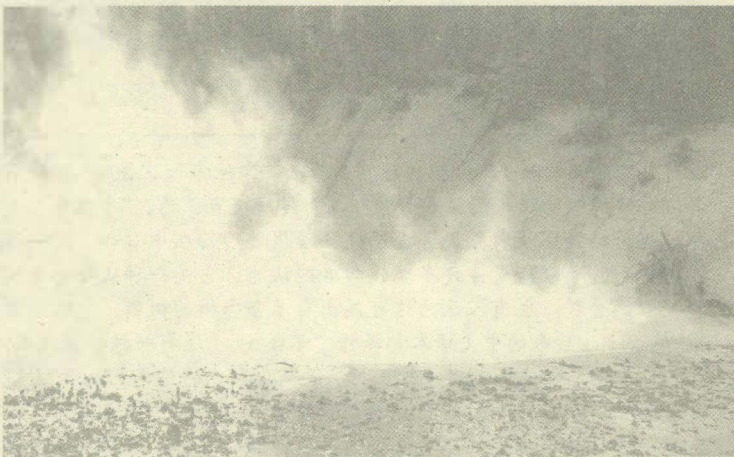
-
- ①銅盆——有時簡稱“盆”，或者意譯為“洗濯盆”。按照本書38章中的記載，這個銅盆是用婦女們奉獻的銅鏡制成的，足以反映當時猶太人的冶煉和鑄造技術。
- ②清洗手脚——和本書29:4中描述的洗身一樣，這裡的清洗手脚都是象徵性的儀式，表示他們的體因為污濁和罪惡被洗清而得到潔淨，為上帝所喜悅。
- ③永遠的定例——遵行上帝的吩咐、保持身體的潔淨是敬畏上帝、榮耀上帝的表現。當然，上帝旨意的最終目的是幫助他們培養和保持道德及靈性上的聖潔。
- ④沒藥——即“沒藥樹”的樹脂膠，是一種珍貴的藥材，黃色至紅棕色，氣味芳香，用於牙膏、香料和藥物制作，其性平、味苦，具有很好的活血化癥、止痛生肌等功能。在古代中東地區，沒藥是重要的禮品。
- ⑤肉桂——肉桂樹皮。





半)，香菖蒲^①二百五十舍客勒，^{30:24} 桂皮^②五百舍客勒，都要按照圣所的称量标准；还要取橄榄油一赫因，^{30:25} 你要用香料制作师的工艺把这些东西调制成圣膏油；要把它作为圣洁的膏油。^{30:26} 要用它膏抹会幕和法柜、^{30:27} 桌子和桌子上的所有器具、灯台和灯台用的器具，还有香坛、^{30:28} 燔祭坛，和祭坛上的所有器具、洗濯盆和盆座。^{30:29} 要把这些物件奉为神圣，好使它们成为至圣，凡是挨着它们的都要成圣。”

^{30:30} “要膏抹亚伦和他的儿子们，使他们成圣，好担任事奉我的祭司。^{30:31} 你要对以色列人说，这要成为我神圣的膏油，直到永远^③。^{30:32} 不可把油浇在常人的身上，也不可把这个配方调制相仿的油类。这膏油是神圣的，你们也要尊它为圣。^{30:33} 不论谁调制与此类似的油类，或者把它抹在祭司以外的常人身上，都要把他从民中剪除。”



- ① 菖蒲——有人说是一种芦苇根中的木髓；也有人说是热带亚洲一种棕榈树芬芳的根部。更多的人认为菖蒲是一种水生植物，多年生草本，有香气，地下有根茎，可以作香料。
- ② 桂皮——从晒干后的肉桂花和树皮中提取的香料。
- ③ 这要成为我神圣的膏油，直到永远——或者译为“你们世世代代都要把这种油作为我神圣的膏油”。





30:34 耶和華吩咐摩西說：“你要取芬芳的香料，就是沒藥香脂^①、岩薔薇香脂^②和白松香脂^③，還要取純淨的乳香^④，每樣都要分量相等。30:35 你要用香料制作師的工藝，把這些東西加上鹽調製，做成芬芳、純淨、聖潔的熏香。30:36 你要把其中的一些磨成粉末，放在會幕里面、法櫃前面，就是我要與你相會的地方。你們要尊這熏香為至聖。30:37 你們不可用這個配方為自己做香，而要尊它為聖，歸給耶和華。30:38 不論誰為了聞香味而制作類似的熏香，都要把他從民中剪除。”



- ①沒藥香脂——“和合本”根據原詞音譯為“拿他弗”。“香脂”為“有好聞香氣的植物脂（樹脂或者樹脂）”。傳統觀點認為，“拿他弗”是制造香料的沒藥樹脂，即沒藥滴點硬化之後留在中心部分的一種粉狀香料，十分珍貴；許多現代學者則認為，它是一種從安息香樹中提取的香料。也有人認為這可能出自蘇合香樹的樹脂，氣味非常馨香，因此，後來的中文譯本都譯作“蘇合香”。還有一種折衷觀點，認為“拿他弗”就是蘇台香，一種從沒藥中取出的精華。
- ②岩薔薇香脂——“和合本”根據原詞音譯為“施喜列”。有人認為，“施喜列”是從軟體貝殼，即鳳凰螺總蓋中提取的香料；也有人認為可能是指兩種物質，一種是植物的產品，另一種是動物的產品。作為植物產品，“施喜列”可能就是一種來自岩薔薇的樹脂，是一種柔軟、深棕色或黑色的粘性樹脂，由岩薔薇的樹干和葉子滲出來。
- ③白松香脂——“和合本”根據原詞音譯為“喜列比拿”，一般認為就是白松香，一種有彈性的樹脂，即從一種鮮花植物的根莖中取出的軟松香。
- ④乳香——“乳香”和上面三種香料不同，是另外加上去的，也可以單獨用來作香料。





第三十一章

拣选比撒列和亚何利亚伯作技工

31:1 耶和华晓谕摩西说：31:2 “看哪！我已经从犹大支派中，拣选了户珥的孙子，乌利的儿子比撒列^①。31:3 我也用神圣的灵^②充满了他，使他有能力，有智慧，有知识，有各种技能^③，31:4 能设计艺术图案，能用金、银和铜制造各种物品；31:5 又能切割和镶嵌宝石，能雕刻木材，能做各样精巧的手工。31:6 看哪！我又从丹的支派^④中，指派亚希撒抹的儿子亚何利亚伯^⑤与他同工。此外，我赐予所有能干的工艺师以智慧，使他们能造出我吩咐你去做的一切，31:7 就是会幕和法柜、法柜上的施恩座、会幕中所有的器具、31:8 供桌和桌子上的器具、精金的灯盏和灯盏的所有

- ① 拣选了户珥的孙子，乌利的儿子比撒列——户珥，参看本书 17:10 的注释。“比撒列”这个名字的含义为“在上帝的庇荫或者保护下”。
- ② 神圣的灵——直译为“上帝的灵”，和《圣经·新约》里多次提到的三位一体中的“圣灵”不完全一致。
- ③ 有知识，有各种技能——或者译为“有做各种手艺活的技术”。《约伯记》中说上帝可以“使天有装饰”（26:13）。在《旧约》中，上帝经常用他的灵充满一些将要担负特殊使命的人，使他们成为能工巧匠或者先知和领袖。换言之，上帝通过他的灵使一些拣选的人具有完成某项特殊事奉的属灵装备和能力。这种能力还包括工艺师从上帝那里得来的特殊智慧、悟性和感知能力与创造力。
- ④ 丹的支派——以色列十二之派之一。“丹”是以色列祖先雅各和妻子拉结的使女比拉所生，旧译“但”。
- ⑤ 亚何利亚伯——含义为“上帝是我的帐幕”。





器具以及香坛、^{31:9} 燔祭坛和祭坛的所有器具，洗濯盆与铜座、^{31:10} 精工制作的礼服、祭司亚伦和他的儿子们履行祭司圣职时穿戴的圣衣、^{31:11} 膏油和为圣所使用的芬芳香料。他们都要照我所吩咐的一切去做。”

谨守安息日的规定

^{31:12} 耶和華晓諭摩西说：^{31:13} “你要吩咐以色列人，务必谨守我的安息日，因为这是你我之间的标记，直到千秋万代，这样你们就能明白，是我耶和華叫你们成为圣洁的。”

^{31:14} “你们要谨守安息日，因为它对你们来说是神圣的。凡是亵渎安息日的人，都要被处死；凡是在这一天做工者，都要把他从民中剪除。^{31:15} 六天里要做完工，但是第七天是安息日，是要向耶和華谨守的圣日。凡在安息日作工者，都要把他治死。^{31:16} 因此，以色列人要守安息日，世代代都要如此，作为永恒之约。^{31:17} 这是我和以色列人之间永远的标记，因为六日之内耶和華创造了天地万物，第七日他便歇了所有的工，安息了^①。”

^{31:18} 耶和華在西乃山和摩西说完了这些话，就交给他两块法版，那是石头做的，上面有上帝亲手写下的律法^②。

- ①第七日他便歇了所有的工，安息了——参看《创世记》2：1-3 中的记载：“天地万物就这样造齐了。到了第七天，上帝造物的工已经完成，就在这一天他歇了所有的工，安息了。上帝赐福给第七天，把它定为圣日，因为就在这一天，上帝歇了他所有创造的工，安息了。”上帝看着自己所创造的一切都很美好，便歇了下来。但是，他没有停止管理宇宙万物的工作。
- ②那是石头做的，上面有上帝亲手写下的律法——直译为“那是石版，上帝用指头记下的”。“用指头记下”比喻上帝的权威、能力，暗示他亲自颁发诫命。许多插图都表现两块石版上分别刻着十诫中不同的段落（每块版上刻有五条）。从下文中的描述我们知道，每块石版的正反面都刻着字。多数解经家认为，上帝将十诫中的文字分别刻在两块石版上（其中一块法版为副本），立约双方各持一块。按照以色列人的信仰，属于他们的那一块也应该放在上帝面前，因此，这两块石版都被放入约柜中。





第三十二章

金牛犊事件

32:1 百姓们见摩西去了那么久还没有下山^①，大家^②就聚集到亚伦那里，对他说：“起来，为我们造神像，可以在我们前面引路，因为领我们出埃及地的那个摩西，我们不知道他出了什么事。”

32:2 亚伦对他们说：“去把你们妻子和儿女的金耳环都摘掉，拿来给我。” 32:3 百姓们就都摘下他们的金耳环，拿来给亚伦。 32:4 亚伦从他们手里接过来，用雕刻的刀具精细加工，熔铸成一尊金牛犊^③。他们就说：“以色列啊，这就是领你出埃及地的神^④。”

32:5 亚伦看到这番情景，就在金牛犊面前修筑了一座筑坛，

-
- ①去了那么久还没有下山——或者译为“迟迟没有下山”。摩西已经在山上待了40天。
- ②大家——有人认为是一个支派或者家族的领袖，而不是全体会众。
- ③熔铸成一尊金牛犊——有人分析，这尊金牛犊可能是木雕作品，然后镀上金子。其形状可能与埃及的公牛神亚皮斯近似。
- ④这就是领你出埃及地的神——有人认为，这个金牛犊是模仿埃及的公牛神亚皮斯而造的。当时的以色列人相信，一尊公牛的神像可以保佑他们更多地生息繁衍。这些叛逆之辈把一座金牛犊尊为神明，完全违背了上帝关于“不可为自己制造偶像”的诫命，而且口大气粗，自以为是，十分张狂。无独有偶，数百年之后，耶罗波安王为北国以色列造了两个金牛犊，也用这句话误导百姓，使百姓陷在罪里。参看《列王记·上》12:28-29。



并且宣告说：“明日要为耶和华举行敬拜庆典仪式^①。”

^{32:6} 第二天清晨，百姓们就起来为金牛犊献燔祭与平安祭，然后坐下去吃喝，站起来狂欢^②。

^{32:7} 耶和华吩咐摩西说：“下去吧，因为你的百姓，就是你从埃及地领出来的民众^③，已经败坏了^④。^{32:8} 那些人很快就偏离了我命令他们的道，竟然为自己铸造一只金牛犊，还向它下拜，为它献祭，说什么‘以色列啊，这就是领你出埃及地的神’。”

^{32:9} 耶和华又对摩西说：“我已经看透了这些百姓，他们真是冥顽不化^⑤！^{32:10} 眼下你且由着我，让我向他们大发雷霆，把他们灭绝，我要使你的后裔成为大国^⑥。”

^{32:11} 摩西便恳求他的上帝耶和华，说道：“主啊，你为什么向你的百姓大发雷霆呢？这百姓是你用大能和强有力的手从埃及地

-
- ①明日要为耶和华举行敬拜庆典仪式——在这个严重的事件中，亚伦显然有不可推卸的责任。但是他看到百姓离经叛道的行为后，马上预料到了这种行为的严重后果，因此采取了一些措施，安排了敬拜上帝的活动，企图阻止百姓们的反叛。
- ②然后坐下去吃喝，站起来狂欢——“站起来狂欢”又可以译作“站起来戏耍”，暗示狂歌乱舞某种方式的爱抚以及性败坏的罪恶行径。显而易见，亚伦已经失去了对敬拜仪式的控制，百姓们则放浪形骸，采用外邦人的宗教仪式，纵情狂欢，甚至发生超出道德约束的性行为。
- ③因为你的百姓，就是你从埃及地领出来的民众——在本书 3:10 中，上帝对摩西说：“我要派遣你去见法老，使你可以将我的百姓以色列人从埃及领出来。”当时上帝成以色列人为“我的百姓”；而在这里却称其为“你的百姓”，表明上帝对违约的以色列人的不满。
- ④已经败坏了——上帝对腐化堕落的败坏者向来深恶痛绝。据《创世记》6:11-13 记载，当时上帝观望世界，看见世人败坏不堪，所有的人都在地上肆意妄为，腐化堕落，上帝就对挪亚说：“我已经看到了所有血肉之躯的尽头，因为他们使地上充满罪恶，我要把他们和全地一并毁灭。……”
- ⑤冥顽不化——表面字义为“颈项僵硬”或“硬着颈项”，表示非常固执；源自农夫的隐喻，指那些不愿被驯服的牛马；后来发展为一个成语，即“冥顽不化”，或作“顽梗不化”。
- ⑥把他们灭绝，我要使你的后裔成为大国——以色列百姓的背道而驰和犯罪行为使得上帝想要灭绝他们，另外从摩西兴起一个大国，代替早先拣选的以色列人。上帝的心意因摩西的苦求而改变。



领出来的。^{32:12} 如果那样做，埃及人就会说：‘他领他们出来，是出于恶意^①，要把他们杀死在山中，将他们从地上除灭。’为什么要使他们这样议论呢？求你息怒，回心转意，不要降祸与你的百姓。^{32:13} 求你纪念你的仆人亚伯拉罕、以撒和以色列^②。你曾指着自已起誓，对他们说：‘我必将使你们的子孙后代繁衍不息，像天上的星星那样多；并且要把我所应许的这全部土地，都赐给你们的后裔，他们要永远继承为业^③。’”

^{32:14} 于是，耶和华改变了主意，不再把所说的灾祸降与他的百姓^④。

^{32:15} 摩西转身下山，手里拿着两块法版。它们是两面写的，正面和背面都有字。^{32:16} 法版是上帝的作品，字是上帝写的，雕刻在石版上。

^{32:17} 约书亚听见百姓呼喊的声音^⑤，便对摩西说：“营地里有作

- ① 出于恶意——或者译为“要降祸于我们”。
- ② 以色列——意为“与神角力的人”，或者“上帝管辖治理”。也有人认为，这个名字的意思是“上帝的王子”或者“与上帝一同治理”。“以色列”即“雅各”。关于其来历，参看《创世记》32:28，那个人说：“你不要再叫雅各，要叫以色列。因为你与上帝、与人角力，都得胜了。”这里所说的应许，参见本书 32:1。
- ③ 他们要永远继承为业——关于上帝和亚伯拉罕、以撒以及以色列所立的约，参看本书 2:24 的注释。《创世记》26:4 中上帝和以撒的立约同这一段比较接近：“我要使你的后裔不断繁衍，像天上的星星那样繁多，还要将这些土地都赐给你的后裔；并且，地上的万国必将通过你的后裔得福。”
- ④ 耶和华改变了主意，不再把所说的灾祸降与他的百姓——“改变了主意”，旧译“后悔”。上帝的特性和至高无上的权威是永恒的（详见下文 34:6-7 中的描述）。上帝的“改变主意”或者“后悔”并不是说他变换无常，而是表示他因为世人的叛逆和犯罪而产生的忧伤。摩西为以色列民在上帝面前恳切地代求，使上帝改变主意，被认为是上帝垂听忠心仆人祷告的范例。从中可以看出，上帝允许他的仆人们参与他的救赎计划和决策。上帝通过义人恳切的代祷而改变他一些暂时性的旨意，使他能够向人赐下救赎而不是施行审判。
- ⑤ 约书亚听见百姓呼喊的声音——显而易见，约书亚此时不在以色列百姓中间。根据本书 24:13 的记载，他可能一直在半山腰等候摩西，这时和他一起返回。





战的声音。”

32:18 摩西说：

“那不是欢呼胜利的声音，
也不是打败仗后的呼喊，
我所听见的，
乃是歌唱的声音^①。”

32:19 摩西一走近营地，就看见那尊金牛犊，又看见人们载歌载舞，便怒不可遏，把两块法版扔到山脚下摔碎了^②。32:20 他拿来众人所铸的金牛犊，用火烧毁，然后磨得粉碎，撒在水面上，叫以色列人去喝^③。

32:21 摩西对亚伦说：“这些百姓究竟对你做了什么，使你把他们带到如此深重的罪孽之中呢？”

32:22 亚伦回答说：“求我主不要大发雷霆。你还不知道这些百姓吗？他们专于作恶。32:23 他们对我说：‘你为我们造神像，可以在我们前面引路，因为领我们出埃及地的那个摩西，我们不知道他出了什么事。’32:24 我对他们说：‘凡有金环的都摘下来。’他们就给了我。我把金环扔进火中，这金牛犊便出来了^④！”

①歌唱的声音——有人认为是指那些人狂欢作乐时发出的怪叫声。

②把两块法版扔到山脚下摔碎了——乍听起来，这样做似乎是对上帝的不敬，但是实际上，摩西并非无法控制自己的情绪而摔碎石版，而是对那些离经叛道的以色列人最厉害的惩罚：摩西作为上帝的代言人，作为上帝和百姓之间的中保或者联系人，在亲眼目睹了他们的败坏之后，用这个行动严肃宣布：上帝和他们的立约已经废止，他们将受到严重的惩治。在圣经文化中，这种愤怒被称为“义怒”，是因为人类的罪恶和顽梗而产生的极度的愤恨。

③叫以色列人去喝——作为一种责罚手段，教他们知道制造和崇拜偶像的结果。

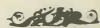
④这金牛犊便出来了——亚伦无言以对，便彻底推卸责任，完全归咎于众百姓。这种做法和人类始祖在回答上帝责问时的态度如出一辙。参看《创世记》3:12-13及注释。显而易见，亚伦的辩解由于心虚而支支吾吾，语焉不详，最后的话甚至没有逻辑关系，显得荒谬滑稽。





32:25 摩西见百姓肆无忌惮^①——因为亚伦纵容他们，使他们在仇敌中间受到讥讽，^{32:26}就站在营地的大门口，说道：“凡是属于耶和华的，都到我这里来！”于是，利未的子孙[●]都聚集到他的身边。^{32:27}摩西对他们说：“以色列的上帝耶和华这样说^②：‘你们每人都要把刀剑佩带在腰间，走遍营地，往返于各个营门之间，杀掉你们的弟兄、同伴和邻舍^③！’^{32:28}利未的子孙遵行摩西的命令，那一天百姓中大约有三千人被杀。^{32:29}摩西说：“今天，你们已经接受了为耶和华事奉的职分，每人都以牺牲自己的儿的

- ① 肆无忌惮——或者译为“放肆”，即毫无禁忌，肆意放纵，暗示他们可能赤身裸体，暴露自己，放纵私欲，行为淫荡。这一切都是上帝的律法所严格禁止的（参看《利未记》18:6-13；20:11, 17, 19-21）。这就是以色列人离经叛道、拒绝敬拜和顺从上帝的结果。在希伯来原文中，这个词和下面提到的“纵容”词根相同。在《箴言》29:18中也用这个词，表示同样的观点：“没有异象，民就放肆。”
- ② 利未的子孙——只有利未人站到上帝一边。利未人是以色列人的分支，祖先为雅各的三儿子利未。利未人的先祖被拣选担任祭司。摩西和亚伦都是利未人，参看本书第2章和第4章。利未支派后来在以色列的12支派中势力薄弱，没有自己的领土，他的后代散落到以色列其他支派境内，在四十八座城及其四围的郊野中寻求避难所。但是，他们却在灵性上得到上帝的赐福。亚伦的孙子非尼哈及其后裔蒙上帝拣选，永远担任祭司的职分（参看《民数记》25:7-13）。
- ③ 以色列的上帝耶和华这样说——摩西以上帝代言人和先知的口吻对离经叛道者宣布审判和惩罚。
- ④ 杀掉你们的弟兄、同伴和邻舍——摩西命令利未人杀掉所有明显犯了罪的人，即使是同伴、邻舍和家人，也不可放过。从维护上帝的权威和保持他的荣耀这个角度来讲，任何其它关系都必须服从于对上帝诫命的遵守。正如耶稣所说：“人的仇敌，就是自己家里的人。爱父母过于爱我的，不配作我的门徒；爱儿女过于爱我的，不配作我的门徒。”（《马太福音》10:36-37）根据著名解经家麦克马瑟博士的观点，在这种情况下，要把上帝的旨意放在首位，敢于斩断家庭和民族的纽带，敢于挥舞上帝审判的上方宝剑，维护上帝的荣耀。有人认为，摩西这样做是因为他已经留意到哪些是犯罪的人，又或许因他们醉酒，所以很容易辨认出来。





子和弟兄为代价，使耶和华今日赐福与你们^①。”

^{32:30} 到了第二天，摩西对百姓们说：“你们犯了大罪。如今，我要上耶和华那里去，或许可以为你们赎罪。”

^{32:31} 摩西回到耶和华那里，说道：“唉，这些百姓犯下了多么严重的罪孽啊！他们竟然为自己造了金制神像。^{32:32} 如今，求你赦免他们的罪^②；不然的话，就求你从你所写的册子上把我的名字涂抹掉吧^③。”

^{32:33} 耶和华对摩西说：“不论谁犯下违背我的罪^④，我都把他的名从我的册子上涂抹掉。^{32:34} 现在，你去吧！带领这些百姓到我所告诉你的地方去，我的使者会在你的前面引路。不过，到了我审判的日子，我必将惩罚^⑤他们的罪。”

^{32:35} 耶和华降祸与那些百姓，是因为他们同亚伦一起造了金牛犊作为敬拜对象。

●你们已经接受了为耶和华事奉的职分，……使耶和华今日赐福与你们——前半部分也可以译为：你们已经使自己归耶和华为圣。主要中、英文译本对这段经文的翻译出入较大。一种译为祈使句，以“和合本”为代表：“今天你们要自洁，归耶和华为圣，各人攻击他的儿子和弟兄，使耶和华赐福与你们。”另外一种为陈述句，以本书依据的“新修订版”和“新国际版”为代表。无论如何，这一天对于利未人来说，是个里程碑式的日子。上帝的咒诅因为人的悔改、顺服和义举而转化为祝福。

- ②求你赦免他们的罪——解经家们经常把这节经文和耶稣在十字架上为罪犯代求联系起来。
- ③就求你从你所写的册子上把我的名字涂抹掉吧——摩西为罪人向上帝代求，甚至愿意用自己的生命担保，而上帝没有接受摩西的提议，认为应该“咎由自取”，因为他对那些百姓十分失望。尽管如此，上帝还是以宽厚慈爱之心，放他们一条生路，让摩西继续带领他们，还派使者为他们引路。但是，上帝也不是完全“既往不咎”，而是要他们记住一条千古不变的真理：“不过，到了我审判的日子，我必惩罚他们的罪。”“你所写的册子”，在《以赛亚书》4:3和《诗篇》69:28中被称为“生命册”。许多人相信，《旧约》中所提到的这个名册，列有世上所有与神立过约的希伯来人的名字。当然，这里所说的“册子”和《启示录》3:5中所说的“生命册”不尽相同。那个“生命册”上记载的，还包括所有跟随基督的人的名字。
- ④犯下违背我的罪——或者译为“得罪我”，但是程度显然不同。
- ⑤惩罚——或者译为“追讨”。





第三十三章

以色列人离开西乃山

33:1 耶和華吩咐摩西說：“你和你從埃及地所領出來的百姓都要離開這裡，到我曾起誓應許亞伯拉罕、以撒和雅各的那個地方去，我說過，‘要將迦南地^①賜給你的後裔’。33:2 我要差遣使者在您前面，我要撵出那里的迦南人、亞摩利人、赫人、比利洗人、希未人和耶布斯人，33:3 你們要到那個流淌着奶和蜜的地方去。不過，我不同你們一起去^②，因為你們是冥頑不化的百姓，恐怕我在路上會把你們滅絕。”

33:4 百姓們聽到這令人悲傷的消息，便悲恸起來，沒有人再佩戴妝飾。

33:5 耶和華對摩西說：“你這樣告訴以色列人：‘你們是頑梗不化的百姓，我如果和你們一起走，哪怕是一瞬間，也會消滅你

① 迦南地——直譯為“它”或者“那地”。

② 我不同你們一起去——在本書 23:21 中，上帝說過，他派遣的使者是奉他的名執行使命的，因為上帝的聖名在他裡面，所以表示上帝和他們同在。由於百姓犯下滔天之罪，上帝暫時收回了他以往的應許。後來，當摩西向上帝發出更多更懇切的禱告之後，上帝終於答應摩西的請求，願意再次改變他的計劃，同意親自與以色列人一同去應許之地（參看本章第 12 - 17 節）。從中可以看出上帝的憐憫，當他的子民虔誠地呼求並且願意遵行他的旨意時，上帝就有可能改變他已經宣告的行動計劃。他也總是為他既定的審判計劃留有改變的余地，為世人留下懺悔贖罪的時間，以便充分彰顯他的慈愛和憐憫。



们。现在你们要把身上的妆饰摘下来，使我可以知道如何对待你们。’”^{33:6} 于是，以色列人从何烈山事件以后，都剥掉了身上的妆饰^①。

^{33:7} 摩西通常把帐篷支搭在离开营地有一段距离的地方，他称这帐篷为会幕^②。凡求问耶和华的人，都到营外的会幕那里去。^{33:8} 无论何时摩西出营到会幕去，全体百姓都会起来，各人站在自己的帐篷门口，目送摩西，一直等他进入会幕。^{33:9} 摩西进入会幕的时候，云柱就会降下来，立在会幕门前，耶和华便和摩西说话。^{33:10} 百姓们看见云柱立在会幕门前，就都起来，各人在自己帐篷门口下拜。

^{33:11} 耶和华与摩西面对面说话^③，好像人与朋友说话一般。



- ①剥掉了身上的妆饰——妆饰是欢庆和喜乐的象征，剥掉妆饰则表示悲恸和哀伤。这是以色列人有所悔过的表现。也有人认为，以色列人身上佩戴的妆饰，特别是一些首饰很可能与敬奉外邦的神祇有关。因此，耶和华要他们摘除，以便彻底摆脱异教和偶像的影响。《创世记》35：2-4中也描述过类似的举动：“他们就把外邦人的神像和自己的耳环都交给雅各；雅各就把这些东西都埋藏在示剑附近的一棵橡树底下。”
- ②他称这帐篷为会幕——这里所说的“会幕”是临时搭建的帐篷，和前面描绘的“会幕”或者“帐幕”不同，因为“会幕”座落在营地中间，此时尚未完工。值得注意的是，这座会幕设在营外，而不是以色列的营地中间，表示上帝在教训百姓的同时也怜悯他们，不忘为他们提供一个和上帝沟通的机会，培养和锻炼他们的属灵性格。此外，这座会幕由约书亚看管，而不是由利未人管理。
- ③上帝和摩西面对面说话——“面对面”只是用来形容上帝和摩西说话时的亲切，换言之，上帝把摩西当成一个能够面对面说话的亲密朋友，而不是描写上帝的面容，因为上帝在下文中说，他在摩西面前显现的是“全部的美善……你不能见我的面，因为见我面的人不能存活”（详见本书 33:19-20）。





摩西转回营地的时候，只有他的年轻助手，就是嫩的儿子约书亚，仍然会留在会幕里^①。

摩西请求上帝与以色列同行

^{33:12} 摩西对耶和华说：“你吩咐我说：‘将这百姓领上去’，却没有让我知道，你要差遣谁与我同去^②。你还说过：‘我按你的名认识了你^③，你在我眼前也蒙了恩。’^{33:13} 我如今若在你眼前蒙恩，就求你把你的道指示给我，使我可以认识你，好在你眼前蒙恩。也求你想到，这个民族都是你的百姓啊！”

^{33:14} 耶和华说：“我将亲自和你同去，也将使你得安息。”

^{33:15} 摩西说：“你如果不亲自和我同去，就不要把我们在这里领上去。^{33:16} 人们怎样才能知道我和你的百姓在你眼前蒙恩呢？难道不是因为你与我们同去、使我和我的百姓与地上的万民有分别吗^④？”

① 仍然留在会幕里——直译为“不离开会幕”。约书亚不仅忠心耿耿地服侍上帝所拣选的仆人摩西，而且非常注重自己灵性的培养和灵命的成长，渴望和上帝建立密切的关系。这种忠诚敬虔的生活为他日后成为摩西的接班人预备了坚实的基础。

② 你要差遣谁与我同去——在本章开头第2节，上帝明确说过“我要差遣使者在你前面”，摩西在这里却埋怨上帝“没有让我知道，你要差遣谁与我同去”，这显然是一种委婉的表达，希望上帝和他同去。

③ 我按你的名认识了你——意为“我为特定的目的而拣选了你，差遣了你”。摩西因为无条件的、忠心耿耿的事奉而得到上帝的喜爱并蒙恩。

④ 使我和我的百姓与地上的万民有分别吗——摩西初蒙拣选和差遣，带领以色列人出埃及时，曾以“我从来都不善辞令，不论过去还是现在都是如此，即使从你对仆人说话以后，还是一样。我只是一个拙嘴笨舌的人”为由推脱，而现在却口似悬河，一气呵成。这些请求情深意切，合情合理，逻辑严谨，而且意境高远，令人赞叹。





33:17 耶和華對摩西說：“你所說的這件事我也要應允^①，因為你在我眼前蒙了恩，並且我按你的名認識了你。”

33:18 摩西說：“求你把自己的榮耀顯給我看看。”

33:19 耶和華說：“我要使我所有的美善^②都在你面前顯現出來^③，還要當著你的面宣告我的名——主耶和華。我要恩待誰就恩待誰，要憐憫誰就憐憫誰。”^{33:20} 他又說：“你不能見我的面，因為見我面的人不能存活。”

33:21 耶和華說：“看哪，在我旁邊有個地方，你要站在那座磐石上。^{33:22} 我的榮耀經過時^④，我會把你放在磐石的洞穴中，並用我的手遮蓋你，直到我走過去；^{33:23} 然後我會把我的手縮回來，你就可以看見我的背，但是見不到我的面^⑤。”



①應允——直譯為“做”。這句話意為“你所求的事情我也要滿足你”。

上帝應允摩西所懇求的一切，很快恢復了以色列人作為上帝選民的地位，並和他們重新立約。

②我所有的美善——上帝所有的美和恩慈，包括他的恩惠、慈愛、仁慈和憐憫等，都是他的本性和品格的集中體現。下面提到“他的名——主耶和華”，則是他的本性和品格的標志，正如《約翰一書》4:8 所說，“上帝就是愛”。

③在你面前顯現出來——直譯為“從你面前通過（或者經過）”；下文中有時也譯作“經過”。

④我的榮耀經過時——指神至高威嚴的具体呈現，或者意譯為“我的至尊尊嚴显现時”。

⑤你就可以看見我的背，但是見不到我的面——摩西看到的只是上帝顯示榮耀和尊嚴時的浮光掠影。有人認為，這些描述可能暗示：世人雖然略知上帝對他們的態度和方法，卻永遠也不能完全認識上帝的奧秘本性。





▲ 赫人士兵

照片，参看第23章。

▼ 罗马士兵从耶路撒冷运走灯台

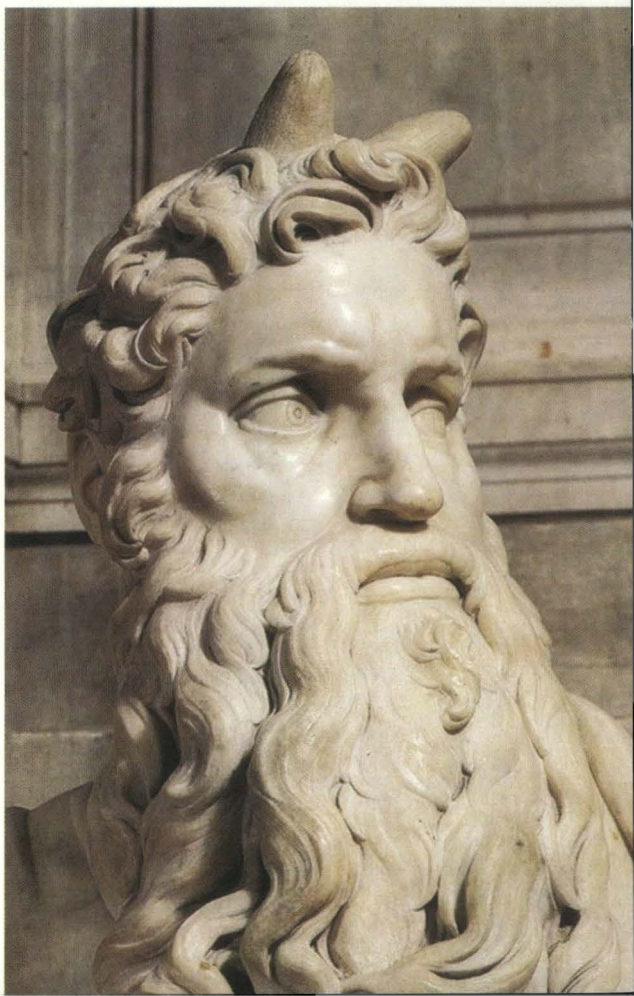
照片。公元70年，罗马士兵从耶路撒冷圣殿中抬运灯台。参看37章中关于灯台的描写。





▲ 异教饮酒器皿

照片，参见第29章。



► 长角的摩西（头部）

米开朗基罗，意大利，作于1515年，大理石雕塑。
参看34：29注释。



第三十四章

摩西制作新法版

^{34:1} 耶和華吩咐摩西說：“你要凿出两块石版，和先前的那两块一样，我要把你摔碎的法版上面的字再写到新版上^①。^{34:2} 明天早晨，你要预备妥当，然后上西乃山，在山顶上拜见我。^{34:3} 谁也不可以和你一同上来，遍山都不准有人，也不准羊群、牛群在山根吃草。”

^{34:4} 摩西就凿出两块石版，和先前的一样。清晨起来，他遵照耶和華所吩咐的话上西乃山去，手里拿着那两块石版。^{34:5} 耶和華在云中降临，和摩西一同站在那里，宣告耶和華的名。^{34:6} 他从摩西面前经过，并宣告说：

“耶和華，耶和華，
是充满怜悯和恩典的上帝，
他不轻易发怒，
而且具有丰盛的、
坚定不移的慈爱和诚信。

①再写到新版上——第一次是上帝亲自预备石版，这次却是摩西受命凿出石版；但两次都是上帝亲手把十诫写在石版上。这个过程表明，上帝已经听取并应允了摩西的代求，赦免了犯下大罪的以色列人，并与他们重新立约，恢复关系。





34:7 他对千秋万代的人保持着恒久的慈爱，
赦免他们的邪恶、过犯和罪孽^①；
但是，他不会让犯罪的人逃脱惩罚^②，
却会因为父辈的罪孽而追讨他们的子孙，
直到第三、第四代^③。”

34:8 摩西急忙伏地下拜，34:9 说道：“主啊，我若在你眼前蒙恩，求你在我们中间同行，因为这是顽梗的百姓。还求你赦免我们的邪恶和罪孽，把我们当作你自己的产业。”

上帝与以色列人重新立约

34:10 耶和華说：“我要为此而立约^④，要在百姓面前行神迹奇事，都是在遍地万国中未曾行过的。在你四周的外邦人都将看到耶和華的作为，因为我向你所行的都是令人敬畏的事情。34:11 我今天所吩咐你的，你都要谨守。我要把亚摩利人、迦南人、赫人、比利洗人、希未人和耶布斯人从你面前撵出去。”

34:12 “你要谨慎，不可与你要去的那个地方的居民立约，以



① 邪恶、过犯和罪孽——这是希伯来语言中谈及罪恶时最常用的三个词。

② 逃脱惩罚——或者意译为“逍遥法外”。

③ 直到第三、第四代——本章第6-7节所描述的上帝的一系列特征，即“耶和華”这个圣名的意义和内涵，后来成为《旧约》其他书卷中表现上帝属性和称颂上帝的典型用语。有人认为，这两节经文是神学教程的基础之一，这个启示的内涵后来成为上帝与人立约的基础。

④ 我要为此而立约——上帝根据摩西的请求而和他重订先前所立之约。由于第10-26节可以根据内容分为10段，而且其中许多内容几乎完全引用本书前面的经节，所以许多人称之为“礼仪上的十诫”。





免陷入他们的网罗^①；^{34:13} 而要拆毁他们的祭坛，打碎他们祭拜的柱梁，砍下他们的神像^②。^{34:14} 不可敬拜别的神，因为耶和華名为忌邪者，是忌邪的上帝。^{34:15} 否则，你便会与那个地方的居民立约；当地人和他们的神行邪淫^③、供奉他们的神的时候，有人会邀请你，你也会去吃他们的祭品^④。^{34:16} 你也会为你的儿子们娶他们的女儿为妻，他们的女儿随从自己的神行邪淫时，也会导致你的儿子们做同样的事情^⑤。”

^{34:17} “不可为自己铸造神像^⑥。”

^{34:18} “你要庆祝除酵节，遵行我所吩咐你的，在亚笔月内所定的日期，吃无酵饼七天，因为就是在这个月你出了埃及。”

^{34:19} “凡头生的都是我的，所有头生的牲畜，无论是牛是羊，公的都要归我。^{34:20} 头生的驴子要用羊羔赎回；若不赎回，就要打折它的脖颈。你儿子中凡是头生的都要救赎出来。谁也不可空手来朝见我。”

^{34:21} “六日内你要做工，但是第七日你要休息，即使在耕种收割的时候也要安息。”

^{34:22} “在收割初熟麦子的时候要庆祝七七节^⑦，在年底又要庆祝收藏节。^{34:23} 你们所有的男丁每年都要三次朝见主耶和華——

①以免陷入他们的网罗——直译为“恐怕成为你们中间的网罗”。

②他们的神像——特指“亚舍拉”柱子所代表的女神偶像。迦南地崇拜多神，而伊勒神则为诸神之首。亚舍拉是伊勒的妻子，其像被刻在木头柱子上，和其他偶像并立。

③和他们的神行邪淫——迦南人把淫乱作为祭神仪式的一种，甚至有专门的庙妓参与淫乱活动。

④吃他们的祭品——吃供奉异教之神的食物，表示在信仰原则上的妥协。参看《哥林多前书》10:18-20，保罗说：“你们看属肉体的以色列人，那吃祭物的，岂不是在祭坛上有份吗？……外邦人所献的祭，是祭鬼，不是祭神。我不愿意你们与鬼相交。你们不能喝主的杯，又喝鬼的杯。不能吃主的筵席，又吃鬼的筵席。”

⑤做同样的事情——直译为“也会随从他们的神行邪淫”。

⑥不可为自己铸造神像——不要再犯铸造金牛犊那样的罪行。

⑦七七节——在第23章中被称为“收割节”，又称“五旬节”。



以色列的上帝。^{34:24} 我要把列国从你面前赶出去，扩张你的疆界。你每年三次上去朝见你的上帝耶和华的时候，一定不会有人贪慕你的土地。”

^{34:25} “不可把祭祀用牲畜的血和有酵的饼一同献给我。也不可把逾越节的祭物留到早晨。”

^{34:26} “你要把土地上第一批收获的庄稼中最好的粮食献到耶和华你上帝的殿里。不可用母山羊的奶去煮山羊羔。”

^{34:27} 耶和华吩咐摩西说：“你要把这些话都写上，因为我是按照这话与你和以色列人立约的。”^{34:28} 摩西在耶和华那里待了四十昼夜，不吃饭也不喝水。耶和华把立约的这些话，就是十条诫命，都写在两块石版上。

^{34:29} 摩西手里拿着两块法版从西乃山下来的时候，并不知道自己的脸因为曾经同耶和华说话而发光^①。^{34:30} 亚伦和以色列众人看见摩西的面孔发光，都害怕挨近他。^{34:31} 摩西呼唤他们，亚伦和会众的领袖就回到他那里，摩西便与他们说话。^{34:32} 随后，以色列众人都走上前去，摩西就把耶和华在西乃山向他颁布的所有诫命都吩咐给他们。



①自己的脸因为曾经同耶和华说话而发光——在本书第33章18节中，摩西曾经请求上帝：“求你把自己的荣耀显给我看。”此后，上帝不但把自己的荣耀显示给他，而且和在他一起，口传心授，长达40天之久。正因为如此，摩西的脸上反映出上帝的荣耀之光。值得注意的是，在希伯来文中，“发光”和“长角”这两个词关联密切；因此，公元404年完成的拉丁文通俗译本，即“武加大译本”，曾经译作“摩西的头上长出角来”。也是由于这个原因，中古世纪欧洲的一些美术作品都在摩西的额头上画两只角。文艺复兴时期意大利著名艺术家米开朗基罗的雕塑《摩西像》也参照了“武加大译本”中的描述，在摩西的头上塑上了两只角。





34:33 摩西与他们说完了话，就用帕子蒙上了脸^①。34:34 但是不论何时，摩西进入会幕，到耶和华面前和他说话，就揭去帕子；等到他出来的时候，他就把耶和华吩咐的话都告诉以色列人，34:35 这时，以色列人会看见摩西的面孔发光。然后，摩西使用帕子蒙上脸，直到他进去与耶和华说话时，才把帕子揭下来。



①就用帕子蒙上了脸——解经家普遍认为，摩西这样做的目的，是让以色列人看不到闪耀在他面部的荣光逐渐退去，而继续尊崇他为上帝的代表。关于摩西的荣光和耶稣的荣光的比较，参看《哥林多后书》3:7-18 中保罗的话：“那用字刻在石头上属死的职事，尚且有荣光，甚至以色列人因摩西面上的荣光，不能定睛看他的脸；这荣光原是渐渐退去的。何况那属灵的职事，岂不更有荣光吗？……我们既有这样的盼望，就大胆讲说，不像摩西将帕子蒙在脸上，叫以色列人不能定睛看到那将废者的结局。但他们的心地刚硬。直到今日诵读旧约的时候，这帕子还没有揭去。这帕子在基督里已经废去了。然而直到今日，每逢诵读摩西书的时候，帕子还在他们心上。但他们的心几时归向主，帕子就几时除去了。主就是那灵。主的灵在哪里，那里就得以自由。我们众人既然敞着脸，得以看见主的荣光，好像从镜子里返照，就变成主的形状，荣上加荣，如同从主的灵变成的。”



第三十五章

摩西重申谨守安息日

35:1 摩西召集以色列全体会众，对他们说：“这是耶和华所吩咐的话，叫你们遵照执行：35:2 六天里要做完工，但是第七天是安息日，是要向耶和华谨守的圣日。凡在安息日作工者，都要把他治死。35:3 安息日那天，你们不可在自己居住的任何地方生火。”

以色列人作建造会幕的准备

35:4 摩西对以色列全体会众说：“耶和华是这样吩咐的^①：35:5 要从你们中间拿礼品奉献给耶和华；凡是甘心乐意奉献的

① 耶和华是这样吩咐的——从第 25 - 39 章，上帝多次提到会幕的建造，有的是上帝对摩西的吩咐，有的是摩西对百姓转达上帝的吩咐，多次重复，内容大都相差无几。第 31 - 39 章中的许多经文都是对第 25 - 31 章内容的复述，区别在于，后者描述的是有关会幕的指示已经付诸行动。重复和复述是古代中东文学的一大特色，目的在于增强读者对细节的印象。《创世记》中也常见这种手法。本书这种重复手法的运用，也是为了强调上帝的子民高度重视上帝的旨意并严格遵行的重要性。





人^①都要为耶和华拿礼品来，就是金、银、铜，^{35:6} 蓝色、紫色和朱红色的线、细亚麻和山羊毛，^{35:7} 染红的公羊皮、海狗皮和皂荚木，^{35:8} 点灯的油以及做膏油和香的香料，^{35:9} 可以镶嵌在大祭司的法衣和胸牌上的条纹杂色玛瑙以及其它样式的宝石^②。

^{35:10} “你们中间凡是心中有智慧的^③，都要来做耶和华所吩咐的一切，^{35:11} 就是会幕帐篷的顶盖、钩环、框架、木栓、支柱和带卯眼的底座；^{35:12} 约柜和抬约柜的杠子、施恩座和遮挡约柜的帷幔；^{35:13} 供桌和抬桌子的杠子以及桌子用的所有器具和陈设饼；^{35:14} 灯台和灯台用的器具、灯盏以及点灯的油；^{35:15} 香坛和抬香坛的杠子、膏油和芬芳的香料；会幕门口的帘子；^{35:16} 燔祭坛和祭坛的铜网、抬祭坛的杠子以及祭坛用的所有器具；洗濯盆和盆座；^{35:17} 庭院的帷幔和帷幔的柱子、带卯眼的底座和庭院的门帘；^{35:18} 会幕的橛子和庭院的橛子以及这两处的绳子；^{35:19} 精工制作的礼服、祭司亚伦和他的儿子们在圣所履行祭司职责时穿的圣衣。”

^{35:20} 以色列全体会众从摩西面前退去。^{35:21} 凡是心有所感、灵有所动的，都为耶和华拿来礼品，用以制作会幕和其中所有与服事有关的器物，又用以制作圣衣。^{35:22} 凡是心里乐意奉献的，无论男女，都把金器，就是胸针领针、耳环鼻环、篆刻着图章的戒指和手镯等，都带来献给耶和华。

^{35:23} 凡是有蓝色、紫色和朱红色线的，有细亚麻、山羊毛、染红的公羊皮和海狗皮的，全都拿来了’^{35:24} 凡是奉献银子和铜的，都拿来作为礼品献给耶和华；凡是有皂荚木，可以为工程派上用场的，也都拿了来。^{35:25} 凡是心灵手巧的妇女都亲手纺线，把纺织的蓝色、紫色和朱红色的线，还有细亚麻都拿了来。^{35:26} 凡是心有

-
- ① 凡是甘心乐意奉献的人——或者译为“凡是具有慷慨之心的人”。
 ② 摩西对以色列全体会众说……其它样式的宝石——本书 35:4-9 中摩西所复述的上帝的吩咐，参看本书 25:1-7 中耶和华对摩西的晓谕。
 ③ 心中有智慧的——本书 35:10-19 中摩西描述的上帝要以色列人所做的工，参看本书第 26 章和第 31 章中的记载。会幕完成后的情景，参看本书 39:32-41 中的描述。



所动、精明能干的妇女就纺山羊毛。^{35:27} 官长们^①把条纹杂色玛瑙和别样的宝石，凡是可以镶嵌在法衣与胸牌上的，也都全部拿来。^{35:28} 他们还带来了制作芬芳熏香的香料、点灯的橄榄油和膏抹仪式用的油。

^{35:29} 以色列人，无论男女，凡是心有所动的，都为耶和华通过摩西所吩咐的全部工程带来了所需的材料，作为礼品甘心情愿地献给上帝。

❧ 摩西盛赞比撒列和亚何利亚伯 ❧

^{35:30} 摩西对以色列人说：“看哪！上帝已经从犹大支派中，拣选了户珥的孙子，乌利的儿子比撒列。^{35:31} 上帝又以神圣的灵充满了他，使他有能力，有智慧，有知识，有各种技能，^{35:32} 能设计艺术图案，能用金、银和铜制造各种物品；^{35:33} 又能切割和镶嵌宝石，能雕刻木材，能做各样精巧的手工。^{35:34} 耶和华又赐给他和但支派中亚希撒抹的儿子亚何利亚伯灵感，使他们能教导别人。^{35:35} 耶和华使他们的心中充满智慧，能以精巧的手艺做各种各样的工，不论是雕刻的工、设计的工，用蓝色、紫色和朱红色的线以及细亚麻刺绣的工，还是编织的工——各种工匠的活以及精巧设计的工，他们什么都能做^②。”



①官长们——或者译为“领袖们”。

②他们什么都能做——本书 35:30-35 中摩西关于拣选比撒列和亚何利亚伯的话，参看本书 31:2-6 中的记载。





第三十六章

会众踊跃自愿奉献

^{36:1} 摩西继续说^①：“比撒列和亚何利亚伯，以及一切心中有智慧的，就是蒙耶和华赐下聪明智慧，知道在圣所建造中如何施展技能的^②，都要遵照耶和华的吩咐去做。”

^{36:2} 说罢，摩西把比撒列和亚何利亚伯召来，也召来了那些蒙耶和华赐下特殊能力、而且心有所感前来做工的人们。^{36:3} 他们从摩西那里接过所有的奉献，就是以色列人为建造圣所带来的礼品。每天早晨，人们还是不断拿来自愿奉献的礼品。

^{36:4} 于是，所有参与圣所修建的能工巧匠都放下手头的活^③，^{36:5} 来对摩西说：“百姓们奉献的礼品太多了，远远超出耶和华吩咐我们所做全部之工的需要。”^{36:6} 摩西只好发布一条命令，那些工匠们便在整个营地中宣告说：“无论男女，不必再为圣所拿什么礼品来了！”这样才拦住百姓不再拿礼品来，^{36:7} 因为他们已有的材料足够所有的需要，而且绰绰有余。



①摩西继续说——原文没有这几个字。

②施展技能的——直译为“做任何工作的”。

③放下手头的活——直译为“离开他们正在做的工”。





能工巧匠们开始建造会幕：

——制作帐幕、罩棚、框架和底座

^{36:8} 在为会幕做工的人们中间，所有的能工巧匠造出了十幅帐幔^①。这些帐幔是比撒列和他的工匠们^②用搓成的细亚麻和蓝色、紫色、朱红色的线制造的，并用精巧的手工绣上了双翼天使基路伯。^{36:9} 每幅帐幔长二十八腕尺，宽四腕尺，都是一样的尺寸。^{36:10} 比撒列使这五幅帐幔彼此相连，那五幅帐幔也连在一起；^{36:11} 他在第一组相连的帐幔最外边一幅的边上钉上蓝色的环圈，在另外一组相连的帐幔最外面一幅的边上也采用了相同的做法。^{36:12} 他在第一组相连的帐幔上做了五十个环圈，在另外一组相连的帐幔上也做了五十个环圈，而且使它们彼此对称。^{36:13} 他又制作了五十个金钩，然后用钩子通过环圈把帐幔联结起来，做成一个帐幕。

^{36:14} 比撒列用山羊毛织出了十一幅帐幔，作为帐幕的罩棚。^{36:15} 每幅帐幔都是长三十腕尺，宽四腕尺，十一幅帐幔都是统一的尺寸。^{36:16} 他把五幅帐幔彼此相连，再把另外六幅连在一起；^{36:17} 他在这一组相连的帐幔最外边一幅的边上做了五十个环圈，在另外一组相连的帐幔最外边一幅的边上也做了五十个环圈；^{36:18} 他又制作了

①造出了十幅帐幔——本章第8—38节中对会幕建造过程的描述，参看本书26:1—37中上帝对摩西的晓諭。

②比撒列和他的工匠们——此处原文只提到“比撒列”一人，没有提及他的同工亚何利亚伯和他们的工匠们。但是，下文38:23中补充说：“与他同工的，有丹支派中亚希撒抹的儿子亚何利亚伯，他是一位雕刻师、制图师，还能用蓝色、紫色和朱红色的线以及细亚麻编织刺绣。”因此，下文中描述会幕建造的过程时凡是提到“比撒列”的地方，绝大部分都应该理解为“比撒列和他的工匠们”。大多数译为“他制作了……”的地方，也应该理解为“他们制作了……”。《圣经》（新国际版）译作“他们”。本书虽然按照原文译为“他”，但是建议读者按照上下文做上述理解。





五十个铜钩，把罩棚拉紧，使它成为一个整体。^{36:19} 他还用染红的公羊皮作罩棚的顶盖，然后又铺上了一层海狗皮。

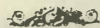
^{36:20} 比撒列用皂荚木为帐幕制作了板架。^{36:21} 每块长十腕尺，宽一腕尺半，^{36:22} 每块板架上都有两个对称的榫头；帐幕中所有的板架都是这样制作的。^{36:23} 他在帐幕的南面制作了二十块板架。^{36:24} 在这二十块板架的底下，他用银子制造了四十个带卯眼的底座，并把一边的两个卯眼卡在这块板架上的两个榫头上，另外一边的两个卯眼卡在那块板上的两个榫头上。^{36:25} 在帐幕的另一面，就是北面，他也做了二十块板架，^{36:26} 用银子做了四十个带卯眼的底座，每块板架的下端都安放在两个卯眼上。

^{36:27} 在帐幕的后面，就是西面，他做了六块板架。^{36:28} 在帐幕后面的两个拐角处，他也做了两块板架。^{36:29} 每块板架的下半截都是双木结构，从底部开始一直到顶端，然后插入第一个环圈，两块板架都是这样做的，形成两个拐角。^{36:30} 这样，他一共造了八块板架和十六个银质底座。每个底座上都有两个卯眼。

^{36:31} 比撒列用皂荚木制作了闩杆，为帐幕这面的板架做了五根，^{36:32} 为帐幕那面的板架做了五根，还为帐幕后面的板架做了五根。^{36:33} 他使板架腰间的闩杆从这一端通到另一端，^{36:34} 并为板架镀上金子，又在板架上安上金环，套住闩杆，还用镀金把闩杆包起来。

^{36:35} 他用蓝色、紫色和朱红色的纱线，还有搓成的细亚麻编织出帷幔，并以精巧的手艺绣上双翼天使基路伯。^{36:36} 他为帷幔做了四根包金的皂荚木柱子，在柱子上安上金钩，又为柱子铸了四个带卯眼的银座。

^{36:37} 比撒列又拿来蓝色、紫色和朱红色的纱线，还有搓成的细亚麻，用刺绣工艺为会幕编织了一道门帘。^{26:38} 他还为帘子做了五根柱子，为柱子造了挂钩，并在柱子的顶端和嵌条上镀上了黄金；而那五个带卯眼的底座却是用铜制成的。





第三十七章

制作约柜

37:1 比撒列用皂荚木制作了约柜^①，长二腕尺半，宽一腕尺半，高一腕尺半。37:2 他在里外都要镀上了纯金，四周镶上了金边。37:3 他又铸造了四个金环，安在约柜的四个脚上，每边两个。37:4 还用皂荚木做两根杠子，也镀上了黄金。37:5 他把杠子穿在柜旁的环内，以便抬柜。

37:6 比撒列用精金制作了施恩座，长二腕尺半，宽一腕尺半。37:7 他在施恩座的两头用金子锤打出两个基路伯来——37:8 在这头做了一个基路伯，那头又做了一个基路伯；他用同施恩座连在一起的整片黄金，在施恩座的两端制作了两个基路伯。37:9 他们高展翅膀，遮掩施恩座。两个基路伯面对面，都朝着施恩座。

制作供桌

37:10 他用皂荚木做了一张供桌^②，长二腕尺，宽一腕尺，高一腕尺半，37:11 他为供桌镀上了纯金，在四周镶上了金边。37:12 他还在桌

①约柜——关于法柜的制作，参看本书 25:10-20 中的记载。

②供桌——关于供桌的制作，参看本书 25:23-29 中的记载。





子的每一边都做了一个一掌宽的边框，并在边框上镶上了金边。^{37:13}他又铸造了四个金环，分别安放在桌子四个脚的外边缘。^{37:14}安金环的位置紧挨着近边框，用来穿上杠子好抬桌子。^{37:15}他还用皂荚木做了两根杠子，镀上了黄金，用来抬供桌。^{37:16}他又用纯金制做了供桌上的盘子、调羹，以及奠酒用的酒瓶和酒杯。

制作灯台

^{37:17}比撒列用精金制作了一个灯台^①，灯台的底座和灯柱都是用锤子敲打出来，上面的灯盏、花蕾和花瓣，都是用同灯柱连在一起的金子制成的。^{37:18}灯台的两边延伸出六个枝子，这边三个，那边三个。^{37:19}这边的每个枝子上都有一盏灯，由三个金杯组成，呈杏花状，饰有花蕾和花瓣；那边的每个枝子上也都有一盏灯，由三个金杯组成，呈杏花状，饰有花蕾和花瓣。从灯台伸出来的六个枝子都是如此。^{37:20}灯台上有四个金杯，组成杏花的形状，并饰有花蕾和花瓣。^{37:21}从灯台伸出来的每两个对称的枝子下面，都用一个花蕾同枝子接在一起。灯台延伸出来的六个枝子都是如此。^{37:22}花蕾和枝子接为一体，都是用一块纯金锤打出来的。^{37:23}他还用精金在灯台上做了七盏灯，灯芯的剪刀和盘子也是用纯金制成的。^{37:24}他制作灯台和所有这些器具，一共用了一“他连得^②”的纯金。



①灯台——关于灯台的制作，参看本书 25:31-39 中的记载。

②一“他连得”——重约 35 公斤。





制作香坛

37:25 比撒列用皂荚木造了一座烧香用的祭坛^①，香坛是四方形的，长一腕尺，宽一腕尺，高二腕尺，四角都与祭坛连为一体。37:26 他在香坛的上面和四围，以及它的四角都镀上了纯金，还在香坛的四围镶嵌上了金边。37:27 他又造了两个金环，安放在香坛两侧金边的下面，好使木杠穿过，以便抬运。37:28 杠子也是用皂荚木做的，镀上了金子。37:29 他还制作了圣洁的膏油，并按照香料商的制作方法造出了纯净、芬芳的熏香。



①烧香用的祭坛——即“香坛”。关于香坛的制作，参看本书 30:1-5 中的记载。





第三十八章

建造祭坛和制作洗濯盆

^{38:1} 比撒列用皂荚木造了一座燔祭坛^①，是四方形的，长五腕尺，宽五腕尺，高三腕尺。^{38:2} 他在祭坛的四个拐角上做了四个尖角，与祭坛接连在一起，并用镀铜把祭坛包起来。^{38:3} 他制作了一些盆子、铲子、盘子、肉叉子和火鼎，祭坛用的所有这些器具都要用铜制成的。^{38:4} 他为祭坛制作了一个铜网，安放在祭坛里面四周的围腰板以下，由下往上达到坛的半腰。^{38:5} 他为铜网的四角铸了四个环子，好让杠子穿过，以便抬运。^{38:6} 他用皂荚木做了两根杠子，镀上了铜。^{38:7} 他把杠子穿在祭坛两旁的环子内，用以抬坛，祭坛是用厚木板造的，中间是空心的。

^{38:8} 他制作了洗濯盆和盆座^②，是用会幕门前事奉的妇人所奉献的铜镜制成的。



① 燔祭坛——关于燔祭坛的制作，参看本书 27:1-8 中的记载（在第 27 章中被称为“祭坛”）。

② 洗濯用的铜盆——关于铜盆和盆座的制作，参看本书 30:17-21 中的记载。





建造庭院

^{38:9} 他建造了会幕的庭院^①。在庭院的南面，他用搓成的细亚麻做出帷幔，长一百腕尺。^{38:10} 围幔的支柱有二十根，带卯眼的铜座有二十个。支柱上的钩环和嵌条都是用银子制成的。^{38:11} 北面也有帷幔，长一百腕尺，帷幔的支柱有二十根，带卯眼的铜座有二十个。支柱上的钩环和嵌条都是用银子制成的。

^{38:12} 庭院的西面有帷幔，宽五十腕尺，帷幔的支柱有十根，带卯眼的底座有十个。支柱上的钩环和嵌条都是用银子制成的。^{38:13} 庭院的东面宽五十腕尺。^{38:14-15} 门这边的帷幔十五腕尺，那边也是一样。帷幔的支柱有三根，带卯眼的底座有三个。在门的左右各有帷幔十五腕尺，帷幔的支柱有三根，带卯眼的底座有三个。^{38:16} 庭院四面的帷幔都是用搓成的细亚麻做出来的。^{38:17} 支柱带卯眼的底座是铜制的，支柱上的钩环和嵌条都是用银子制成的，柱顶镀了银。庭院中所有的支柱都用银制的嵌条连接起来。

^{38:18} 庭院的门帘用的是蓝色、紫色和朱红色的线以及和搓成的细亚麻，以刺绣工艺编织而成。门帘宽二十腕尺，高五腕尺，与庭院的帷幔相配。^{38:19} 帷幔的支柱有四根，带卯眼的铜座有四个，支柱上的钩环和嵌条都是银子制作的，柱顶也镀上了银子。^{38:20} 帐幕以及庭院四周所有的椽子，则是要用铜制作的。



①会幕的庭院——关于庭院的修建，参看本书 27:9-19 中的记载。





核算建造会幕的材料

^{38:21} 按照摩西的吩咐，利未人在祭司亚伦的儿子以他玛指导下，核算了建造会幕（就是法柜的帐幕）所用材料的总数。^{38:22} 凡是耶和华所吩咐摩西去做的，犹大支派户珥的孙子，乌利的儿子比撒列都一一照办了。^{38:23} 与他同工的，有丹支派中亚希撒抹的儿子亚何利亚伯，他是一位雕刻师、制图师，还能用蓝色、紫色和朱红色的线以及细亚麻编织刺绣。^{38:24} 圣所整个建造工程所用的金子，就是人们奉献的黄金，按照圣所的称量标准，共有二十九他连得并七百三十舍客勒^①。

^{38:25} 被数点到的会众所奉献的银子，按照圣所的称量标准，共有一百他连得加一千七百七十五舍客勒^②。^{38:26} 在人口普查中被数点过的、二十岁以上的人，共有六十万零三千五百五十个。按照圣所的称量标准，每人都奉献了半舍客勒银子，就是一比加^③。^{38:27} 其中一百他连得银子用以铸造圣所和帷幔支柱带卯眼的底座；一百个带卯眼的底座用去了一百他连得银子，平均每个带卯眼的底座用一他连得银子。^{38:28} 其余的那一千七百七十五舍客勒银子用以铸造支柱上的钩环、并为柱顶和连结支柱的嵌条镀银。

^{38:29} 人们奉献的铜共有七十他连得加二千四百舍客勒^④。^{38:30} 比撒列和他的工匠们用这些铜铸造了会幕之门带卯眼的底座与铜坛，还做了祭坛的铜网和祭坛用的所有器具，^{38:31} 以及庭院四周和院门带卯眼的底座、帐幕和庭院四周所有的橛子。

①二十九他连得并七百三十舍客勒——重约一吨。

②共有一百他连得并一千七百七十五舍客勒——重约 3.4 吨。

③一比加——约等于 6 克。

④七十他连得加二千四百舍客勒——约为 2.4 吨。



第三十九章

制作祭司圣衣和法衣

^{39:1} 比撒列用蓝色、紫色和朱红色的线缝制了精美的衣服^①，作为祭司们在圣所履行圣职时穿的礼服，又为亚伦制作了圣衣，正如耶和華吩咐摩西的那样^②。

^{39:2} 他用金丝和蓝色、紫色、朱红色的线以及搓成的细亚麻缝制了法衣。^{39:3} 比撒列和他的工匠们把金子锤成薄片，剪成细丝，用精巧的手艺把金丝编织到蓝色、紫色、朱红色的线和细亚麻之中。

^{39:4} 他们又为法衣编织了两条肩带，接在两头，把它连接在一起。^{39:5} 束在上面的精工编织的带子，工艺和材料都和法衣本身一样，用金线和蓝色、紫色、朱红色的线以及搓成的细亚麻编织而成，与法衣接为一体，正如耶和華吩咐摩西的那样。

^{39:6} 他们准备了两块条纹杂色玛瑙，镶在金槽中，并用类似篆刻图章的方法，把以色列儿子们的名字都刻到玛瑙上。^{39:7} 他们把这两块宝石拴在法衣的两条肩带上，作为以色列众子的纪念石，正如耶和華吩咐摩西的那样。

①精美的衣服——关于圣衣的制作，参看本书 28:6-14 中的记载。本章中其他物件的制作，参看 28:15-43 中的记载。值得注意的是，本章在描述“决断的胸牌”的制作时，只用了“胸牌”二字；此外，也没有提及在圣衣上戴挂“乌陵和土明”等细节。

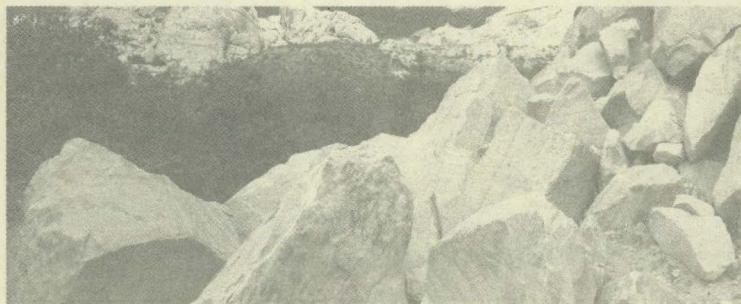
②正如耶和華吩咐摩西的那样——或者意译为“都是遵照耶和華对摩西的吩咐去做的”。





制作胸牌

^{39:8} 比撒列和他的工匠们用精巧的工艺制作了胸牌^①，做法和法衣一样，是用金丝与蓝色、紫色和朱红色的线以及搓制的细亚麻做成的。^{39:9} 这块胸牌呈四方形，双层，长一虎口，宽一虎口。^{39:10} 上面镶上四行宝石，第一行是红宝石、黄玉和绿玉；^{39:11} 第二行是绿宝石、蓝宝石和钻石；^{39:12} 第三行是紫玛瑙、白玛瑙和紫水晶，^{39:13} 第四行是水苍玉、条纹杂色玛瑙和碧玉。这些宝石都镶嵌在金槽中。^{39:14} 共有十二块宝石，每一块代表以色列的一个儿子；这些宝石都像印章一样，每个上面都刻着一个名字，代表以色列的十二个支派。^{39:15} 他们用纯金为胸牌上制作了链子，如同绳索一般。^{39:16} 又在胸牌上做了两个金槽和两个金环，系在胸牌上面的两头。^{39:17} 然后把那两条拧成的金链子，穿过胸牌两头的金环。^{39:18} 又把链子的那两头接在两个金槽上，然后系在法衣前面的肩带上。^{39:19} 他们做了两个金环，安在胸牌下面的两端，系在法衣里面的边上。^{39:20} 又做了另外两个金环，安在法衣前面两条肩带的下边，靠近连接之处，在精工编织的法衣带子以上。^{39:21} 他们用蓝色的缎带把胸牌的环子与法衣的环子系在一起，使胸牌贴在法衣精工织成的带子上，不至于从法衣上松脱下来，正如耶和華吩咐摩西的那样。



①胸牌——关于胸牌的制作，参看本书 28:15-28 中的记载。





制作其他祭司的圣衣

^{39:22} 比撒列和他的工匠们用纯蓝的布料做了一件和法衣配套的长袍^①。^{39:23} 他们在袍子上边的中央留出一个套头的领口，在领口的四周编织了领边，彷彿铠甲的领口，以免破裂。^{39:24} 在长袍下围的底边上，他们用蓝色、紫色、朱红色的线和搓成的细亚麻线做了一些石榴；^{39:25} 又用纯金做了一些铃铛，挂在袍子下围边上的石榴中间——^{39:26} 一个金铃铛挨着一个石榴，依次排列在长袍下围的底边上，供祭司在履行圣职时佩戴。

^{39:27} 他们用织成的细亚麻布为亚伦和他的儿子们做了内袍，^{39:28} 用细亚麻布制作了头巾和冠冕，用搓成的细亚麻布做了裤子，^{39:29} 又用蓝色、紫色、朱红色的线和搓成的细亚麻线，用刺绣工艺缝制了腰带，正如耶和华吩咐摩西的那样。

^{39:30} 他们用精金制作了一块牌子，并用类似篆刻图章的方法，在上面刻下了这些字：“神圣归于耶和华”。^{39:31} 然后，他们用一条蓝色的缎带把牌子系在冠冕上，正如耶和华吩咐摩西的那样。

摩西验看搭建会幕的器具物品

^{39:32} 就这样，搭建会幕（就是聚会帐篷）所需的器物，都如期



①做了一件和法衣配套的长袍——关于祭司其他圣衣的制作，参看本书 28:31-43 中的记载。



全部完成了^①。耶和華吩咐摩西的一切，以色列人都照着去做了。

^{39:33} 他们把搭建会幕和所有相关的器具物品^②都搬到摩西那里，就是帐幕、钩环、框架、木栓、支柱和带卯眼的底座，^{39:34} 用染红的公羊皮做的罩棚盖、海狗皮做的顶盖，遮盖约柜的帐幔，^{39:35} 约柜和抬约柜的杠子以及施恩座，^{39:36} 供桌和桌子用的所有器具以及陈设饼，^{39:37} 精金的灯台和上面摆列的灯盏、灯台用的所有器具以及点灯的油，^{39:38} 金坛、膏油、芬芳的熏香以及会幕的门帘，^{39:39} 铜坛和坛里的铜网、抬坛的杠子、铜坛用的所有器具、以及洗濯盆和盆座，^{39:40} 庭院的帷幔和帷幔的柱子、带卯眼的底座、庭院的门帘、绳子、橛子，以及会幕中使用的所有器具，^{39:41} 在圣所主持敬拜仪式时穿的精工制作的礼服、为祭司亚伦制作的圣衣，以及他的儿子们履行祭司职责时穿的圣衣。

^{39:42} 以色列人完成了所有的工作，正如耶和華吩咐摩西的那样。^{39:43} 耶摩西检查了所有器具物品的完成情况，看到他们所做的正是耶和華所吩咐的^③，就给他们祝福。



- ①就这样……都如期全部完成了——其它中文版本通常译为“一切的工就这样做完了”。实际上，整个工程到40:33才宣告竣工。这里指的显然是搭建会幕所需的全部东西，即下面提到的“器具物品”。摩西视察的也正是由不同工种生产出来的这些产品。此时，会幕最后的竖立、搭建和摆设、装置等尚未开始。关于会幕的建造细节，参看本书35:10-9中的记载。
- ②他们把搭建会幕和所有相关的器具物品都搬到摩西那里——直译为“他们把会幕带到摩西那里，就是帐幕和会幕所有的器具……”。
- ③耶摩西视察了所有器具物品的完成情况——看到他们所做的正是耶和華所吩咐的——《圣经》（新修订标准版）译为“摩西看到他们完成的一切都正是耶和華所吩咐的”。



第四十章

竖立会幕

40:1 耶和華曉諭摩西說：40:2 “正月初一那天，你要把帳幕（就是聚會帳篷）豎立起來。40:3 你要把法櫃安放在裡面，用帳幔遮住它。40:4 把供桌搬進去，在上面依次擺好供品。把燈台搬進去，点亮上面的燈盞。40:5 把燒香的金壇安放在法櫃前面，挂上帳幕的門帘。”

40:6 “你要把燔祭壇安放在帳幕門前。40:7 把洗濯盆安放在帳幕和祭壇中間，在盆里盛上水。40:8 又要把四周設置起來^①，把庭院的門帘挂上。”

40:9 “你要用油膏抹帳幕和其中的一切，使帳幕和所有的器物都分別為聖，它們就會成聖。40:10 又要膏抹燔祭壇和祭壇用的所有器具，使祭壇分別成聖，它就會成為至聖。40:11 要膏抹洗濯盆和盆座，使盆成聖。”

40:12 “你要把亞倫和他的兒子們帶到會幕門口，用水為他們洗身。40:13 要給亞倫穿上聖衣，又要膏抹他，使他分別為聖，好擔任事奉我的祭司；40:14 你還要把他的兒子們帶來，給他們穿上內袍。40:15 你怎樣膏抹他們的父親，也要怎樣膏抹他們，使他們好擔任事

①把四周裝置起來——不僅僅是挂上帷幔，還包括把庭院四圍所有的支柱都立在帶卯眼的底座上，用銀制的嵌條把柱子連接起來，把帷幔用鉤环挂好，并用繩子在銅椽子上固定好。參看第2章、第30章和第35章中相關的描述。下文第33節中的情形相同。





奉我的祭司。他们受到膏抹，使他们的世世代代都可以永远担任祭司的职分。”

40:16 摩西这样做了，正如耶和华所吩咐他的那样。40:17 第二年正月初一那天^①，会幕竖立起来了。40:18 摩西支起了帐幕——他放好带卯眼的底座，立起板架，穿上门杆，竖起支柱；40:19 他在帐幕上面铺开罩棚，又在罩棚上面加了一个顶盖^②，正如耶和华所吩咐他的那样。

40:20 他把法版放在约柜里，把杠子穿在约柜两旁的环内，把施恩座安放在约柜上面。40:21 他把约柜安置在会幕中，挂上帷幔，遮住约柜，正如耶和华所吩咐他的那样。

40:22 他把供桌摆在会幕里，放到帐幕北边的帷幔外面。40:23 他把供饼依次摆在桌子上，奉献到上帝面前，正如耶和华所吩咐他的那样。

40:24 他把灯台摆在会幕内，放在帐幕南边，与供桌相对；40:25 他在耶和华面前点亮盏灯，正如耶和华所吩咐他的那样。

40:26 他把金制的祭坛摆在会幕内的帐幔前；40:27 在坛上点着了芬芳的熏香，正如耶和华所吩咐他的那样。

40:28 他在会幕的入口处挂上了门帘；40:29 在会幕（即聚会帐篷）门前安放了燔祭坛，把燔祭和素祭供奉在上面，正如耶和华所吩咐他的那样。

40:30 他把洗濯盆安置在会幕和祭坛的中间，在盆中盛上了水，供洗濯之用。40:31 摩西和亚伦以及亚伦的儿子们都在这个盆里洗手洗脚。40:32 他们只要进入会幕，或者挨近祭坛，就会洗濯，正如耶和华所吩咐他的那样。

40:33 然后，他把帐幕和祭坛四周的庭院装置起来，并为庭院的

①第二年正月初一那天——此时离以色列人开始出埃及整整一年，离他们抵达西乃山已有九个月。参看本书 12: 2, 19:1。

②他在会幕上面铺开罩棚，又在罩棚上面加了一个顶盖——参看本书 36:14-19，比撒列用山羊毛织出了十一幅帐幔，作为会幕的罩棚……他还用染红的公羊皮作罩棚的顶盖，然后又铺上了一层海狗皮。



大门挂上了帘子。就这样，摩西完成了全部工程^①。

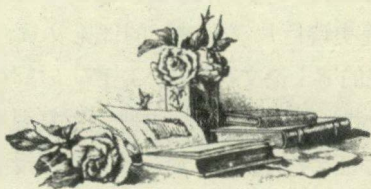
上帝的荣光

40:34 当时，云彩遮蔽了会幕，耶和华的荣光充满了会幕^②。40:35
摩西未能进会幕^③，因为云彩停驻在上面，耶和华的荣光也充满了会幕。

- ①摩西完成了全部工程——摩西遵行上帝的吩咐，立起会幕，并把所有的器具物品逐一摆放妥当，从最重要的法版和法柜开始，到最后为会幕的庭院挂上帘子。读到这里，我们似乎可以感受到摩西感恩的气息。作者写到这里暂时告一段落，没有提及本章上面第12-15节提到的宗教仪式等内容。这些活动，直到《利未记》第8章才开始有详细的记述。
- ②耶和华的荣光充满了会幕——“耶和华的荣光”特指上帝以可见的方式临到他子民中间并与他们同在的荣耀。会幕完工后，上帝用云彩遮蔽会幕，用他的荣光充满会幕，不但把会幕的建造推向高潮，而且把摩西生命的乐章推向高潮，也把以色列的历史篇章推向一个新的高潮。从这个画面中，我们似乎可以从字里行间听到以色列人汹涌澎湃的心声和发自心底的欢呼与歌唱。本书24:15-17描写摩西上西乃山的情景时写道：“摩西上了山，云彩把山遮盖。耶和华的荣耀降在西乃山上。”这里的云彩和荣光与前面的描述极为相似。作者藉此表明，上帝曾在西乃山住在以色列百姓中间，现在则住在会幕中。从此以后，以色列人将在摩西的带领下继续跋涉，走过茫茫旷野，越过迢迢沙漠，迈向流着奶和蜜的应许之地，而上帝则会和他们同行，完成他那伟大的拯救。有人认为，这种荣耀的彰显是上帝通过真正的教会住在他子民中间的预表（参看《哥林多前书》3:16，《以弗所书》2:18-22），同时也进一步预示了上帝将来在新天新地中与圣徒同住的美景（参看《启示录》21:3）。
- ③摩西未能进入会幕——只有亚伦和他的众子等担任祭司的人才能进入会幕。摩西不是祭司，所以不能进会幕。有人认为这表示一个新时刻的开始，他以前曾在“营外的临时会幕”中独自担当“中保”的角色（参看本书33:7），从此以后，祭司将承担事奉上帝的职责。



^{40:36} 此后只要云彩从会幕上飘上去，他们就会动身，继续他们的旅程。^{40:37} 如果云彩没有升腾，他们就会按兵不动，一直等到云彩离开的时候；^{40:38} 因为白天，耶和华的云彩在会幕以上；而在夜间，云中则有火光，照在以色列全家的眼前^①。在他们所行的路上，都是这样^②。



- ① 因为白天，耶和华的云彩在会幕以上；而在夜间，云中则有火光，照在以色列全家的眼前——一年前以色列人离开疏割开始漫长的跋涉时，白天有耶和华走在前面的云柱中为他们领路，夜间则在火柱中给他们光亮，使他们无论白天还是黑夜都可以行进（参看本书 13:21-23）。以色列人在经历了“金牛犊事件”以后，在摩西带领下终于觉醒，并遵行上帝旨意，无私奉献，精心施工，建造会幕，反映出他们重新回到了上帝希望他们走的路上。因此，上帝不计前嫌，继续看护、带领他们。
- ② 在他们所行的路上，都是这样——作者以上帝对以色列人神奇的带领、同行和保守作为本书的结束。以色列人虽然多次叛逆，但是上帝仍然以慈悲为怀，给他们忏悔、改正和赎罪的机会，并实现自己的应许，通过会幕住在他们中间。看到白天云彩的升腾和夜间云中的火光，以色列人会满怀感恩之心，为眼前的一切而赞美上帝。更使他们感恩的是，虽然旅途漫长，跋涉艰难，但是有上帝亲自与他们同行，那盼望已久的进入应许之地的日子就为期不远了……



后 记

十年前，我国著名电影戏剧理论家、全国政协委员郑雪来教授邀我撰写一篇史诗巨片《十诫》的评论文章。当时，我在俄亥俄大学艺术学院的博士论文写作进入尾声，时间很紧。但是碍于多年的师生关系，我还是应承下来，并抽空反复观看了影片，搜集资料，写出一篇近七千字的文章，后来收在郑教授主编的《世界电影名作鉴赏词典》第二卷中。

该文写作过程中，我参考了原著《出埃及记》的和合本译文，除了许多不符合现代读者阅读习惯的行文，其中的许多段落尤其使我困惑不解。例如，“十诫”明文规定“不可妄称耶和华你神的名”，意为不能随便称呼上帝的名字，而在该书中，“耶和华”的名字不知道被平凡的以色列人呼叫了多少遍！这不是“明知故犯”吗？而上帝并没有因此惩罚他们。这里当然存在着翻译和理解上的问题，因为事实上犹太教的信徒确实不敢直呼上帝的名字。类似的问题还有很多，这使我对《圣经》敬而远之，无法深入地看下去。

三千六百多个日日夜夜过去了，其中的酸甜苦辣，一言难尽。由于工作、教学、学术研究和写作的需要，我又一次面对这部以色列经典文献，而且要把它重新翻译出来，并加上注释，帮助读者理解其历史文化背景和蕴含的哲理。我不敢说以往心中的困惑都已得到解决，但是这次翻译注释的过程确实使我有许多新的收获。读者可以从我为本书写的“前言”以及数百条注释中感受到我笔耕的艰辛和喜乐。

在艰难的翻译过程中，几乎每一个字词的选择和每一句话的





构成都向我发出过挑战，近千条注释的写作更是让我经历了严峻的考验。期间，我的父亲于2005年11月4日因病去世了。那天凌晨3点钟，我在越洋电话中为弥留之际的父亲祝福。一个小时之后，他平静地离开了这个他生活了七十六年的世界，离开了他牵挂的亲人。他走了，走得很安祥，到了四年前我母亲去的地方。

想起他一生的坎坷、艰辛、操劳和他对我们兄弟姐妹的奉献、关爱，我不能自己，潸然泪下……前年4月我回到老家，为母亲上坟，那时父亲身体还硬朗。我离开村子的时候，他把我送到村口。我上车以后，和他挥手告别。车马上就要开了，他突然冲到车门前，使劲地抓住门把，似乎还有许多话要对我说。我赶紧放下车窗，再次和他握手告别。一瞬间，他老泪纵横，我也哭了，我们相对无言。然后车子慢慢离开，驶过村子里泥泞的小道，带我离开了故乡。那竟然是我们父子的永别！

后来，父亲在电话中对我说：“新书出来后，多带一些回来，我和乡亲们好好看看……”如今，他再也不会看到我今年年初出版的《创世之光》和《生命之光》，也不会看到这本《自由之光》，但他的在天之灵会祝福他的子孙，他的遗愿将激励我未来的跋涉和奋斗……

这些年，我为失去敬爱的父母和耳闻目睹的一些悲壮的事情流过不少眼泪。但是，主把我的眼泪搜集起来，装到他的瓶子里，然后赐给我智慧和力量，去收获那些眼泪所浇灌出来的果实，使我和读者都得到益处。眼泪不仅仅是动情的结果，而且是感恩的表示。确实，我的眼泪并没有白流，因为真理和实践都告诉我们，“流泪撒种的，必欢呼收割！那带种子流泪出去的，必要欢欢乐乐地带禾捆回来”（诗篇126:5-6）。现在展现在读者面前的这部《自由之光》，就是我最新收割的“禾捆”。

尽管我尽了最大的努力，但是由于本人各方面水平有限，翻译注释中还有许多不妥之处，祈望各位专家不吝赐教，以便再版时修订。

我想借此机会，对所有参考文献的作者和我的亲朋好友表示



照片 (photos)

Amenhotep II in His Chariot (Exodus 11), Birds and Papyrus Fresco (Exodus 2), Breadmaking the Traditional Way (Leviticus 7), Edom and the Dead Sea (Numbers 20), Hathor, Egyptian Goddess of Livestock (Exodus 9), Hittite Soldiers (Exodus 23), Libation Tray (Exodus 29), Mt. Sinai (Jebel Musa) Overview (Numbers 3), Nile During a Sandstorm (Exodus 6), Roman Soldiers with Temple Furnishings (Exodus 37).

封面和以上插图、照片版权为捷寻公司所有，本书承蒙使用。





国内出版的不少版本的《圣经故事》，从内容看，行文单调者有之，主题模糊者有之。本书系文体则别开生面，以讲故事的方式深入浅出地，用生动活泼的笔触来诠释《圣经》的基本涵义。

——**文庸** 北京大学哲学系客座教授、美国旧金山大学中西文化历史研究所研究员

王汉川博士具有深厚的中国传统文化功底，十余年的留美生活使他同时谙熟西方文化。他的译本译笔信实传神，流畅生动，语言清新晓畅，文采斐然，诠释准确全面，故事和导读深入浅出，引人入胜。可以说，“生命树书系”是一套赏心悦目的经典文化读本，是了解西方人的文化和精神世界的艺术佳作。

——**曾繁仁** 著名美学家、博士生导师、山东大学原校长